Partition manuscrite offerte par L'auteur à la Bibliothèque de L'Ecole de musique d'Anvers. Lundi 18 8bre 1880

KONINKLIJK VLAAMS CONSERVATORIUM
BIBLIOTHEEK
Nr 103456
20
ANTWERPEN

Le dernier Bobdil

opéra comique en 3 actes

Poëme arrangé d'après une pièce de Melesville et Duveyrier.

par

Louis Pärsoff

Composé en 1870=71 = Orchestré en 1875 et terminé en 8bre 1875

Les morceaux propres pour le Concert, (si un jour on ouvre cette partition) sont: L'Ouverture, l'entr'acte du 2e acte et le Bolero du 3e acte.

Pour le chant. La Valse pour Jacinthe (Soprano à roulades) N°5 sur ce morceau j'attire l'attention des connaisseurs.

La Valse (choeur dansé) peut également se jouer en Concert en supprimant on commencant par le 4e temps qui précède.

Le Grand galop aurait quelques chances de plaire.
Pour les autres morceaux, il faut connaître le livret.

Cette partition existe en double.

Ouverture.

All.o M.to

Picolo — Col 1.o Vlon

Flûte — Col 1.o Violon

Obois

Cl.tes 1.o en La — 2.o — Col 1.o

Bassons

La. Cors mi.

Pistons La — à 2. — le 1.er col clarinette.

Trompettes mi♮

Trombones 1.o et 2.o

3.me tr.ne et Tuba — Col Bassons

Timballes la, si, mi♮

Tambour triangle

Grosse Caisse

Violons. 1.o — 2.o — 8.a

alto.

Cello.

Basso.

MUZEJSKI

col Picolo.

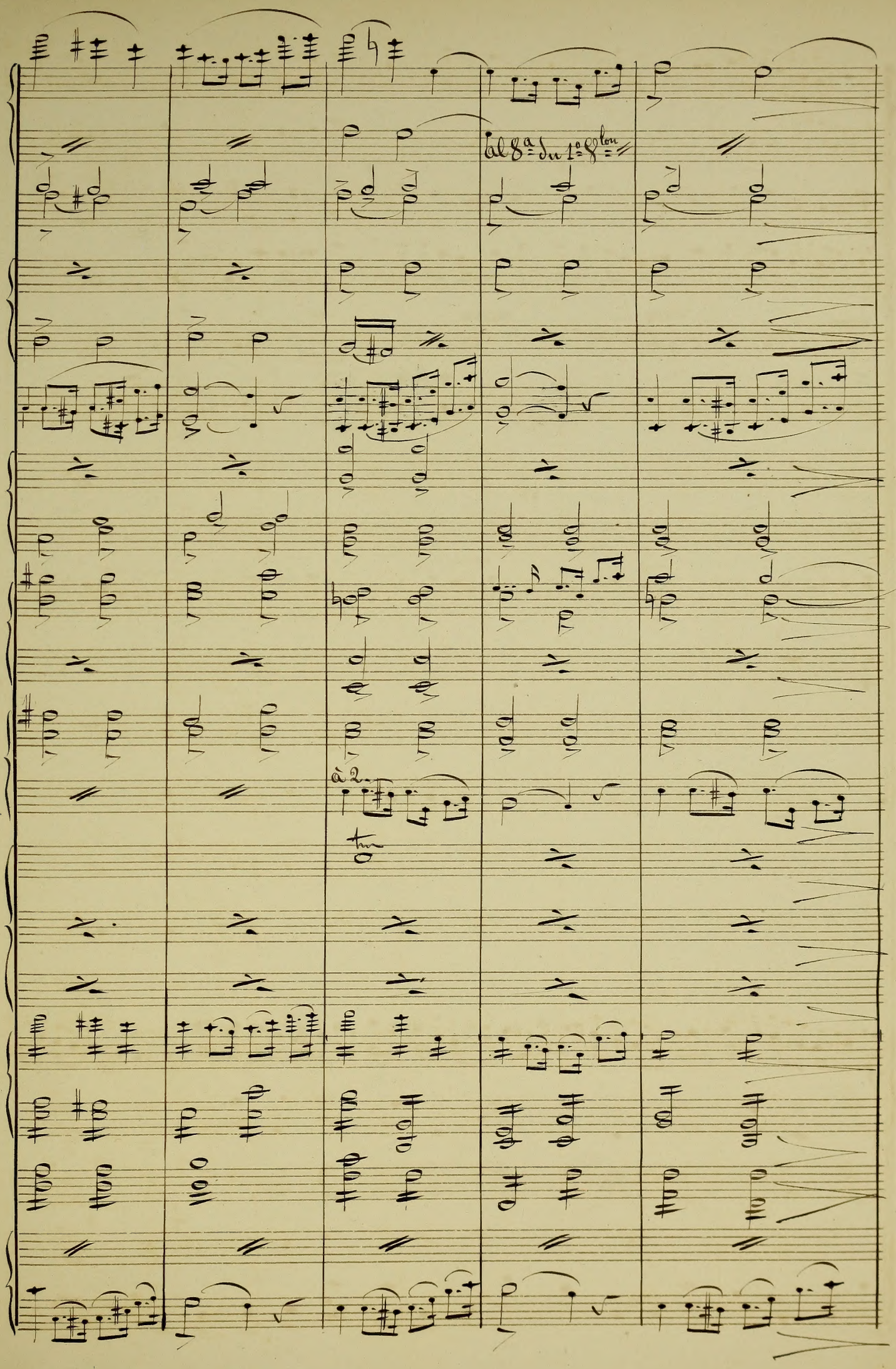
3es trombs.

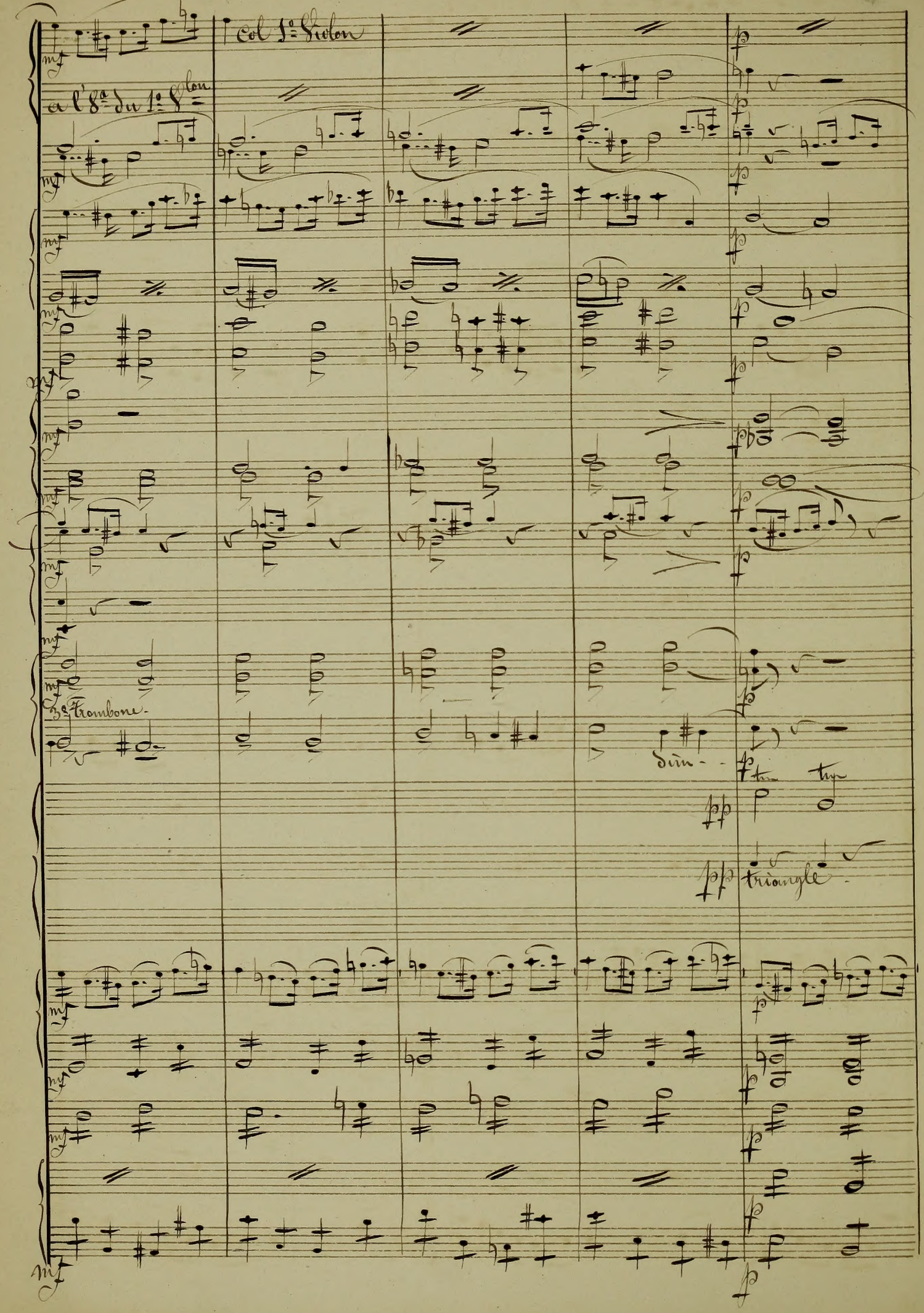
col Bassons

tambour

triangle

col Basse


Al 8a du 1o 8lon
à 2.
tm


Col 1o Violon
a l'8a du 1o Vlon
3e Trombone
dim-
tm
tm
triangle

Moderato.

Un poco allargando

a l'8va

Un poco allargando

Moderato.

Un poco allargando

Moderato

triangle.

All° mod^to

Flûtes

Obois

Cl^tes

Bassons

1° 2° Cors.

Timballes et Triangle.

triangle

Timballes

Quatuor.

2 G^des Flutes.

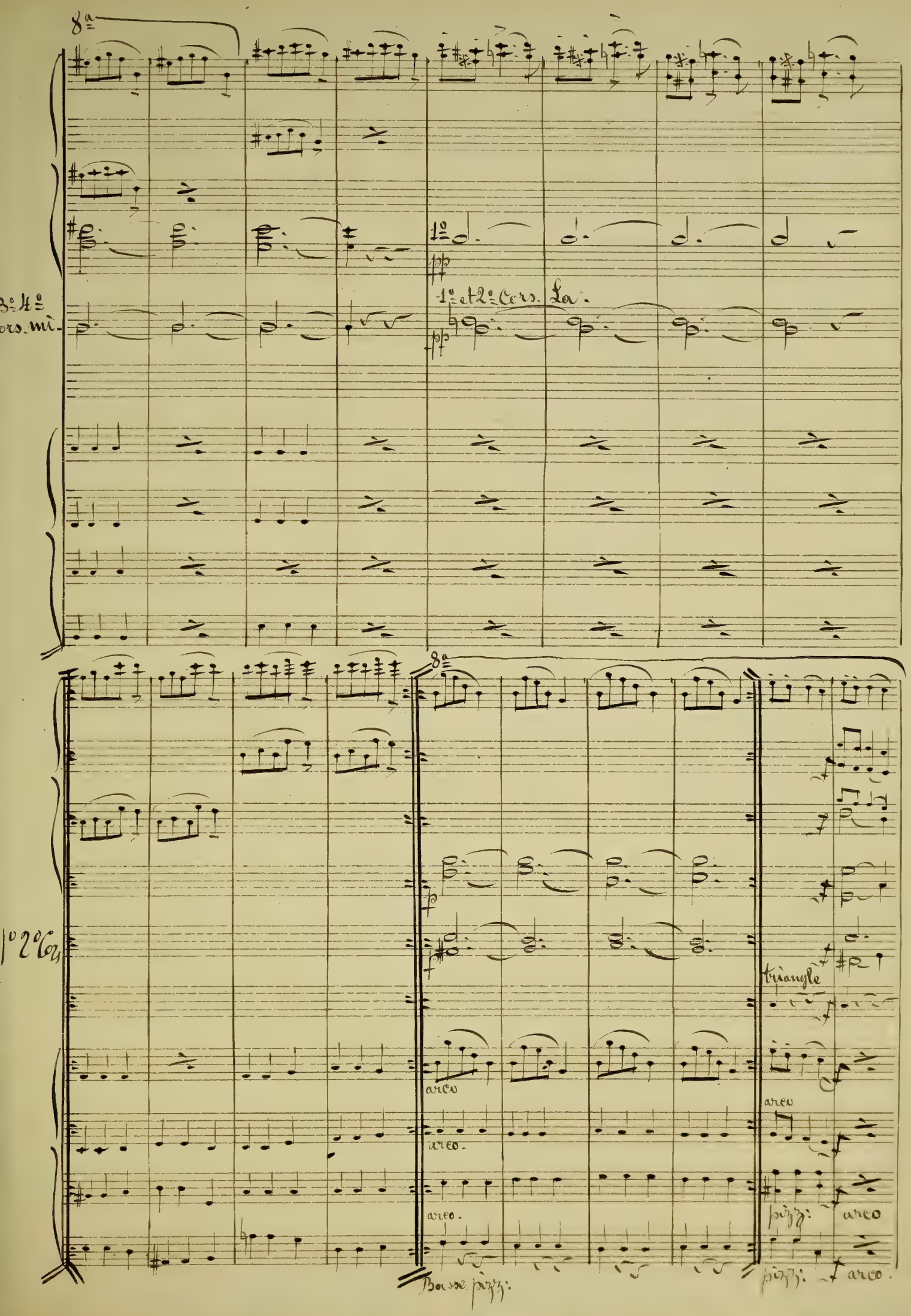
pizz:

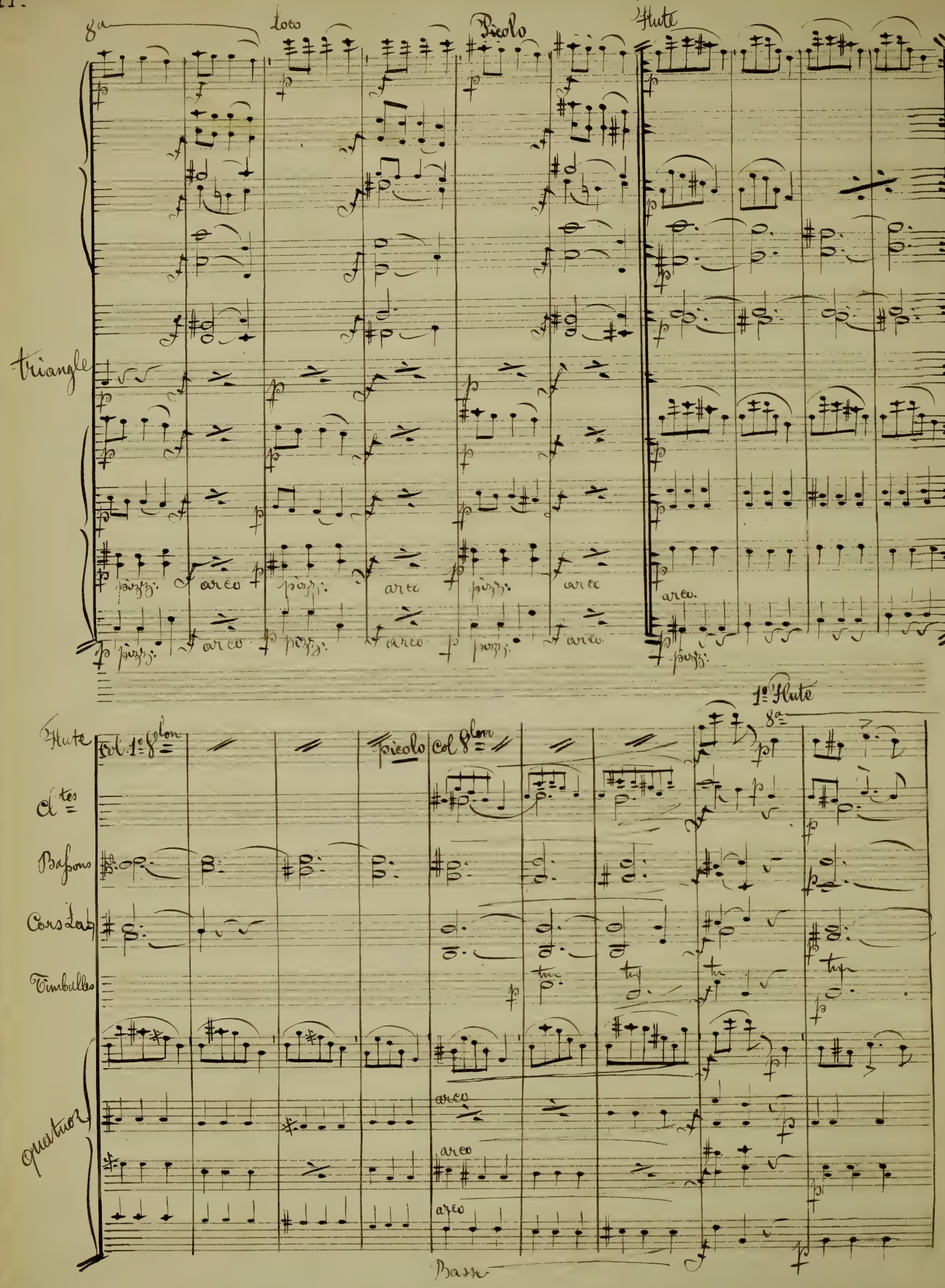
pizz:

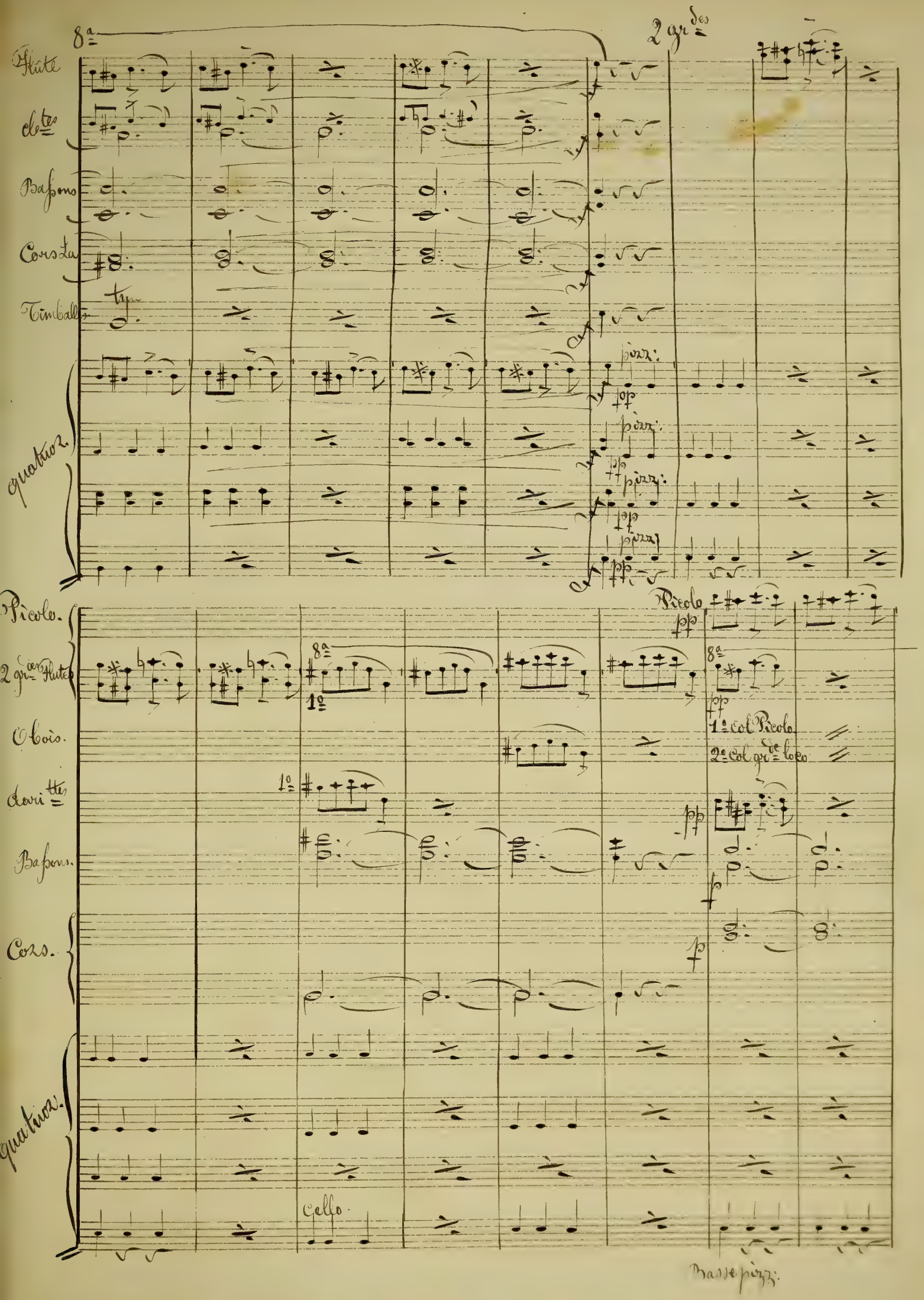
pizz:

cellos.

pizz:


8a
1o
pp
1o et 2o Cors. La.
pp
3o 4o
ors. mi.
8a
p
1o 2o Cors
triangle
arco
arco.
arco.
arco
pizz:
arco
pizz:
arco.
Basse pizz:


8a
Loco
Picolo
Flute
triangle
pizz.
arco
Flute
Col 1o 8lon
Picolo
Col 8lon
1o Flute
8a
Cl.tes
Bassons
Cors Lab
Timballes
quatuor
Basse


8a
2 grdes
Flûte
Clettes
Bassons
Cors La
Timballes
tym
quatuor
pizz:
pp
Picolo
2 grdes Flutes
Obois
Clarittes
Bassons
Cors
quatuor
1o
1o col Picolo
2o col grde loco
Cello
Basse pizz:

Picolo

Flute 8a

Obois 1o col Picolo 2o col gr.de Loco

Cl.tes

Bassons

Cors

Pistons

Tromp.tes

tromb: 1. 2.

3o tromb: Tuba

Timballes

Tambour triangle

G. Caisse

Violons 1o 2

Alto

Cello

C. B.

pp

tm

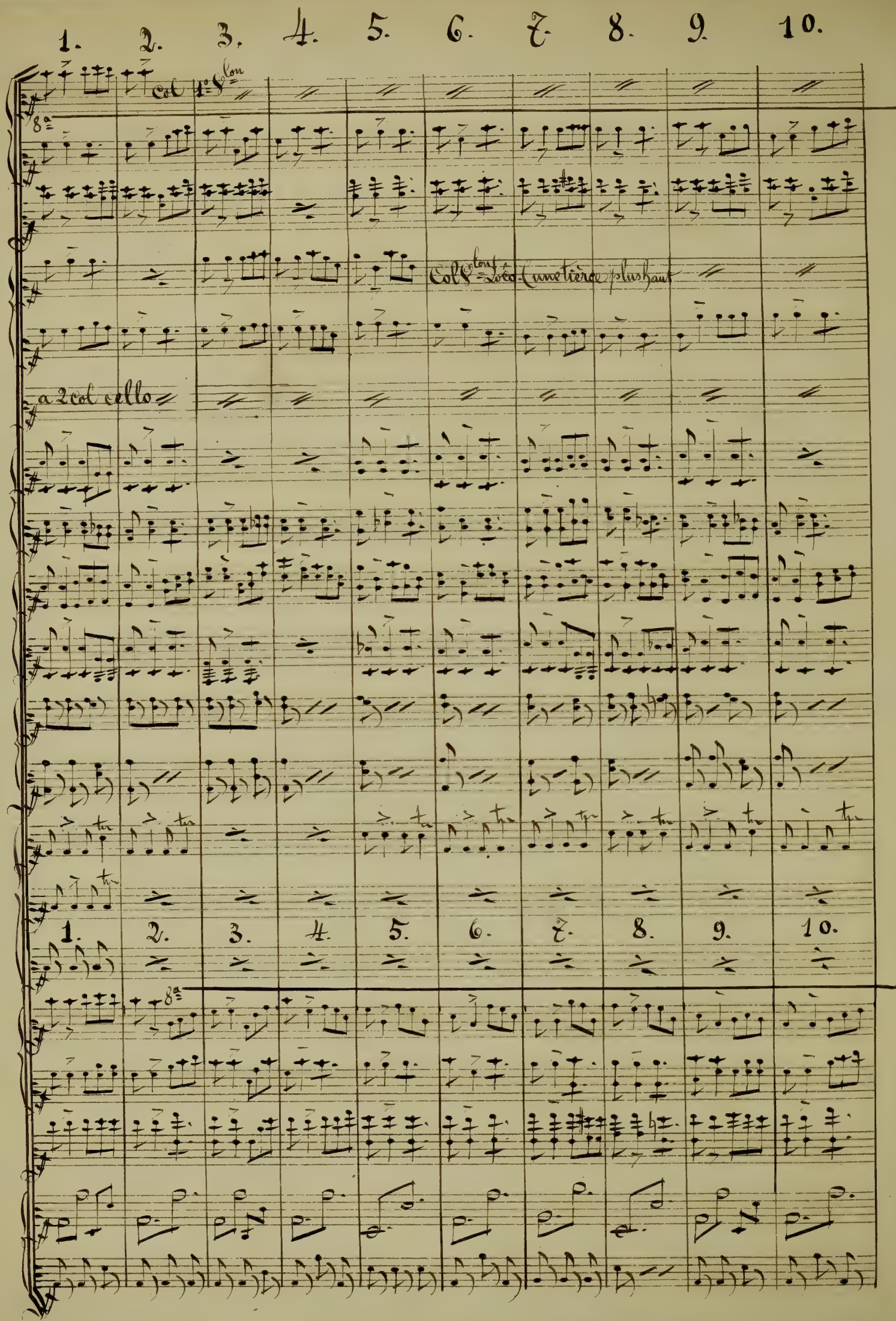
arco

arco

arco

arco

arco


1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.
Col 1° 8lon
8a
Col 8lon Loco (une tierce plus haut
a 2 col cello
1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.
8a

11. 12. 1er 13. Fois 14. 15. 16. 17. 18. 19.

8va

11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19.

8va

1e Fois.

2e Fois.

Col 1er Von

8a

a l'8 1er Von

Col 1er Von loco (une tierce plus haut.

a 2 Col cello

8a

2e Fois

8a

8va

Col Basso

Poco allarg:

Meno mosso.

8va

mf

mf

mf

mf

f

f

triangle

poco allarg.

mf

mf

mf

mf

mf

allarg:

8va

allarg:

allarg:

tambour

allarg:

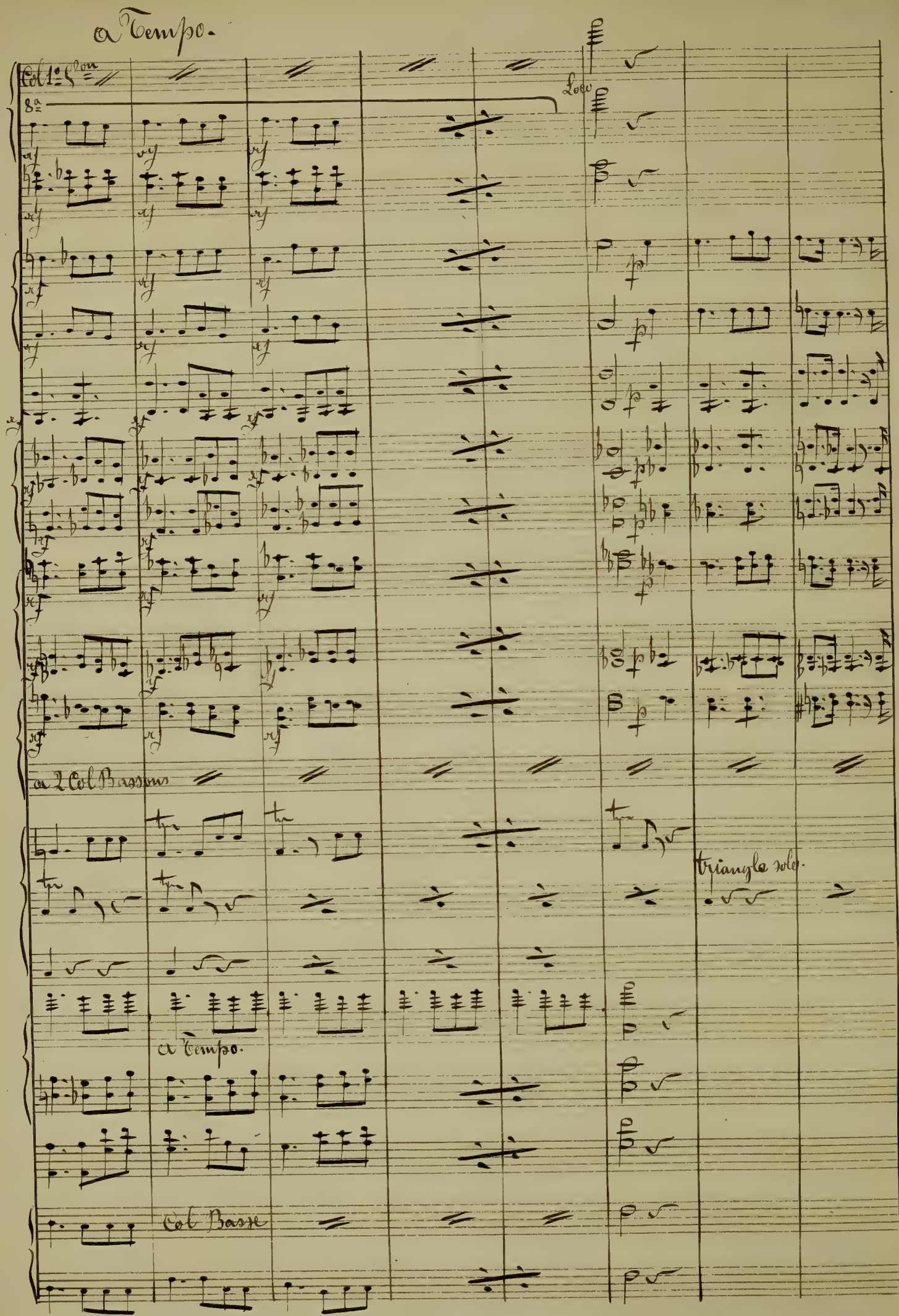
Col 1.mo

8va

Col Bassons a 2.

allargando.

allargando.


a Tempo.
Col 1.o Cor
8a
Loco
a 2 Col Bassons
triangle solo.
a Tempo.
Col Basse

All.o m.to 1.o Tempo.

ritt:

al 8 1.o 8.on

ritt:

ritt:

ritt:

Col Basse

ritt.

8va

Col Piccolo

Piston 1.

3e trombe

triangle

8va

8va

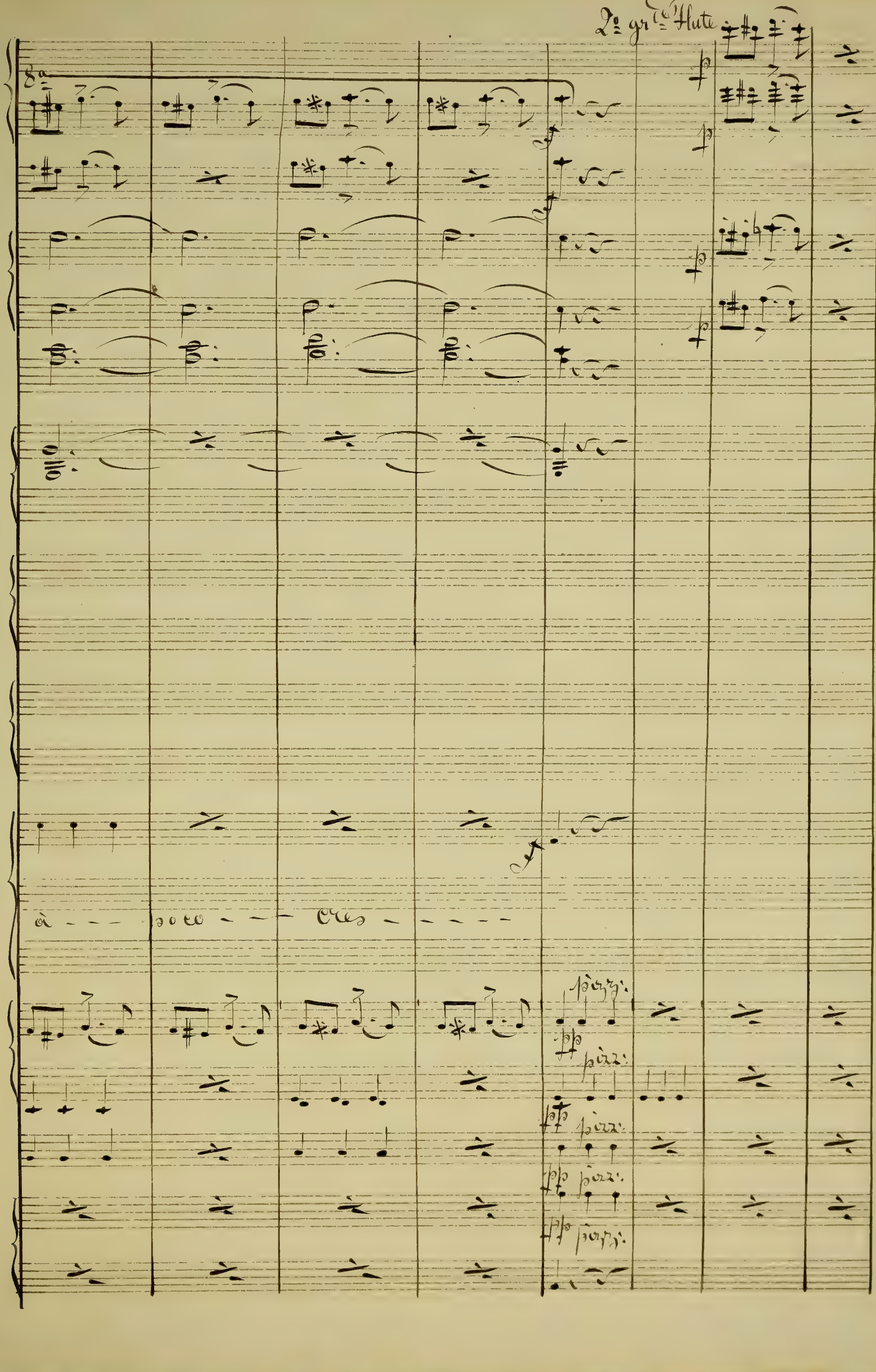
loco.

8va

8va

loco.

poco


2e gr.de Flute
8a
p
à - - - poco - - - cres - - - - -
pizz.
pp

Flûtes

Hbois

Htes

Bassons

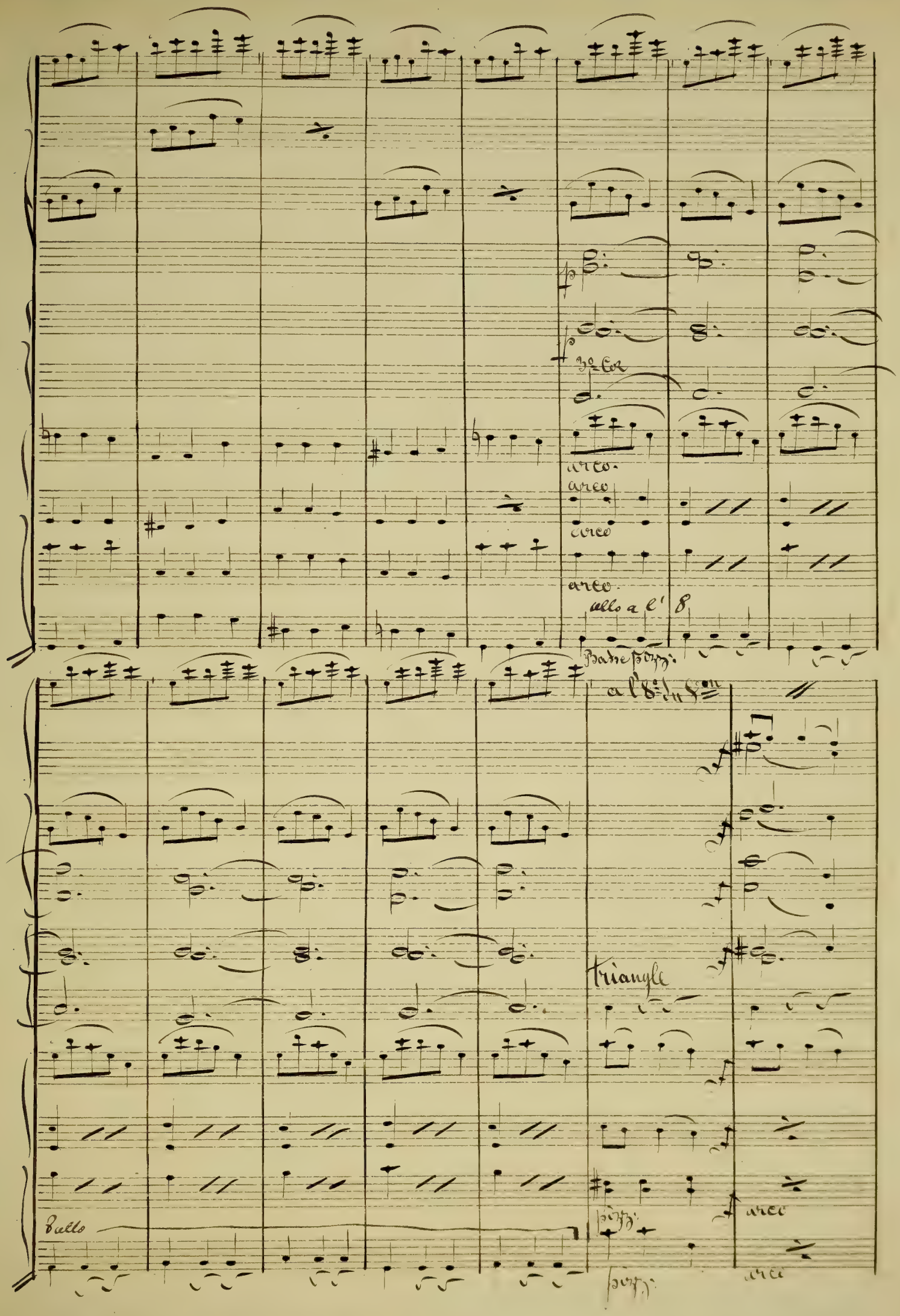
Cors

quatuor

cello

8a

Cors


3º Cor
arco.
arco
arco
arco.
Ballo a l' 8
Basse pizz:
a l' 8º du 8ᵉᵐᵉ
triangle
Ballo
pizz:
pizz:
arco
arco

al 8va

Triangle

p pizz. f arco p pizz. f arco p pizz. f arco p pizz. f arco p pizz. f arco Basse pizz.

Même mouvement allez aux mêmes chiffres (pages 16-17) pour l'instrumentation.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.

11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. Tournez

Kon. Vi[illegible]

Allegro.

col 1º 8ton

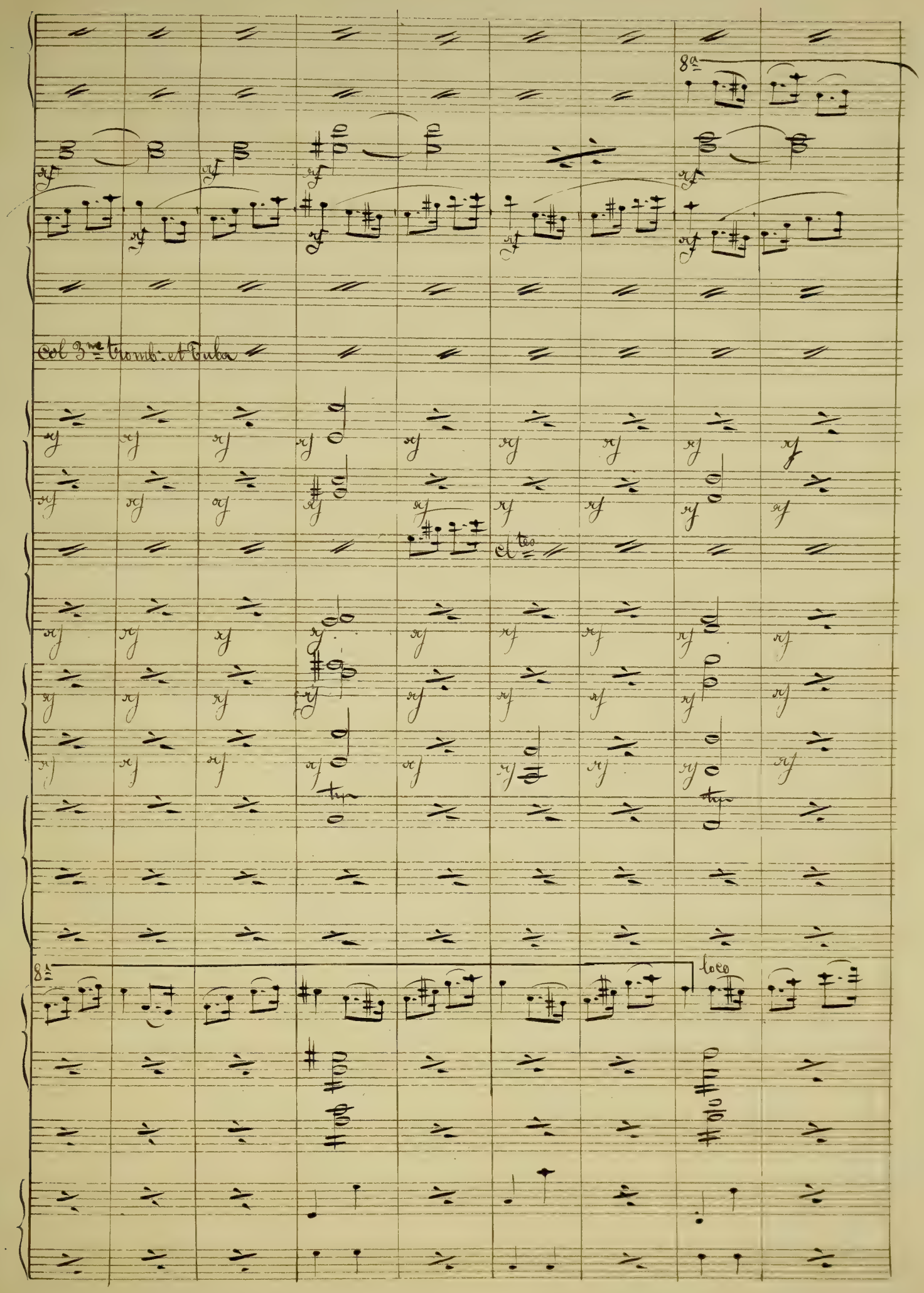
col 1º 8ton

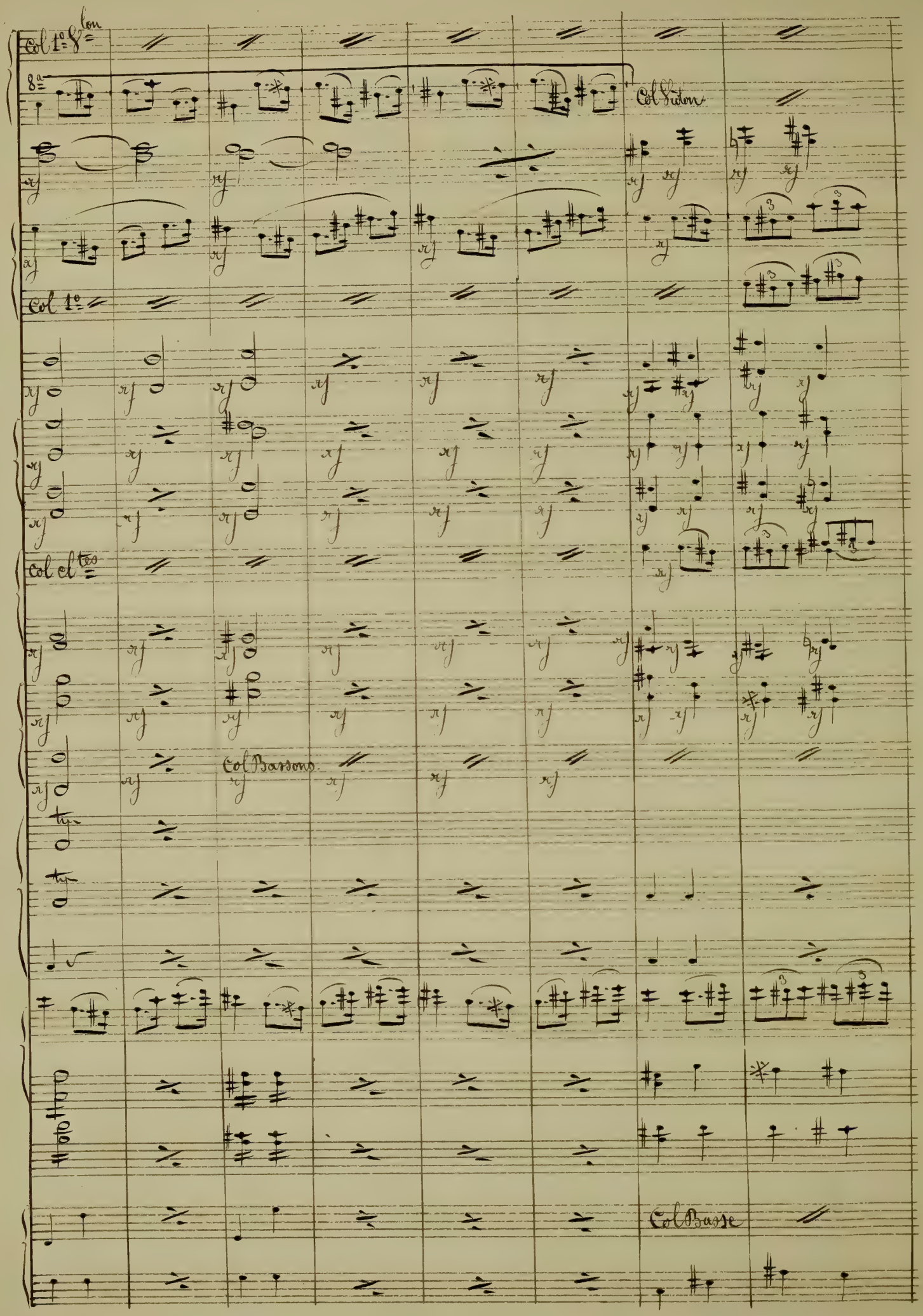
col 1º

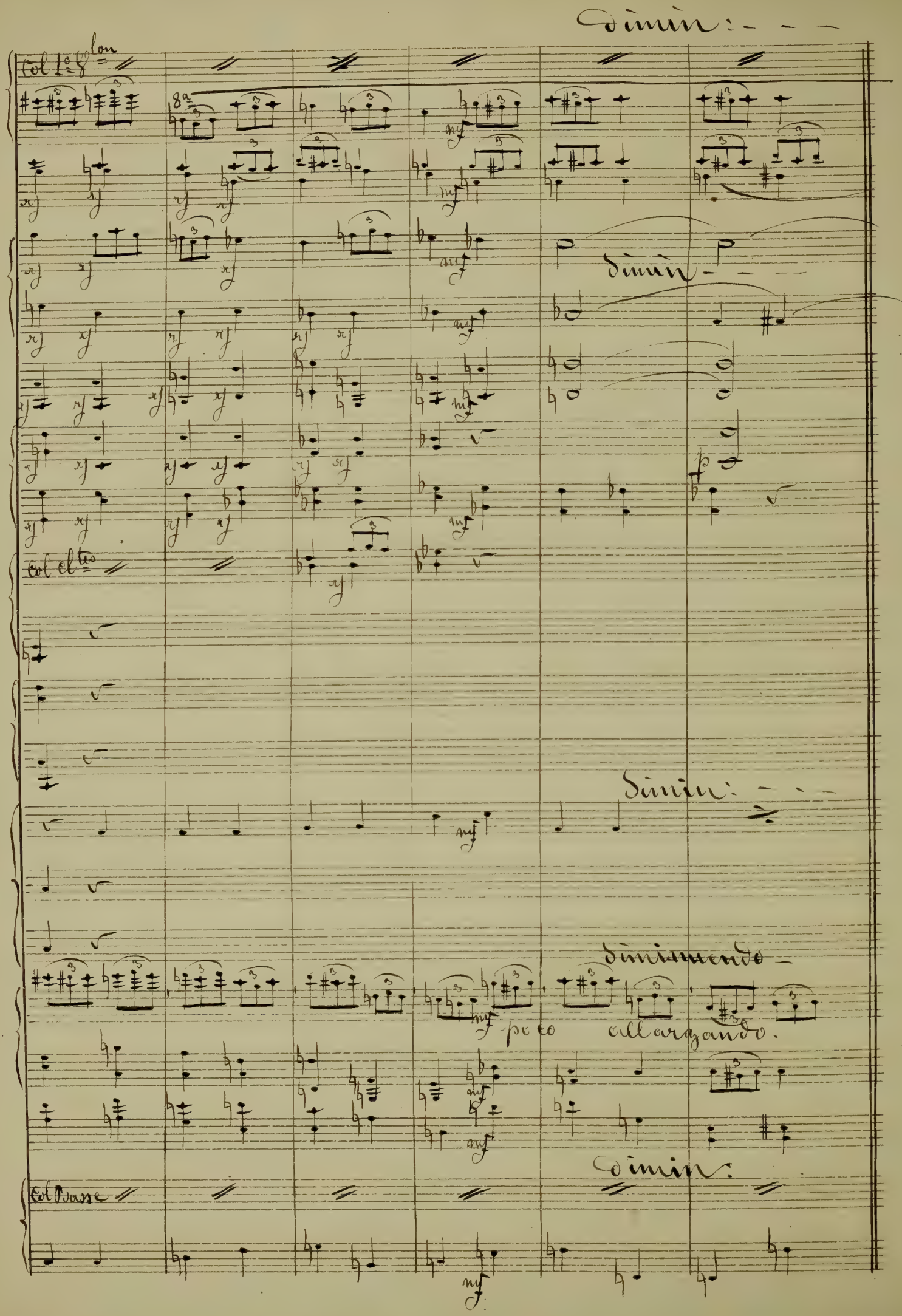
à 2 col

Allegro.

8a


8a
Col 3me Tromb: et Tuba
cl tes
tr
8a
loco


Col 1º Vlon
8a
Col Violon
Col 1º
Col Cltes
Col Bassons
Col Basse


Dimin:
Col 1o Vlon
8a
mf
Dimin
Col Cltes
Dimin:
Diminuendo
poco allargando.
Dimin:
Col Basse

Même mouvt al 1o Tempo.

8a

al 8. 2de 8lon

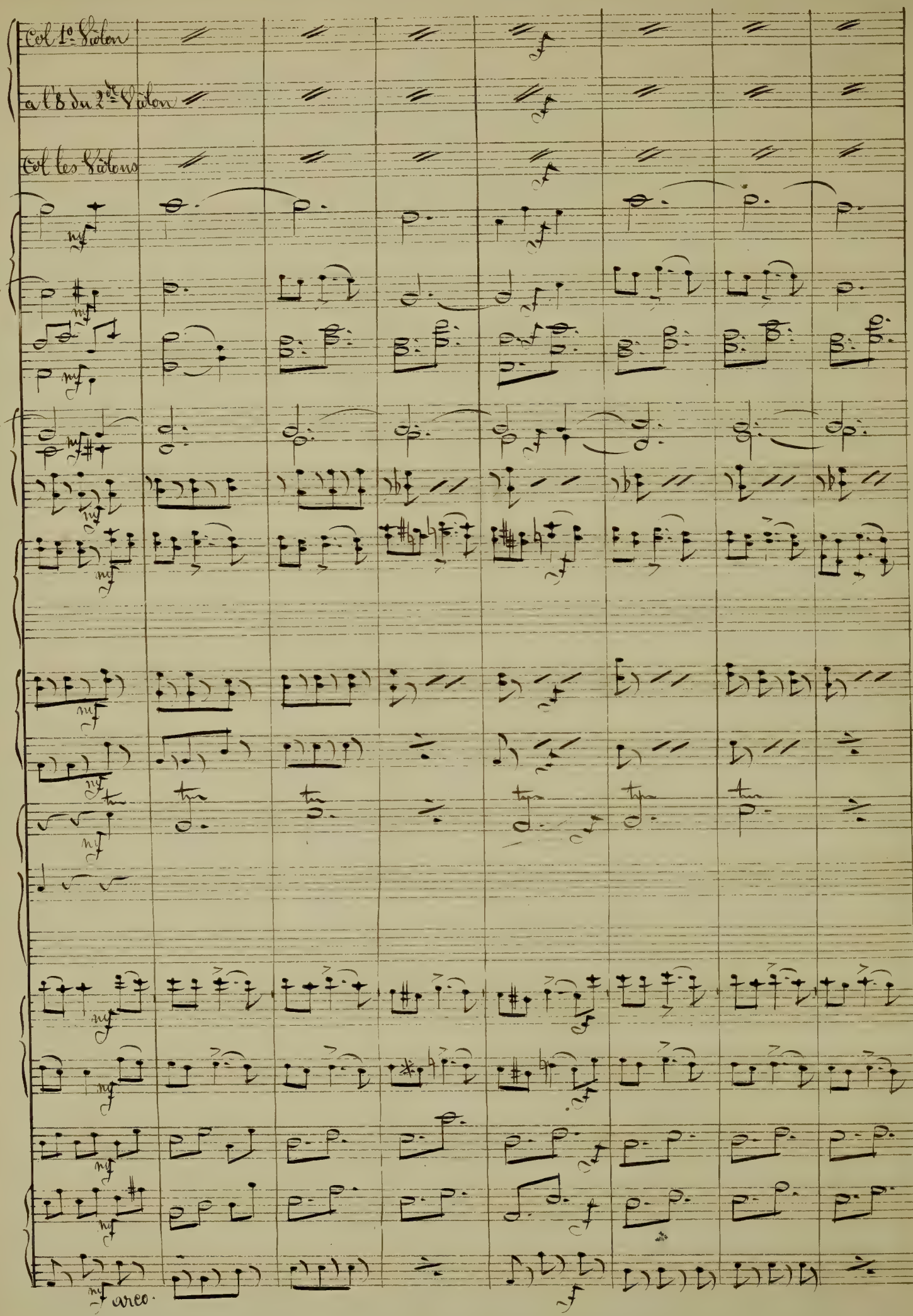
Col les Violons

3o trombone

triangle

Même mouvt al 1o Tempo.

pizz:


Col 1o Violon
a l'8 du 2de Violon
Col les Violons
mf
arco.

Animato

8va

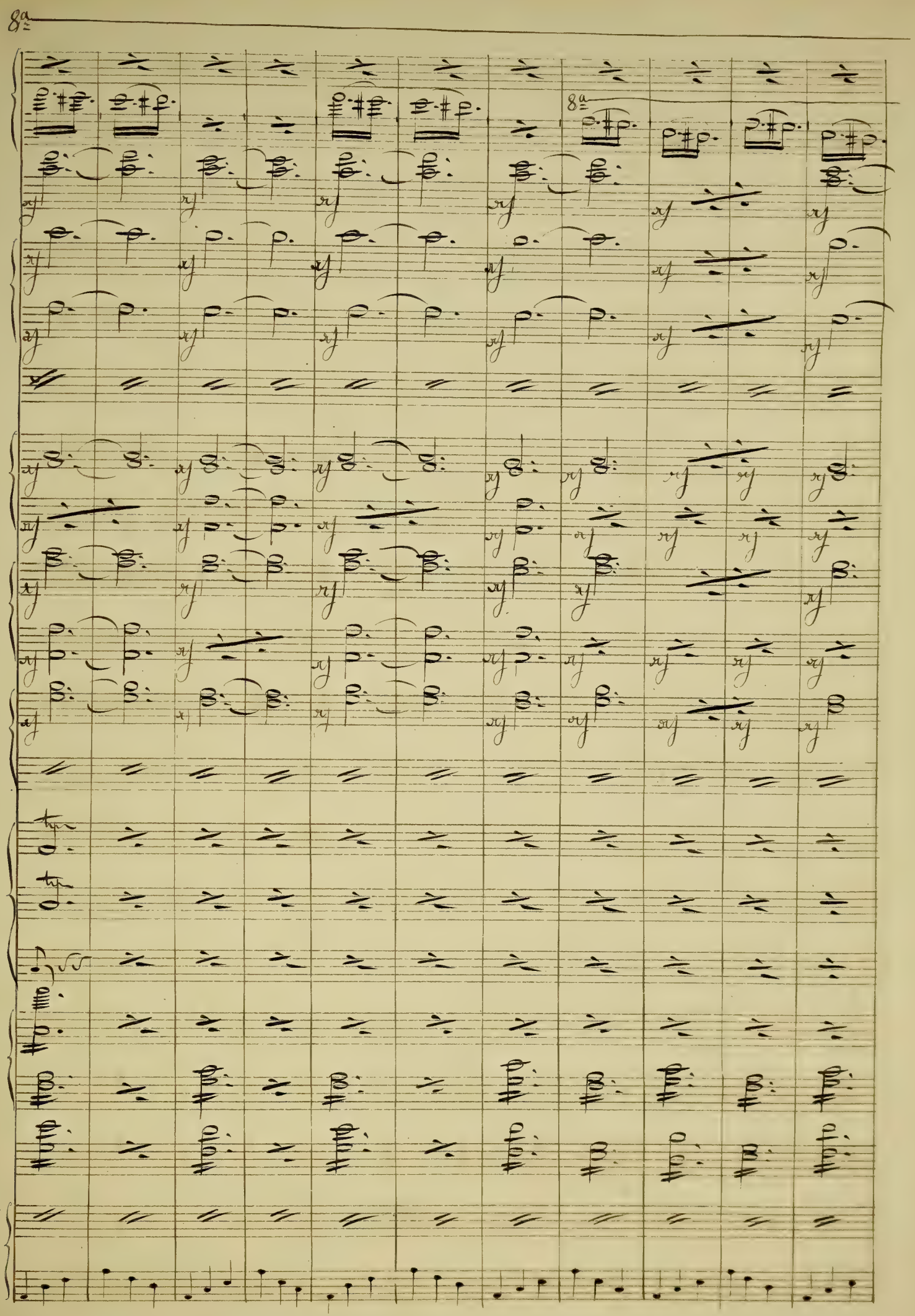
Col Basso 2.

8a

à 2 Col Basse

à 2 Col Basse

Col Basse


8a
8a

Più stretto.

8va

à 2

à 2

Più stretto

8va

Fin de l'Ouverture.

N° 1.

All° M^to (Léon) C'est facile à dire... Le chemin n'est pas des plus gracieux.

1° 8^on

2 do

alto.

Cello.

8a

Loco

Léon (Que le diable emporte les amoureux, moi compris.

8 tons

alto.

Tenors

Toreadors. a van gons tous si ten ce Es poir et pru den ce, a van

Basses

a van gons si ten ce -

Basses.

gons tous si ten ce Es poir et pru den ce, Bel le ause yeux dous Nous voi ci

a van gons si ten ce

rè veil lez vous nous voi ci

rè veil lez

vous, Belle aux yeux

Sous rè veil lez

vous, Belle aux yeux

(Boabdil.)

douce rè veil lez vous

Que dans ces lieux a ma bel le tour te

Bil

rel le

-jè phòr-joy euse

-jè phor-joy euse por te nos chants et nos

reux nos chants et nos

tournez

8ton 1º
2º
alto
Bil.
Ténors
Basses
Cello, et Basso.

vœux Que dans ces lieux a ma bel le tour te rel le
a van çons tous si len ce Es poir et pru den ce, a van

Bil.
Que dans ces lieux a ma bel le tour te rel le
çons tous si len ce es poir et pru den ce Bel le aux yeux

Bil.
zè phir joy eux poz te vos chants et mes
douse Ns voila ré veil lez vous nous voi la ré veil lez vous, belle aux yeux

Bil.

voeux a ma bel le tour te rel le por te nos voeux.

doux rè veil lez vous Belle aux yeux doux, rè veil lez vous rè veil lez

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

(Boabdil.) Ramenez vs là ! et attaquons vivement la chanterelle.

(Léon) Ils vont me donner un Concert, comme c'est amusant ! Et si c'était un rival.

Bil.

vous rè veil lez vous

Sérénade.

Allegretto.

Flute.

Cl.tes en Ut.

Bassons

1.o Violons

2.o

Alto.

B.il

O ma char man - te bru net te, c'est ton a mant oui c'est moi, c'est moi, à ta fê

Cello

C.-B.

B.il

nê - tre dis cre te, Un seul mo ment - mon - tre toi

O ma char

Col Basse

8a

Flute

Cl.tes 1o 2o

Bassons

Violons

Alto

Bil

mante o mon in fante Je lan guis - nuit et jour je - lan guis nuit et

Cello. Basse.

jour, je - lan guis nuit et jour ah! d'un tendre re tour viens payer mon a

Bil.

mour ah d'un ten dre re tour viens payer mon a mour O ma char man-te bru net te c'est ton a

Cello.

Basse

Bil

mant oui c'est moi c'est moi à ta fê nê — tre dis crè te un seul mo ment mon-tre toi.

Bil

ah! viens, ah! viens ah viens a l'ins tant ah viens cal mer - mon tour ment ah! viens cal

Bil

mer cal mer mon tour ment viens en ce jour d'un tendre a mour pay er mon a mour.

Cello. Col Basso

Basso

Flute

Cl^tes

B^sons

Quatuor

B^il

O ma char man - te Bru net te c'est ton a

Toréadors. Ténors

pp O -sè dui -san te Bru net te c'est ton a mant ton

Basses

Celbo.

Basse

B^il

mant oui c'est moi, c'est moi à ta fè nè — tre dis crè te un seul mo ment, — mon- tre

roi ton roi, ton roi à ta fè nè tre dis crè te viens un mo ment mon tre

(Variante: pour Boabdil.)

Flute

Viens je suis là — ah! Viens — je suis là — ah! Viens je suis

Altes

Bsons

Quatuor

Bil

toi Viens — je — suis — là — je — suis — là — Viens — je —

toi viens un mo ment mon tre toi viens un

là — ah! Viens je suis

flute

Bil

suis — là — je — suis — là ah! viens ah! viens ici ton a

ins tant mon tre toi c'est ton a mant ton

Flute

Cl^tes

B^sons

Quatuor

B^il

mant viens cal mer cal mer son tour ment Oui c'est moi ton a mant Un instant montre toi ton a

roi un ins tant montre toi c'est ton a mant Oui c'est ton roi un instant

Basses

Basse pizz:

Quatuor.

morendo.

B^il

mant Oui c'est moi un ins tant montre toi un ins tant montre toi

montre toi un instant montre toi

un instant montre toi

Cello.

Basse

pizz:

N° 2.

All.° M.to (Léon.) Il va réveiller tout le quartier!.... Qu'est ce que je disais.

Flutes

Hbois

Cl.tes en Sib

Basson

Cors. mib

Pistons sib

*Trompettes mib.

Trombones 1.os 2.os

3.e et Tuba

Timballes Sol, Sib, mib.

Quatuor

Soprano

Ténors

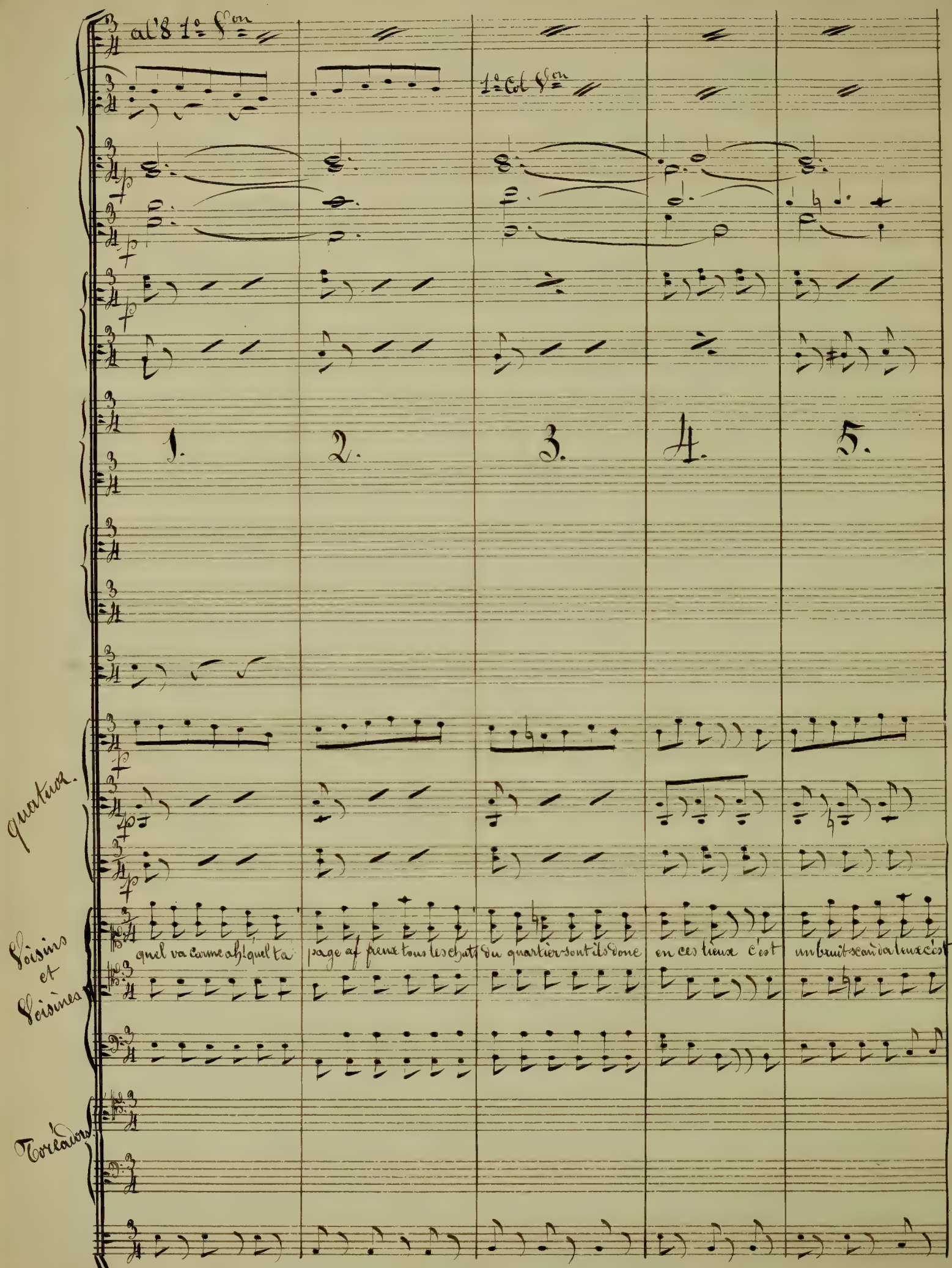
Basses

T: Coréadors

B:

Basses

Double Chœur.



(Nota: Dans ce Chœur le mouvement doit se conserver, malgré les changements de mesures.)

1e Fois

2e Fois

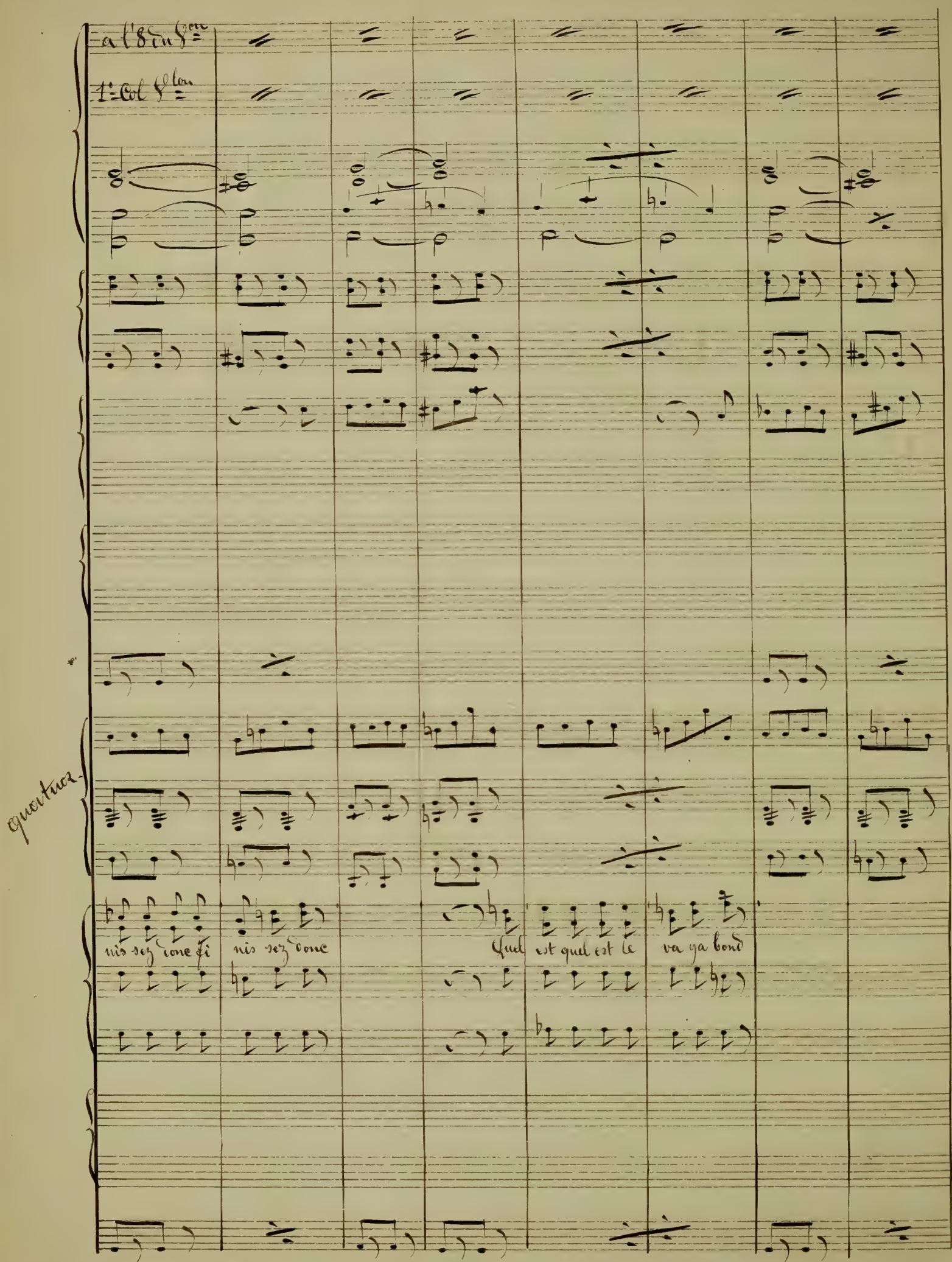
C. Z. 8

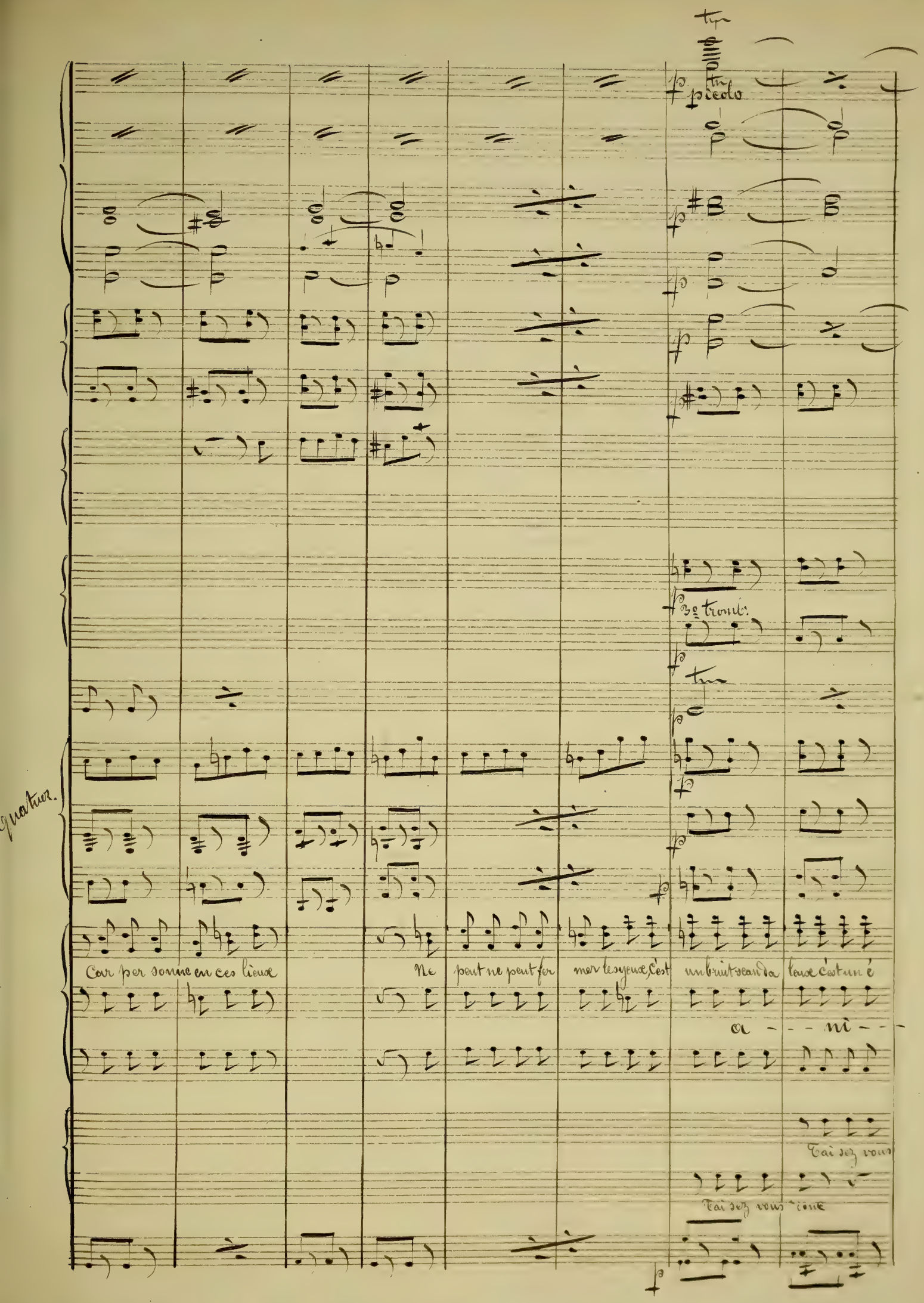
un é clat bon tous car per son nes en ces lieux ne peut fer mer les yeux peut fer mer les yeux

fi

1e Fois

2e Fois


a l'8 du 8ve
1er Col 8lon
quatuor
nis sez donc fi
nis sez donc
Quel
est quel est le
va ya bond


tr
p
tr
picolo
3e tromb.
tr
quatuor.
Car per sonne en ces lieux
Ne peut ne peut fer mer les yeux, c'est un bruit scandaleux c'est un é
a - - - ni - - -
Tai sez vous
Tai sez vous donc

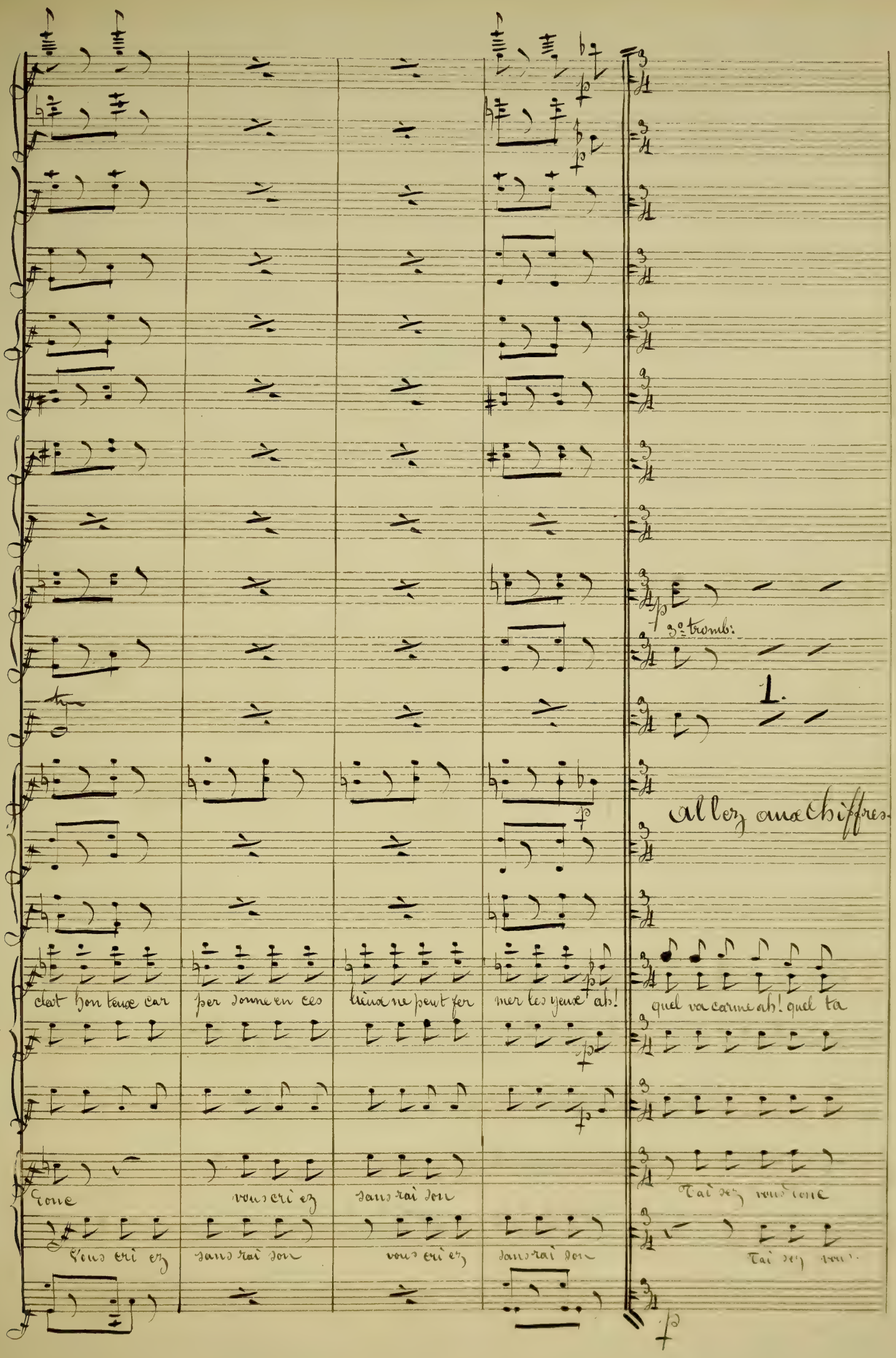
Flute Piccolo

clat hon teux car per sonne en ces lieux ne peut fer mer les yeux c'est un bruit scan da leux c'est un é

- ma - - - - - - - - - - - - to - - -

conc Sans rai son Sans rai son tai sez vous

vous cri ez vous cri ez tai sez vous conc


3e tromb:
1.
Allez aux Chiffres.
clat hon teux car per sonne en ces lieux ne peut fer mer les yeux ah!
quel va carme ah! quel ta
donc vous cri ez sans rai son
Tai sez vous donc
Vous cri ez sans rai son vous cri ez sans rai son
Tai sez vous.

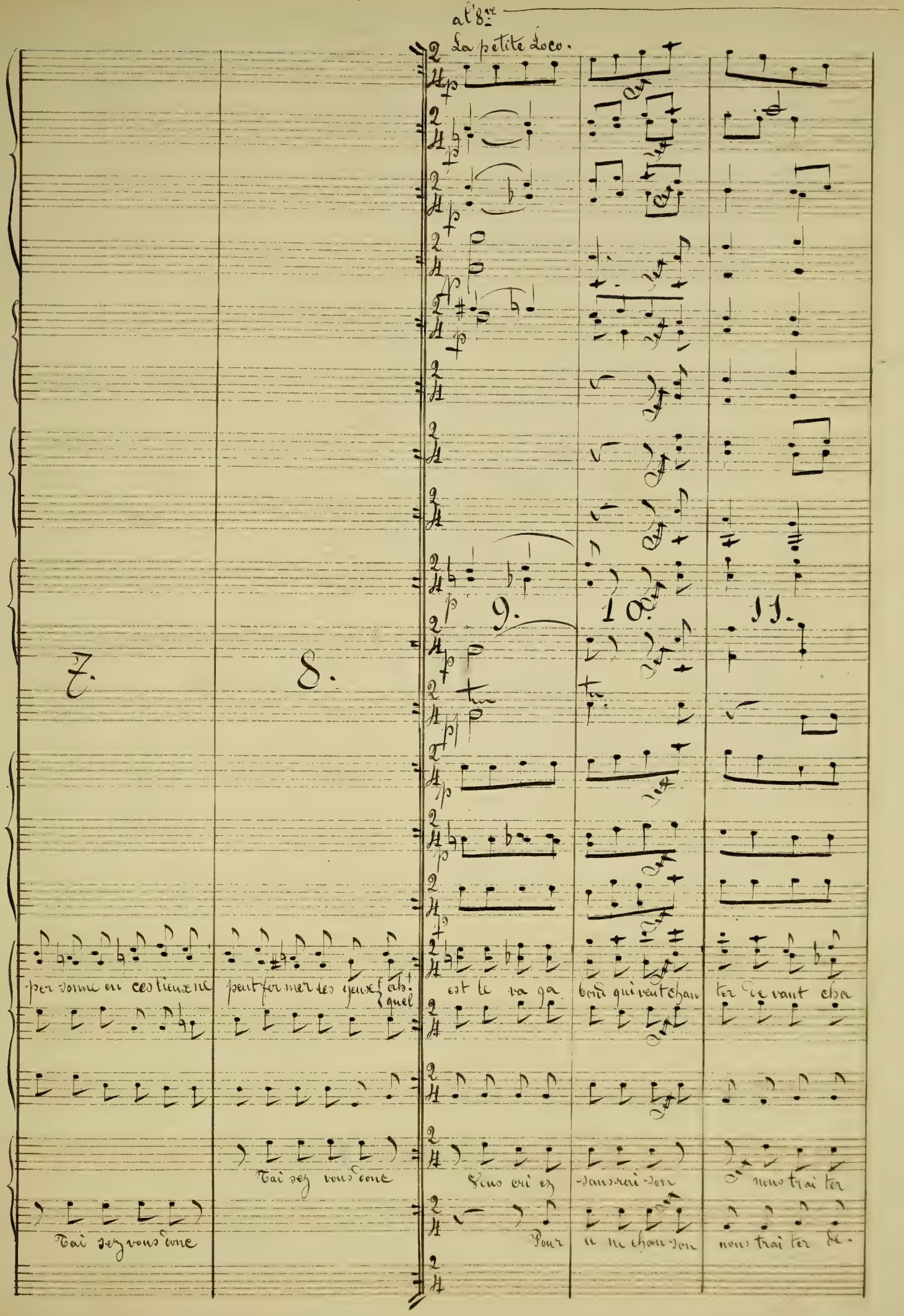
2. 3. 4. 5. 6.

pour le reste de L'instrumentation page. 57 et 58.

page affreux tous les chats du quartier sont ils donc en ces lieux c'est un bruit scandaleux c'est un éclat honteux, car

Vous criez sans rai son Taisez vous donc Taisez vous donc sans rai son

donc Vous criez sans rai son taisez vous donc vous criez


al 8ve
La petite Loco.
7.
8.
9.
10.
11.
per sonne en ces lieux ne
peut fer mer les yeux ah! quel
est le va ga bond qui veut chan ter de vant cha
Tai sez vous donc
Vous cri ez sans rai son nous trai ter
Tai sez vous donc
Pour u ne chan son nous trai ter de.

8va

12.

allez aux mêmes chiffres

9. 10. 11.

8va

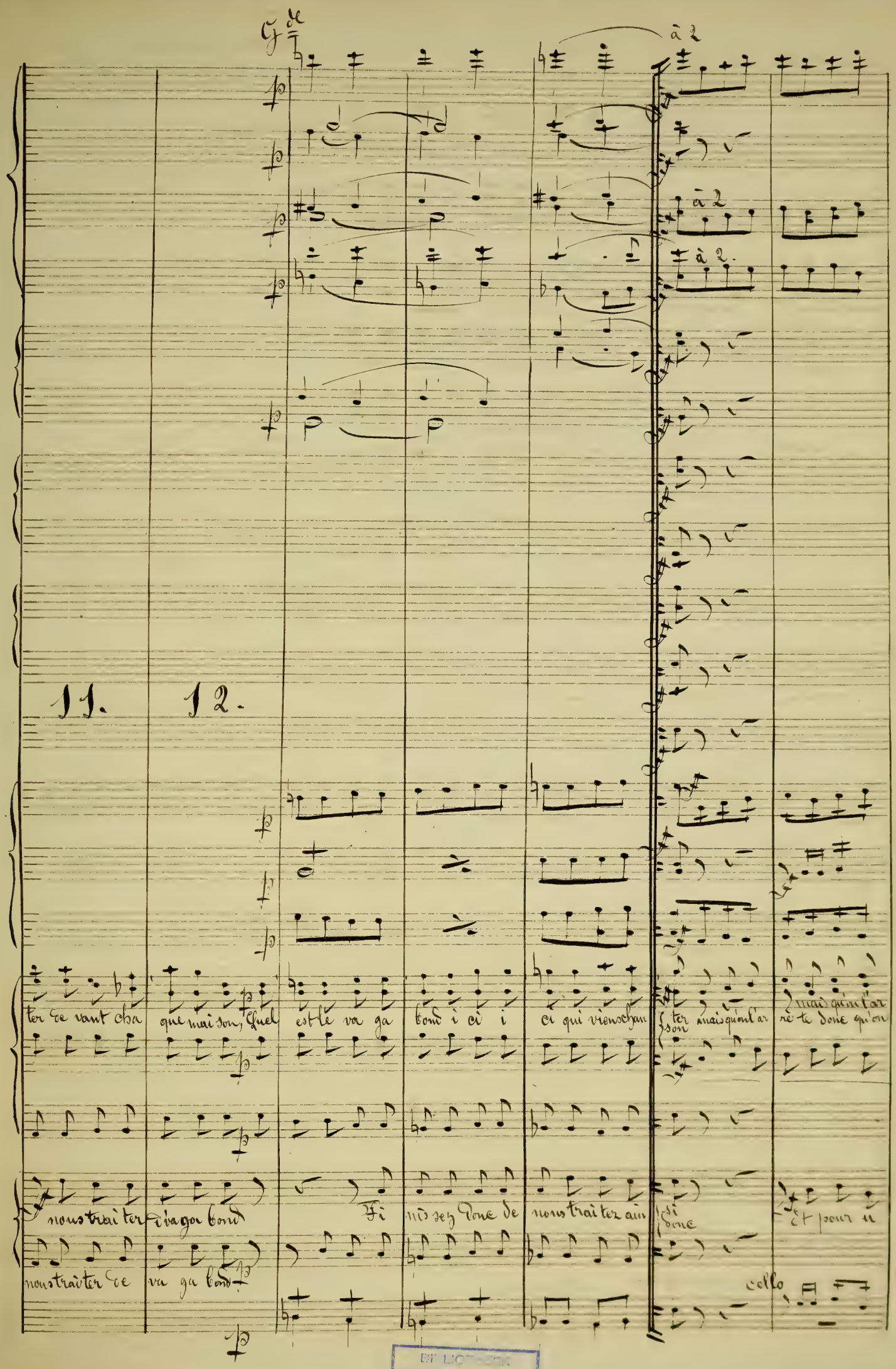
allez aux mêmes chiffres

9. 10.

que mai son, Quel est le va ga bond qui vient chan ter de vant cha que mai son quel est le va ga bond qui vient chan

d'va ga bond Fi nis sez donc de nous trai ter de va ga bond vous oriez sans rai son

vrai ment pour u ne chan son pour u ne chan son



BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

La Gde a L'8.

1o

rè te donc et en pri son avec ses fron fron et ses zon zon Mais qu'on l'ar rè te donc et qu'on le mène en pri

le mène en pri son a vec tous

ne chan son me trai ter me trai ter de va ga bond fi donc et par ler de pri son et par ler de pri son fi

La Gde a L'8ve

à 2

animato.

Sempre animato

son mais qu'on l'ar rê te donc et qu'on le mê ne en pri son mais son a vec tous ses fron fron ses zon zon ses fron fron et ses zon zon

qu'on l'ar rê te donc et qu'on le mê ne vi te vi te en pri

donc et pour u ne chan son me trai ter d'va ga bond fi donc pour son et par ler de pri son fi donc fi donc fi donc fi donc fi donc

u ne chan son me trai ter de va ga bond et par ler de pri.

No. 3.

(Boabdil) que vos fanfares m'avertissent

All.o m.to

1.o Violons

2.o

Alto

Bil.

Léon

Ténors Turéadors

Basses

Cello et Basso.

pp

Re ti rons nous si len ce

Re ti rons nous si len ce Es poir et pru den ce re ti

Bil.

re ti rez vous si len ce du ren dez vous é loi gnez

L.

nous si len ce Belle aux yeux douce je re viens

rons nous si len ce es poir et pru den ce du ren dez vous é loi

Bil.

tous les ja loux, é loi gnez — tous les ja loux re ti rez vous

L:

bien tot vers vous je re viens — bien tot vers vous re ti rons nous

gnons tous les ja loux é loi gnons tous les ja loux du rendez vous é loi gnons nous é loi gnons-

Bil.

re ti rez vous du rendez vous é loi gnez tous é loi gnez tous tous les ja loux

L:

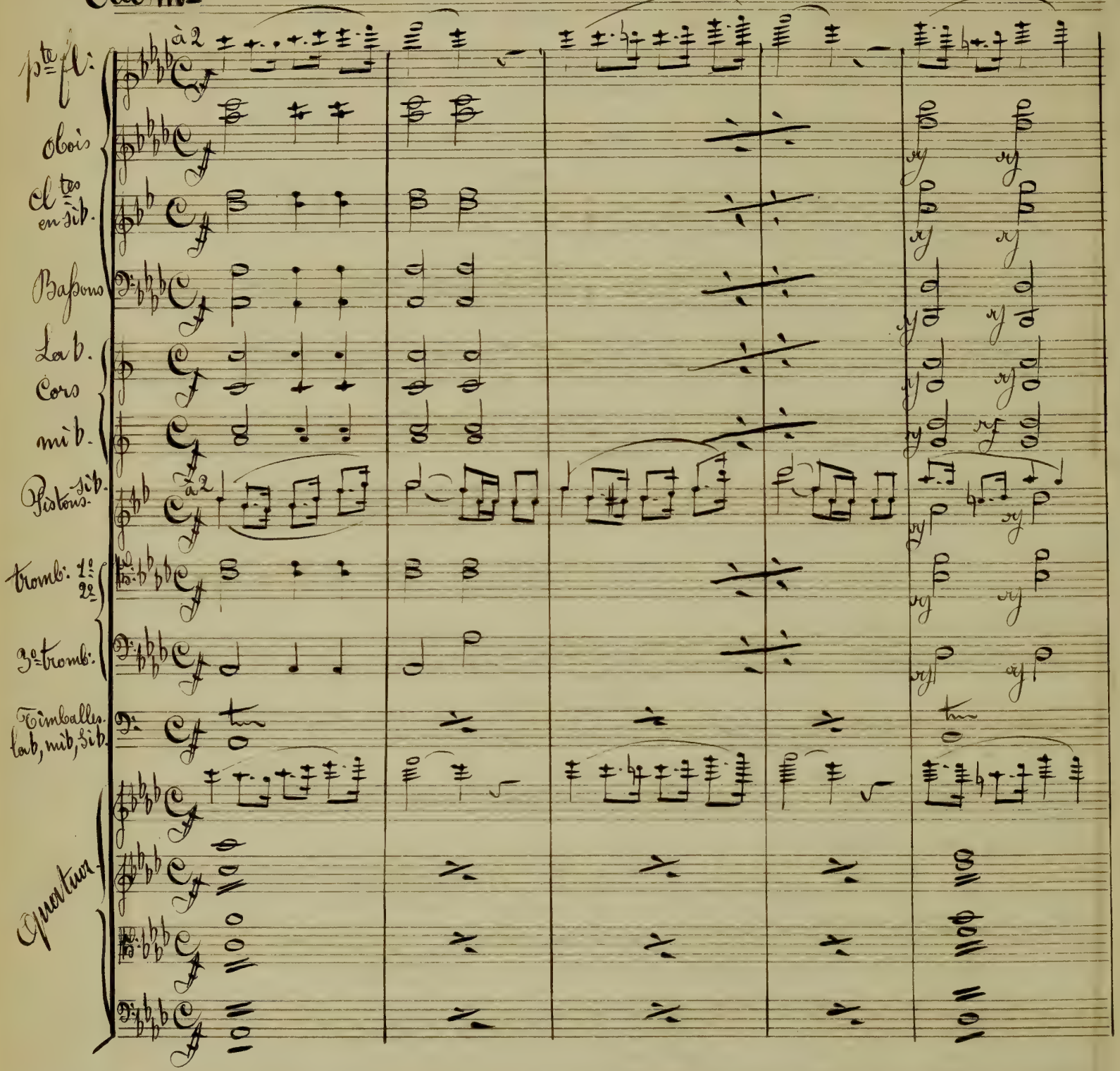
Belle au yeux doux je re viens belle aux yeux doux oui je re viens bien tot vers vous

tous tous les ja loux du rendez vous é loi gnons nous é loi gnons tous tous les ja loux

N° 4. Air.

(Boabdil.) Je suis toujours là, prêt à courir les 4 coins de séville.... et les jours de fêtes, de Combats.

All° m^to



(Boaldil)

Quand je m'élance dans l'a

fl:

Cltes

Bassons

1o Violons

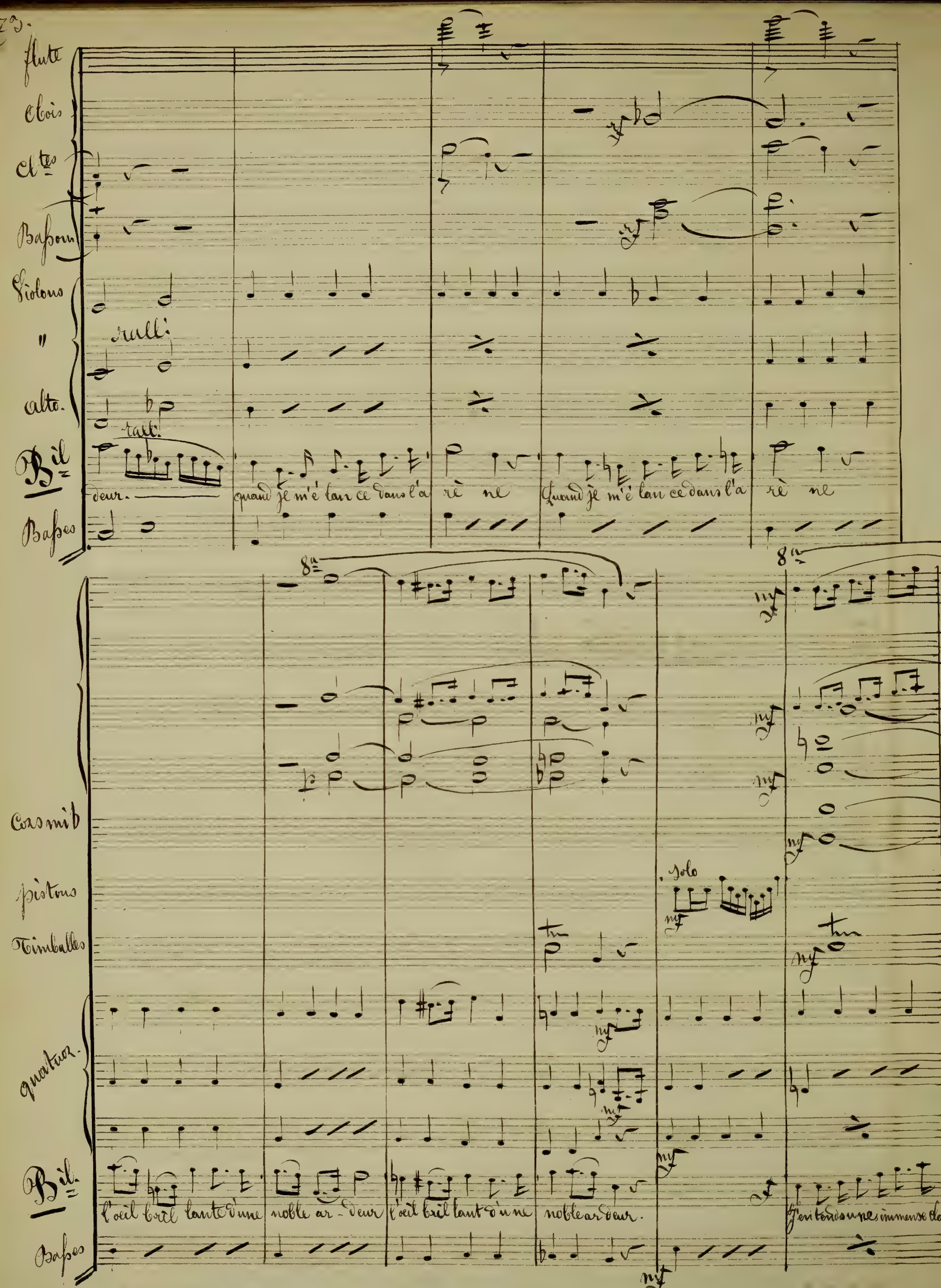
2o

alto.

Bil

rè ne quand je m'élance dans l'a rè ne L'œil bril lant, oui l'œil bril lant d'une noble ar

Basses


Flute
Hbois
Cl^{ttes}
Bassons
Violons
"
alto.
Bar.
Basses
rall.
rall.
deur.
quand je m'élance dans l'a rène
Quand je m'élance dans l'a rène
Cors mi b
pistons
Timballes
quatuor
Solo
Bar.
l'œil brillant d'une noble ar - deur l'œil brillant d'une noble ardeur.
Basses

8a 8a

Cors.

pistons

3e tromb:

timballes

1e Violons

2e

alto.

Bil.

meur Quand je m'élance dans l'a rè ne J'entends une immense cla meur Quand je m'élance dans l'a

Basses.

Pte la Gde a l'8. Gde solo.

Flute
Obois.
Cltes
Bassons
Cors
pistons
3trnes
Timballes
1o Violons
2o
alto.
Bil
rè ne j'entends une im mense clameur j'en tends une immense cla meur une immense cla meur (rassurant) Jacoutte Mais Mais
Basses.

8a
Flute.
Bassons
Violons
alto.
Bil.
c'est pour toi seu le... ma reine Mais c'est pour toi ma rei ne Que l'oz-gueil fait battre mon cœur
Cello

al 8va 1o 8on

1o 2o Cors mib

Bil.

que l'orgueil fait bat tre mon cœur Mais Mais c'est pour toi seul le - ma rei ne

Celle

à 2

al 8. 1o 8on

rf mf

mf

mf

p p

mf

mf rall.

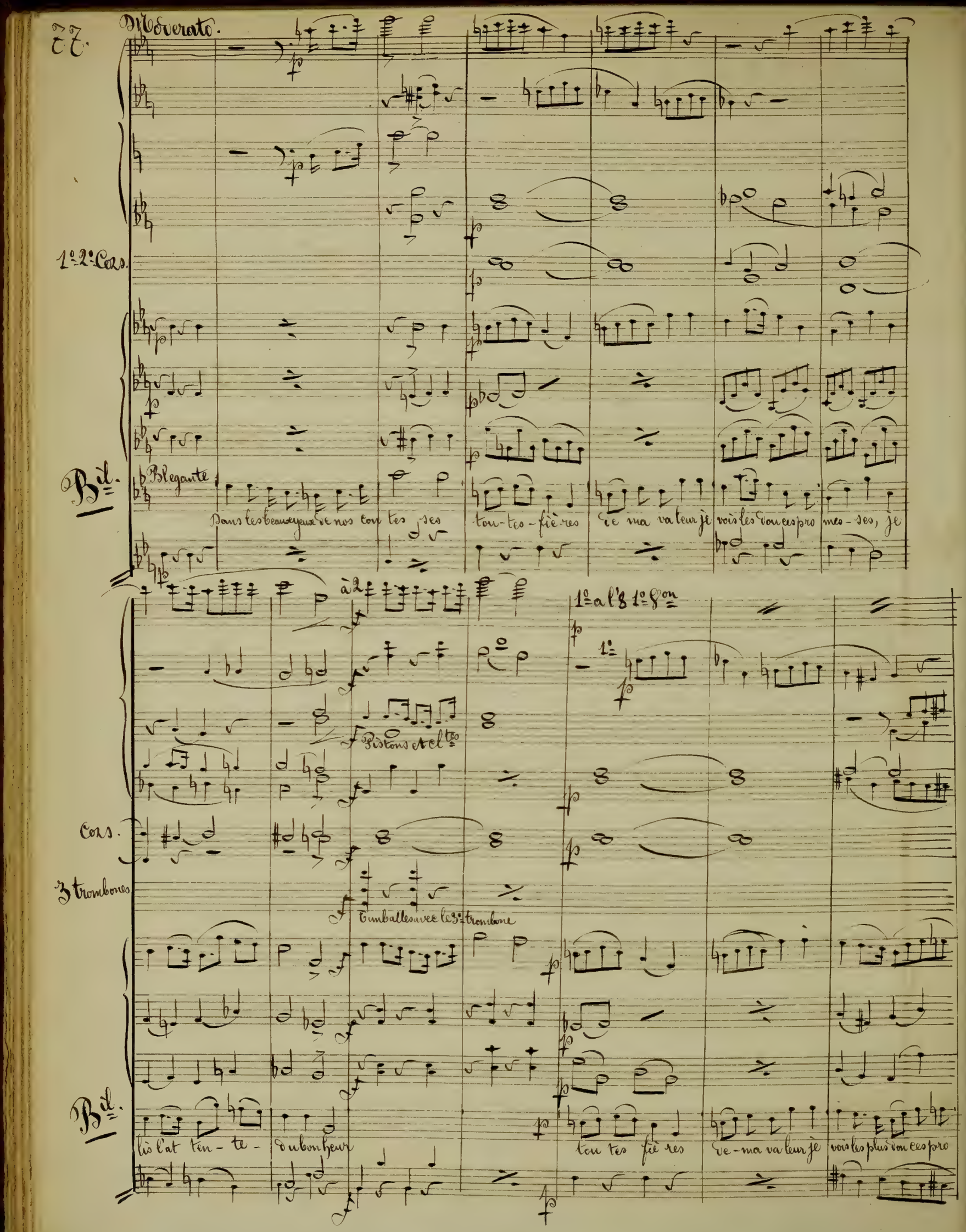
mf rall.

mf

Bil

que l'orgueil fait bat tre mon cœur c'est pour toi pour toi ma rei ne que l'orgueil fait bat tre mon cœur.

mf


77.
Moderato.
1° 2° Cors.
Bil.
Elegante
Dans les beaux yeux de nos con tes ses tou-tes-fiè-res de ma va leur je vois les dou ces pro mes-ses, je
à 2
1° a l'8 1° 8on
1°
Pistons et cl.tes
Cors.
3 trombones
Timballes avec le 3° trombone
Bil.
lis l'at ten-te-du bonheur
tou tes fiè res de-ma va leur je vois les plus dou ces pro

All.o m.to

Cors.

Bil.

mes ses je lis l'at ten te du bon heur.

Un peu déclamé

L'un en ri ant

pizz.

Cors

Bil.

Lais se tom ber son gant L'une en ri ant lais se tom

Cors, en mib.

B.d.

ber son gant une autre au douse main tien de- nonne au maintien de

8a

à 2

B.d.

nonne En rougis sant me jet te sa cou ron ne En rougis sant me jet te sa cou ronne

à 2 arco.

pp

al 8 1° 8ᵈᵉ

Cors

pp

pp

pp

Bil

Une troi siè me a droi te ment u ne troi

pp

pizz.

arco à 2.

arco

pizz.

8ª

Bil

siè me adroite ment dan son bou quet — glisse un bou quet L'une en ri ant laisse tomber son

pizz.

8a

Cors.

Bil.

gant et puis une autre adroitement dans son bouquet glisse un billet ce

pizz.

Più Lento.

rall.

rall.

Parlé

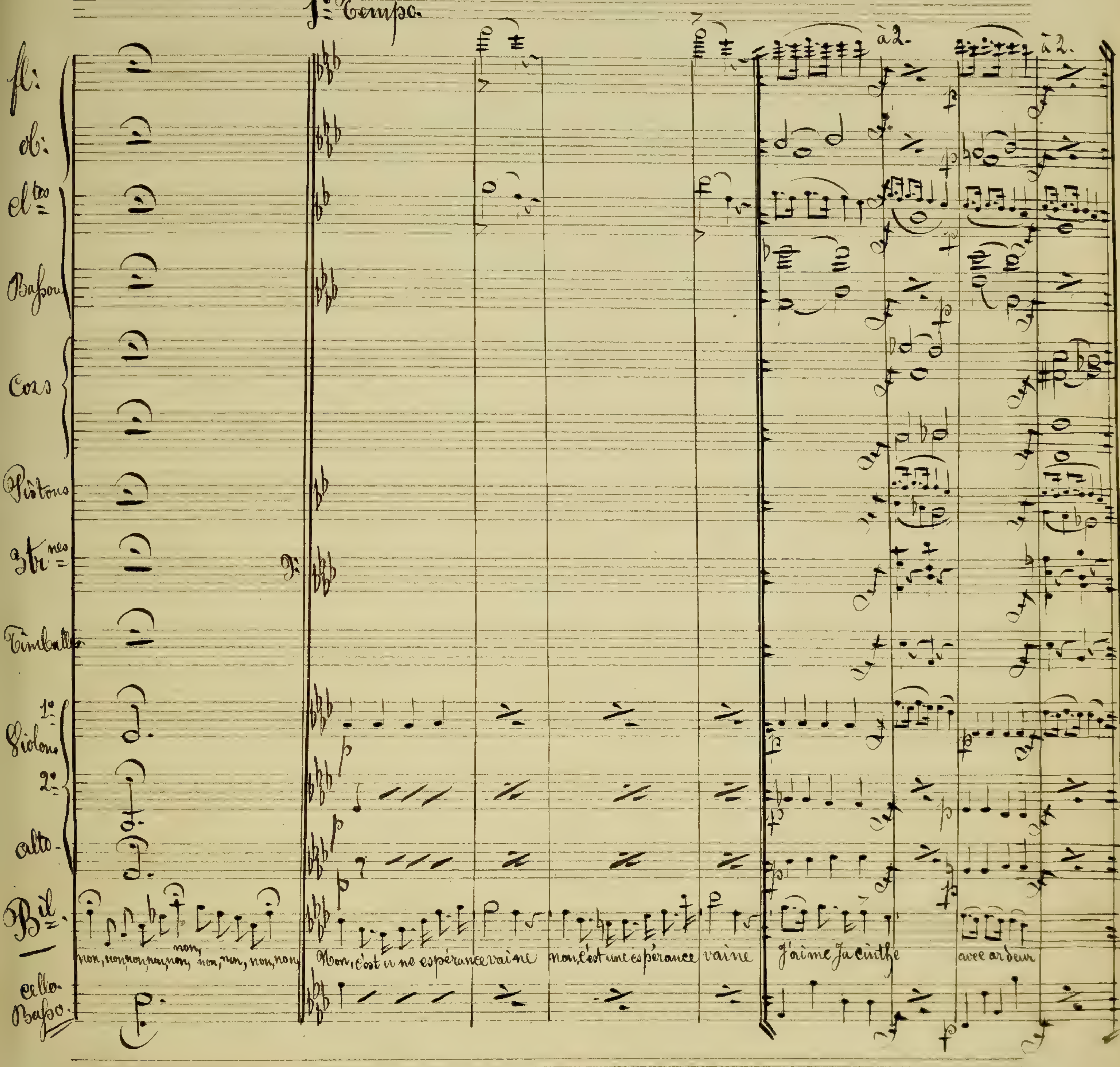
Jacinthe: Comment Monsieur

Bil.

(comme s'il lisait une lettre.)

Soir a ma fenêtre, a l'heure ou chacun doit, j'espère voir paraitre, mon beau bo réa doit.

arco.


1° Tempo
Fl:
Ob:
Cl.tes
Basson
Cors
Pistons
3 Tr.nes
Timballes
1°
Violons
2°
alto
B.le
cello
Basso
à 2.
non, non, non, non, non, non, non, non, non, non
Non, c'est une espérance vaine
non, c'est une espérance vaine
j'aime Jacinthe
avec ardeur

8a

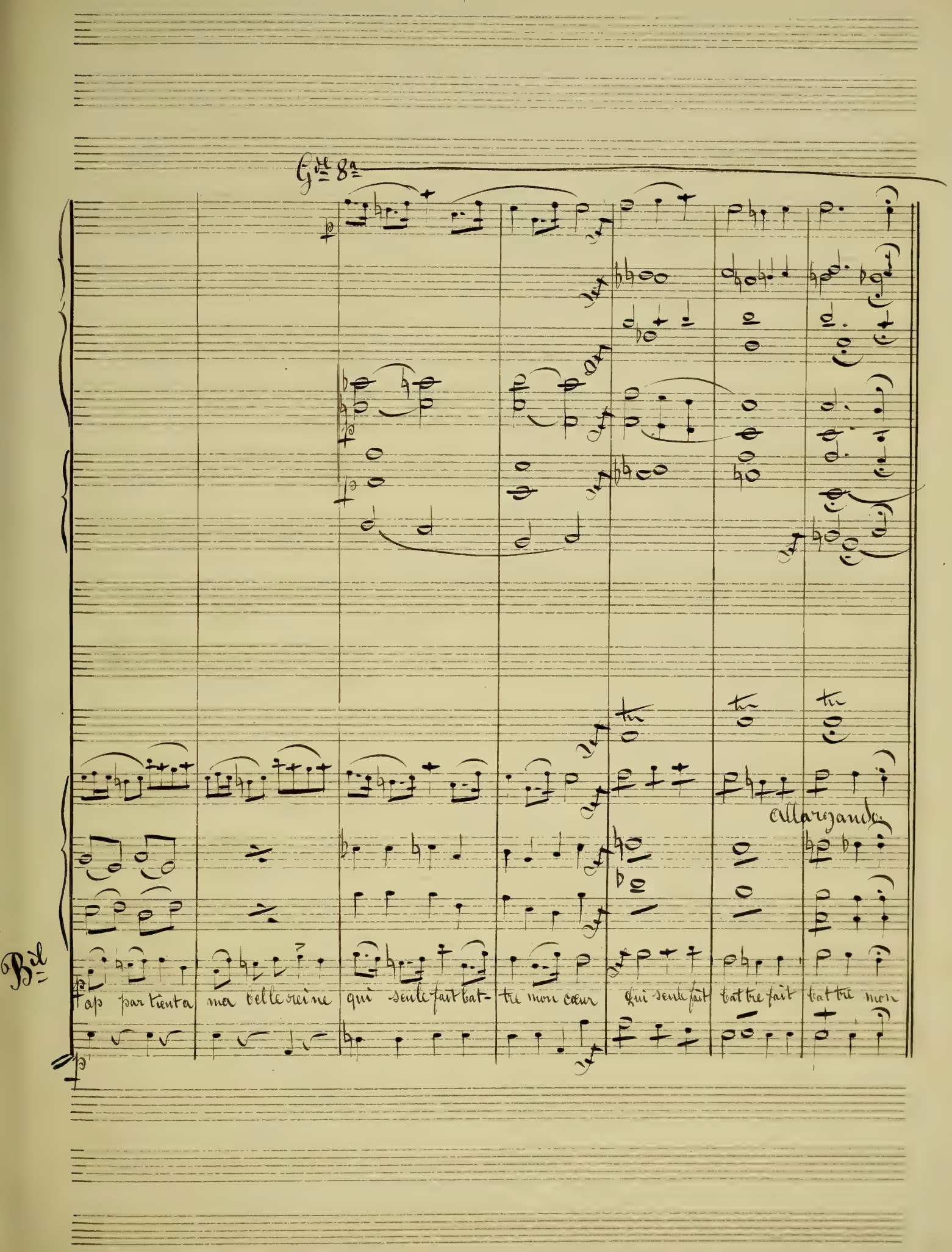
pte et Gde

a 2

Solo.

Bil.

Et ma cou ron — ne ap par tient a ma bel le rei ne


Gde 8a
Allargando
Bil
ap par tient a ma belle reine qui seule fait bat- tre mon cœur Qui seule fait bat tre fait bat tre mon

Même mouvement.

All.o maestoso.

Solo.

1.er tr. = Solo si b

un poco rallent.

Bil.

(Il imite la trompette)

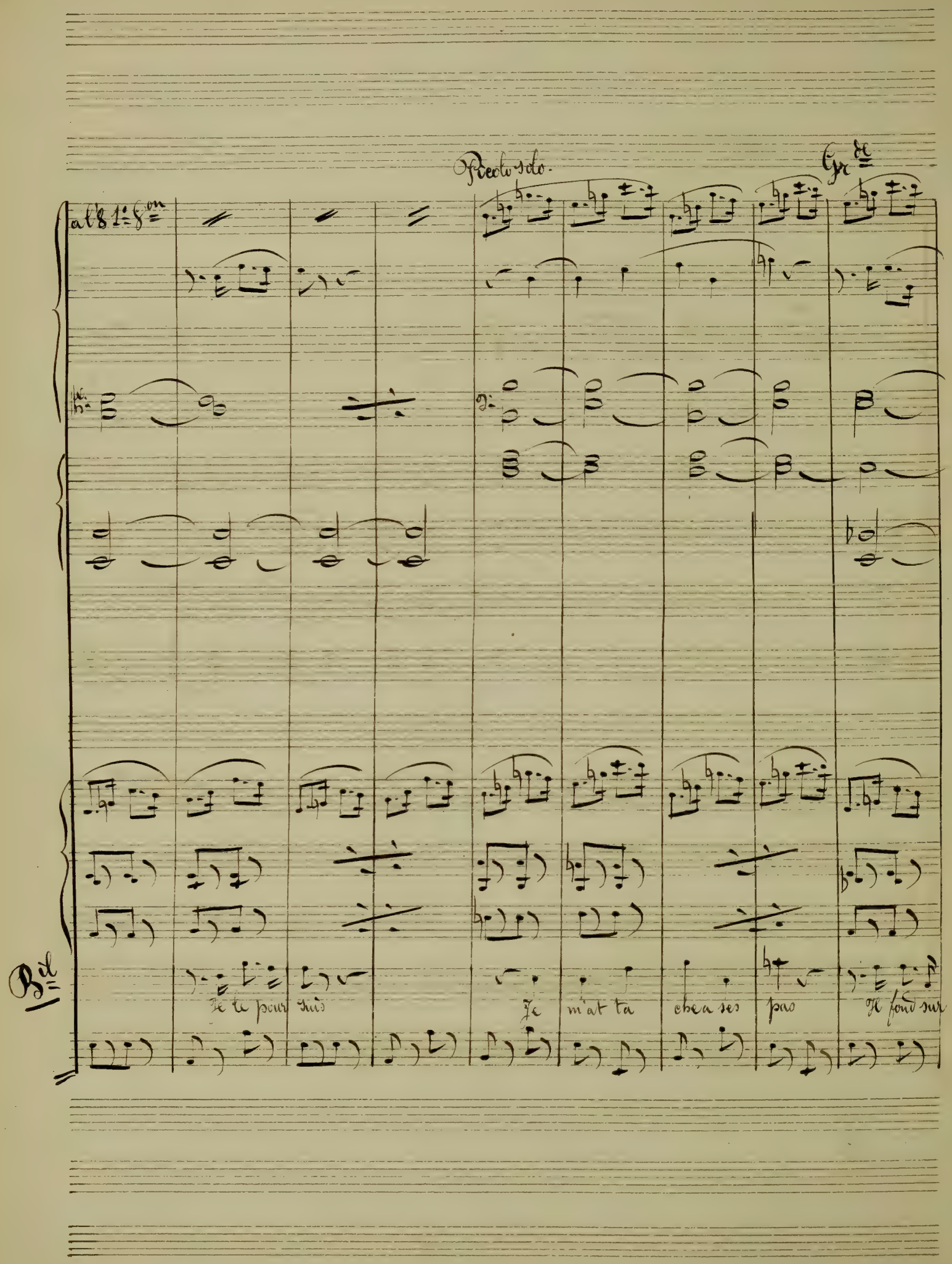
Cœur

Le taureau part il fran chit la bar

a l'8 1° 8ᵒⁿ

Bil

riè re De mon man teau j'en ve lop – pe mon bras je frappe il fuit dans les flots de pous siè re


Piccolo solo.
Gr.de
al 8 1.o 8.on
Bel
Je te pour suis
Je m'at ta che a ses pas
Il fond sur

Récit.

moi H fond sur moi c'est le vent Des Tem pê tes.

All° m° al 1° Tempo

Gr^de et P^te

1°

a 3 obligé

B^ts

rall:

d'un second coup je l'abats il est mort, puis un hourra! Puis un hourra! Les clairons les trom-

Gde a l'8. 1o Tempo.

a 2 a l'8 8lon

1o seul

Bil

pet tes. Gloi re - gloire au vain queur gloi re gloi re gloire au To ré - a -

Più mosso.

à 2.

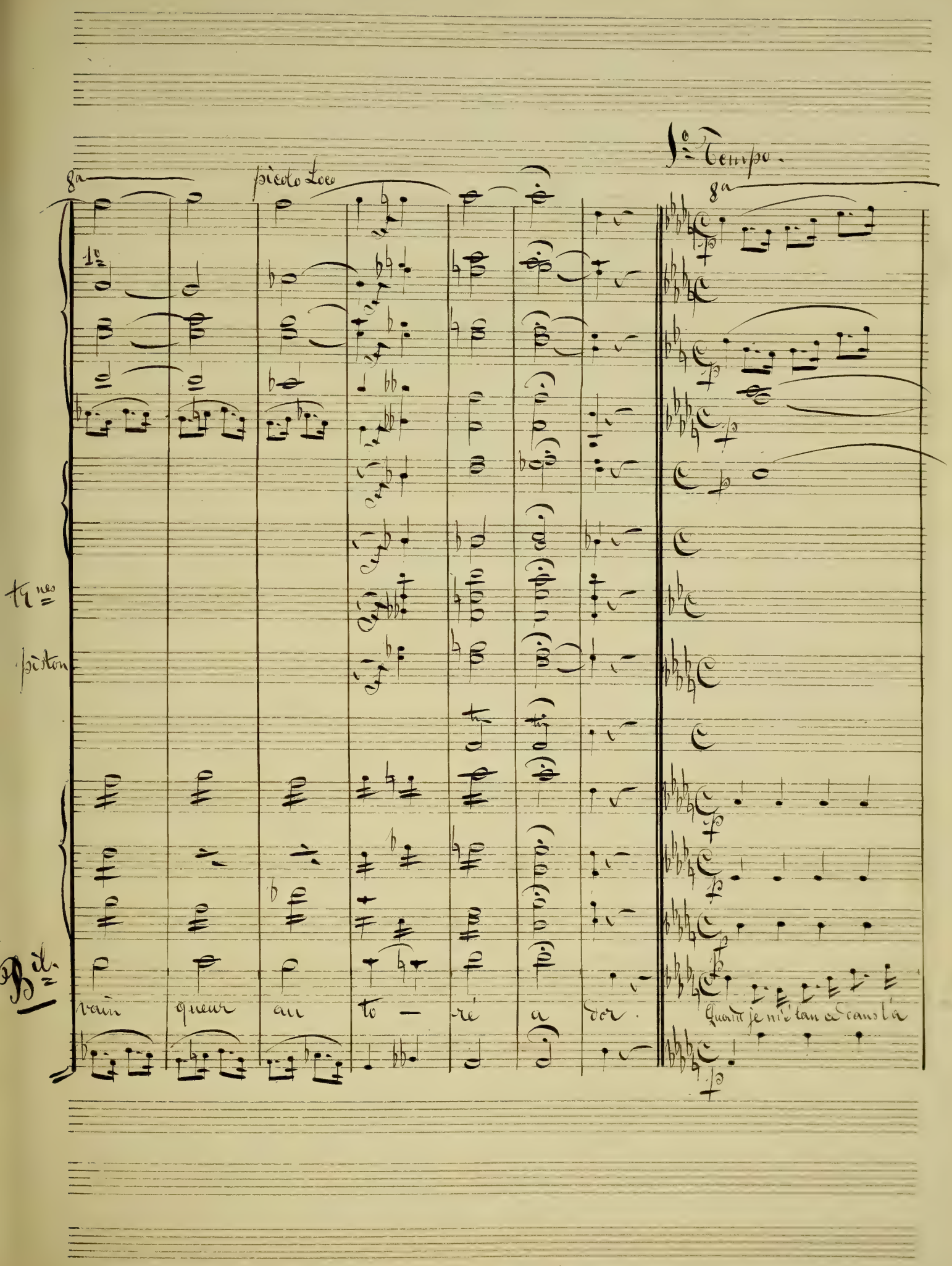
al 8. Sdon

Col Cl.te

Bil.

d'or

gloire au vain queur, oui, gloi re gloire au


1º Tempo.
8a
picolo Loco
8a
1º
Trnes
piston
Bil.
vain queur au to — ré a dor.
Quand je m'étan ce dans l'a

8va

Bel.

rè ne quand je m'élance dans l'a rè ne L'oeil brillant d'une noble ardeur d'une noble ar

8a

Fl:
Ob:
Cltes
Bassons
Cors
Pistons
Solo.
rall:
1 Violons
rall:
2e
alto
rall:
Bil.
ad lib:
deur
Quand je m'élance dans l'a rè ne, j'en tends u ne immense cla meur
cello.
Basse.
rall:

8a

Bil.
c'est pour toi ma seu le rei ne c'est pour toi ma rei ne que l'or qu'il fait lut tre mon cœur

8a

1o

Cors

p

Bil.

Fait bat tre mon cœur c'est pour toi

al'8 ve

allargando. a Tempo all:

Bil.

ma rei ne Quel'oz gueil fait bat - tre mon cœur, que l'oz gueil fait bat - tre mon

97.

tempo non troppo de l'alz

N° 5. Valse.

Boabdil: Si vous m'aimiez comme je vous aime.

pte

fl.

obois

Cl.tes la

la

mi

Pistons la

tr.nes

timb.les et triangle

Harpe

Vons

Jac.the

Cello

Basso

f

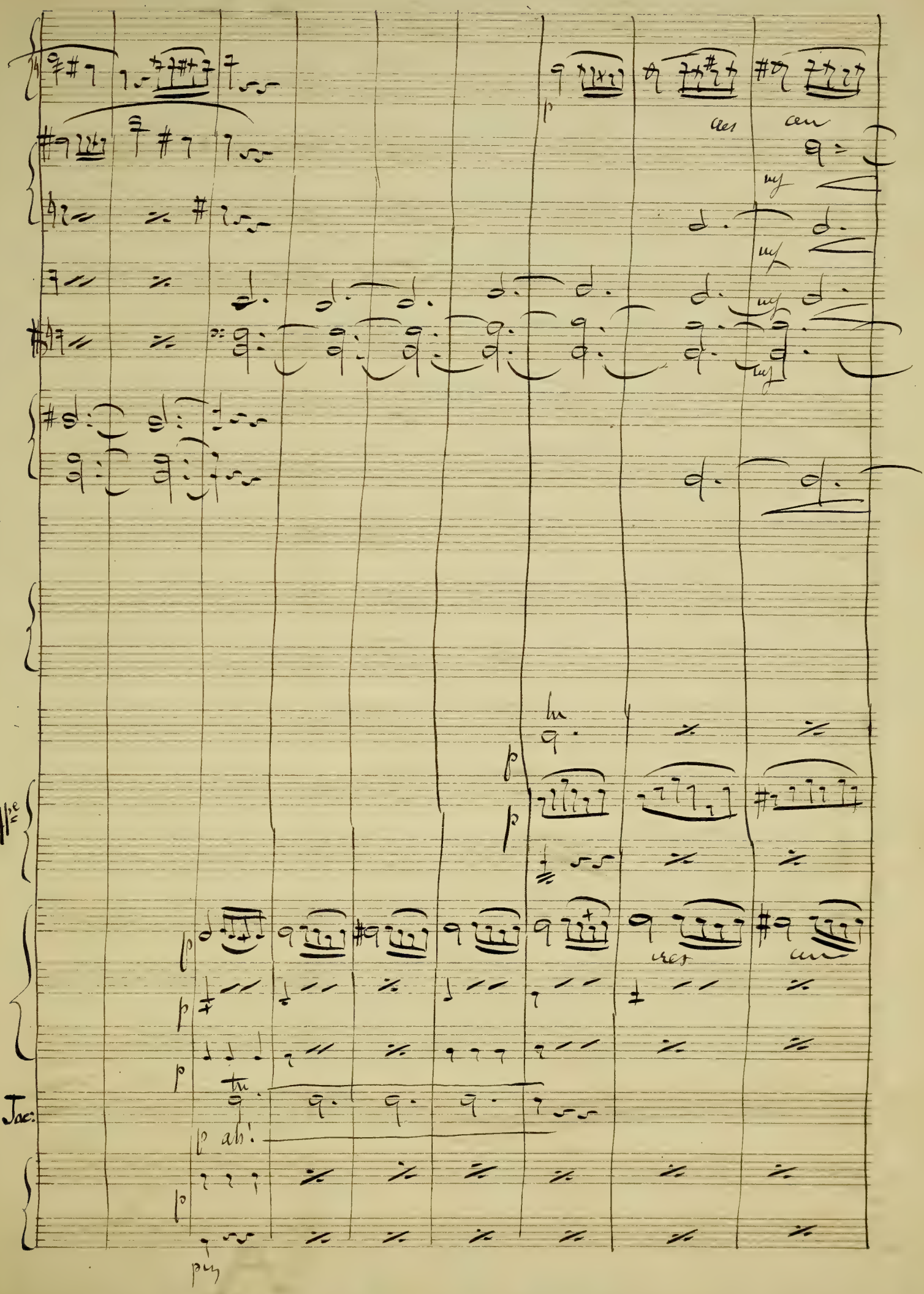
mf

p

a2

la, si, mi

dim


p
cres
cen
mf
mf
mf
mf
tu
p
p
Hlpe
p
p
p
cres
cen
Jac:
tu
p ah!
p
pizz

A.

obois

Cl^tes

H^pe

J.

fali.

tu

J'a vais bonneen vi — e

rall

rall

A

BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

1° fois

a tempo

a tempo

a tempo

a tempo

rall

de tou jours- fuir l'a mour sotte et vaine fo lie — e rall Je-suis prise a-mon tour

2 fois

B.

Hlpe

a tempo

Jlles

Je - suis prise a - mon tour Je me di sais sans ces se Les

triangle

B

8

8v

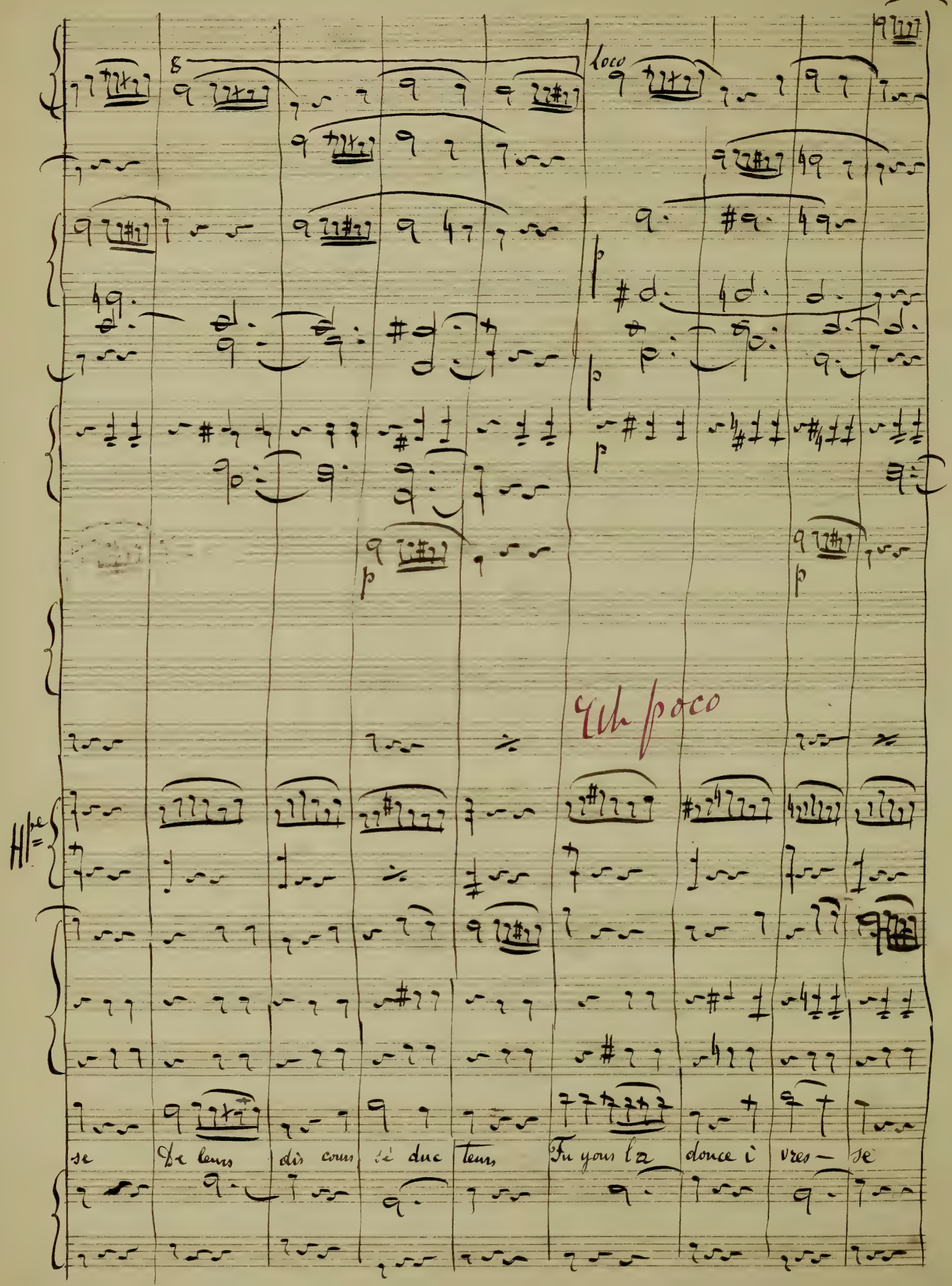
Solo

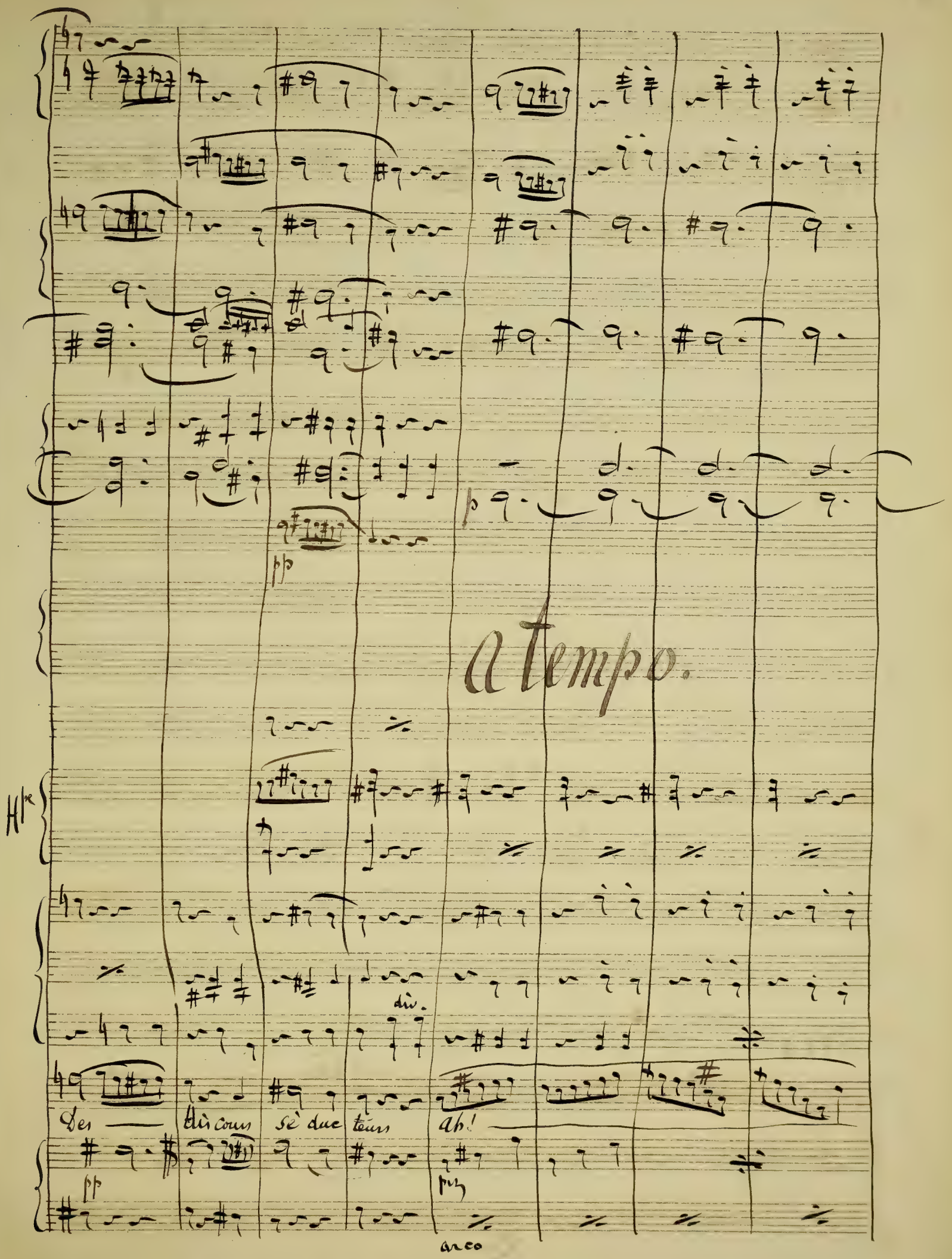
timballes triangle

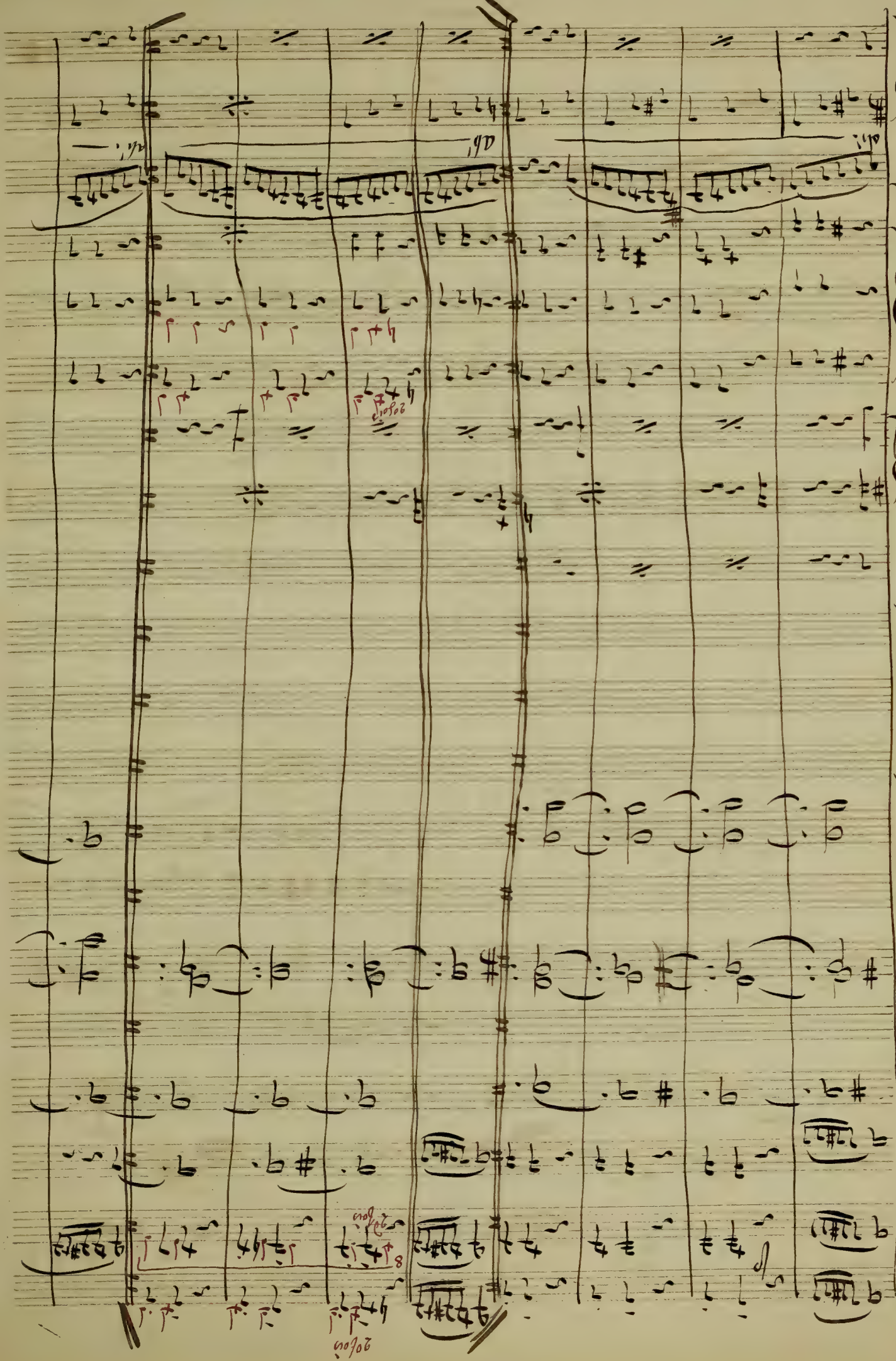
tr:

Hpe

hommes sont trom — peurs ali- Tu y ou la douce i vres


8
loco
p
p
p
p
p
Un poco
Hpe
se De leurs dis cours sé duc teurs Fu yous la douce i vres — se


a tempo.
Hte
div.
Des — discours sè duc teurs ah! —
pp
pizz
arco


Ped.
Ped.
poco a poco
poco a poco
8va
poco a poco

flute
ob.
allargando
Clte
B^tons
Cornis

Pour l'instrumentation
allez à la page 100=101=102.
entre les lettres A=B

atempo
rall
atempo

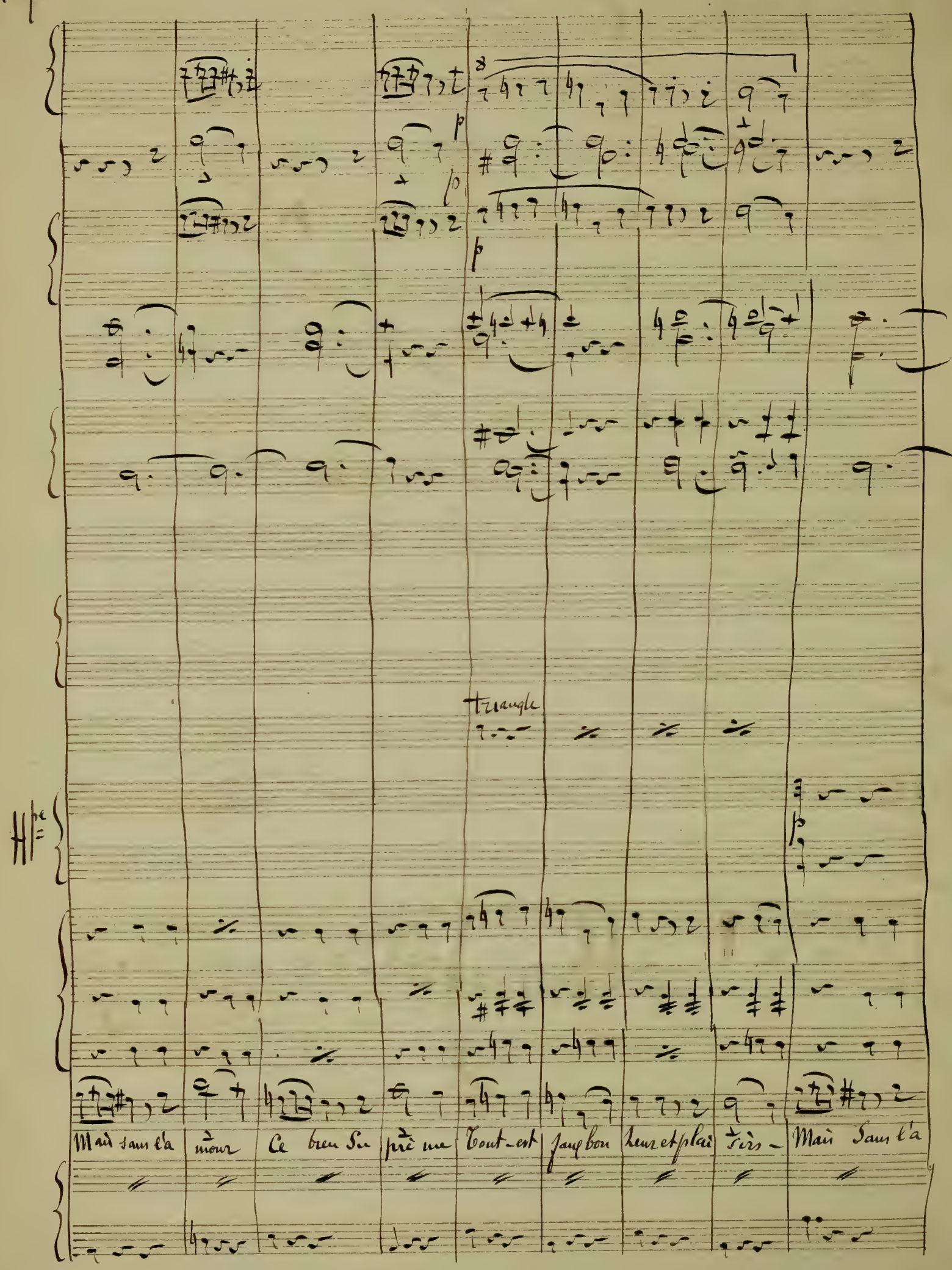
J^the
rut ard — J'a vais bonne envi — e De^3 tou jours

rall

J^the
fuir l'a mour Sotte et vaine fo li — e —

1° Fois
2° fois

mf
Je suis pri se fà-mon tour — Je — suis prise fa-mon tour pistons


triangle
Mais sans l'a mour Ce bien Su prê me Tout-est jaux bon heur et plai sirs - Mais Sans l'a

nous ce bien su près me tout est faux bon heur et plai sir,

8° chant

cl^tes

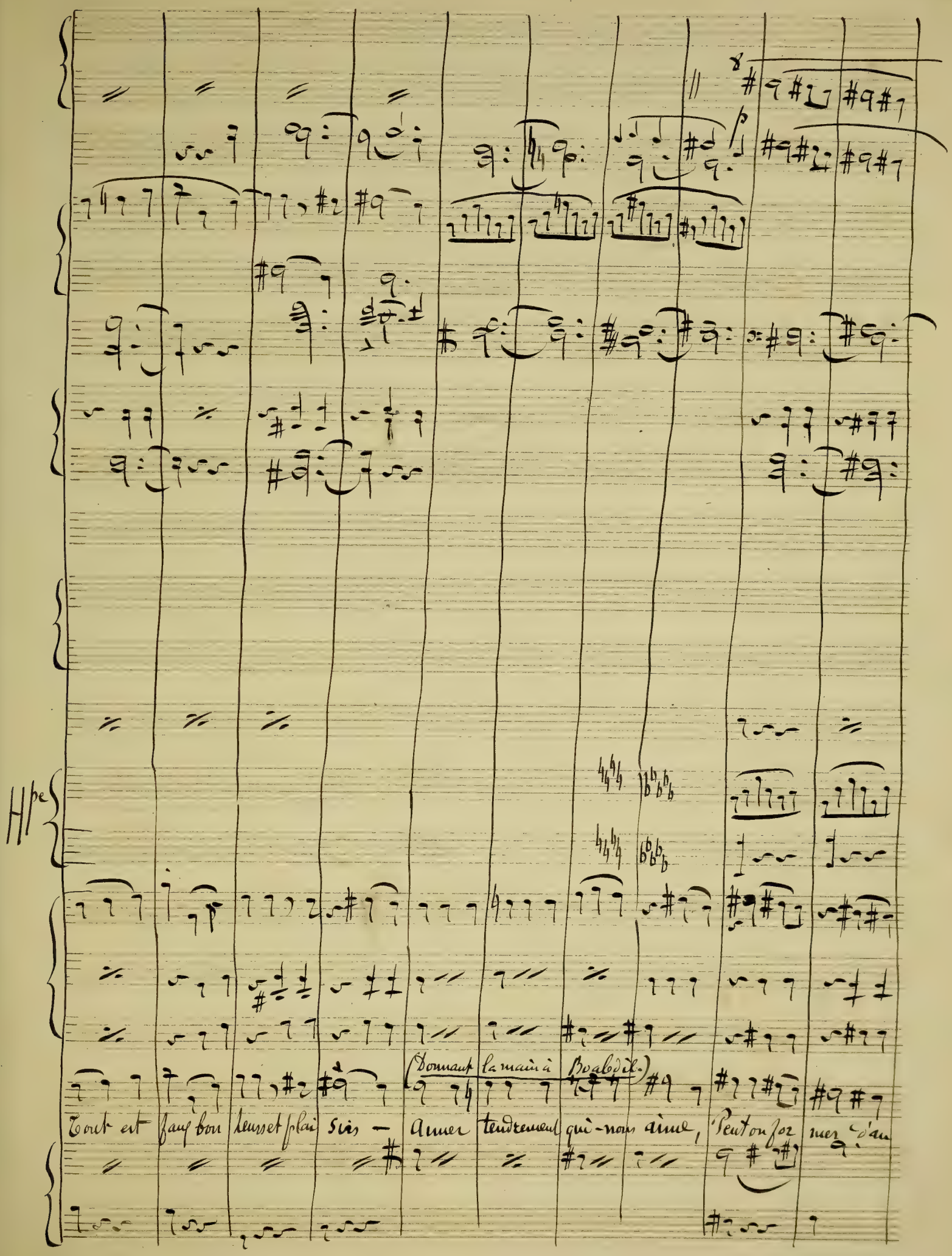
tu tu triangle

tu tu triangle

Hpe

Tout est faux bon heurs et plaisirs

Ce bien su prè me


Hpe
(Donnant la main à Boabdil.)
Tout est faux bon teurs et plai sirs — Aimer tendrement qui-nous aime, Peut on for mer d'au

Hpe

tres dé sirs Aimer tendrement qui nous ai me Peut on for mer d'au tres dé

Sors Mais sans l'a mour Ce bien su prême tout est sans bon- heur et plai

sous Mais sans l'a mour Ce bien su prê me Tout est faux bon heur et plai

a tempo

Rall.

rall

a tempo

rall

sors J'a vais bonne en vi - e De tou jours fuir l'a

rall

a tempo

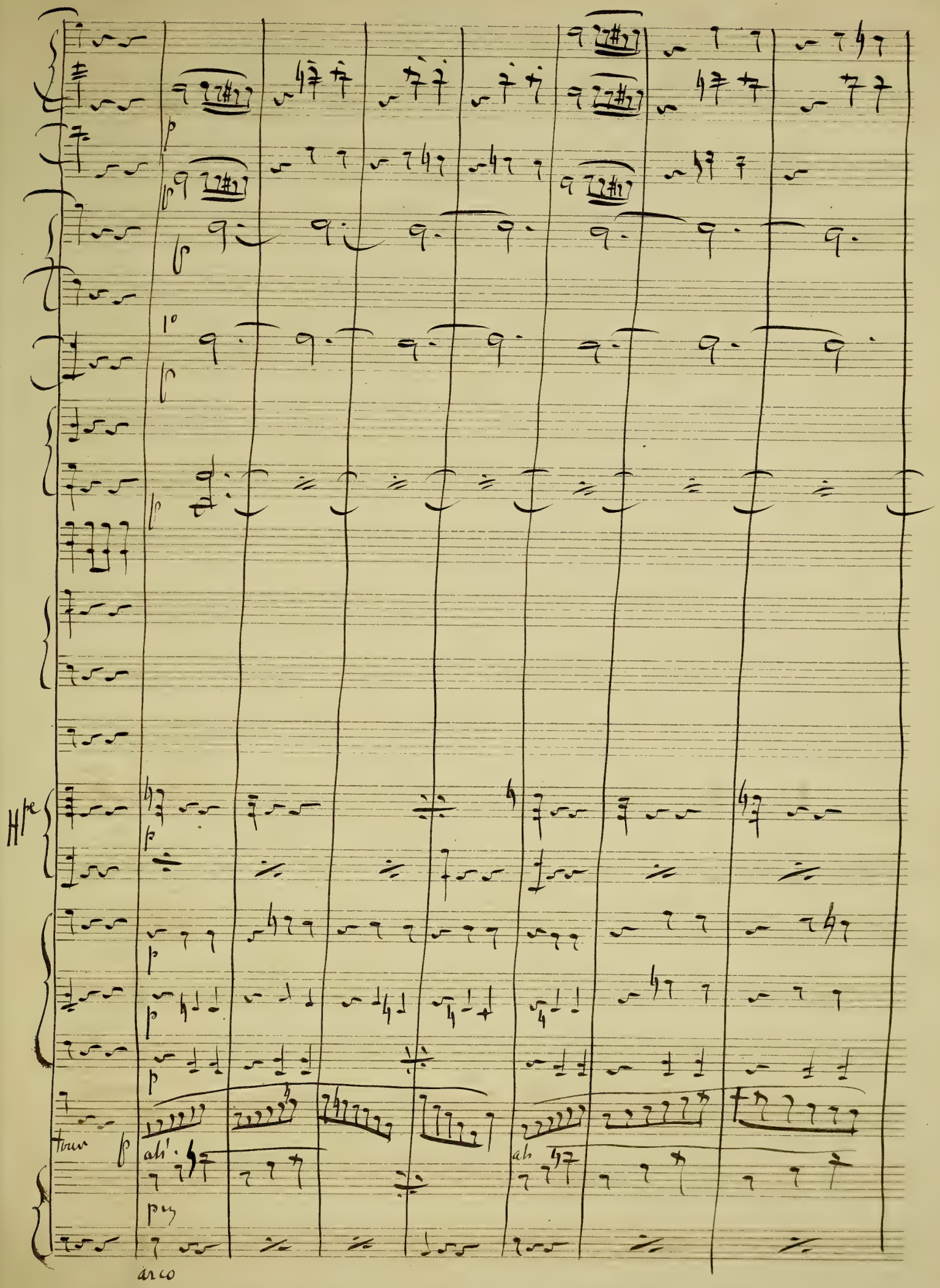
rall

a tempo

rall

mour Sotte et vaine fo li — e je suis pri se a mon

rall


Hpe
tour
ah!
ah
arco

Hpc

dol.

Syrinx fa

wa

wa

wa

wa

wa

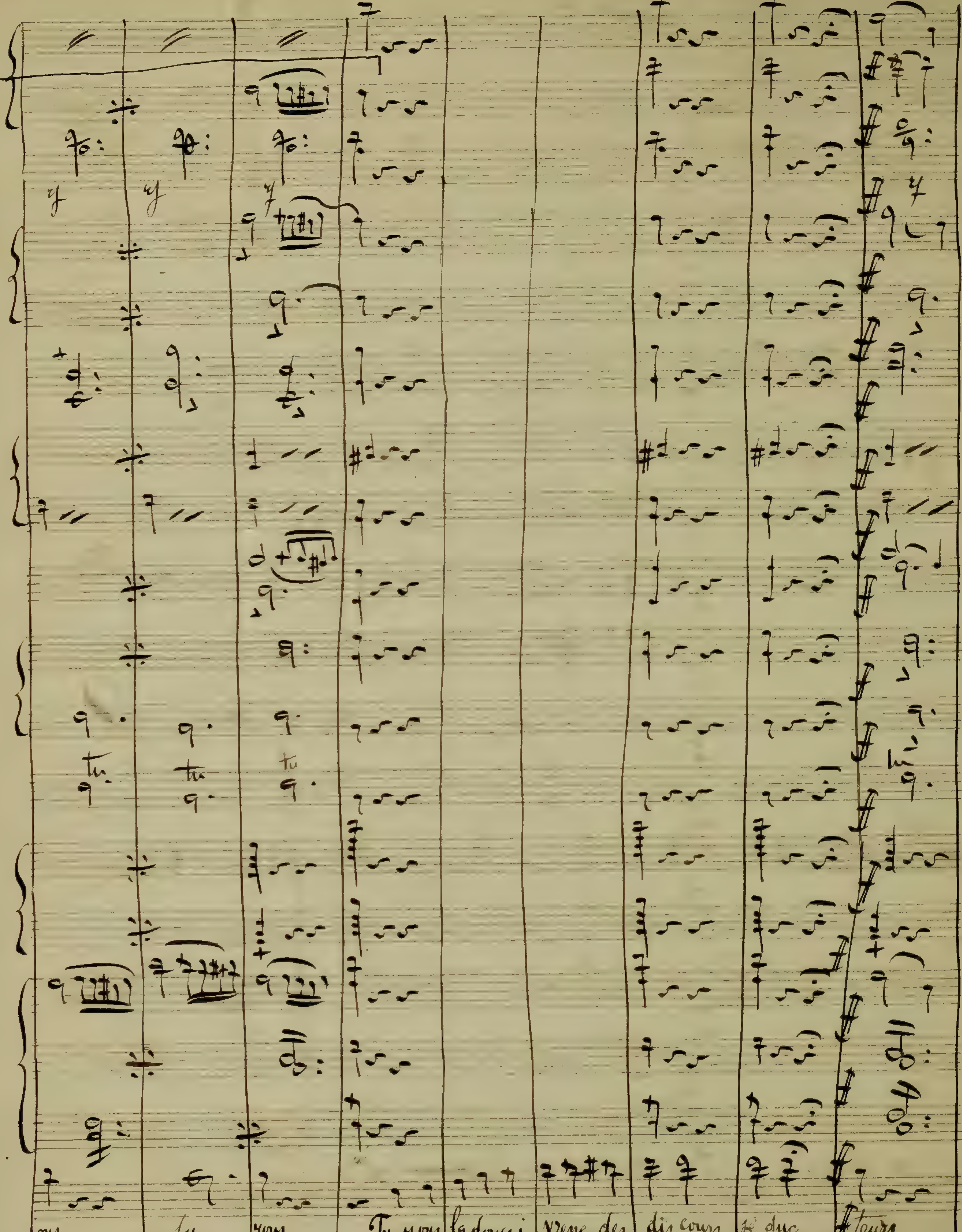
wa

wa

triangle

douce i vres se De leurs di cours leurs dis cours de duc teurs teurs fuy

1° 2°


oui
fu
vous
Tu vous
la douce i
vrene des
dis cours
se dur
teurs
rall

(Jacintho.) Eh! Mais Quel tapage.

No. 5. Choeur.

All.o m.to

Bassons

en Ré

Cors.

en Ré

Timballes

La, ré, mi

Quatuor.

1.o allo

Flûtes

à 2 col 1.o 8.ton

Hautbois

Clar.tes en La.

à 2.

Bassons

Cors.

Timb.

Quatuor.

Piccolo. Col 1er 8bon

flute

Obois

Altes

Bassons Col 8celles et Basses

Cors

Pistons en La.

trtes en Ré Obligé

trombnes 1. 2.

3e trombne tuba.

timbrelles

tambour. Gr: Caisse

1. 2. 3. 4.

quatuor.

Alguazils

1er Ténor Pour nous Pour nous Pour nous Pour

2e id: Pour nous

Basse Pour nous pour nous pour nous pour

id. Pour nous

Cello et Basso.

(divisi les cellos)

Col 8 Clon

Col 8 Celles et Basses

5. 6. 7. 8 9 10. 11.

nous Pour nous l'ex el tenté a ven tu re Nous te nous Nous te nous

pour nous pour re Nous te nous Nous te nous

nous pour Nous te nous nous te nous

Pour nous pour nous te nous nous te nous

1e Fois

2e Fois

12. 13. 14. 15. 16.

Nous te nous en fin le tar ron nous te nous en fin le tar ron Pour

Nous te nous pour nous

Pour

nous te nous Pour nous

1e Fois

2e Fois

8a

Flûte

Oboi

Clas.tes

Bassons

Cors.

Quatuor

Le Chef.

p grâce a nous dans sè vil le on doz mi ra tran quil le car

Cellot Basso.

Le chef.

la po ten ce des de main aux foz faits de ce grand co quin pour tou jours

8a

Le chef

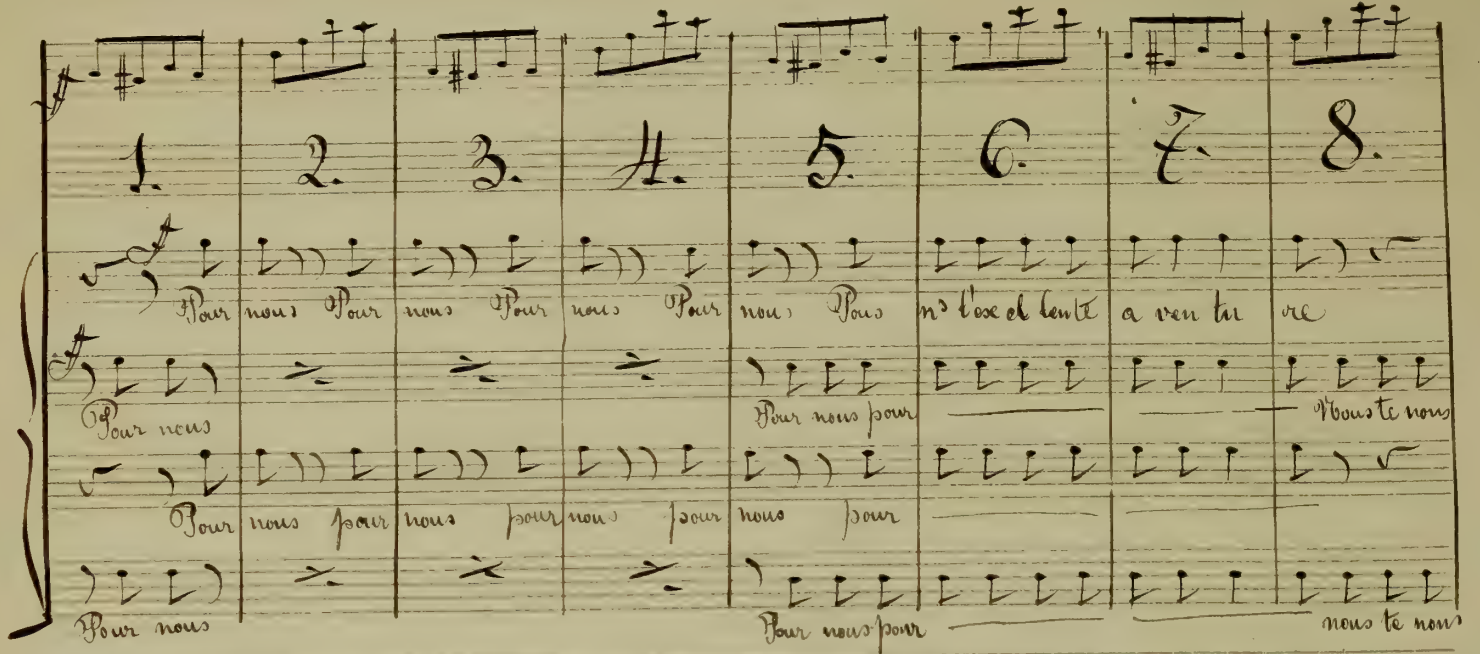
tou jours met tre fin pour tou jours tou jours met tre fin oui grace à nous

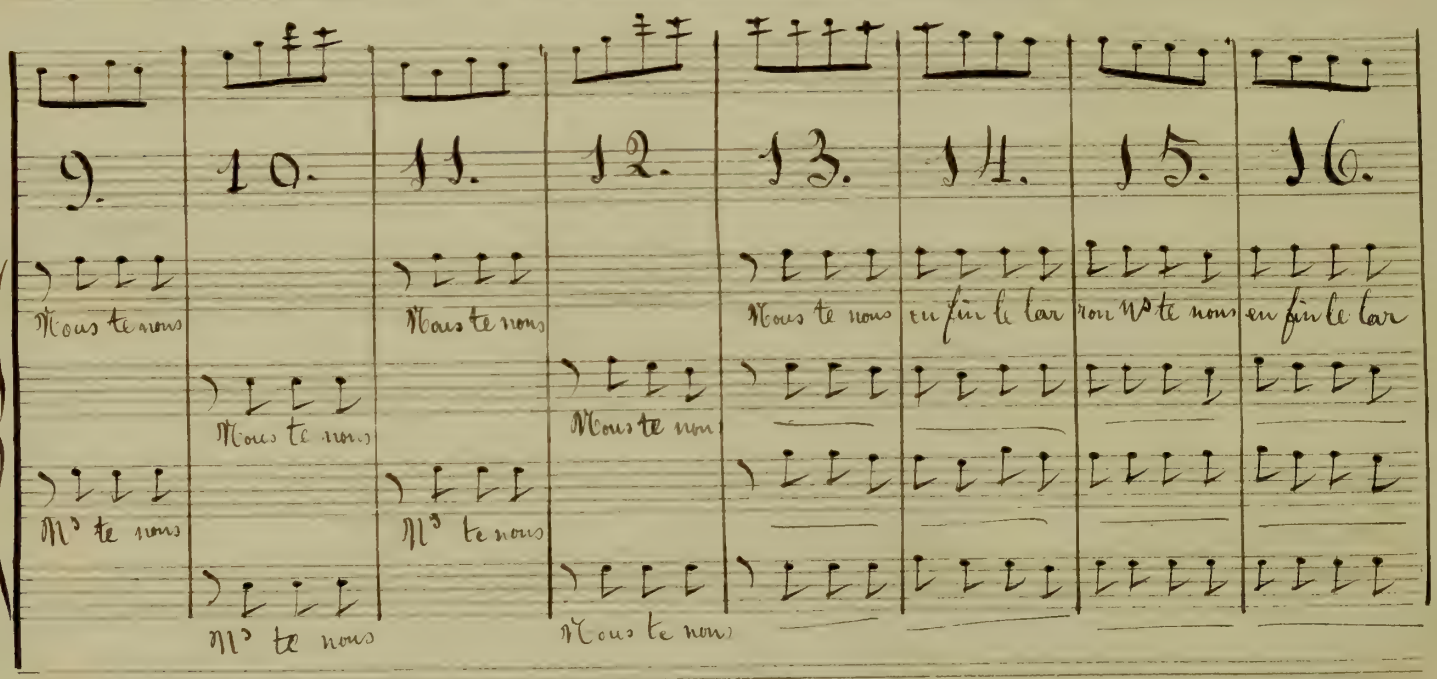
8a 8a

Le chef

dans sè vil le grace à nous à nous on soa mi- ra tran quil- le

Pour l'instrumentation. allez aux mêmes chiffres. page 123:124:125.





Piccolo.

ron Pour nous Pour

ron pour nous Pour nous

ron Pour nous Pour

ron pour nous Pour nous

Pour nous Excellente a ven tu re

Pour nous Nous te nous

Pour nous Excellente a ven tu re Nous te nous

Piccolo.

Col 8va

8a 8va

Nous te nous — Nous te nous en fin le lar ron pour nos quel le ri che cap tu — re Pour nous l'ex

Nous te nous — nous te nous le lar — Pour nous Pour nous l'ex

Nous te nous — nous te nous en fin le lar — Pour nous l'ex

nous te nous — nous te nous le lar — pour nous pour nous l'ex

Piccolo.

cellente aven tu — re, Pour nous l'ex cellente aven tu — re oui nous te nous oui

re Pour nous Pour nous

Pour nous

cellente aven tu — re Pour nous Pour nous

Piccolo.

le lar ron allons mar chons allons mar chons et vite vite en pri son

BIBLIO...
Kon. Vl. C...
ANTWERPEN

D. Melchior : 5.bis réponds pour toi = même, pendard... et pour commencer

All.o m.to

Pistons en Sib

dimin.

1.er tromb.ne

ou trompette

N.o 6. Don Melchior : a l'hotel de ville ? il s'est donc passé quelque chose ; Pachecho : Chut !....

All.o m.to m.so

Duo Bouffe

à 2 Flûtes

Obois

à 2

Cl.tes Sib

Bassons

Cors mib.

Pistons Sib

1 2 Tromb.nes

3.e

Timballes lab, Sib, mib.

Quatuor

Plus Lent

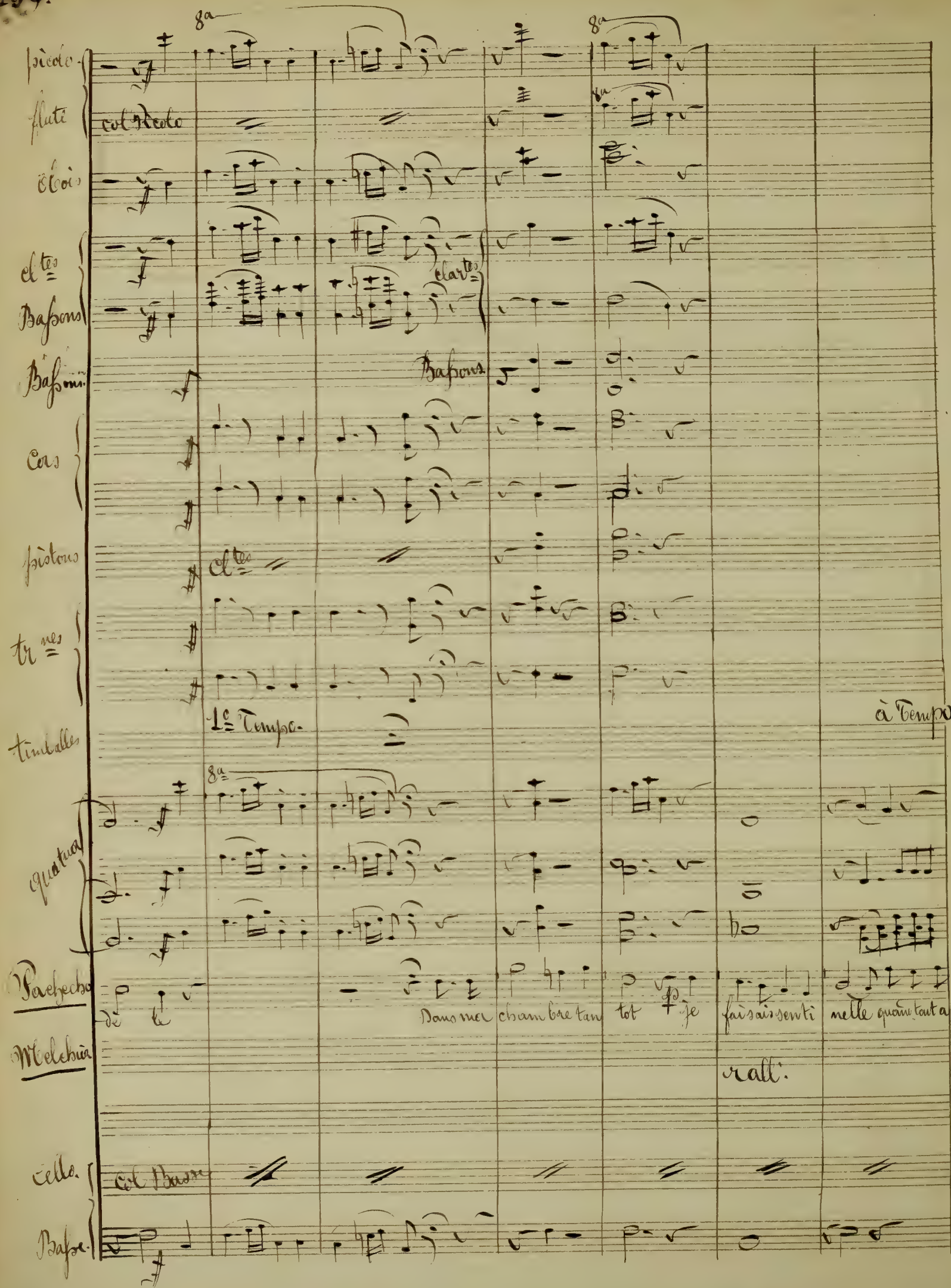
Pachecho

Imitant le tragedien et le chanteur de l'Opéra

avec emphase

par dieu de votre tion neur et ser vi teur fi

cello. Basso.


8a
8a
picolo
flute
col Picolo
8a
Obois
Cl^tes
Bassons
Clar^tes
Bassons
Bassons
Cors
pistons
Cl^tes
tr^nes
timballes
1° Tempo.
à Tempo.
8a
quatuor
Pachecho
de le
Dans ma chambre tan tot je faisais senti nelle quand tout a
Melchior
rall.
Cello.
Col Basse
Basse.

coup quand tout a
ployé dieu

coup jenbleb du
tout au le bal ces jeux

materiaux

genie et dans premier les mauvais qualités

8a

P.

vous se pro mè ne

M.

(étonné)

un manteau brun tout seul

Un

hom me était ve

Suivez.

All° m^to

Battute

quatuor

Pach.

Basses

(Melchior)

1. 2. 3. 4 5

dans ah! Langue de vi pè re, ah! langue de vi pè re non non tu n'as rien

cello arco pizz:

6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.

Melchior

vu non non non non non non tu n'as rien vu, re Doute ma co lè re tu n'as rien en ten du, non non re

arco pizz:

mf

13. 14. 15. 16. 17 18. 19.

Cors

mf

mf

Pach:

mf

ah! c'est une autre af fai re ah! c'est une autre af.

Melch

doute ma co lè re non tu n'as rien en ten du non non ah! langue de vi pè re, ah! langue de vi

cello Basse

Flutes — à l'8.ve

Clois

Cl.tes — 20. 21. 22. 23 24. 25 26.

Basson

Cors.

Quatuor.

Pach: fai re, non non je n'ai rien vu non non non non non non non je n'ai rien vu calmez votre co lè re cal

Melch: pè re, non non, tu n'as rien vu, non non non on non non tu n'as rien vu re dou te ma co lè re, re

Cello. Basse — arco:

Col 8.ve

27. 28. 29. 30. 31. 32. 33.

Pach: mez vo tre co lè re je n'ai rien en ten du non non je n'ai rien en ten du non non cal mez vo tre co

Melch: dou te ma co lè re, tu n'as rien en ten du non non tu n'as rien en ten du non non re dou te ma co

34. 35. 36. 37. 38. 39.

Pach: lè re non, non non je n'ai rien en ten du, cal mez vo tre co lè re non je n'ai rien en ten du.

Melch: lè re non non non tu n'as rien en ten du re dou te ma co lè re non tu n'as rien en ten du

arco

8a

Pach: et puis et (a melchior) puis c'est fait en ten dre une voix douce et tendre et

Melch: et puis

Cl^te

Pach:

puis c'est fait en tendre u ne voix dou ce en tendre qui di sait a de main quand

flute

Cl^te

Basson

Cors.

tr^nes

timb:

Pach:

Melch:

vs verrez pa rai tre, i ci sur ma fé nè tre, un bou quet de jas min un

un bou quet de jas min un

3 trombnes

a 3. pp.

timb.

Mo Maestoso

(Imitant le tragédien)

Pach:

l'on quet de jas min et puis vous al ler m'accu ser d'ou tra ger, l'hon neur d'u ne

Melch:

Quatuor

Pach:

da me mais je le ju re sur mon a me l'homme a pris

Melch:

quoi

All° m^to

8^a

a l'8. du 8^on

flûte

obois

Cla^tes

rall:

Bassons

quatuor

Pach:

un bai ser

un bai ser

un bai ser

Melch:

donc

un bai ser

un bai ser

un bai ser

cello. Basse

8^a

1. 2. 3. 4.

allez a la page. 112. 113. et 114.

Pach:

un bai ser

un bai ser

Melch:

un bai ser

ah! lan gue de vi pè re ah! lan gue de vi pè re non

Pach: Mo:

5 6. 7 8. 9 10.

non tu n'as rien vu non non non non non non tu n'as rien vu, re dou te ma co lè re tu

Plon

11. 12. 13. 14 15 16 17 18.

ah! c'est une autre af fai re ah!

n'as rien en ten du non non re dou te ma co lè re non tu n'as rien en ten du

Plon

c'est une autre af faire, Non sur je n'ai rien vu non non non non non non je n'ai rien vu cal mez vo tre co lè re cal

re dou te ma co lè re re

19 20. 21 22 23 24 25 26

mez vo tre co lè re je n'ai rien en ten du non non je n'ai rien en ten du non non cal

dou te ma co lè re, tu n'as rien en ten du non non tu n'as rien en ten du non non re

27 28 29 30 31 32.

mez vo tre co lè re non non non je n'ai rien vu non non cal mez vo tre co

dou te ma co lè re non non non tu n'as rien vu non non re dou te ma co

33. 34 35 36 37

lè re non je n'ai rien en ten

lè re non tu n'as rien en ten

38 39.

8a

Fl:

Obois

Cl^tes

Bassons

Cors

Pistons.

1. 2. Tromb^nes

3e

timballes

cres - - - cen - -

quatuor.

P.

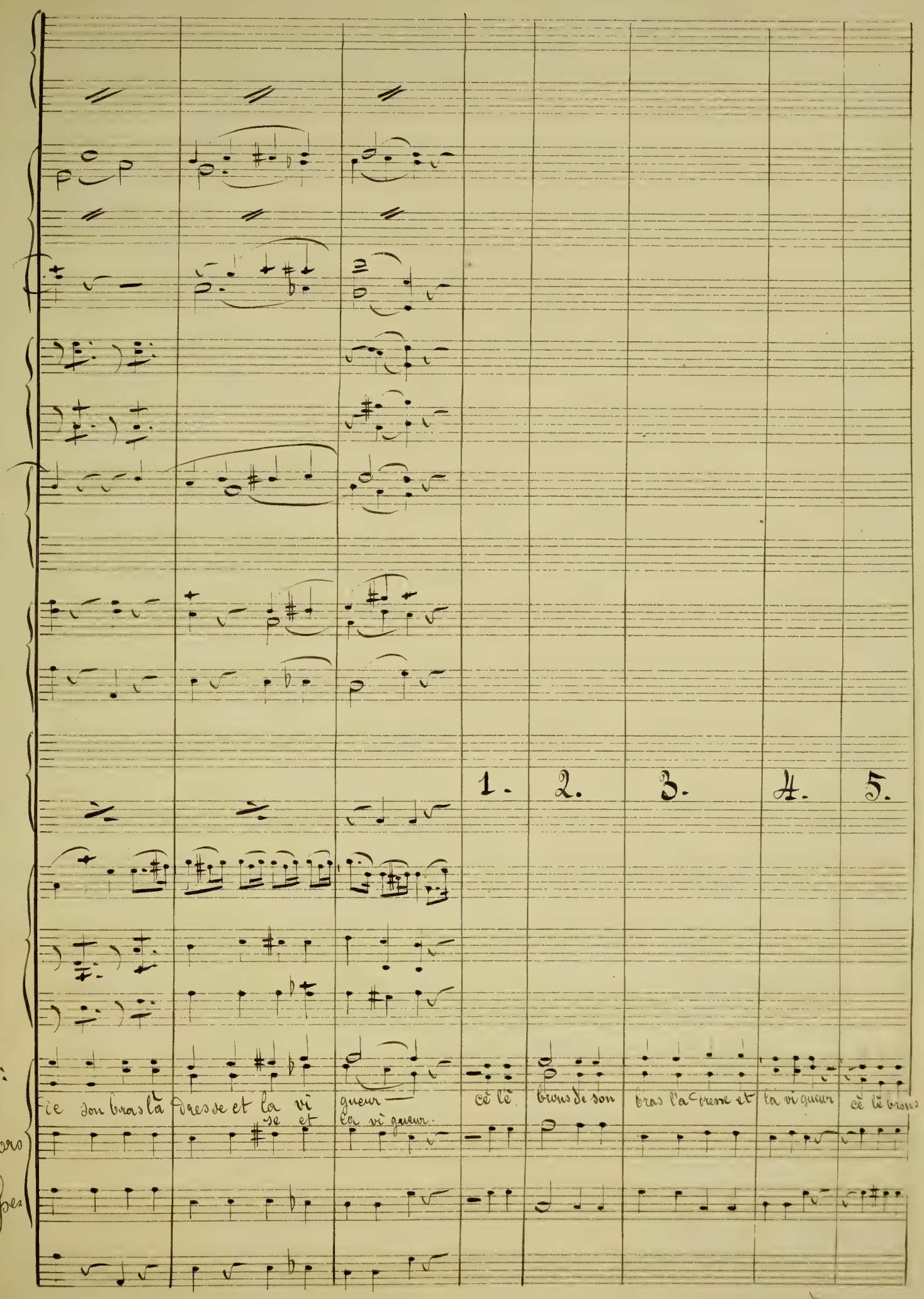
du, cal mez vo tre co lè re non je n'ai rien vu non non cal mez vo tre co lè re non je

M.

du, re dou te ma co lè re non tu n'as rien vu non non re dou te ma co lè re non tu

cello Basse.

cres - - - cen - -


1.
2.
3.
4.
5.
Sop:
Ténors
Basses
de son bras la dresse et la vi gueur
se et la vi gueur.
cè lè brons de son bras l'a dresse et la vi gueur cè lè brons

S.

De son bras la dresse et la vi gueur Gloi re Gloi re gloi

T.

B.

re — gloire au vain queur gloi re au vainqueur gloire au vain queur tout des te

7. 8. 9.

triangle

S. ré à vous c'est le chef et l'honneur Que notre hom ma ge en ces

T.

B.

6. 7. 8. 9.

lieuse l'en vi ron ne Qui des To ré a dors c'est le chef et l'hon neur

8a 8lon

col 8lon

triangle

10.

S.

T.

B.

Que notre hom ma ge en ces lieux l'en vi ron ne et sur son

11. 12. 13.

front que l'al ca de en per son ne sur son front ici so se la con

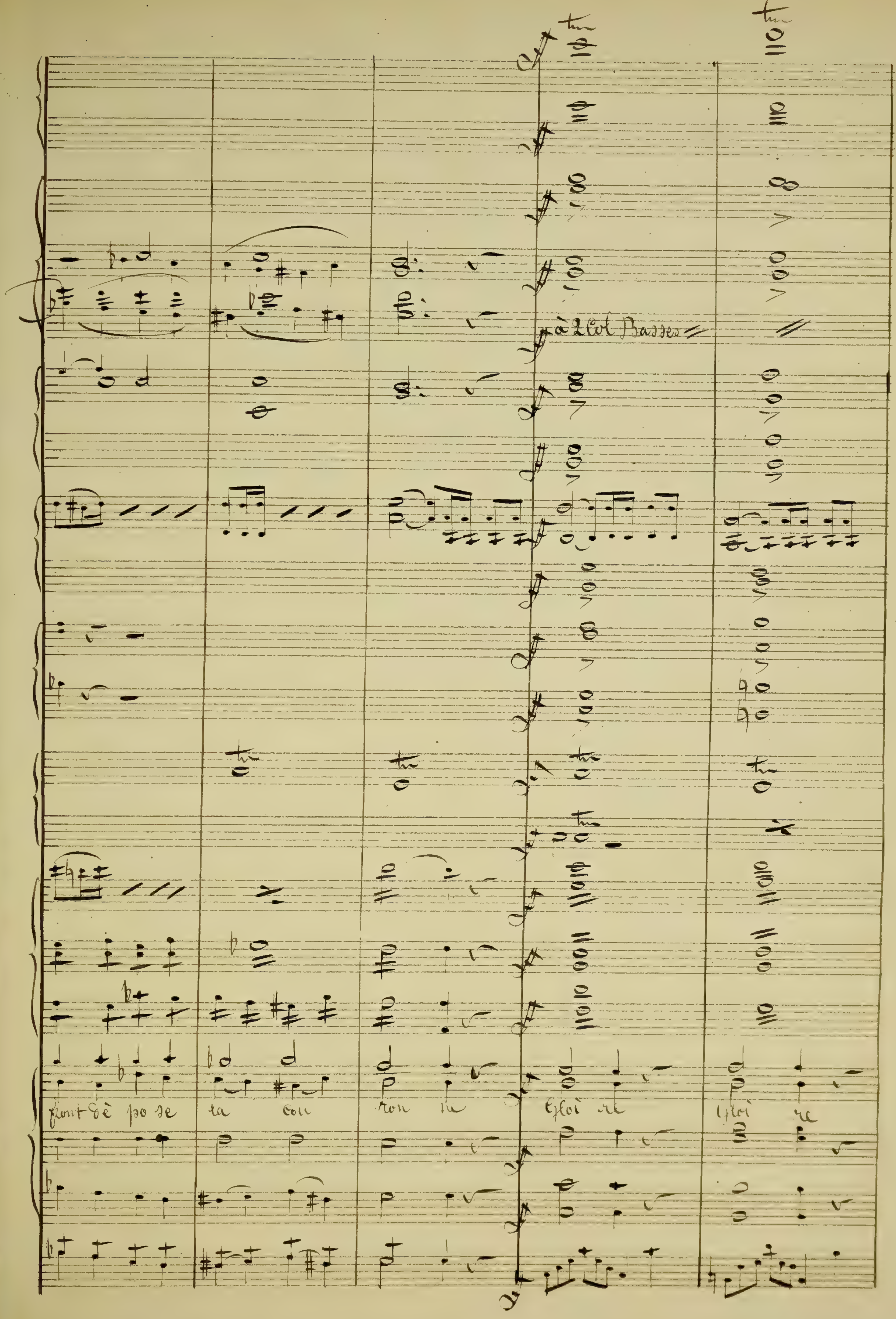
8a

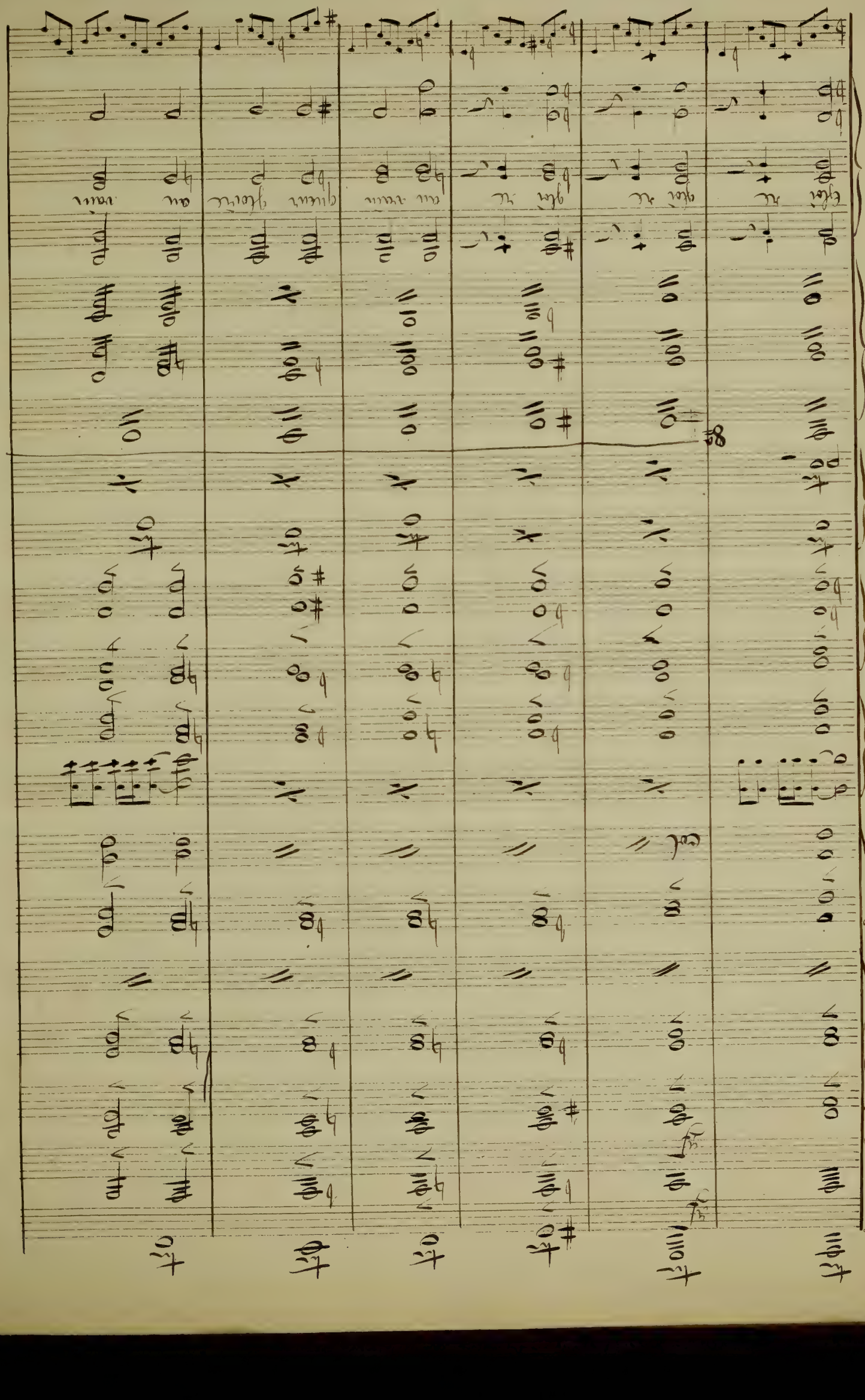
10. 11. 12. 13.

A. ron - ne Et sur son front qu'el'al ca de en per son ne sur son

T.

B.


à 2 Col Basses
front dè po se ta con ron ne
Gloi re
Gloi re



col =

8a

queur gloire au vain queur gloire au vain queur gloire au vain queur gloire au vain queurs Cé lé brons de son bras l'adresse et la vi
gueur

gloire au vainqueur gloire gloire au vainqueur gloire Cé

8a

1e Son

1e Son

à 2

S.

T.

B.

queur gloire au vain queur gloire au vain queur gloire au vain queur gloire au vain queur.

8va

à 2.

n'ai rien en ten — Du rien en ten — Du

n'ai rien en ten — Du rien en ten — Du

N° 7. Terzettino.

Jacinthe: Oh! pour Cela.... fiez vous à nous!
Surtout Monsieur.

Allᵗᵗᵉ

1. Violons. 2. Alto. Basse

1 2. 3.

4 5 6

Cellos.

7. 8 9 10.

J. Ob ser vous bien Me di sons rien Ob ser vous bien Me di sons rien

M. Ob ser vous bien Me di sons rien

M.

8a

Fl:

Bois

Cl.tes en Ut.

Bassons

Cors-fa

11. 12. 13. 14 15. 16. 17. pp

J.

De le re voir J'ai bon es poir — Ob ser vons bien ne di sons rien Ob ser vons bien

D: M.

Mel:

De tout sa voir — J'ai bon es poir

Cello.

B:

arco

pizz.

1er Fois

2e Fois.

18.

I.

D.M.

Mel.

Ne di sons rien De — te re voir lui j'ai bon es poir Ne di sons rien

De tout sa voir j'ai bon es poir

arco pizz: arco.

1er Fois.

2e Fois

19. 20. 21

I. De le re voir Oui j'ai bon es poir Oui, dans ces lieux, Loin de ses

D.M.

M. De tout sa voir Oui, j'ai bon es poir car

pizz.

Cl.tes

Bassons

Cors.

quatuor

J.

yeux, L'amour vien dra Il vien dra là Oui, dans ses lieux

D. M.

M.

L'amant vien dra Je se rai là Oui dans ses

Celle et Basso

J.

Loin de ses yeux L'amour vien dra Il vien dra là

D. M.

M.

Parlé (Embrassant sa femme.)

Oui, adieu.

Flons

Mel. 2. ma mie, 3. ne pleurez 4. pas trop, et 5. cette nuit 6. enfermez vous bien.

J. Ob-ser vous bien Ne di-sons rien Ob-ser vous bien Ne di-sons rien De le re voir

M. 7 8. 9. 10. 11. 12.

M.

J. J'ai bon es poir — Ob-ser vous bien, Ne di-sons rien, Ob-ser vous bien

M. 13. 14 15. 16. 17.

M.

Cl^tes

Bassons

Quatuor

18. 19. 20. 21.

J. Ne di-sons rien De le re voir Qui j'ai bon es poir Ob-ser vous bien ne di-sons

M.

M. De tout sa voir Qui j'ai bon es poir

Cello.

Basso

Cl.tes

Basson

Quatuor.

(En s'éloignant.)

J.

rien de le re voir j'ai bon es poir Ob ser vous bien Me di sons rien

Mar.

Mel:

De tout sa

Cellos

Basse.

J.

De tout sa voir j'ai bon es poir Ob ser vous bien Me di sons rien

Mar.

Mel:

quatuor.

I.

Mar:

Mel-

cello.

Basso

De le re voir

j'ai bon es poir

Violons

alto.

Cello

B:

129. All° m^to

N° 8. Chœur et Cortèze. (Place, place, place.)

Pte flute
Gr: fl:
oboi
Cl^tes Ut.
Bassons
Cors Ut.
Pistons si b
tr^tes Ut
tr^nes 1. 2.
3° et Tuba
Timballes Sol, Ut, fa.
T: et Gr: C:
Violons
Altos.
Sopranos
Ténors
Basses.
Cello. et C: B:

8a

a 2 col Basses

Gloi re Gloi re

1e Fois

Sopr:

Gloi re Gloi re gloire au vainquer gloi re au vain queur gloire au vain queur.

Tenors

gloire au vain queur gloire au vain

Basses

Cello

Basse.

1e Fois

Kon. ... ANTWERPEN

2e Fois.

8a Gon

1e Clte col 1e Gon

3e trne

1. 2. 3. 4. 5.

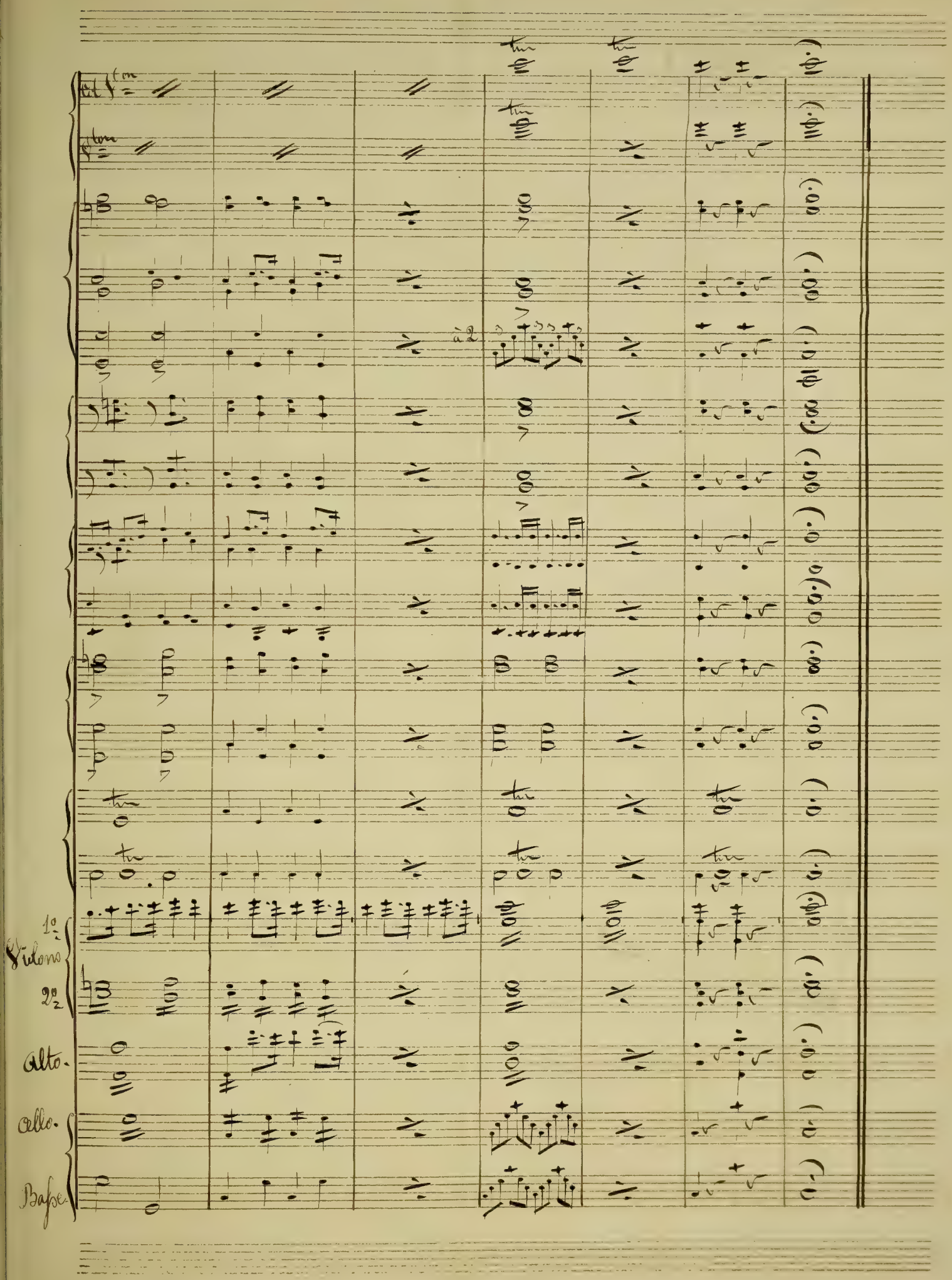
triangle

Sop: gueur. cè lè terons de son bras l'adresse et la vi gueur cè lè trons

Ténors.

Basses.

2e Fois


Vl. 1ton
Vl. 2ton
à 2
1o Violons
2o
Alto.
Cello.
Basse.

171. Melchior: (C'est cet infernal moricaud qui me porte malheur.)

All° Brill^te

(N° 10.)

Gde Fl: — Piccolo.

Obois

Cl^tes en Ut

Bassons

en Fa — Cors

en Ut.

Pistons en Sib

tr^tes en Ut

All° Brillante

Trombones et Tuba

Violons 1° 2°

alto.

J: D. M.

B.

Léon.

Don M.

(Chœurs) Soprano

Ténors

Basses.

Cello. Basse

8a

1. 2. 3.

loco 1° Vlon

ah! quel le douce es pè ran ce

ah! quelle e lo quen ce

ah! quel le douce es pè ran ce

ah! cette in so lon ce

ah! quelle é lo quen ce

La Batterie, jusqu'à la page 189 au signe 𝄋 se trouve page 204 = 205.

8a

8a

4 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11.

J. M.
c'est lui oui c'est lui le voi la Sa seu le pré sen ce, m'en
c'est lui

B.
Quel ta lent quel ta lent il a L'al ca de je pen se, ra

L.
Me sou rit me sou rit dè jà Mon bon heur com men —

D. M.
m'en — flam — me — dè jà Bien tot ma ven geau ce,

Choeurs.
quel ta lent quel ta lent il a L'al ca de je pen se, ra

lent quel ta lent il a

1º 2º Fois

Solo.

3 Trombnes

1º 2º 3º trne

12. 13. 14. 15. 16. 17. 18.

Col 1º 2º Soprano.

J. M. i ve m'en i - ve dè — ja ja Qui sa tendre i ma

Col 1º Tenor

B. do te ra do te dè ja ja c'est vrai ment dom ma —

Col 2º Tenor

L. ce, je suis — quelle est là là

D. M. Ma ven geance le dé cou vri ra ra ce lui qui m'ou tra —

Choeurs. do te ra do — te dè — ja ja. c'est vrai ment dom ma

1º 2º Fois

19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26.

I. M. ge, Si gnal des beaux jours ici me prê ta

B. ge mais nul ce nos jours ne fe rait je ga

L. Si gnal des beaux jours bien tôt me prê ta

D. M. ge Pai — ra — de ces jours si j'ai eu con ra —

Choeurs. ge Mais nul ce nos jours ne fe rait ne ga

a l'8ve Flon

3 trnes

27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34.

J.M. ge, Fi dè les a mours Si gnal des beaux jours ici

B. ge, Un si beau dis cours mais nul de nos jours ne fe

L. ge, De ten dres a mours Si gnal des beaux jours Bientôt

D.M. ge ses fol — les a mours Pai ra de ses jours si j'ai

Chœurs. ge Un si beau dis cours — Mais nul de nos jours ne fe

8a

a4

8a

35 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43.

loco 1o Clon

8a bas

J.M. me prè sage fi dè les a mours ah! quelle douce es pè ran ce c'est lui oui c'est

B. rait je gage un si beau dis cours ah! quelle é lo quen ce quel ta

L. me prè sage De tendres a mours ah! quelle douce es pè ran ce me sou

D.M. du cou rage, ses fol les a mours. ah! cette in so len ce m'en

Chœurs. rait je ga ge un si beau dis cours. ah! quelle é lo quen ce quel ta

44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51.

in 8a 1o Clon

J.M. c'est lui le voi là – Sa sen le pré sen ce m'en i vre, m'en

B. lent, quel ta lent il a L'al ca de je pen se ra (1o Tenor.) do te ra

L. 2o Tenor. rit, me sou rit dè ja Mon bon heur com men ce, je sais

D.M. flam – me dè ja Bien tôt ma ven gean ce Le

Chœurs. lent quel ta lent il a – L'al ca de je pen se ra do te ra

52. 53.

J.M. (Sopranos)

i vre dè ja Oui sa tendre i mage, si gnal des beaux jours, Et de fi dè

B.

dote dè ja, c'est vraiment dom mage, Mais nul de nos jours ne fe rait un si

L.

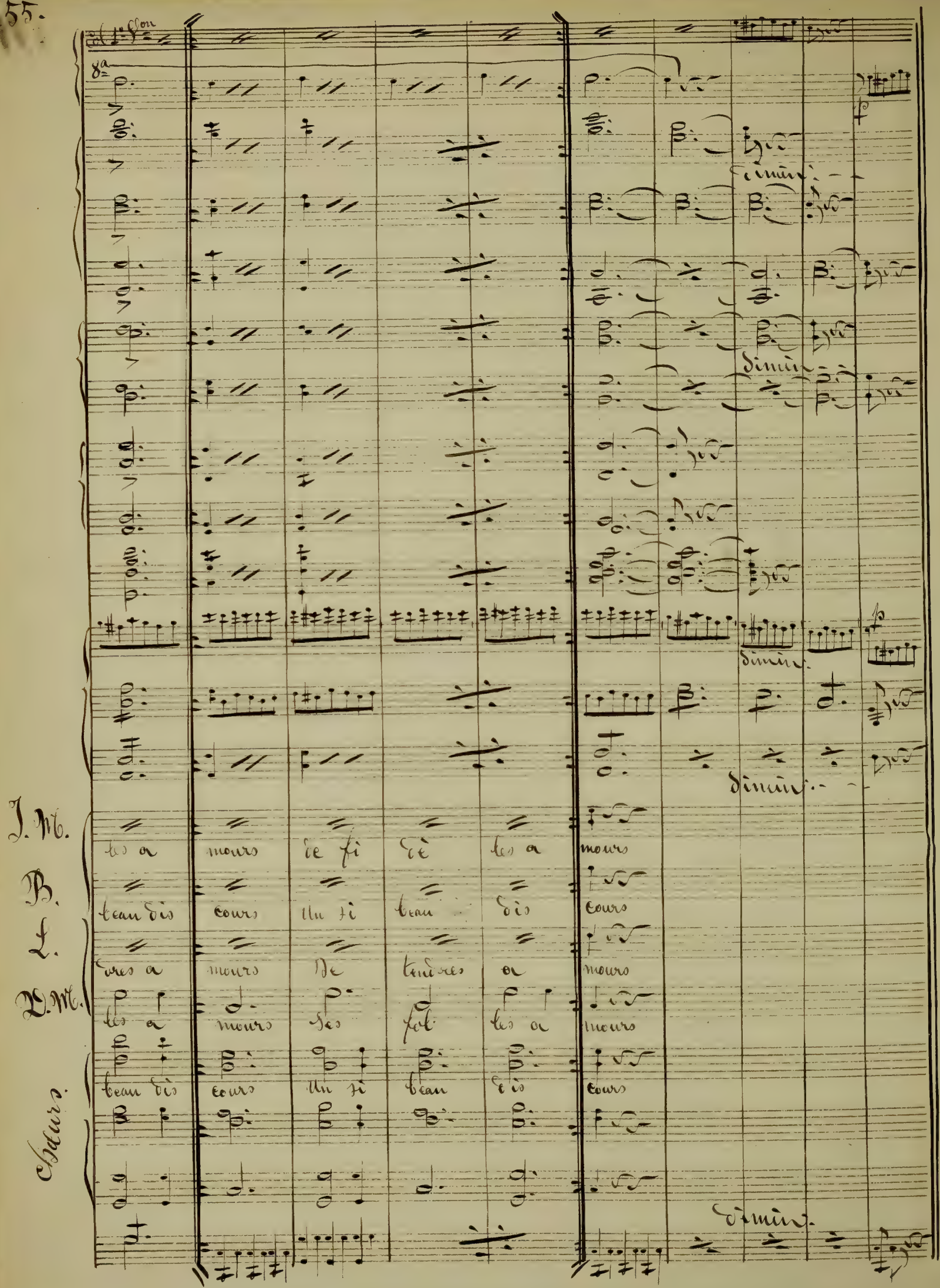
qu'elle est là Oui, sa douce i mage, si gnal des beaux jours, Et de ten

D.M.

dè con vri ra, Ce lui qui m'ou trage, Pai ra de ses jours, ses fol

Chœurs.

do te dè ja, c'est vrai ment dom mage, Mais nul de nos jours, Ne fe rait un si


Col 1er Son
8a
dimin.
dimin.
dimin.
dimin.
J. M.
les a mours de fi dè les a mours
B.
beau dis cours un si beau dis cours
L.
dres a mours de tendres a mours
D. M.
les a mours ses fol les a mours
Chœurs.
beau dis cours un si beau dis cours
dimin.

All.o m.to

Fl:
Ob:
Cl.tes
B.sons
1.o Violons
2.o
alto
Melchior
Et ma fem me Qui vient redou
Basses.

Melchior
bler ma fu reur
Léon.
Léon.
Ciel Qu'ai je

8a

Boabdil

Le jas min O bon heur Le jas min O bon heur

Léon

vu O bon heur O bon heur

Même mouvt

Fl:

Ob:

Bsons

Violons 1

2

Alto.

Boabdil

Léon

Et le son

Melchior

Je sens des mouvemens de ra ge

Basses

H:
Ob:
Ctes
Bsons
1o Violons
2o
Alto.
Léon.
Basses.

(Boabdil.)

rit ah! je com prends El le sou rit ah! je com prends Elle me fait

si gne J'en tends Elle me fait si gne J'en tends a dieu

(D: Maria. a son Mari)

8a Cor

Col Violon

(Jacinthe.) Saluant (Maria) (Jacinthe.)

Mon sieur Un bon voy a — ge a dieu Mon sieur Un bon voy a ge

8a Cor

Cor

(Boab: Léon) (Melchior) B: L: (à part.) (Melchior.)

Il part Oh! je le con nai trai Il part Oh!

Avec Son

Col Son

8a

B. Oui cet te nuit

L. Oui cet te nuit J'y se rai

M. Je le con nai trai Oui cet te nuit J'y se rai

8a

B. J'y se rai Oui cet te nuit J'y se rai

L. oui cet te nuit J'y se rai

M. J'y se rai

Pte Fl.
Gde Fl.
Ob.
Cltes
Bsons
en Fa.
Cors
en Fa.
Pistons
Trompes
Trombnes
Quatuor
B.
L.
M.
Basse

J. M.
Boal.
L.
Mor
S.
T.
B.

ah quelle douce espè ran ce c'est lui oui
c'est
Me son
ah! cette in so len ce m'en
Gloire a sa vail lan ce q'un joy

1. 2. 3. 4.

5. 6. 7. 8. 9. 10.

c'est lui le voi là sa seu le prè
lui
rit me seu rit dè jà mon bon heur com
flam - me - dè jà Bien tot ma ven
eux qu'un joy eux hour ra cè tè bre d'a

J'y se rai
J'y se rai
J'y se rai

11. 12. 13. 14 15. 16. 17 18. 19.

Col Soprano.

Sence m'en i rze m'en i – rze dè — ja qui sa douce i ma — ge,

1° Ténors.

mence à cet as pect là, a cet as pect là

là

gean ce, ma ven geance le dé cou rzi ra ce lui qui m'ou tra — ge

S. van ce, ce tri om phe, ce tri om phe. là qu'il soit le prè sa ge

T.

B.

20. 21. 22. 23. 24. 25 26. 27. 28.

Si gnal des beaux jours i ci me prè sa ge Fi

De

2° Ténor

Pai – ra – de ses jours si j'ai du cou ra – ge ses

S. Des plus heu reux jours au no ble cou ra ge De

T.

B.

des plus heu reux heu reux jours

29 30. 31. 32. 33. 34 35.

J. M. (Col Soprano.) dè les a mours. i ci me prè sa — ge Fi

Boal: (Col 1e Ténor) ten dres a mours. De

L. (Col 2e Ténor)

D. M. fol — les a mours — si j'ai du cou ra — ge Ses

S. ten dres a mours — au no tte cou ra — ge De

T.

B.

36. 37. 38. 39 40. 41. 42.

dè — les a mours. ah! quel le douce es pè ran ce,

ten dres a mours. ah! quelle douce è lo quen ce

ah! quelle douce es pè ran ce,

fol — les a mours. ah! cette in so len ce

S. ten — dres a mours. Gloire a sa vail lan ce

T.

B.

43. 44. 45. 46. 47. 48. 49.

c'est lui, c'est lui c'est lui le voi la - sa — seu le pri

Quel ta lent, quel ta lent il a L'al ca de je

me sou rit, me sou rit dè ja mon bon heur com

m'en flam — me dè ja Bien tot ma ven

S. Qu'un joy eux qu'un joy eux hour ra - cè — lè bre d'a

T.

B.

50. 51. 52. 53.

sen ce, m'en i vre, m'en i — vre dè

pen ce ra do te ra do te dè

men ce a cet as pect là a cet as pect

gean ce ma ven geance le dè cou vri

S. van ce, ce tri om phe, ce tri om phe

T.

B.

I. M.

B.

L.

D. M.

L.

T.

B.

Col Soprano-

ja, Oui sa tendre i mage Si gnal des beaux jours, Et ve fi dè les a

Col 1e Tenor

ja, Oui sa douce i Et de. tendres a

Col 2e Tenor

la, Oui

Basse

ra, ce lui qui nion trouge, Pai ra de ses jours, Ses folles a

la Qu'il soit le prè sa ge, Des plus heureux jours, Et de tendres a

Allegro maestoso.

8a

All° maestoso.

Timballes. tim

8a

All° maestoso.

mours Fi dè les a mours

mours De ten dres a mours

mours Ses fol les a mours.

mours, De ten dres a mours

cellos

Divisi

2 trmes =

Tuba

Timbales

Bassons

poco allargan - - -

Timballes.

Tamb: Gr: caisse

après les signes de l'arcade.

S. Jacinthe avec les 1ᵉˢ Sop.

D. Maria " " 2ᵉ "

T. Léon avec les 1ᵉˢ ténors.

B. Melchior avec les Basse.

8a

8a

8a

Timballes

Tamb: G: Caisse

8a

1. 2. 3. 4. 5. 6.

S.

Hourra Hourra Hourra! Al lons fai tes lar ges ses fai tes lar

T.

B

Sol, Ut, ré

S.

T.

B.

ges ses Bourgeois Du ches ses Hour ra Hour ra Hour ra vous

8a

8a

S.

T.

B.

bourgeois et du chesses faites lar ges-ses faites lar ges-ses.

8a

triangle

S. p

T.

B.

chantons chantons les pas ses du vain queur que voila al lons bour geois et Du

1er Flon

Gr. Caisse

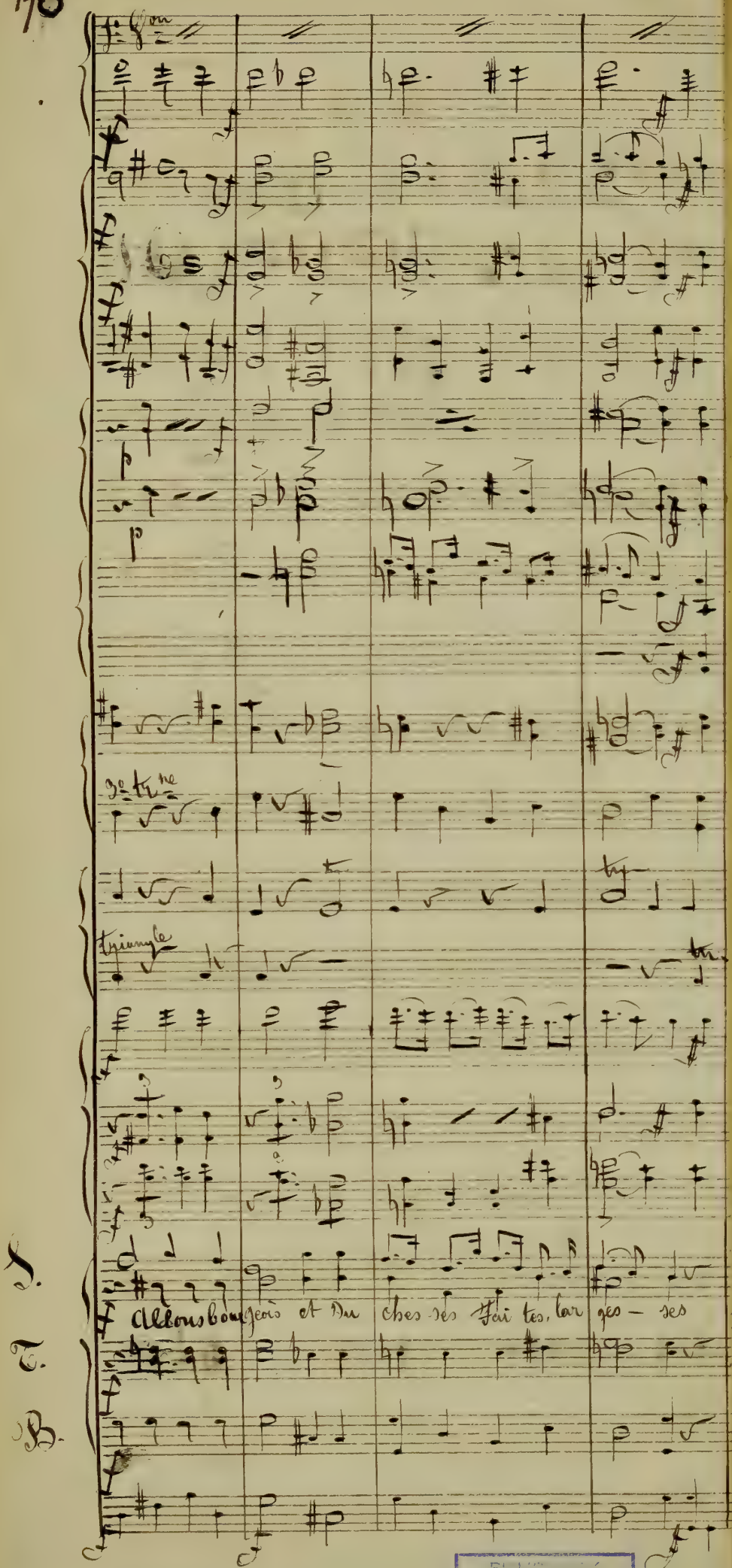
S.

T.

B.

ches ses, faites lar ges ses-

Chantons chan tons les prou es ses du vain queur, que voila



BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

Viol.

Hourra Hourra Hourra, Al lons faites lar

1. 2. 3. 4.

page 193 = 194 pour l'instrumentation.

ges ses p faites ff lar ges ses p Bourgeois du

5. 6. 7. 8.

ches ses ff Hourra Hourra

9. 10. 11.

Hourra Al lons faites lar ges ses Vous

1º 2º Fois.

1º Clon

8a

S. Courgois et du ches ses Honneur et Gloi re Honneur et Gloi re al gloi re, al

T.

B.

1º 2º Fois

8a

8a

1° Son

Col Bassons

8a

S.

T.

B.

lons fai tes lar ges – ses Vous Bourgeois et Du ches – ses, au vain queurs que voi là là

N° 10. Final. (Batterie.)

Timballes
Sol, Ut, Ré

Tambour

Gr. Caisse

1. 2. 3. 4.

5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13.

2e Roi

triangle

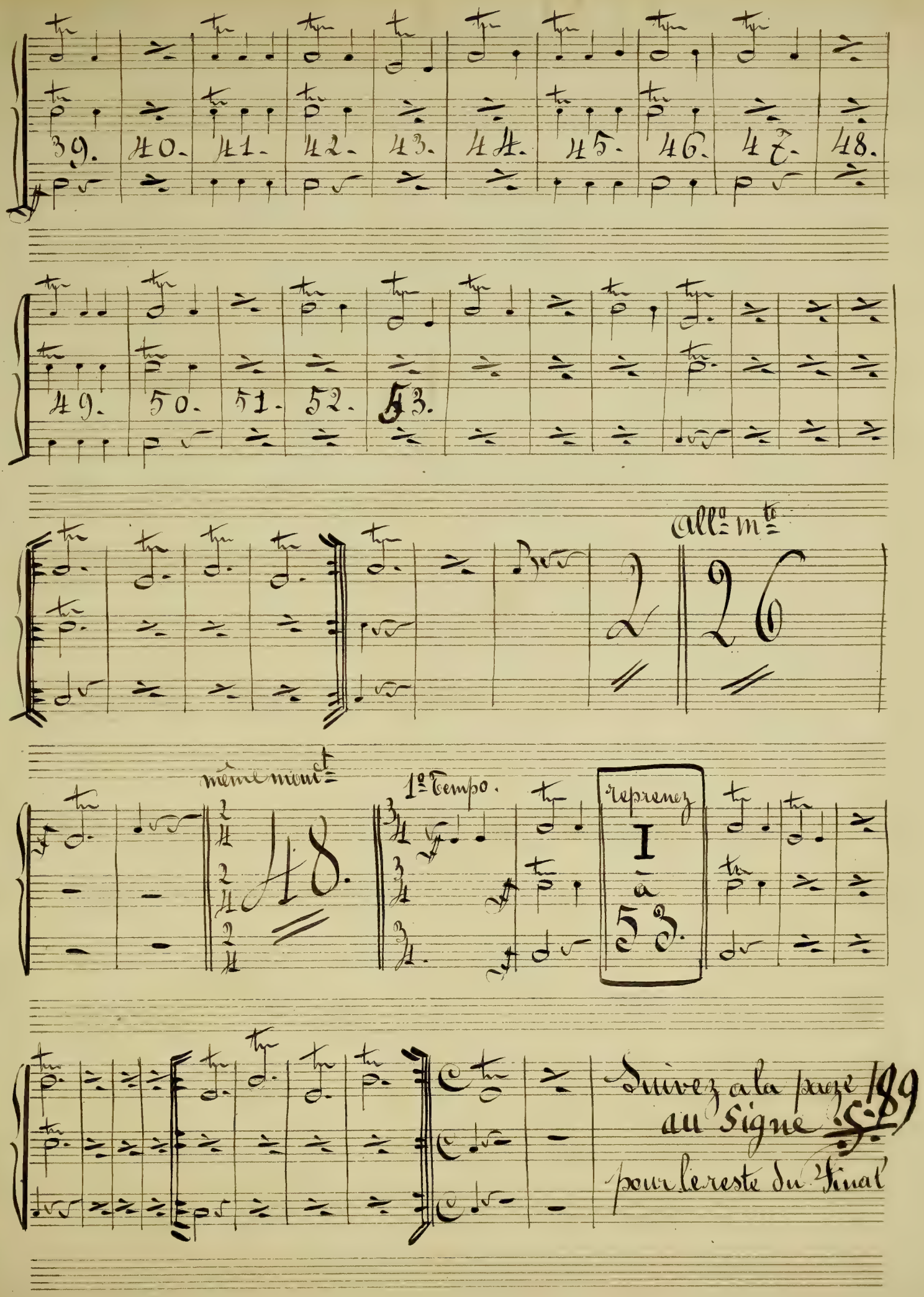
14 15. 16. 17. 18. 19 20.

21. 22. 23. 24 25. 26. 27. 28. 29. 30.

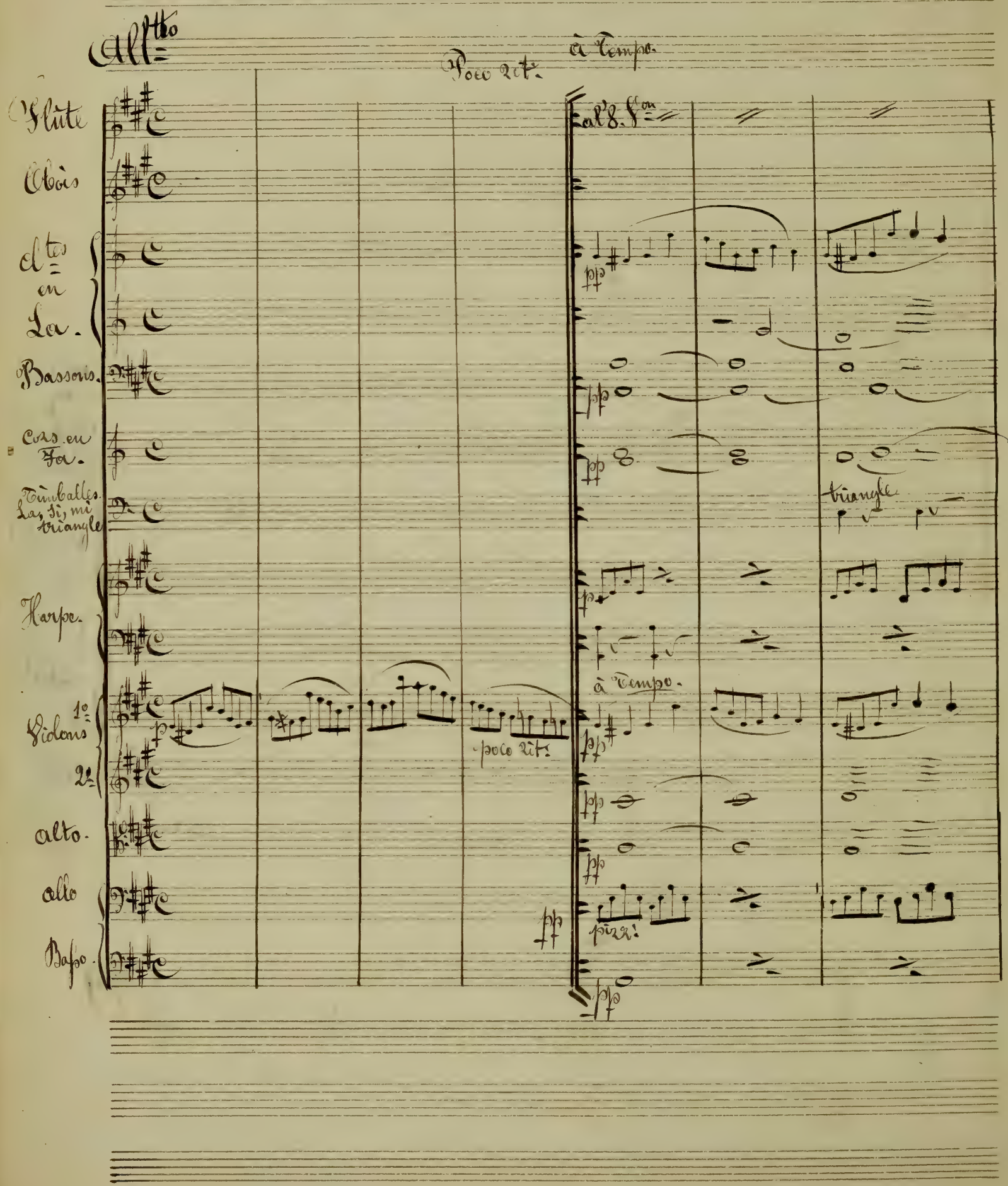
f

tambour

31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38.


39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48.
49. 50. 51. 52. 53.
All.o m.to
2
26
même mouv.t
48.
1.o Tempo.
reprenez
I
à
53.
Suivez a la page 189
au Signe
pour le reste du Final

No. 11. Entr'acte.



1e

2e Fois

arco.

1e

2e Fois.

at'8

Timballes.

triangle

Cimbales

pizzicato.

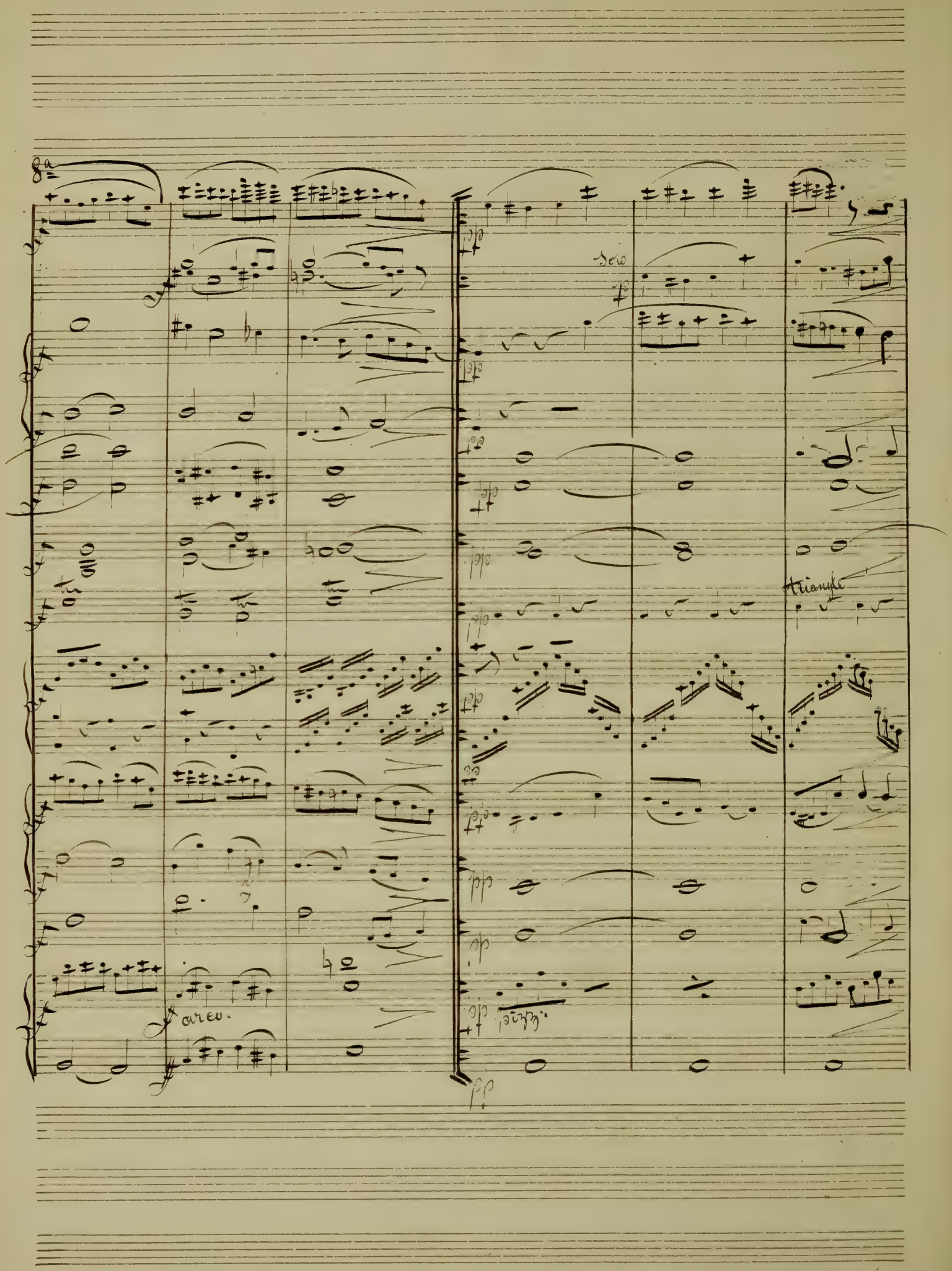
arco.

8a

triangle

timbales

arco


8a
Solo
Triangle
arco.
pizz.

1° Fois.

2° Fois

a l'8 1° Clon

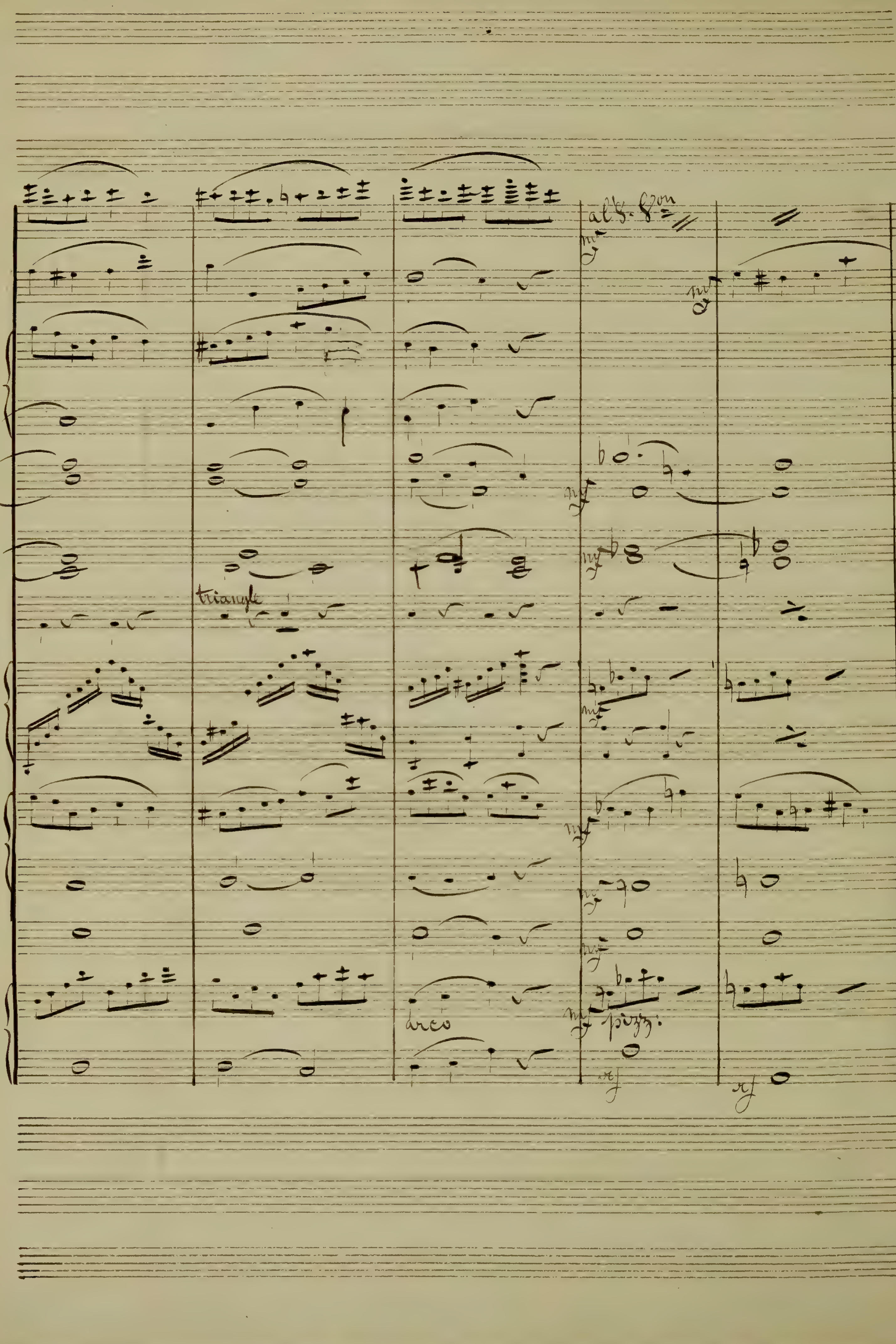
timballes

triangle

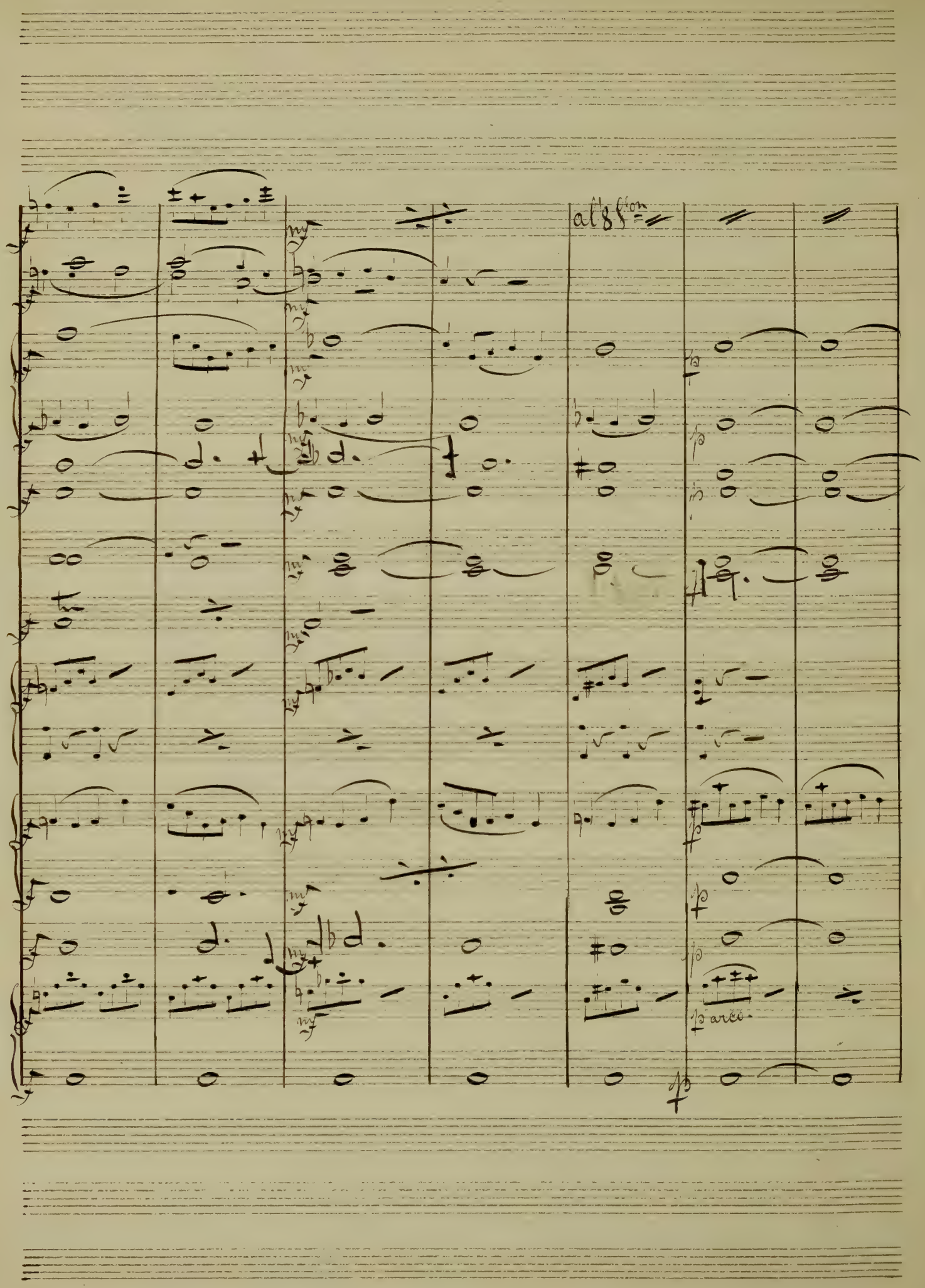
arco

1° Fois.

2° Fois


triangle
arco
pizz.

timb alles


al 8 ton
p arco

rideau

morendo.

rideau

Allᵗᵗᵒ

No. 12. Ariette. (Boaldil.)

Flute.

Oboïs

Altes en La

Bassons

Cors, en mi ♮

Timballes Si, mi,

Boaldil

Cellos. Basse.

rall:

rall:

à Tempo.

à Tempo.

Bil

C'est ma bel le, qui m'appelle Et près d'el le Et près d'el le Lorsqu'en fin dans

Bil

son lo gis Je pè nè tre sa — lè — nè tre, me sem ble è tre la poz te du pa ra

Bil

dis sa lè nè tre me sem ble è tre la porte du pa ra dis.

8a

Bil

ah! je tremble me dit el le On peut ve nir

Solo.

Cors.

Bil

on peut ve nir ah! je tremble me dit el le Seuls en sem- ble

Bil

seuls en semble D'ef froi, d'ef froi, je me sens mou rir D'ef froi D'ef froi je me

Bil

sens mou rir, D'ef froi d'ef froi je me sens mou rir Non!

Bil

Non! Non' non ma chère ne crains pas de t'ex po ser Non non non

Bil

non non non non ma chère ne crains pas de t'ex- po ser pour me

8va

Bil

tai re, pour me tai re Je n'ex i ge un tai ser

8va

Bil

Pour me tai — re Je nexe i ge — qu'un tai ser un tai ser ter ri ta ter

Bil

gè re ma ter gè re, n'o se n'o se re fu ser

a l'8.e 5.on

Cors.

timb.

Bil

La pauvre pe ti te Qui d'abord pal pi te

col Basse.

Cello.

Basso.

8a

Bil

s'attendrit bien vite et la peur s'en va. ah! Elle est loin

Fl.

Cl.tes

Bassons

Cors.

Bil

dè ja- Elle est loin dè ja Et l'amour est la Elle est loin dè ja. Ha! ha et l'amour est

Celle Basse

Fl: al 8.ve

loco.

Obois.

Cl.tes

Bassons

Cors.

Timb:

Bil

là

c'est ma belle qui m'appelle ah! — ah! —

Cello. Basse.

8va

à 2.

Bil

Elle est loin de ja, Et l'amour est là

No. 13. Duettino. (Mech.) Toi reste ici et, s'il osait s'introduire.

All.tto

Flute

Cl.tes en La

Bassons

1o Violons

2o

Alto.

B.

M.

Basses

8a 1ra

1. 2. 3. 4. 5. 6.

Oui partez Le destin Oui partez Le destin

Et sans bruit Me conduit Et sans bruit

8a 2da

7 8 9 10. 11. 12.

B.

M.

Oui partez Le Destin Oui partez

Me conduit Et sans bruit Me conduit Et sans bruit

B.
M.

Le Dis tin Ja cin the Pour ra m'en

Me conduit Je vais sou- dain Je vais le sur

Div.

cello

a 2

1 Vlon
2. "
alto.
B.
M.
Cello.
Basse.

ten dre Ja cin the pour ra m'en ten

pren dre Je vais sou dain sou dain le sur pren

cello

a 2

pp

1 2.

B. dre, Oui par tez Le des tin Dou ce ment Sais-si sez

M. dre Et sans bruit Me con duit Prudemment

cello.

1° 8ᵉ Con

3. 4. 5. 6 7.

B. Oui par tez Le Des tin

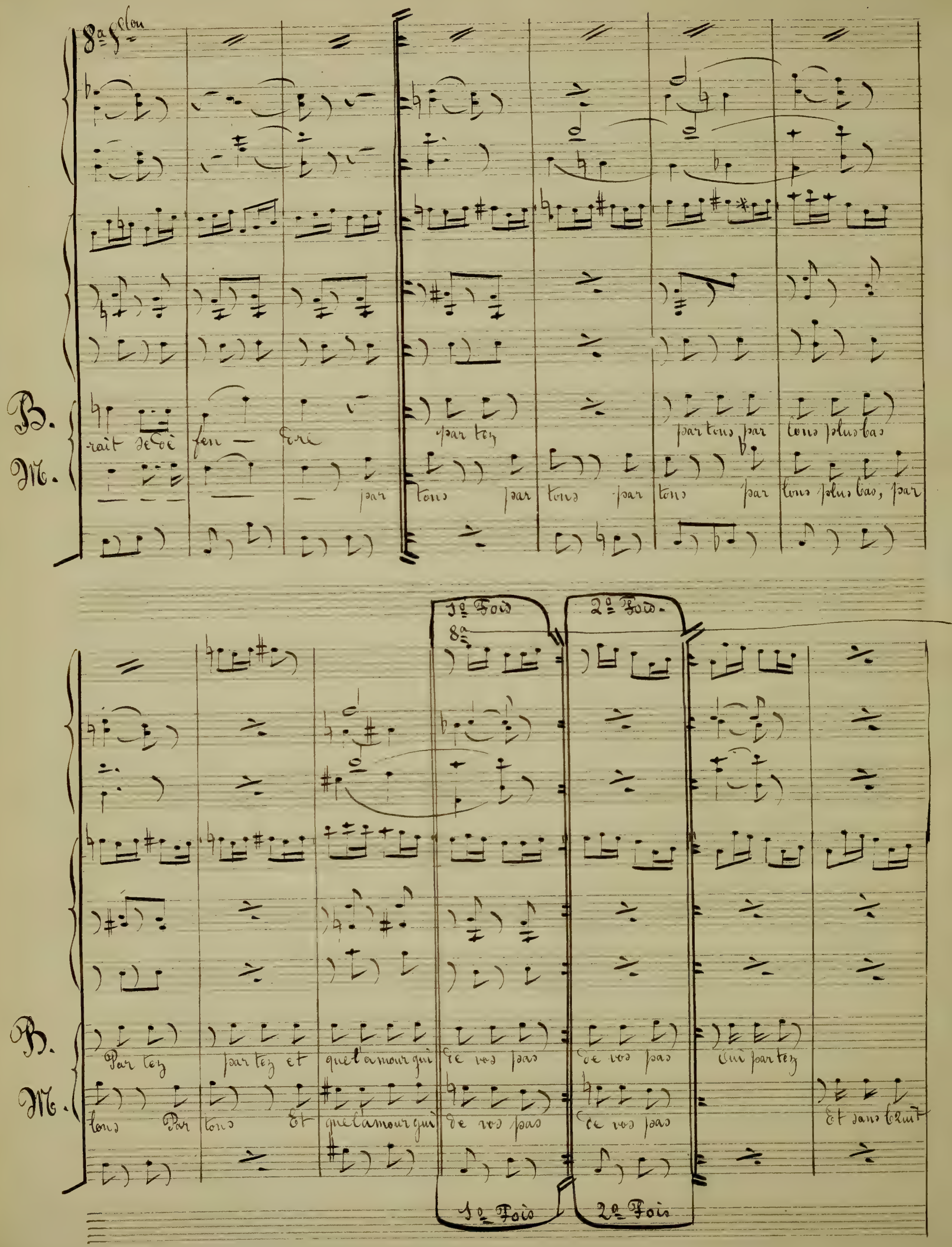
M. L'in so lent Et sans bruit Me con duit

1° 8ᵉ Con

8 9 10. 11. 12.

B. Dou ce ment Sais-si sez Il ne sau

M. Prudemment L'in so lent Il ne sau


B.
M.
par tez
par tons par
tons plus bas
par
tons par tons par tons par tons plus bas, par
1re Fois
2e Fois
Par tez partez et quel'amour qui de vos pas de vos pas Oui partez
tons Par tons Et quel'amour qui de vos pas de vos pas Et sans bruit

1e Fois 2e Fois

8a

me rendo

B. Le des tin Douce ment Par tons par tons plus

M. me conduit me conduit Doucement par tons plus bas

1e Fois 2e Fois

ppp

B. tas et que l'a mour qui de vos pas

M. Et que l'a mour qui de vos pas

cello.

BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

D. Melch: Je l'interrogerai, plus tard

N° 14. Ensemble.

all° m^to

en La

Eé

Pist. la

1° 2° tr

3° tr^ne

Limb. fa#5 ch mi

Boab.

Mel.

Ten alguajils

B.

cello

Basso

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7.

Sous per dez pas votre imprudence

Oui; marchez Oui, marchez De son insolence, de son insolence

Oui marchons Oui marchons De son insolence

il faut

8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19.

den ce Le seul moyen d'a voir ven geance, Le seul moyen d'a voir ven geance Vs per dez par votre im pru

len ce Je veux en fin ti rer ven geance, je veux en fin ti rer ven gean ce oui mar chez Oui mar chez

il faut en

il faut il faut en fin ti rer ven gean ce il faut en fin ti rer ven gean ce Oui mar chons Oui mar chons

il faut il faut

8va Con

20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31.

B: den ce Vous per dez pas votre impru den ce Le seul moyen D'a voir ven geance le seul moyen d'avoir ven

M. De son in so lence de son in so len ce je veux enfin ti rer ven geance je veux enfin ti rer ven gean

Ténors de son in so len — ce Il faut il faut il faut en fin ti rer ven gean ce Il faut ti rer ven gean

Basses il faut il faut il faut

Cello Col Basso

Basse

8a

mf

8

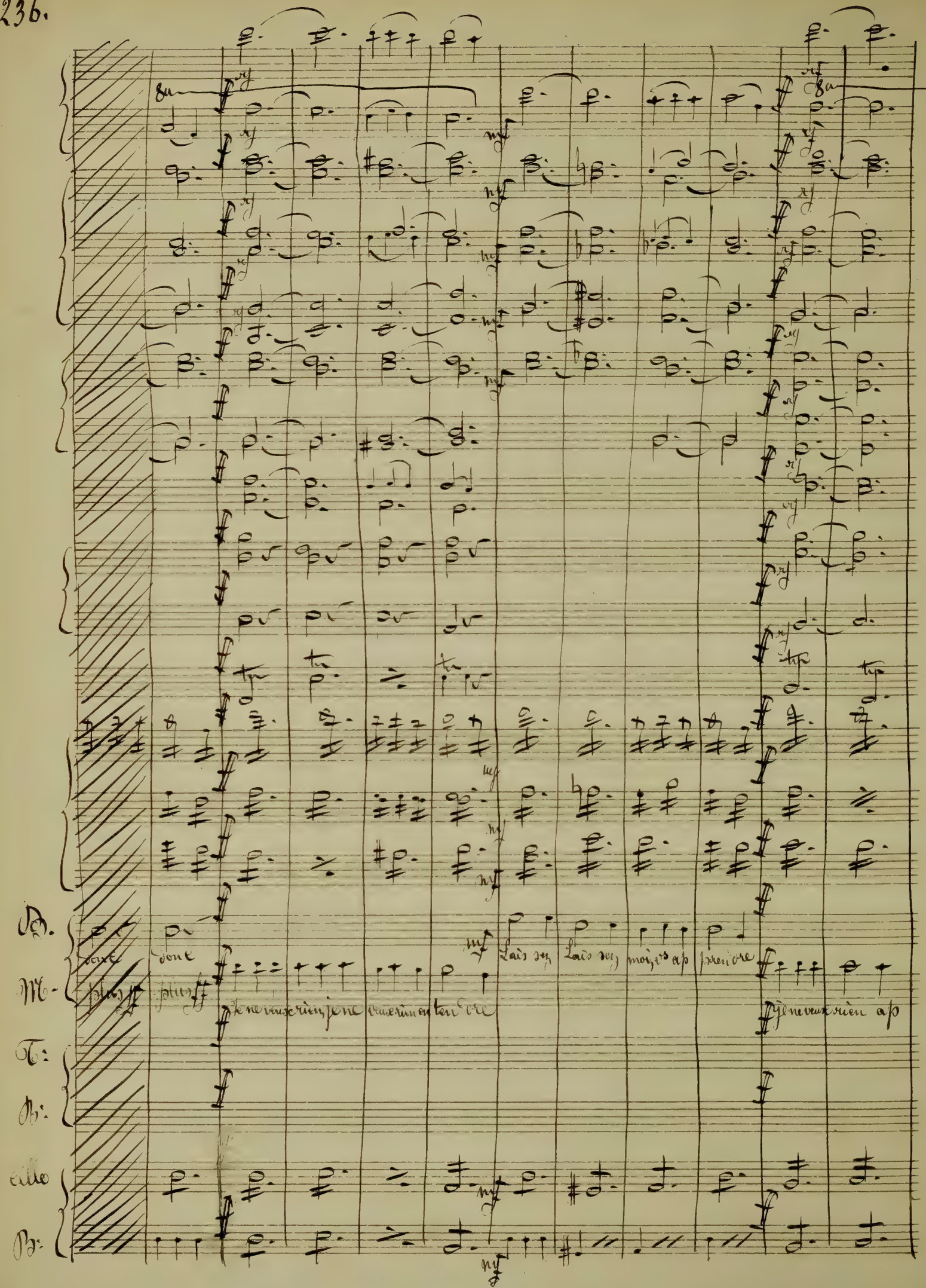
(avec colère)

geance Le seul moyen D'a voir ven geance, D'a voir ven gean ce Mais Mais é coutez moi

ce Je veux enfin ti rer ven geance je veux enfin ti rer ven gean ce

Il faut en

ce, Il faut il faut fin ti rer ven gean ce Il faut ti rer ven gean ce


B.
M.
T:
B:
cello
B:
donc
plus ff
Je ne veux rien, je ne veux rien entendre
Lais sez
Lais sez
moi, vs ap
prendre
Je ne veux rien ap

8a

8a

Mistérioso.

De qui?

pren dre Eh! bien dis-moi son nom Du manteau brun

fl.
ob.
clte
Bass
1er 2e cors
V.
Bil
Je n'en connais aucun
Mor
Que ton sort s'accompli-se al-ler qu'on

8a
flute
Bass
Cors
1°
2°
Mor
mo bé is-se, Que ton sort s'accompli-se al-se, Ouimar
1°
2°

Pour l'instrumentation allez aux pages (232-233-234)

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.

Vons

Bel

Vous per dez par votre impru den ce vous per dez par votre impru den ce Le seul moyen

Mor

chez Oui, mar chez De son in so len ce, de son in so len ce Je veux enfin ti-

ten.

Oui mar chons Oui mar chons De son in so len ce il faut il faut il faut en fin ti

B.

il faut il faut

Contrebasse

11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21.

d'a voir ven geance Le seul moyen d'a voir ven gean ce vous per dez par votre impru den ce vous per

rer ven geance, Je veux enfin ti rer ven gean - ce Oui mar chez Oui mar chez De son in so-

rer ven gean ce il faut enfin ti rer ven geance Oui mar chons Oui mar chons de son in so-

22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31.

dez par votre impru den ce Le seul moyen D'a voir ven geance Le seul moyen d'a voir ven

len ce de son in so len ce Je veux enfin ti rer ven geance Je veux enfin ti rer ven gean -

len - ce il faut il faut il faut en fin ti rer ven gean ce il faut ti rer ven gean

il faut il faut il faut

B.

D.M.

geance Ecoutez moi C'est une er reur

ce Et qu'on ap prenne avec ter reur

ce Il faut Dans l'inté ret des mœurs. Faire un ex em ple

8a

Je pouvais sauvez votre honneur Mais ce n'est fait Votre impru dence

comment je traite un impos teur Point de pi tié Guerre et ven geance

faire un ex em ple des vo leurs Point de pi tié Point de cle men ce Point de pi

Piccolo.

8a

Mais ce n'est fait Votre imprudence met le comble a notre malheur

Point de pitié Guerre et vengeance contre tous ces-larrons. d'honneur

tié Point de clemence (Le chef.) Point de clémence Point de pitié

Tous

1° 2°

8a

8 voix

p 10

p

mf

mf

1ère 2e

B

M

p Vs per des par votre imprudence Vs per des par votre impru

Oui mar chez Oui mar chez mf De son inso lence de son inso

f Guerre a tous les vo leurs leurs p Oui mar chons Oui marchons mf De son inso len — ce

f Guerre Guerre a tous les vo leurs Oui leurs p il faut

mf

1° 2° p

mf

en ce Le seul moyen d'a voir ven geance, le seul moyen d'a voir ven geance E coutez moi

len ce Je veux enfin ti rer ven geance, Je veux enfin ti rer ven gean ce Et qu'on ap pren ne

il faut il faut il faut en fin ti rer ven gean ce il faut enfin ti rer ven geance il faut dans l'in té

il faut il faut

Col 8vo

C'est une er reur Je pouvais sau ver votre hon neur Mais c'en est fait votre impru den ce Met le comble

avec ter reur - Com men je trai te un impos teur Point de pi tié Guerre et ven geance, Contre tous ces lar

ret des mœurs Faire un ex em ple des vo leurs Point de pi tié! Point de cle - men ce Guerre a - tous les

men ce

clé men ce guerre

B.

a notre malheur

M.

tous d'honneur

vo — leurs

Leon: Ces tailles souples et Hardies, N° 15. Couplets:

flute

Obois

Cl^tes la

Bassons

quat.

Leon

Basses

p

Comme au beau tems p'al mariva A Sé ville j'aime une

Malgré les grilles les verrous et de vant Bartholo lui

da me Mais hélas Mais hélas pour ser vir ma flamme

mè me J'ai pu lui dire J'ai pu lui dire Je vous ai — me-

Cello

8a

8a

Léon

L'a mi fi garo hè las n'est plus là A Sè ville j'aime une dame Comme au beau temps d'almavi

Oui pour toujours toujours mon coeur est a vous, Et devant Bartholo, lui meme malgre les grilles les ver

celle

Basse

8a

Meno mosso.

Allargando.

Meno mosso

Léon

va hè las l'a mi l'a mi figaro n'est plus là Ma ro sine est une merveille Que toujours u

rous, Pour toujours pour toujours oui mon coeur est a vous A cette belle et douce a mi e Gai ment je donne

pizz.

Allargando.

a Tempo.

Fl

ob

B.

pp

mf

a tempo

Léon

Jaloux sur veille Est une merveille, Que toujours, Un jaloux sur veille

rais ma vie Et douce a mi e Gaiment je donnerais je donnerais ma vi e

arco

Léon

Que toujours toujours un jaloux surveil le Vous dirai je son nom Oh! non oh! non Vous dirai je son

Gaiment gaiment je donne rais ma vi e

cello

all^tto

Fl.

Bass

Suivez

Suivez

pp

pp

pp

Léon

non oh! non oh! non: al lons allons verse ra sa de du meil

Suivez

rall.

rall

Léon

leur du plus vieux Du meil leur du plus vieux al lons

Fl.

ob.

B.

8a

Cors

Léon

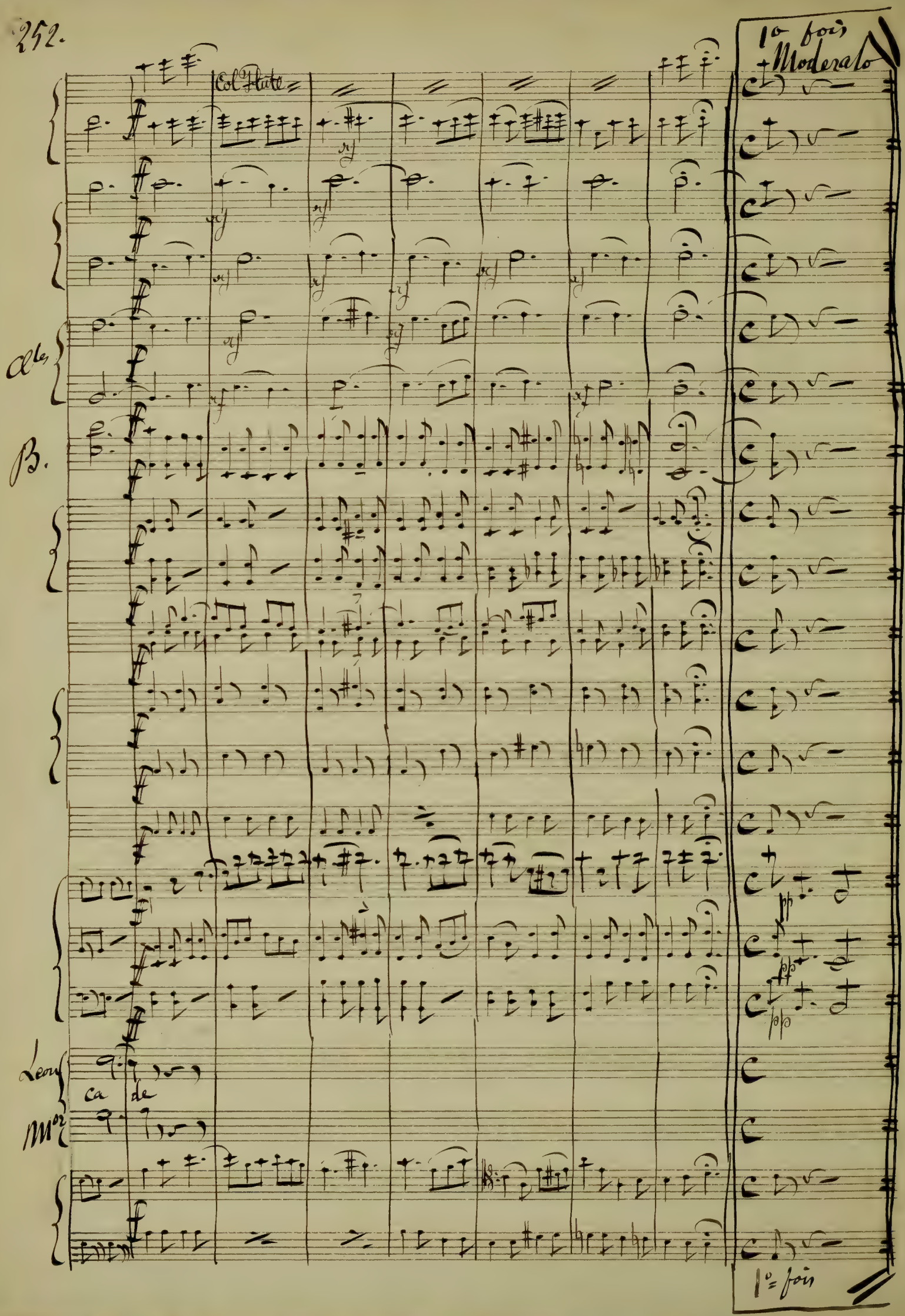
allons versera sa de Et buvons aux beaux yeux Et buvons aux beaux yeux Et buvons aux beaux yeux

pte
gde
oboi
Cltes
Bassons
la Cors
mi
pist. la
trombnes
timbles
la, re, mi
Violon
alto
Léon
Mor
cello
Basse

loco

Suivez

de madame l'al ca de Et buvons aux beaux yeux Et buvons aux beaux yeux Et buvons aux beaux yeux de madame l'al


Col Flute
1o fois
Moderato
Cles
B.
Leon
ca de
Mor
1o fois

D. Mor: Hé tache d'en avoir au mal

2° fois

N° 16.

Air de Jacinthe

8a

8a

en la

Maestoso

la

mi

la

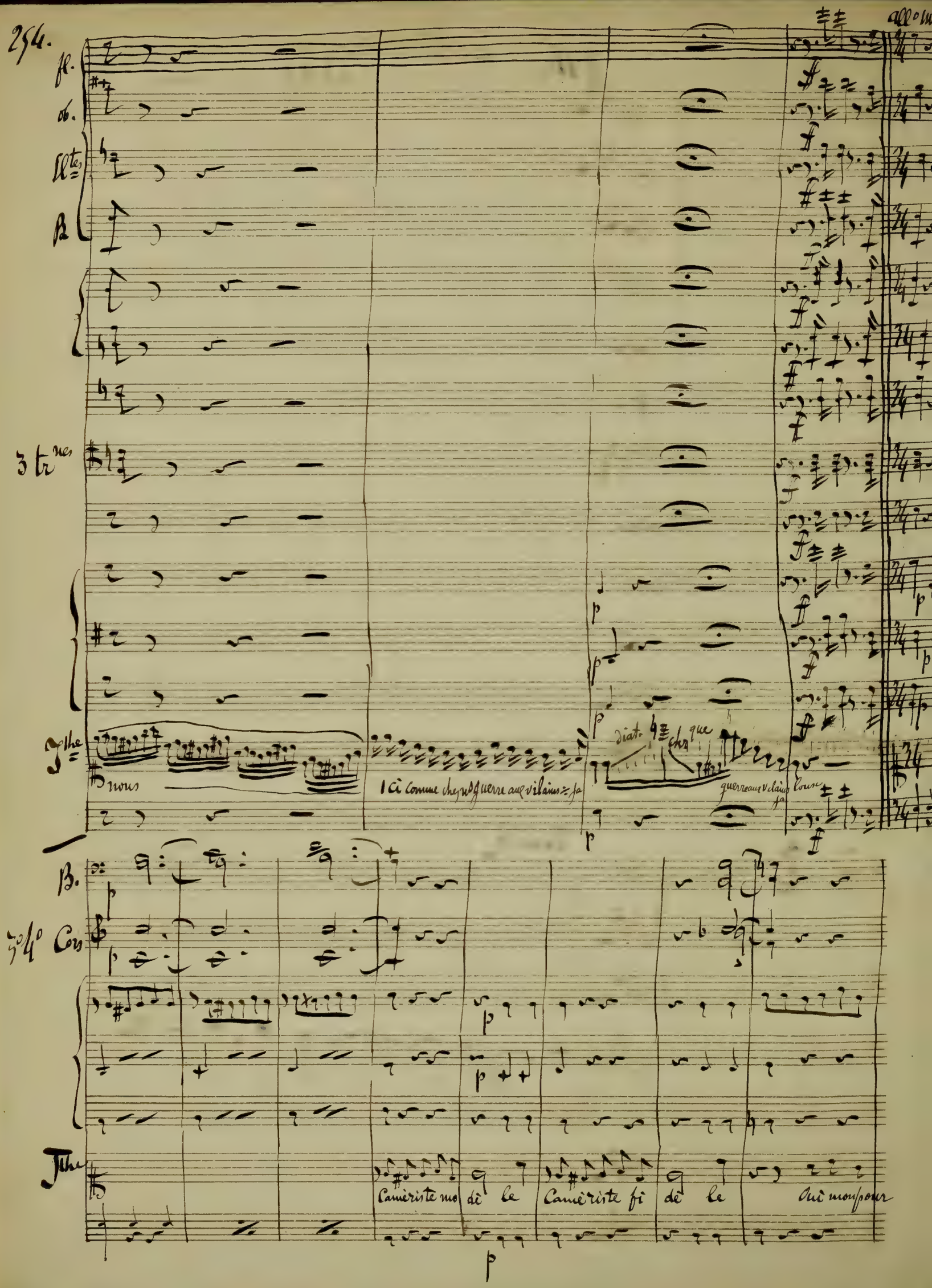
la si, mi

Récit.

Maestoso

f i ci i ci i ci comme chez

Modto


fl.
ob.
Cl.tes
B.
3 tr.nes
Tthe
nous
Ici comme chez nous guerre aux vilains ja
diat. chr.que
guerre aux vilains ja
louse
B.
3.o 4.o Cors
Tthe
Camériste mo dè le
Camériste fi dè le
Oui mon pour

quat.

mf

mf

mf

J^lle

zè le Je recevrai le prix Je reverrai Pa ris Camèriste mo dè le Camèriste fi dè le Je recevrai le

Basse

pp

J.

prix Cameriste mo dè le Camèriste fi dè le Oui pour mon zè le Je recevrai le prix Je reverrai Pa

J.

ris Camèriste mo dè le Camèriste fi dè le Oui pour mon zè le Je recevrai le prix

Solo oboi

J.

Oui je reverrai pa ris pa ris pa ris Oui je reverrai Pa ris Pa ris Pa ris Oui pour mon

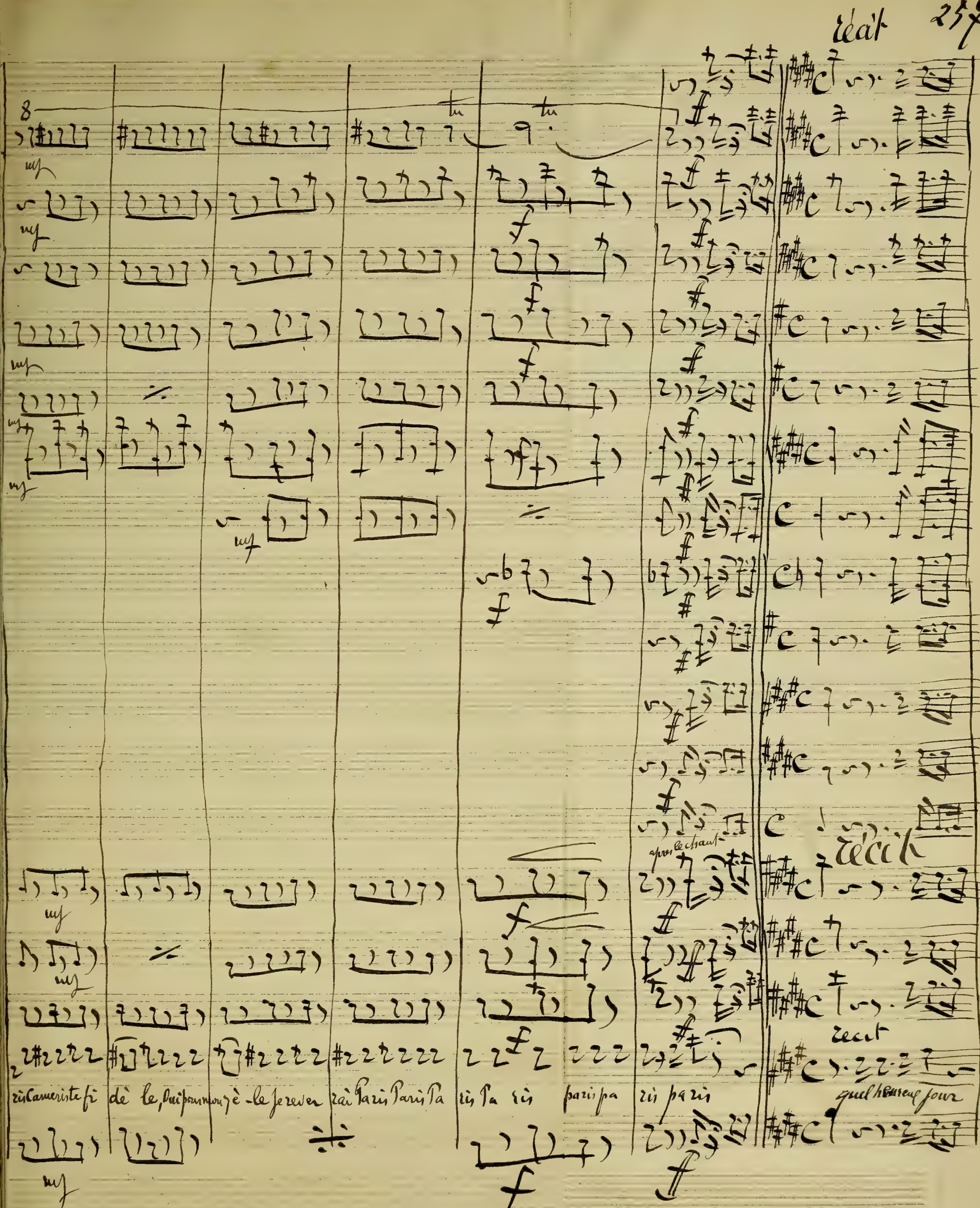
Fl.
Ob.
B.
Vl.
J.
B.

zè le J'aurai le prix Je rever rai Mon beau pa ris Oui pour mon zèle J'aurai le prix Je rever rai mon beau pa

Animez

Alte
Qu:
J.

ris Oui pour mon zèle J'aurai le prix Je rever rai Mon beau pa ris Camèriste mo dè-le Je rever rai Paris mon beau pa


récit
après le chant
Récit
Recit
Paris Paris Pa
ris Pa ris
paris pa
ris paris
quel heureux jour

allo Mto

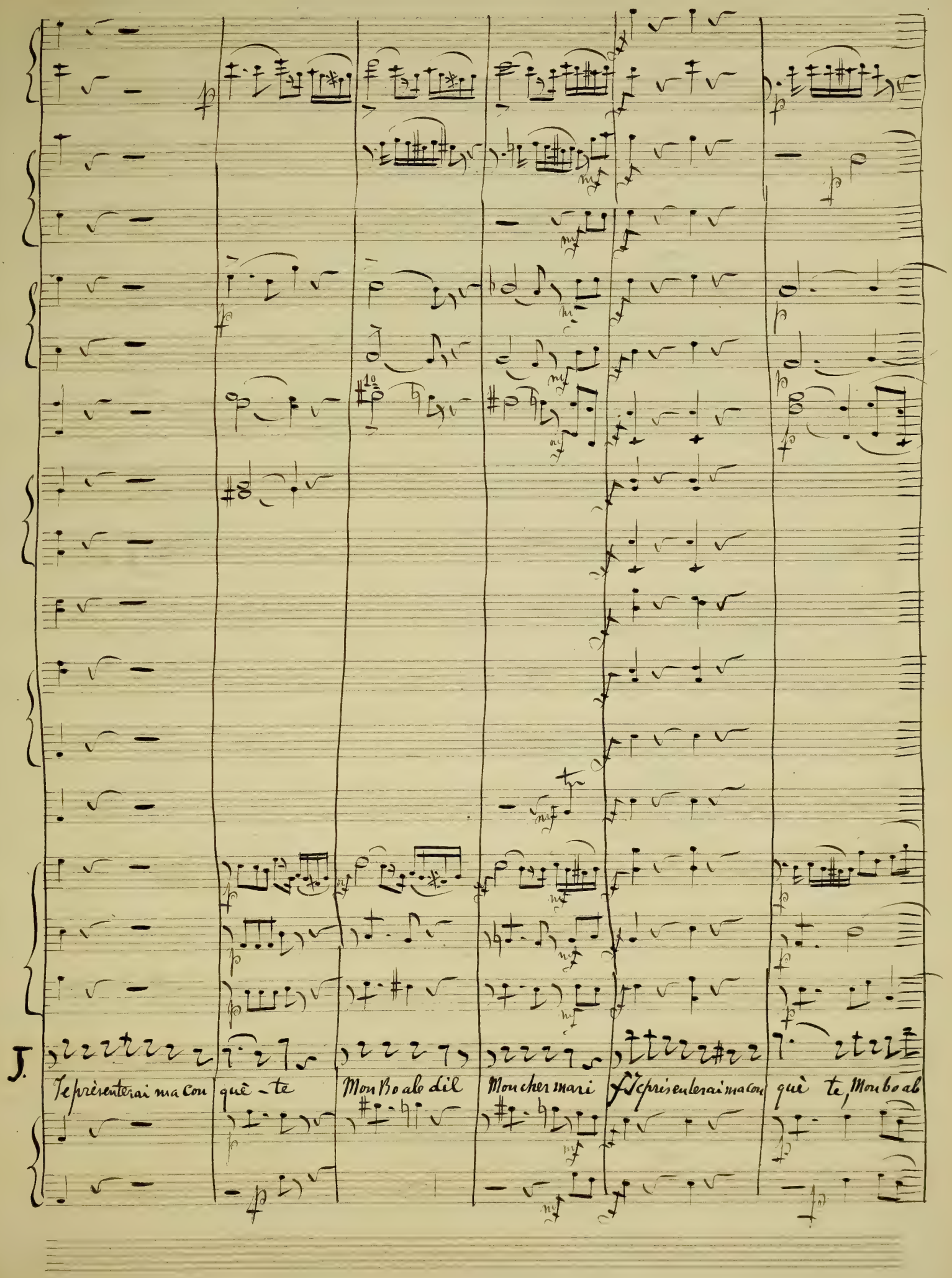
J.

Quel jour de fè — le

Lorsqu'à la danse à Tivoli

cello

B.


J.
Je présenterai ma con què - te Mon Bo ab dil Mon cher mari f Je présenterai ma con què te, Mon bo ab

Maestoso.

Maestoso.

J.

dil Mon cher ma ali

Quelle sur

Col cello

1º Tempo

8a Glon

1º Tempo.

prise Quelle convoi ti-se Quand je dirai Et quand je parai trai Oui quand je parai trai quand je di

All° M^to

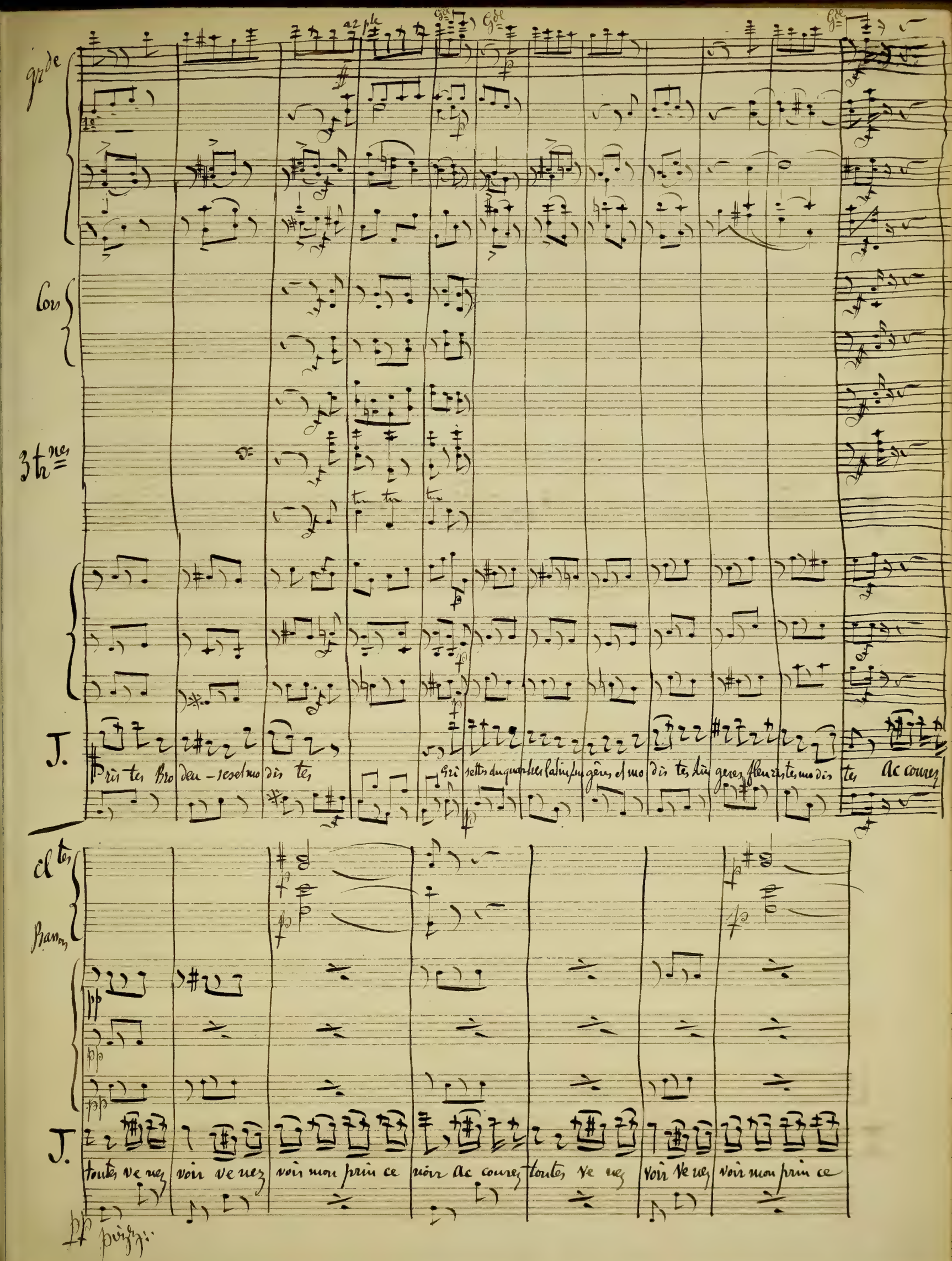
Riten.

(un peu déclamé)

J.

Drai, quand je dirai De moiselles de magasin Grisettes du quartier latin lingères et fleu

Col Basso



Gde
Cors
3 trnes
J.
Cl tes
Bassons
J.

J.

noir, lin — gères, Fleu ristes, Bro deures, Mo distes, accour toutes, Venez voir mon prince

arco

8va

J.

noir Ac courez toutes ve nez voir ve nez voir mon prince noir Ac courez toutes ve nez voir ve nez

pizz

BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

Flûte a l'8a

fl. oboi

J.

voir mon prince noir Lin gères Fleu ristes Bro deuses Mo distes, accourez toutes venez voir mon prince

arco

picolo

grde.

obois.

cetes

Bassons.

cors

Pistons

3trnes

timballes.

non, Demoiselles de maga sin, Grisettes du quartier la tinch'. Lingeres, fleuristes Brodeuses modistes accourez toutes venez voir mon prince

All.o M.to e maestoso

Col 8.on

8.a 8.on

ob.

Col 8.on

Cl.tes

Cors

pist.

Col clarin:

J.

noir

J'ai la grandeur, je suis altesse, admirez

J.

moi Saluez moi ff J'ai poussé pour le fils d'un roi admirez moi, Saluez moi ff J'ai la grand

Col cello.

Solo

J.

des se Je suis al tes se Ad mirez moi, Saluez moi J'ai la grandesse, Je suis al tes-se ad mirez

Col Basso

Même mouvt

rall.

rall.

Même mt

rall

J.

ah! — — — — Quelle sur pri se Quelle sur pri — se De

col cello

Non

J.

B.

moiselles de magasin, Grisettes du quartier latin Lingères et fleuristes Brodeuses et modistes

pte fl.

fl.

ob.

Clte

B.

P.

7° 2° tr

3°

quat

J

p Grisettes du quartier latin, Lingères et modistes De moiselles de magasin Grisettes du quartier latin en mourront de cha

272. récit-

J.

grin Mais mais mais En attendant ce bien heureux mo ati ment Ce bien heureux mo

allo mto

quat

J. Camèriste mo dè le Cameriste fi dè le Grace à mon zè le Sachons gagner le prix qui me rendra Paris

Cello B.

J. Camèriste mo dè le Cameriste fi dè le Je recevrai le prix Cameriste mo dè le Cameriste fi dè le

J. Grâce a mon zèle Sachons gagner le prix, Qui me rend Paris Camèriste mo dè le Camèriste fi dè le Oui pour mon

flute

J. zèle Je recevrai le prix Oui je reverrai Pa ris — Pa ris — Pa ris — Oui Oui je reverrai Pa ris — Pa

1º 2º fois

Flute

Clte

Bassons

Animato

J.

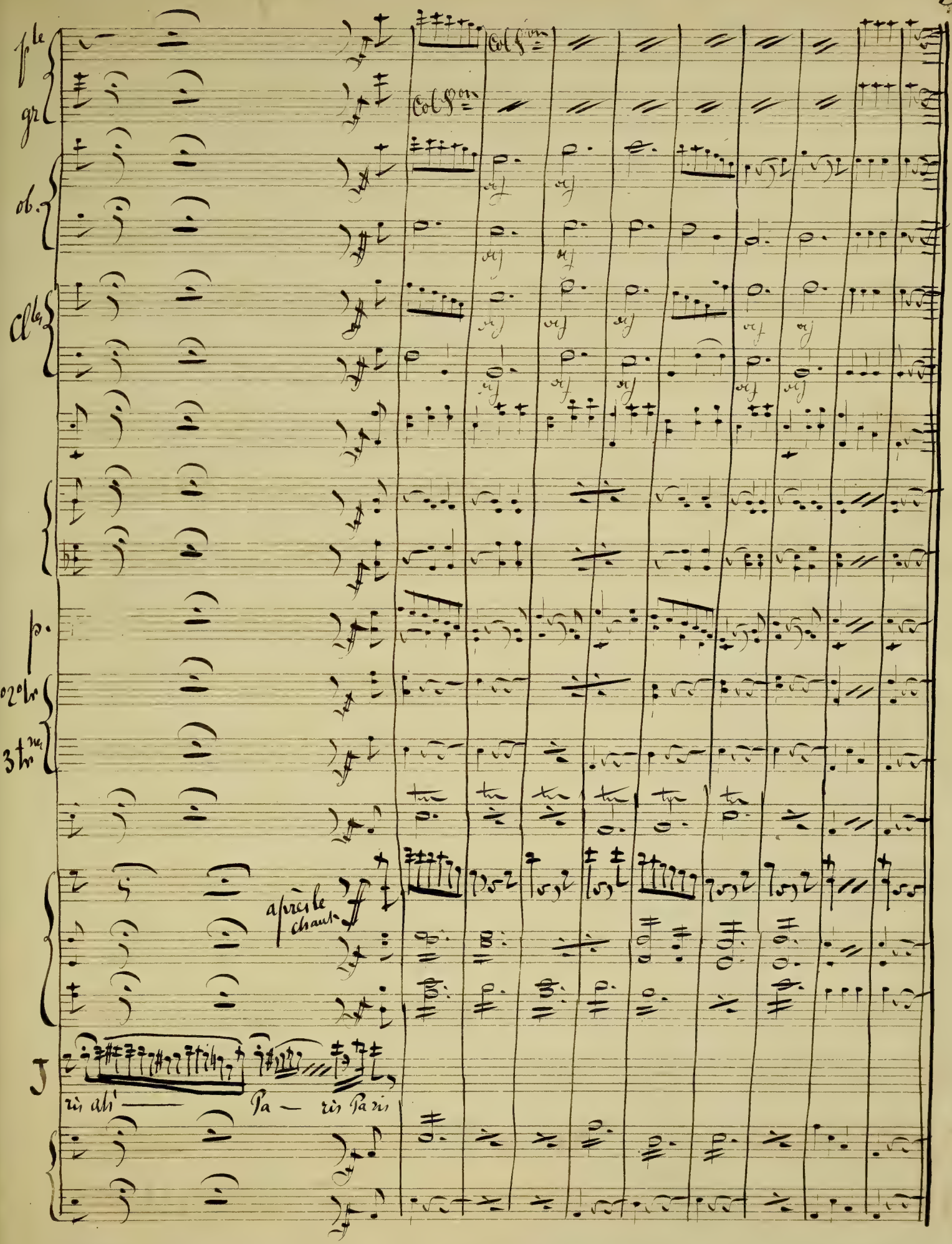
ris — Pa ris — ris Sachons gagner le prix, qui me rendra Pa ris Paris mon beau Paris Sachons gagner le prix qui me rendra Pa

8a

Timb:

J

ris, qui me rendra Pa ris, L'amériste fi dè — le, Grace à mon zè — le Sachons gagner le prix qui me ren dra, Pa ris Pa ris Pa


p^le
gr
ob.
Cl^les
p.
1° 2° tr
3 tr^nes
Col 8^on
Col 8^on
après le chant
J
ris ah — Pa — ris Paris

276. Jacinthe: Eh! bien! crois-tu encore que je te trompe? N° 17 Duo.

All° M^to

Cl^tes la

Bassons

Cors la

timb^les la, rè, mi,

Vons

Jacinthe

Des yeux si doux ati. loin de nous Soupçons ja loux

Boab^de

Des yeux si doux ati. loin de nous Soupçons ja loux ati. loin de

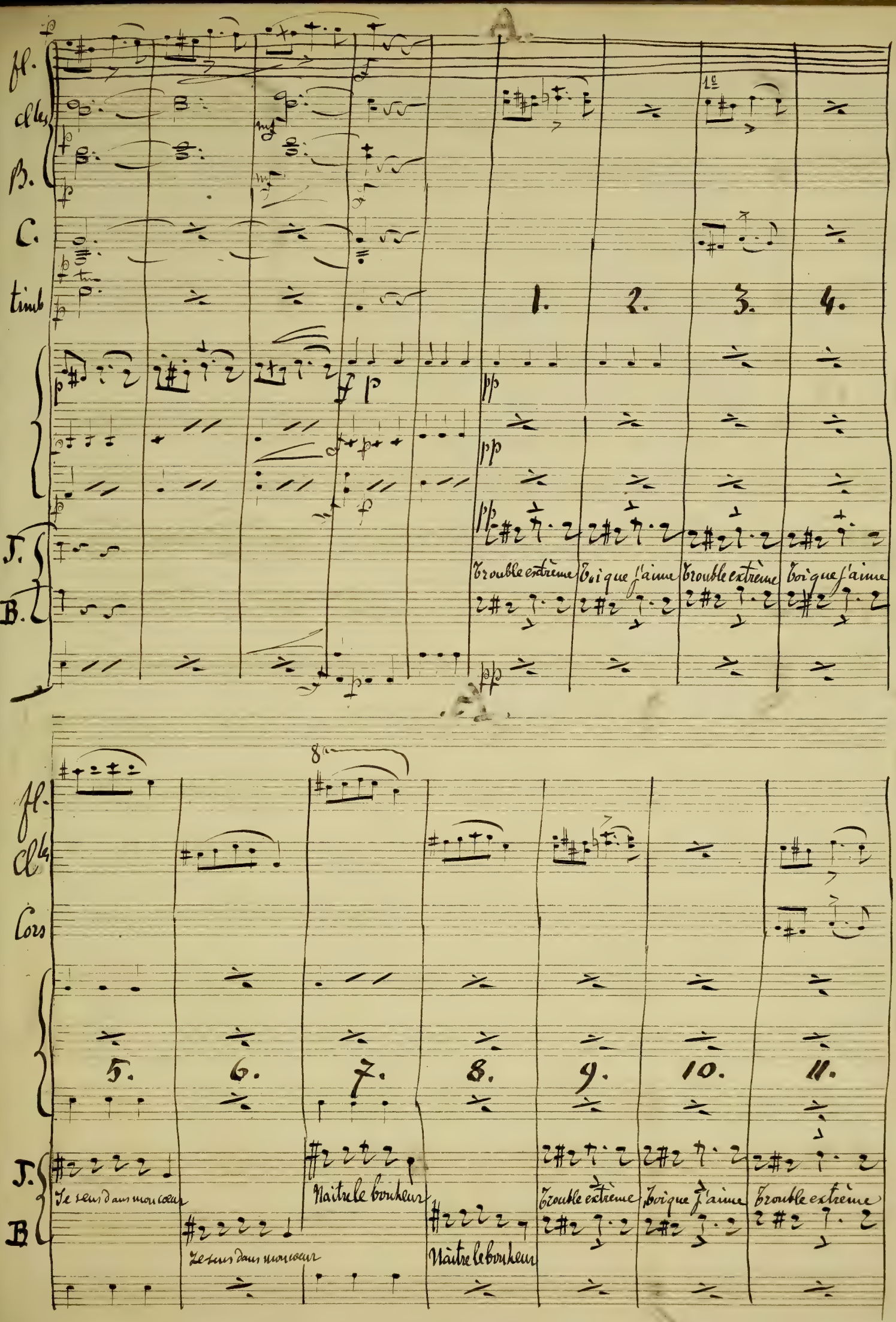
C° B°

J

ati. loin de nous Soupçons ja loux ati. loin de nous ati.

B

nous Soupçons ja loux ati. loin de nous ati.


A.
Fl.
Cl.les
B.
C.
timb
1.
2.
3.
4.
T.
B.
Trouble extrême
Toi que j'aime
Trouble extrême
Toi que j'aime
Cors
5.
6.
7.
8.
9.
10.
11.
Je sens dans mon cœur
Naître le bonheur
Trouble extrême
Toi que j'aime
Trouble extrême
Je sens dans mon cœur
Naître le bonheur

Fl.
Clte
B.
Cors la

12. 13. 14. 15. 16.

pizz. pizz. pizz. pizz.

J.
B

Toi que j'aime Je sens dans mon coeur Naître le bonheur Et d'avance Ta présence

Je sens dans mon coeur Naître le bonheur

pizz. pizz.

arco arco arco

pizz. 17 18.

pizz. pizz.

Me rend a jamais le Calme et la paix Et d'avance Ta presence Et d'avance Ta présence

arco

1°

2°

arco

pizz.

8a

B

(tamb.)

arco

19. 20. 21.

Me rend a jamais le calme et la paix, Et d'avance Ta présence, Me rend me rend le calme et la paix ah!

arco

B

J. Trouble extreme, Toi que j'aime, Trouble extrême Toi que j'aime, Je sens dans mon coeur

B. Je sens dans mon coeur

1. 2. 3. 4. 5. 6.

Naître le bonheur

Naître le bonheur

Trouble extrême, Toi que j'aime, Trouble extrême, Toi que j'aime

7. 8. 9. 10. 11. 12

fl.

ob.

Cl^{ts}

C.

p.

tr^{ne}

timb.

J.

B

Et d'a vance ta presence Me rend a jamais le calme et la paix

col arco

1º Fois

J.

B

Non Non mf Non, non plus de jalou si e

Col Basse.

mf pizz.

non non mf non, non plus de jalou si — e

arco

mf pizz.

J. B.

m Non non plus je ja lou si — e (tendrement) amour amour amour pour toute la

amour amour amour pour toute la vi e

arco

cette

J. B.

vi e vi e Tou jours soumis et dis cret Ja mais de soupçons se

Tou jours soumis et dis cret Ja mais de soupçons se crets

arco

pizz

J

B: J: B:

crets Toujours soumis et discrets Toujours soumis et discrets Jamais de soupçons secrets, Ce baiser Ce baiser te le pro

2 fl. 2 obois

a2

gr. flute

Cles

B.

la Cors

mi

pist

3 trnes

Allo Mto Mso

la, ré, mi

Triangle

a Tempo.

10

(Jacinthe) un baiser
(Boabdil) Eh bien
con maestoso.

(Jacinthe)

B.

mets sur la tombe de mes a yeux — par mon a mour par tes beaux yeux sur la

pte
gde
ob
cles
B
Cors
pist
trnes
timbales
triangle
J.
B

tombe de ses a yeux
Par son a mour Par mes beaux yeux
Il fait serment d'o
tombe de mes a yeux
Je fais serment d'o beis sau ce

Meno mosso

Cors la

J

Bil.

Jac:

Bil (avec affection)

beis san ce, à tout je me sou mets d'avance à tout il se sou met d'a van ce Tu se ras ma

Col Flûte 8a plus bas

J.

Bil

Je se rai ma rei — ne, Je se rai

rei — ne

Tu se ras ma rei ne

pte
gr.
ob.
Cles
B.
Cors
pist.
trnes
Poco mosso
Mto Maestoso
Vons
J.
Je serai sa reine
Je se rai sa reine et sa loi oui sa loi
Bcl
ras tu se ras ma reine et ma loi
(maestoso
f Je m

all° m^to

8° 8^on

La=si mi

all° m^to

J.

B.

Il ne veut vi vre que pour

Veux vivre que pour toi, Je ne veux vi vre que pour

pour

moi

A

fl. Cl^les B. Cors timb. V. J. B^il à 2.

pour l'instrumentation page 277 : 278 et 279

aux memes numeros

pp

1. 2. 3. 4.

Trouble extrême Toi que j'aime Trouble extrême Toi que j'ai me

ah!

pp

5. 6. 7. 8. 9. 10. 11.

J. B.

Je sens dans mon cœur Maître le bonheur Trouble extrême Toi que j'aime Trouble extrême

Je sens dans mon cœur Maître le bonheur

12 13. 14. 15. 16. 17

Toi que j'aime Je sens dans mon cœur Maître le bonheur et d'a van ce

Je sens dans mon cœur Maître le bonheur

18. 19. 20. 21.

Ta pre sen ce Me rendra jamais le calme et la paix et d'a van ce

Violon

Fl.
Cl.les
Cors
Piu mosso
arco
arco
arco
J.
B.ie
ta présence me rend me rend le cal le bon heur ton nom plus de ja lou si e a mour pour ton
arco
1°
V.
J.
B
te la vi e Ta main sur ton cœur c'est le vrai bonheur c'est le vrai bon- heur
Ma main sur ton cœur.

2e fois.

ple gr. — 8a — allarg: — ff — rf

ob. — f — rf

clts — ff

B. — ff

Cors — ff — rf

pist. — ff — rf

trnes — ff — rf

timb. — tr — ff

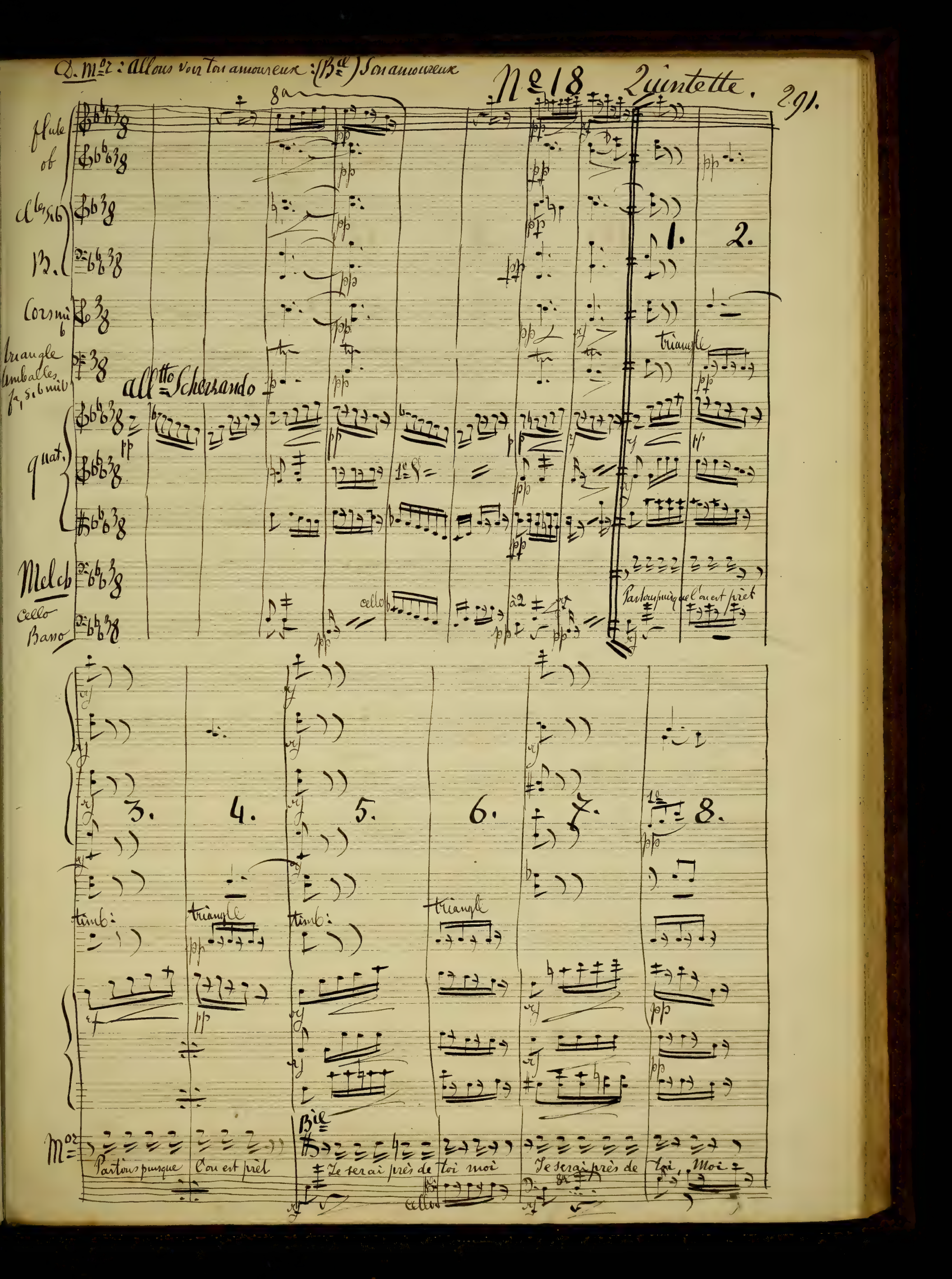
rall — ff

Vs — ff

J. — f — ff

B. — f — ff

f paix me rend a ja mais le calme et la paix —


D. Mor : Allons voir ton amoureux : (Bd) Son amoureux
No 18 Quintette.
291.
Flute
ob
Cles Sib
B.
Cors mi b
triangle
timbales
Allto Scherzando
quat.
Melcb
Cello
Basso
cello
à 2
triangle
Partons puisque l'on est prêt
1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
timb:
triangle
timb:
triangle
Mor
Partons puisque l'on est prêt
Bie
Je serai près de toi moi
Je serai près de toi, Moi
cello

1° fois

9. 10. 11. 12. 13. 14.

timb: tr: timb: tr: timb: tr: timb: tr:

Mor

Partons puisque l'on est prêt

Bie

Je serai près de toi Moi

Mor

par tous

2°

Bie

Je serai près de toi

Mor

Songe à t'enfermer bien

Pac:

Bien

Mor

Songe à t'enfermer Bien

Pac:

Bien

8a 5on

timb: tr: timb:

Pac° Mor Pc Mor

Mor Ne laisser passer rien rien Songe a t'enfermer bien bien Songe a t'enfermer

1° fois 2°

tr: timb: tr: timb: tr: timb: tr:

Pco Mor Pac° Mor Pco

Mor bien bien Ne laisse passer rien rien Ne laisse passer rien rien

Mor

Si ce maudit lar | ron | Bon | Pénétrait douce | ment, Pan | Pour lui point de | pardon, Non,

1. 2. 3. 4. 5. 6.

Mor

Et s'il tente un ef | fort Mort | Si ce maudit lar | ron, Bon, | Pénétrait douce | ment, Pan, | Pour lui point de | pardon, non

7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14.

Flutes

Le pte 1er loco.

8a 2e 1er

Oboïs

Cltes

B.

Cors

Ps

Col Cltes

3tres

rall

timb:

allo Mto

Von

Alto.

Jac. D Ma

C'est l'heure du plaisir; al | lons, allons il | faut cou | rir car la nuit

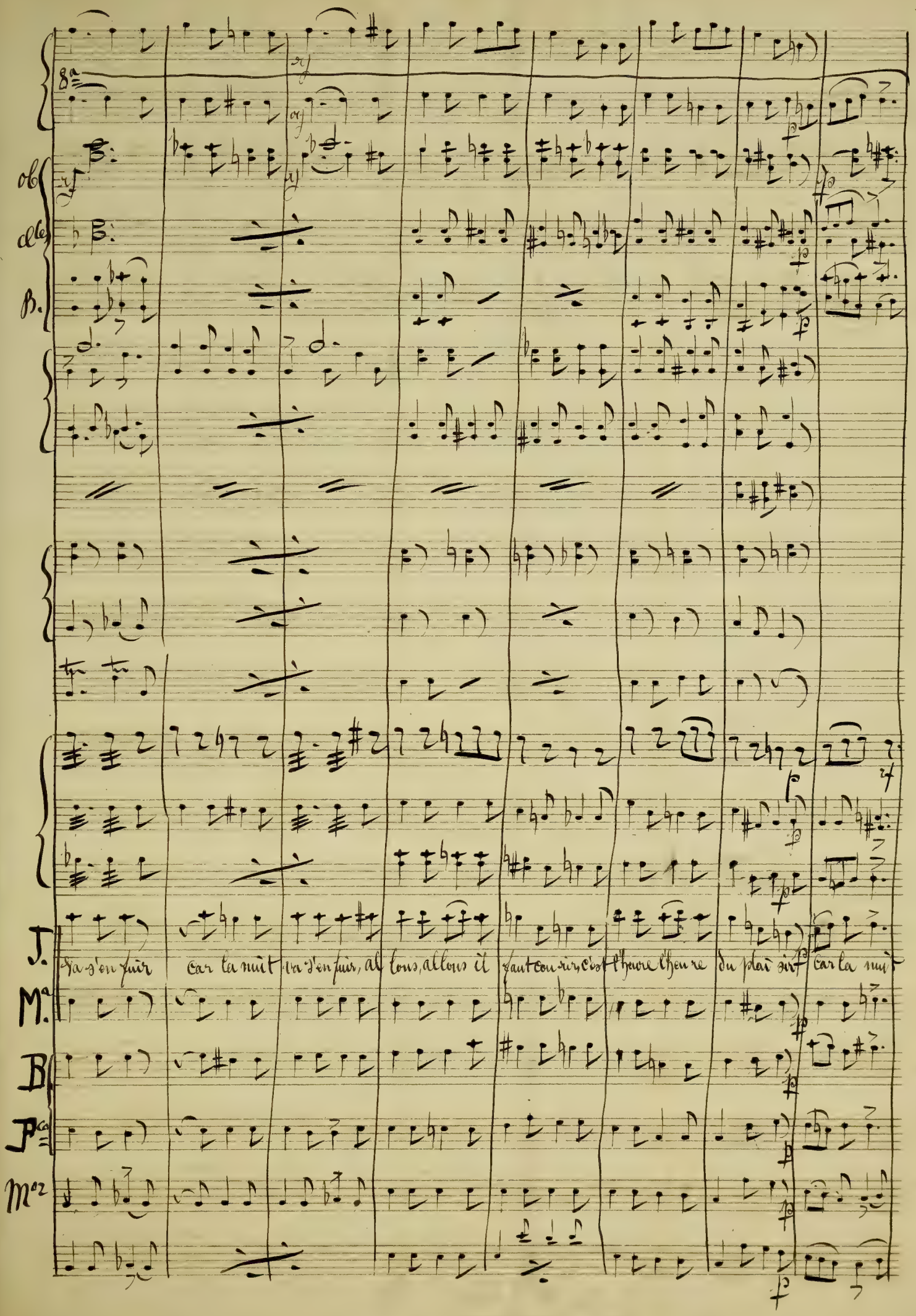
Pco

Bix Pco

Mor

Mort

Et s'il tente un ef | fort


8a
Ob
Cl.
B.
J.
Va s'en fuir car la nuit va s'en fuir, al lons, allons il faut cou rir, c'est l'heure l'heu re du plai sir car la nuit
Ma
B
Pca
Mor

1º 2º

8a Con

tamb. gr. c:

J. Va s'en fuir c'est l'heure l'heure du plaisir du plaisir Ha tousm.s de sai sir — Le plaisir qui va

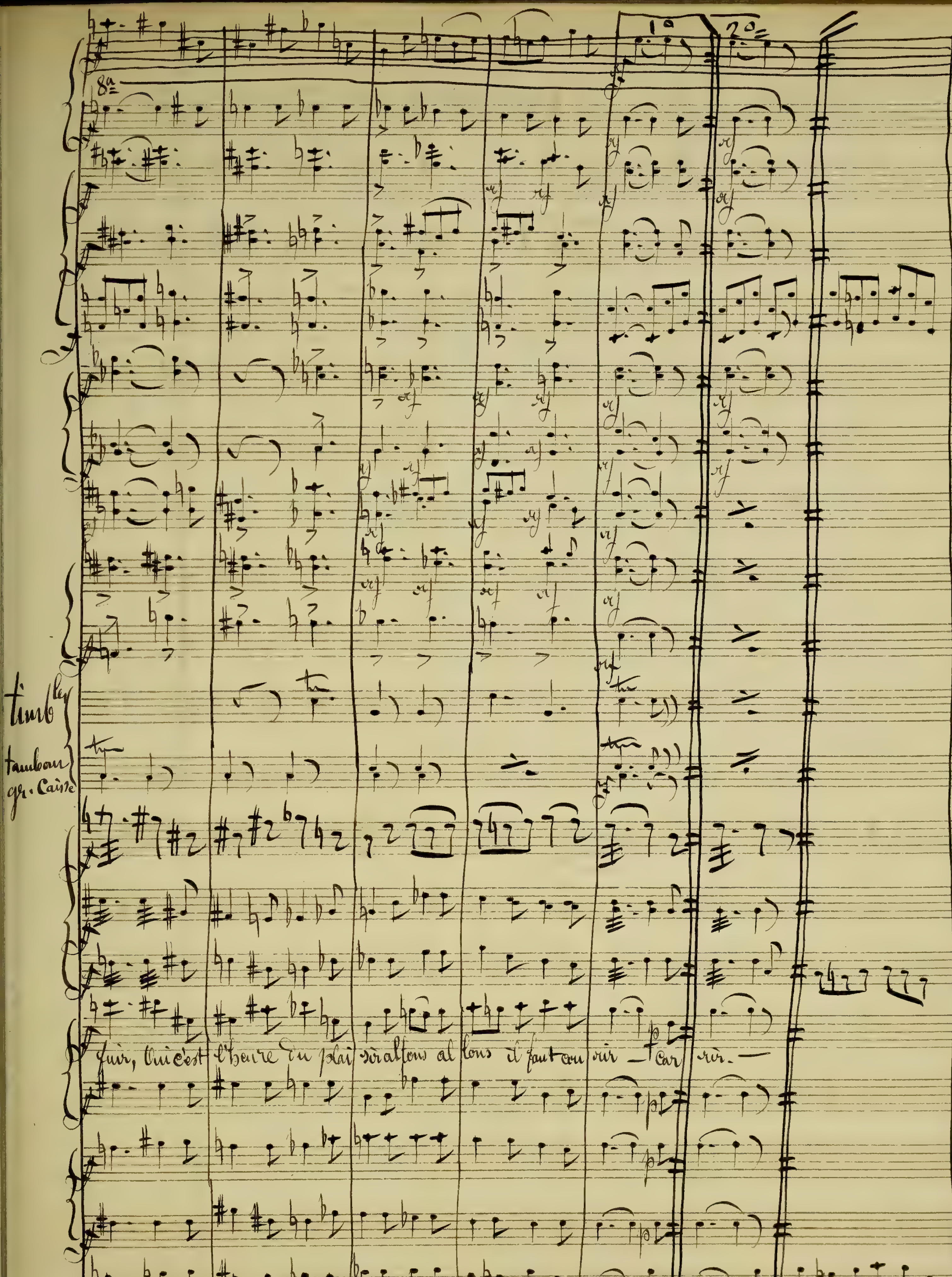
Mª

B.

Pco

Mez

1º 2º



BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

1° 2° Son

Cl^tes

tamb:

J.

C'est l'heure du plaisir — al lons allons il faut il faut courir car la nuit la nuit va fuir nuit va fuir c'est

M^a

B^il

P^co

M^or

rir-

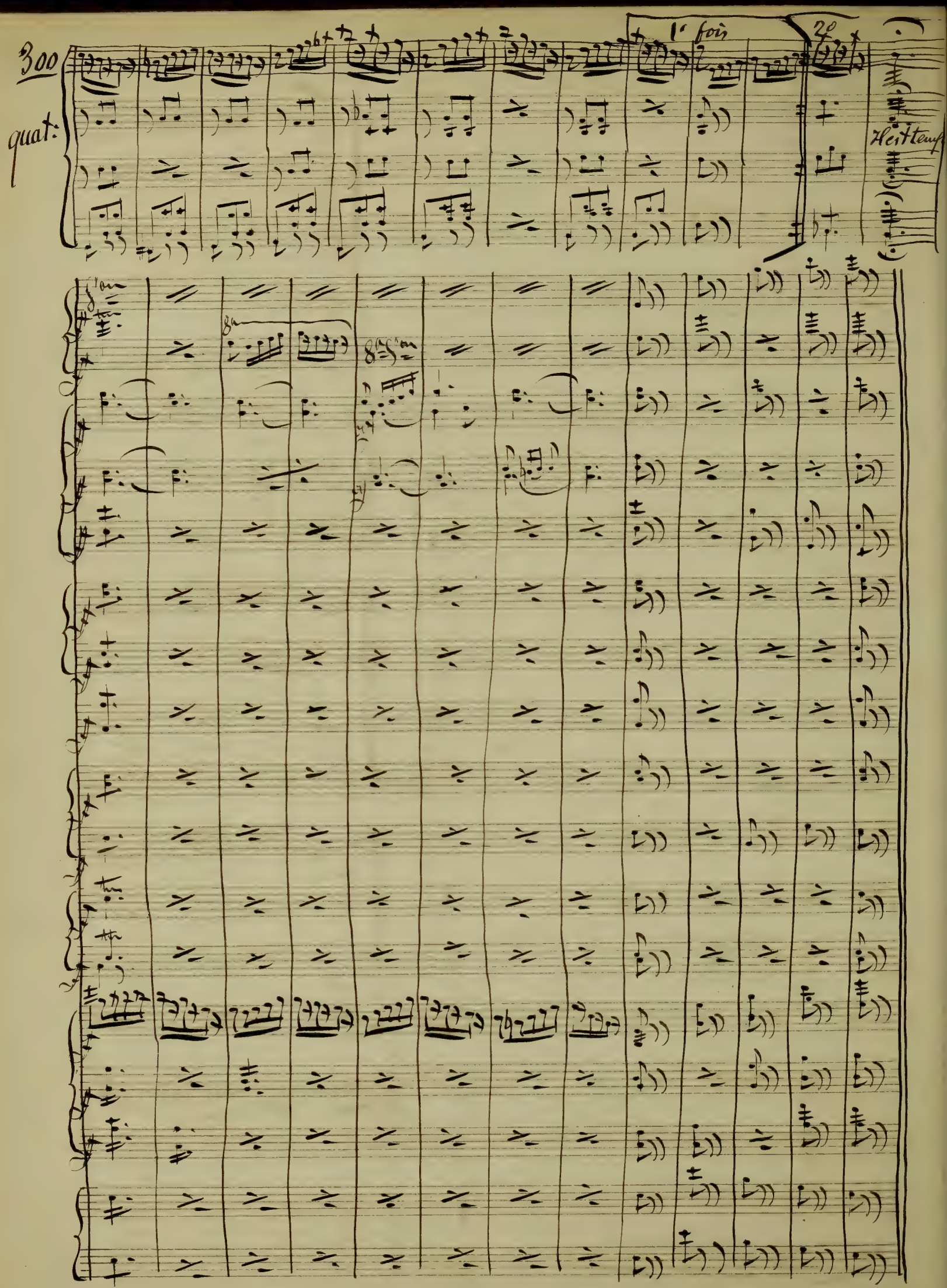
al lons

Basse

1° 2°

Ballettto Scherzando Quatuor.

l'heure du plaisir allons allons il faut partir.


300
quat:
1e fois
2e
Heit temp

3º Acte.

all° M^to

Timb^les fa, sol ut

Quat.

pp

Suivez

Meno mosso.

fl.

ob.

cl^tes

B.

fa Cors

fa

Sol pist

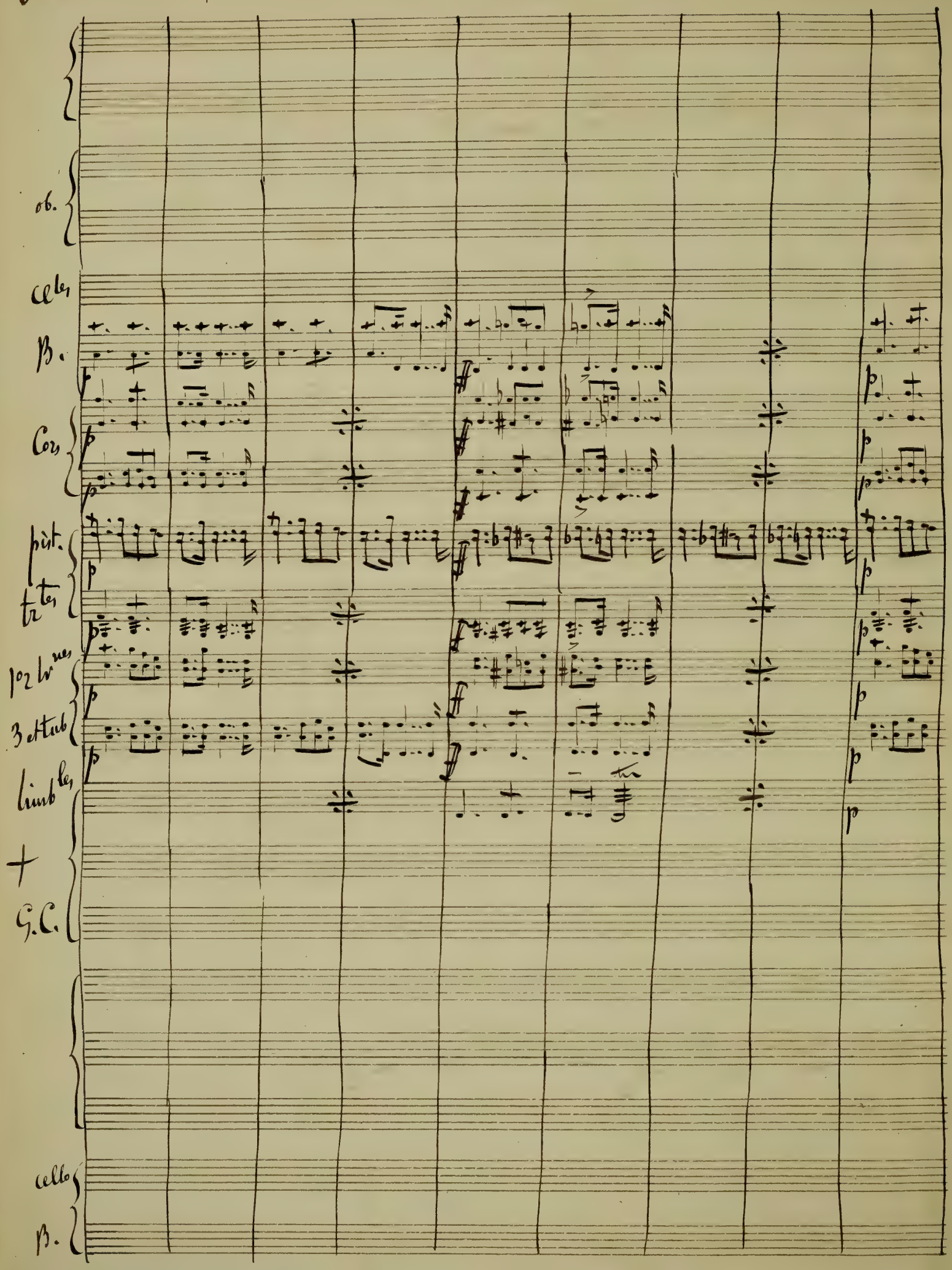
tr^tes fa

1º 2º tr^nes

3º et tuba

Timb^les

mf


ob.
cl^les
B.
Cors
pist.
tr^tes
1° 2 tr^nes
3 et tub
timb^les
+
G.C.
cello
B.

Poco meno p.

rideau

cello

Basso

Choeur des Toreadors (dans la coulisse)

8a

Ob.

Cl.

B.

Cors

Tenors

Basses

Ten

Basses

ff Ver versez et du meilleur, ver sez, versez, et

du meilleur, Bu vons, bu vons à sa va leur, bu vons bu vons, à

allarg

sa va leur ver sez, versez et du meilleur, bu vons, buvons à sa va leur! Vi

a tempo

vat vi vat cent fois hon neur, honneur du roi vainqueur ff Vi

allargando

vat vi vat vi vat vi vat hon neur a Boab dil au

1ère

roi au roi vain queur Bu vons, bu vons à sa va leur, Bu

Fois.

vons, bu vons à sa va leur ver-

ten

queur, au roi vain queur, cent fois hon neur, a Boal dil, au roi vain queur, Si rat vi rat

B

fl.

ob.

Cl^le

B^ton

V^ons

p

Alto

Cello

Basso

p^to de gr

mf

8a

mf

mf

mf

mf

4 Cors

1° 2°

mf

pist^s

3 tr^nes

timballes

tu

quat.

mf

mf

mf

mf

ff

loco

ff

ff

ff

ff

ff

1° 2° 3° 4°

ff

ff

tu

ff

all^o m^to

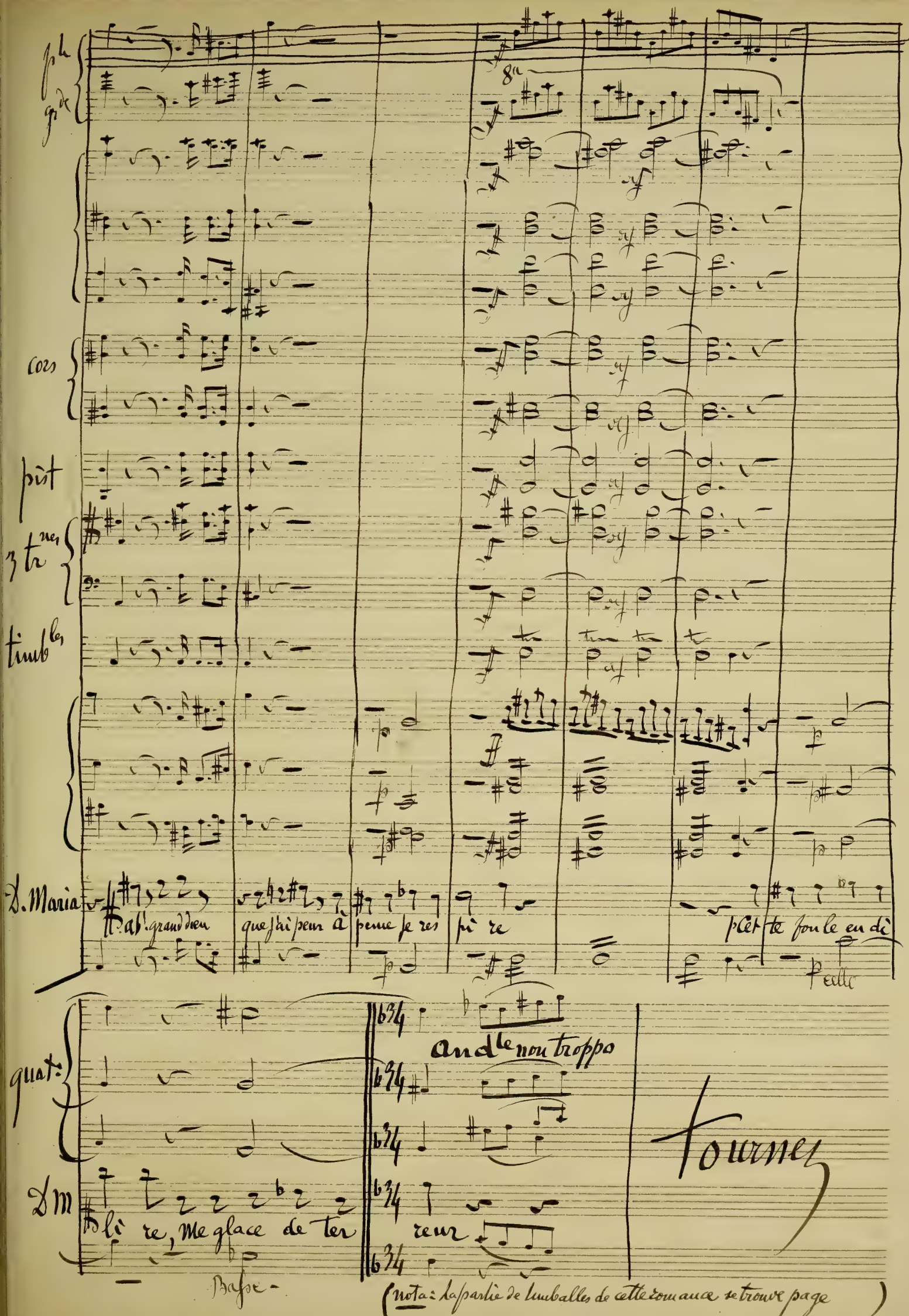
ff

ff

ff

8a

rumb



(nota: la partie de timballes de cette romance se trouve page)

1ers Cors fa

D. M.

Cello

Basse

Je commets un grand crime

Fl.

Cl^tes

B.

Cors

D. M

Marai son me le dit Amour illé gi ti me, Est un a mour man dit Mais j'ai beau m'en dé fendre, J'ai

Cello

8a

D. M.

beau me Condam ner

J'ai beau me Condam ner

Mon coeur se fait en tendre

Il est si doux d'ai

8a

Cors

a tempo

allar gando

rall.

D. M.

mer

Mon coeur me fait entendre il est si doux d'aimer Il est si doux si doux d'ai mer

Cello

8a

Solo

D.M.

pp Dy lyran qui m'ob sè de, Ter me les yeux jaloux

D.M.

A ton pouvoir je cè de, A Mour amour veille sur nous Car, j'ai beau m'en dé fen dre, J'ai

celle.

8a 8a

Ma

beau me condam ner J'ai beau me condam ner Mon coeur me fait en

8a

pp

mf

Allargando

Ma

ten dre, Il est si doux d'ai mer Mon Coeur me fait entendre, il est si doux d'aimer, Il

cello

mf

8a

obi

dtes

B.

Coro

a tempo

rall.

est si doux si doux d'ai mer

Partie de timballes de la Romance.

Fa, ut, Sol

Andte non troppo

4 | tu | 16 | 6 | tu | 1 |

2 | tu | 15 | 6 | tu | 1 | 2 |

tu | tu |

Boabdil : Le Lache me croirait capable.

N° 20. Air.

all° M^to

p^te

gr^de

oboi

Cl^les

sib

B^s.

Fa

sib bas

pist. sib

tr^nes

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7.

all° M^to

Sol, ut, ré

B^ce

Non non Non non Plutot la mort Ja mais la honte La—

Cello

B.

8. 9. 10. 11. 12. 13. 14.

B^il

honte et l'infa mi e Jy rais dès honorez, dès honorez ma vi e, Et vendre le sang

15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22.

cl^tes

allargando

a prix d'or, et vendre le sang à prix ff d'or { Plutot la Non, non, non non plutôt la mort, non non plutot la mort la

316. allegro: Menuetto.

Solo.

Solo

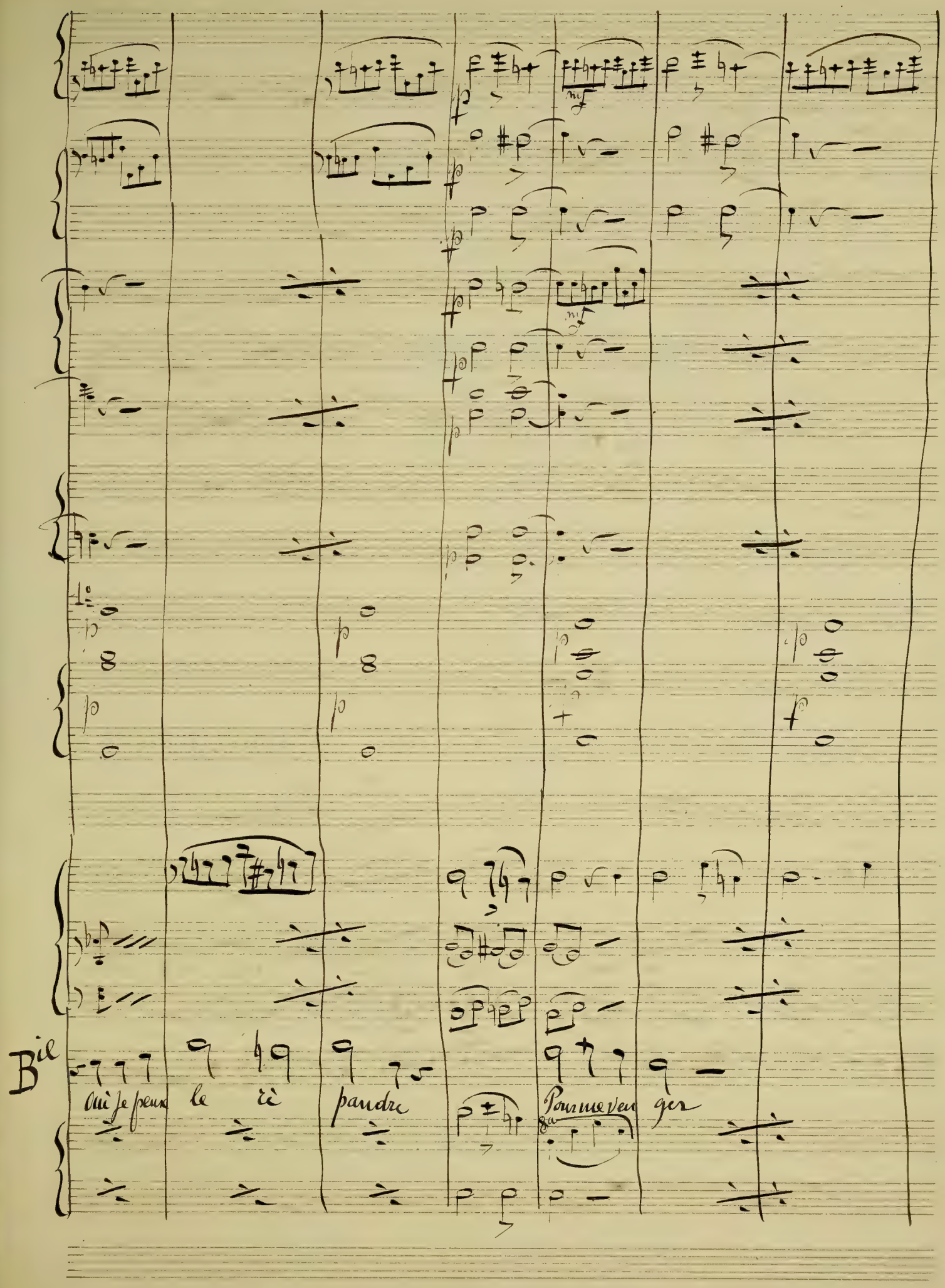
a tempo

allargando

Bid

mort

Pour me venger ainsi pour me venger


Bil
Oui je peux le ré pandre
Pour me ven ger

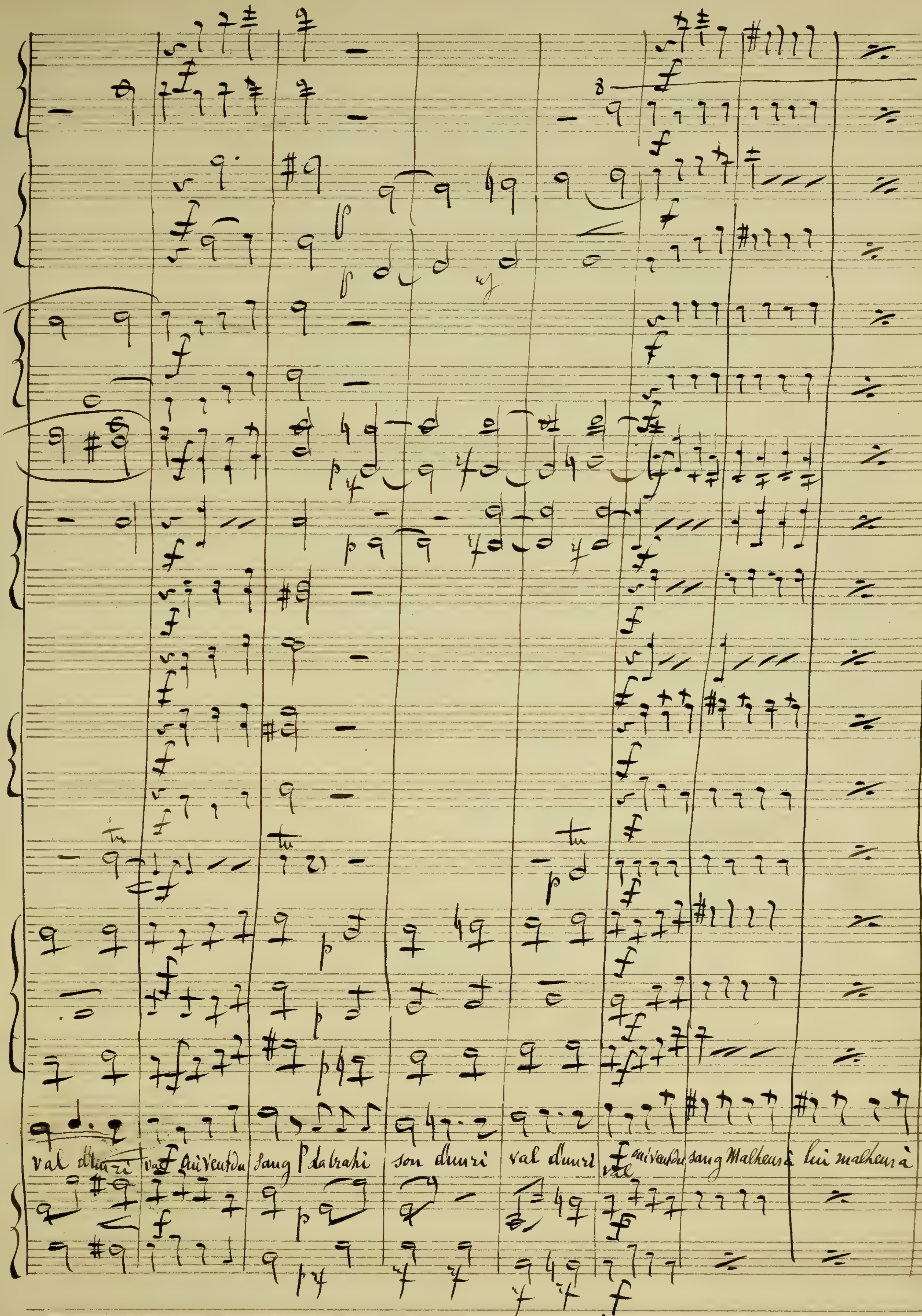
1° tempo

fa

sib

Bil

Pour me ven ger Je puis le rè pan dre oui pour me ven ger La trahi son d'un ri


val qui veut du sang l'a trahi
val d'hunri
val qui veut du sang Malheur à lui malheur à

Meno Mosso

rit

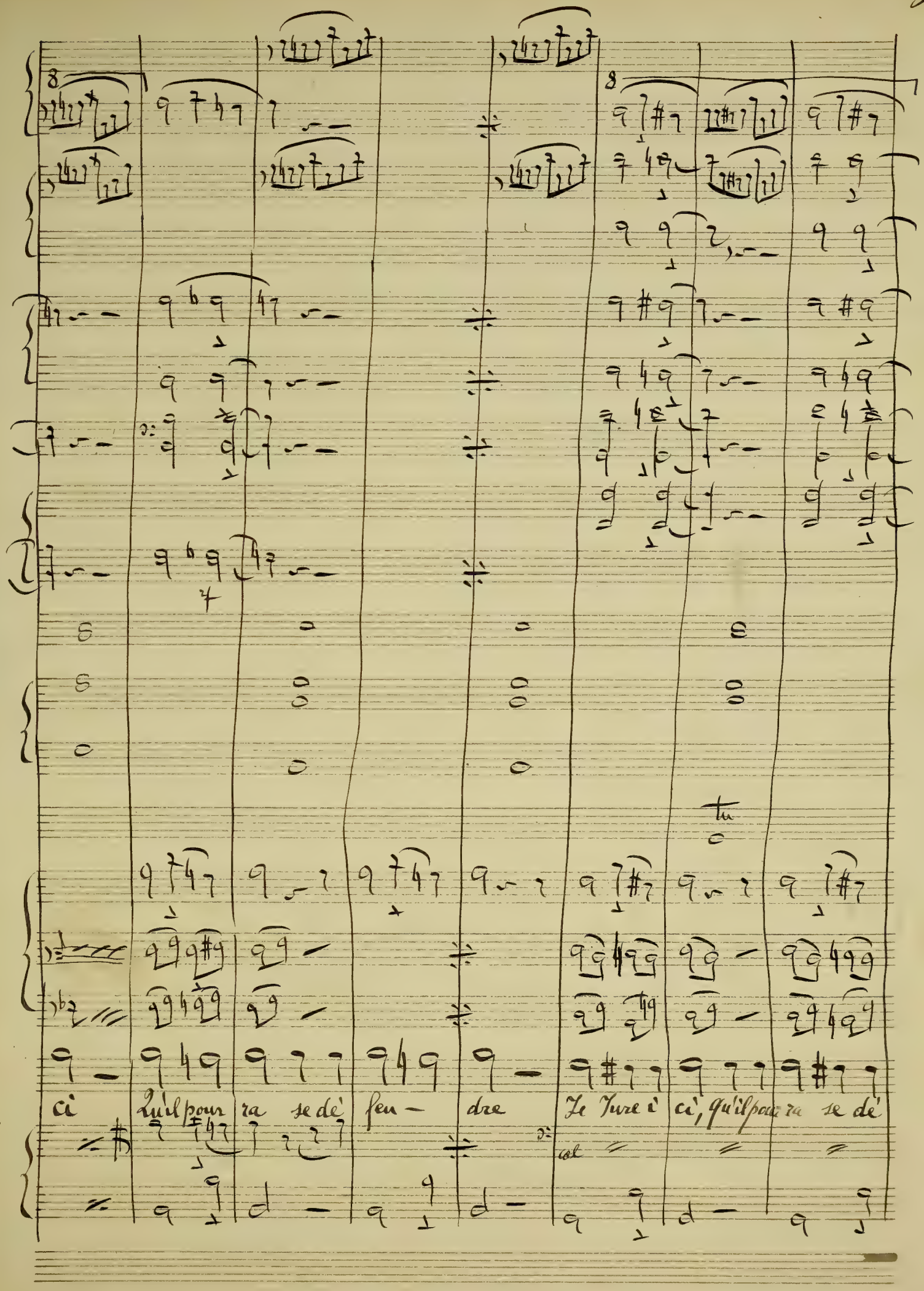
Solo

Meno mosso

rit

B.

lui mais du moins Dieu puis sant Je fu re i


ci
Qu'il pour ra se dé fen - dre
Je Jure i ci, qu'il pour ra se dé

Corsa

pist.

tr^nes

timb

allez aux pages 313 = 314 = 315.

1. 2. 3. 4. 5.

B^il

fen dre qu'il pourra se dé fen- dre Mais! mais! a prix d'or f Plu

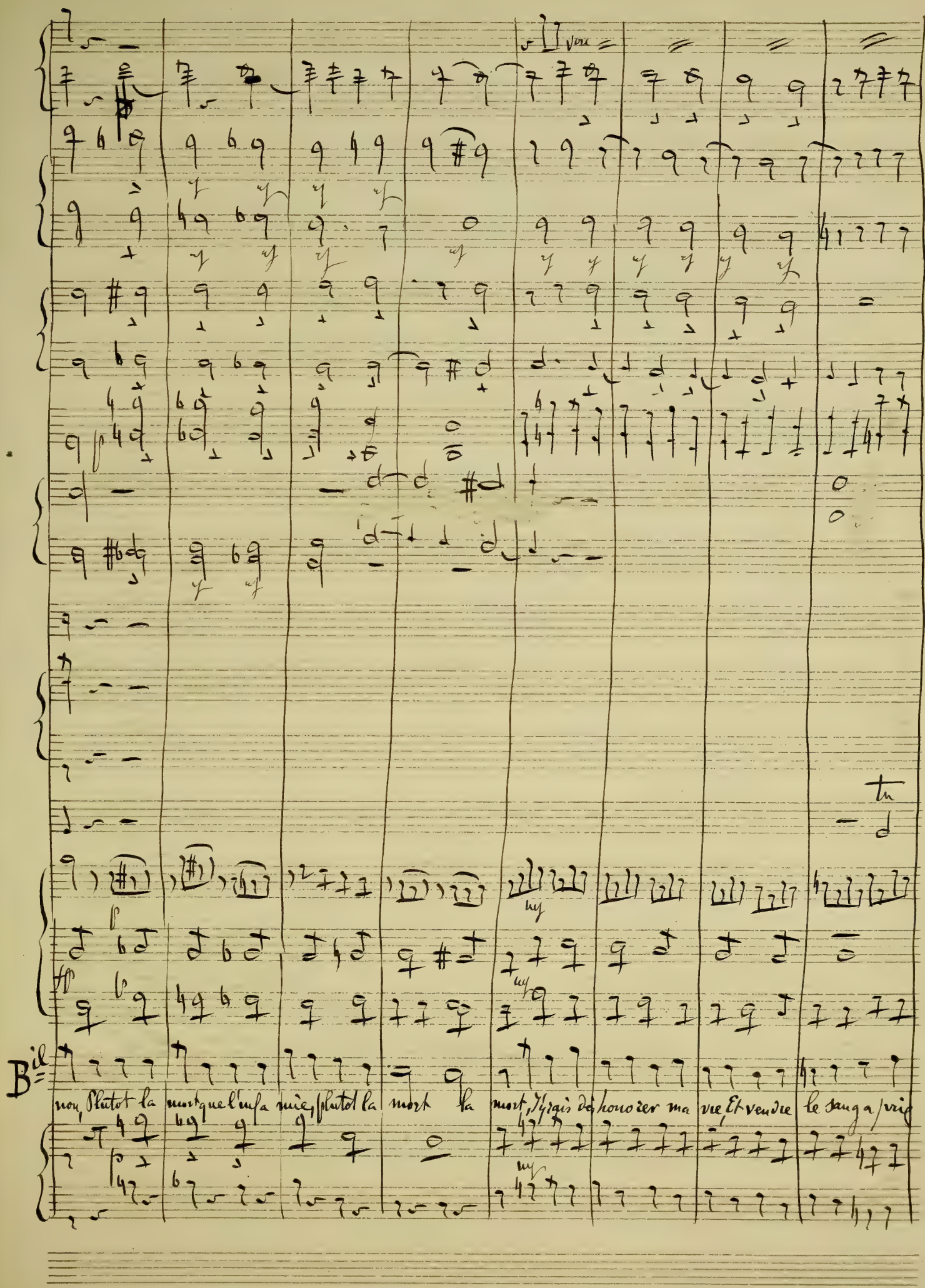
6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. p

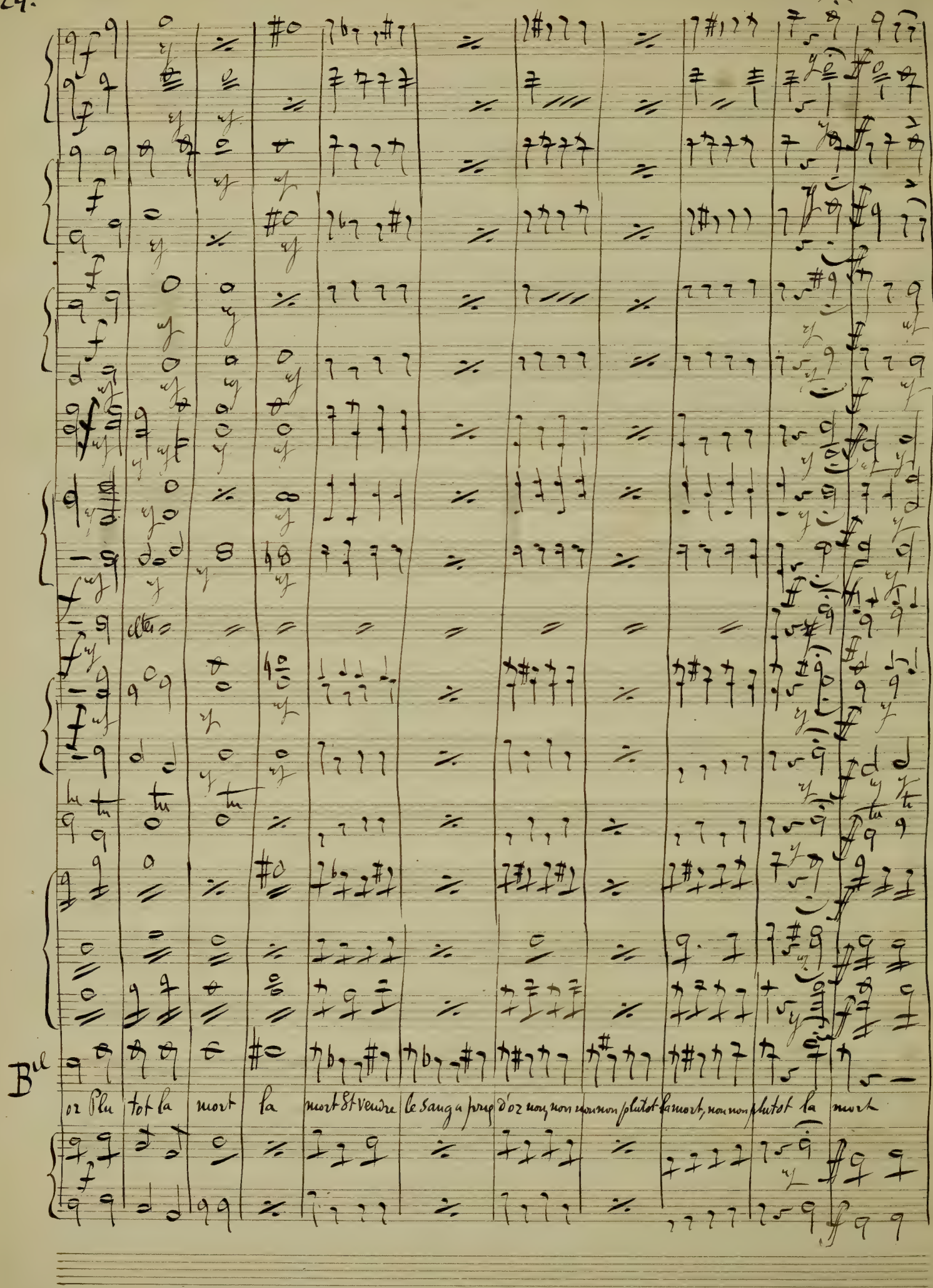
tot la - mort plutot la mort que l'infa mi e, J'y rais dès honorer dès honorer ma vi e, Et

Contreb.

14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22

ven dre le sang à prix d'or, Et vendre le sang a prix d'or Plutot la mort plutot la mort non non non non plu tot la


Bil
non, Plutot la mort que l'infa mie, plutot la mort la mort, J'irais déshonorer ma vie, Et vendre le sang a prix


Bel
or Plu tot la mort la mort St vendre le sang a prix d'or non, non non non plutot la mort, non non plutot la mort

Mor Causez, Causez, je fais ma police

No 21 Quatuor.

Fin Mlo

La

La

La

Fin

mi

timb. fa#, si, mi

1V.

2V.

Al

p Dona maria

Boabdil p Pour moi quel bonheur Mon

ah! grand Dieu j'ai peur tourment ex

Léon.

p Pour Moi, quel bonheur

Melchior.

Fin

Pour moi quel bonheur C'est elle

Fl.
Ob.
Cl.les
B.ons
Cors
4° solo
1. 2.
M.
mari même veut que je l'aime Pour moi quel bonheur Non non plus de frayeur Pour moi quel bonheur mon
B.el
trè me, tour ment ex trè me, C'est elle même, Qu'il presse sur son coeur ah Grand dieu j'ai peur tourment ex
L.
Le mari veut que je l'ai me Pour moi quel bonheur Non plus de frayeur p Pour moi quel bonheur
M.or
même, Elle qu'il aime Pour moi quel bon heur, Non non je n'ai plus de frayeur Pour moi quel bon heur C'est elle
Cello
Basso

pte gr.

Solo

Solo

3. 4. 5. 6. 7. 8. 9.

mari même veut que je l'aime Pour moi quel bonheur Non non, non, non Je n'ai plus peur Mo ment chan

trè me, tour ment ex tre me, C'est elle elle mê me, Qu'il presse sur son coeur

Le mari veut que je l'ai me Pour moi quel bonheur non non non plus de frayeur Mo

même, Elle qu'il aime Pour moi quel bon heur Pour moi je n'ai plus de frayeur

10. 11. 12. 13.

M. mant Plein de ten dresse Moment char

B. C'est son a mant Ah! leur ten dresse

L. ment charmant Ma main te presse Mo

M Mo ment charmant que de ten dresse

14. 15 16. 17. 18.

mant Plein de ten dresse Oui son i vresse oui son i

Ta tale i vresse Ah! leur tendresse Ta tale i vresse ah!

ment charmant Voi mon i vresse Voi mon i vresse

Mo ment charmant que de ten dresse ah! quelle i vres se Oui leur

19. 20. 21. 22. 23. 24.

M. Vrese va me gagner vraiment Pour moi quel bonheur Mon mari même veut que je l'aime

B. leur tendres re du ra son chali ment grand dieu j'ai peur tonnent ex trè me, tour ment ex trè

L. rè pons (re pons è ton a mant Pour moi quel bonheur de mari veut que je l'ai

Mo2. tendrese, Me touche au coeur vrai ment Pour moi quel bonheur Cet elle même qu'il aime

BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

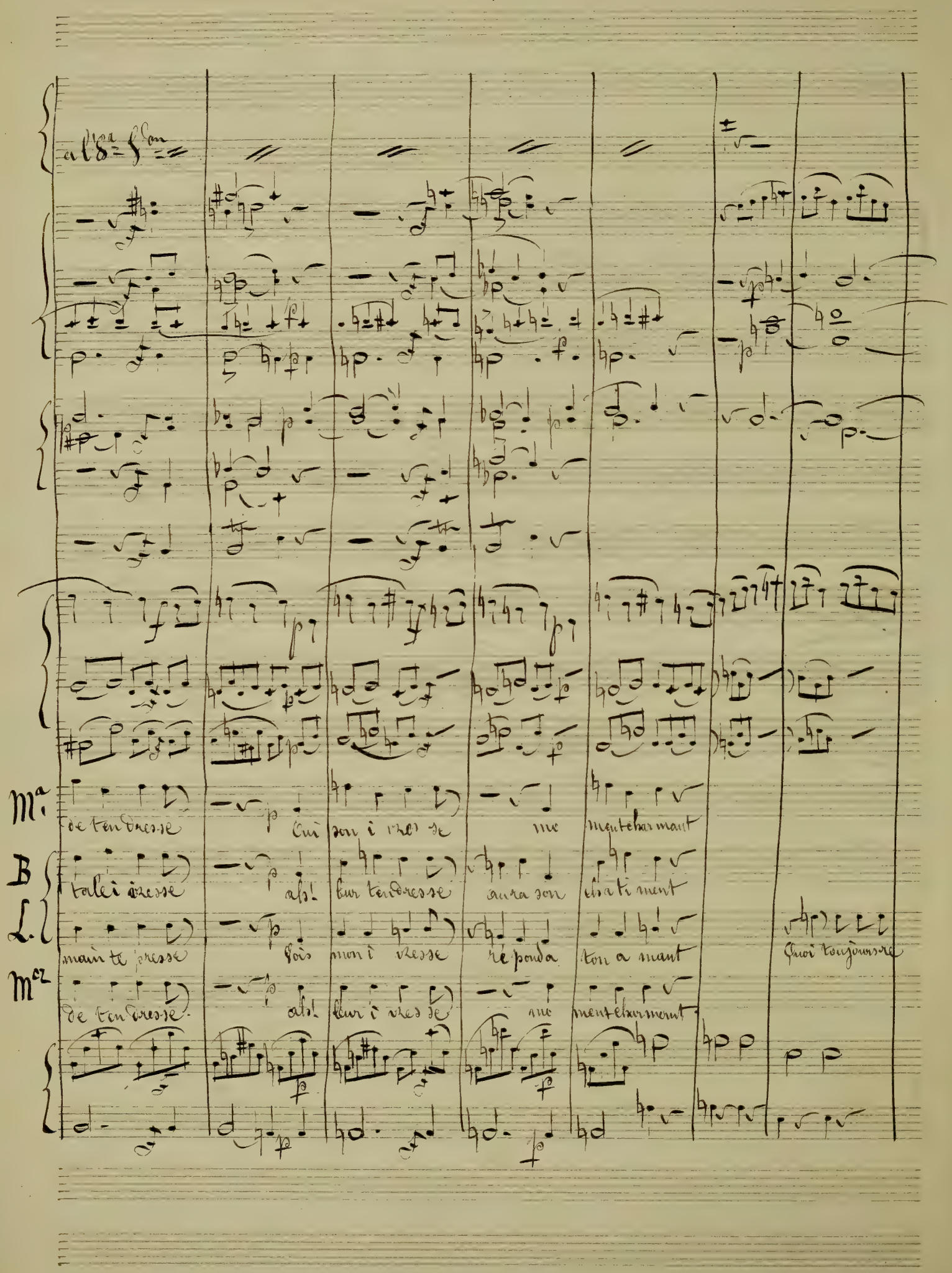
25. 26. 27.

Pour moi quel bon heur Non non, non non plus de frayeur p Mo ment charmant p Plen

me, C'est elle elle mè me, qu'il presse sur son coeur p p Ta

me Pour moi quel bonheur non, non, non plus de frayeur p mo ment charmant p Ma

Pour moi quel bonheur, Pour moi je n'ai je n'ai plus de frayeur Que


Mª
de tendresse
Qui son i vres se me ment charmant
B
talei vresse
ah! leur tendresse aura son chati ment
L.
main te presse
Vois mon i vresse ré pond a ton a mant
Quoi toujours re
Mcz
de tendresse
ah! leur i vres se me ment charmant

Fl.
Ob.
Cl^les
B.
Corsla
Leon
belle Toujours re belle Mr Sois donc moins cruel le Ma Non, non Sé
Mar^a
parons nous Sé parons nous Bil Parsure insi dè le, Parsure insi dè

8a

8a

Bil

Mor

le Puisque le Ja loux n'est pas près de pp vous refu sez en co re

Léon

Léon

Ce doux rendez os que mon Coeur im plo — re Ocel taisez os Il l'au

Bil

Maria

Mor

Bcl

Léon.

La per fi de ah! dè ja son lan

Mor

ra j'en suis sur son lan ga ge est plus

timb. tu f tu f

Cors

cres - cen - do

dim

dim

ga ge est plus doux ah! de ja son lan ga ge est plus doux

Maria

Léon Mor

doux plus doux j'en suis sur son lan ga ge est plus doux

Pour

timb: f tu tu tu p tu

1. 2. 3. 4. 5. 6.

M. B.ce

moi quel bon heur Mon ma ri meme veut que je l'aime pp Pour moi quel bon heur Non

ah! grand Dieu j'ai peur, Tourment ex trè me, Tour ment ex trè pp me, C'est elle elle me

p Pour moi quel bonheur, le mari veut que je l'ai— pp me Pour moi quel bonheur—

Pour moi quel bon heur c'est elle mè me, Elle qu'il aime pp Pour moi quel bon heur, Pour moi, je

7. 8. p 9. 10. 11.

1° Violon

non non non plus mf de frayeur moment char mant Plein de ten

me qu'il presse mf sur son coeur Dans un ins tant

non non non plus mf de frayeur Mo ment charmant Ma

n'ai plus mf de frayeur

Basse

12. 13. 14. 15. 16.

dresse moment char mant Plein de ten dresse

Leur folle i dresse Et leur ten dresse Au rout

mante presse Mo ment charmant Voisinon i

Que de ten dresse Mo ment charmant Que de ten dresse

17. 18. 19.

Oui son i vresse Oui son i vres se, Va me

leur cha ti ment Leur folle vresse, Au

vresse Vois mon i vresse Ré pons, ré

ah! quelle i vres se Oui leur ten dresse me

20. 21. 22. 23.

ga guer vrai ment pp Pour moi, quel bon heur Mon mari même

rant leur cha ti ment, Plus de bon heur, Plus de bon heur, Sup

pons à ton a pp mant pp Pour moi quel bon heur, Le mari veut

ton che au coeur vrai pp ment Pour moi quel bon heur C'est elle mè me

24. 25. 26. 27.

veut que je l'ai me pp Pour moi, quel bon heur Non, non, non, non plus

plice ex-trè me, C'est lui qu'elle ai — me, ah! crai quez

que je l'ai pp me Pour moi quel bon heur Non, non, non plus

qu'il aime pp Pour moi quel bon heur, Pour moi, je n'ai, je n'ai plus

Sto Sion

ob.

Cl.tes

Cors

Cors. mi♮

M.

de frayeur

Bie

ma fureur

L.

de frayeur

Vous pouvez vous taire Vous tai re mais si ma pri è ~~re~~

Mor

de frayeur

8va 8lon

Léon

Bil

Ma

Mor

re vs tou che un baiser, Comment un bai ser tu ne peux ma chè re Le lui re fu

8a 8lon

pp

poco cres:

Mor

Léon

Ma

Bil

ser refu ser C'est se faire en ten dre sans ne dire rien Comment me dé fen dre Dieu

Ga Gon

timb.

Bil

Il va le prendre un baiser un baiser un bai ser

Mor Bil un bai ser un bai ser Mor

Ga Gon

Cres cen

Bil Mor

un bai ser un bai ser ah je n'connais plus rien

un bai ser ah que ça fait de bien

Fl. — pp

Oboi — pp

Cl^les — pp

B. — pp

Cors la — pp

Timb.

pp

pp

pp

M. — Pour moi quel bon heur mon mari même veut que je l'aime pp Pour moi quel bon heur Non, non, non, non plus

B. — ment, Plus de bon heur, plus de bon heur Sup plus ex trê me, C'est lui qu'elle ai — me ah! crai quez

Léon — mant pp Pour moi quel bon heur le mari veut que je l'ai pp me Pour moi quel bon heur Non, non, non, plus

M^or — ment Pour moi quel bon heur c'est elle même qu'il aime pp Pour moi quel bon heur, Pour moi je n'ai je n'ai plus

pp

Più mosso.

la pist.

tr^nes

Mul.

Mr

de frayeur me ment char — mant me ment char — mant oui son i vresse va me

Bel

sur son cœur c'est son a mant c'est son a mant oui leur i vresse au

Léon

de frayeur mo ment char mant mo ment charmant, vois mon i vresse rè pons rè

Mor

de frayeur me ment char mant me ment charmant ah! quelle i vresse me tou

gagner vrai ment oui son i vres se va me gagner vrai ment son i vres se va me ga gner vraiment

tra son chati ment fatale i vres se au ra son chati ment, fatale i vresse aura son chatiment

pons a ton a mant voi mon i vres se rè pons rè pons a ton a mant, voi mon i vresse réponsa ton amant

che au cœur vrai ment, ah! quel i vres se me ton che au cœur vrai ment leur ten dresse me touche au cœur vraiment

Tous: N'allons rire. N° 22. Choeur, mascarade, et Valse.

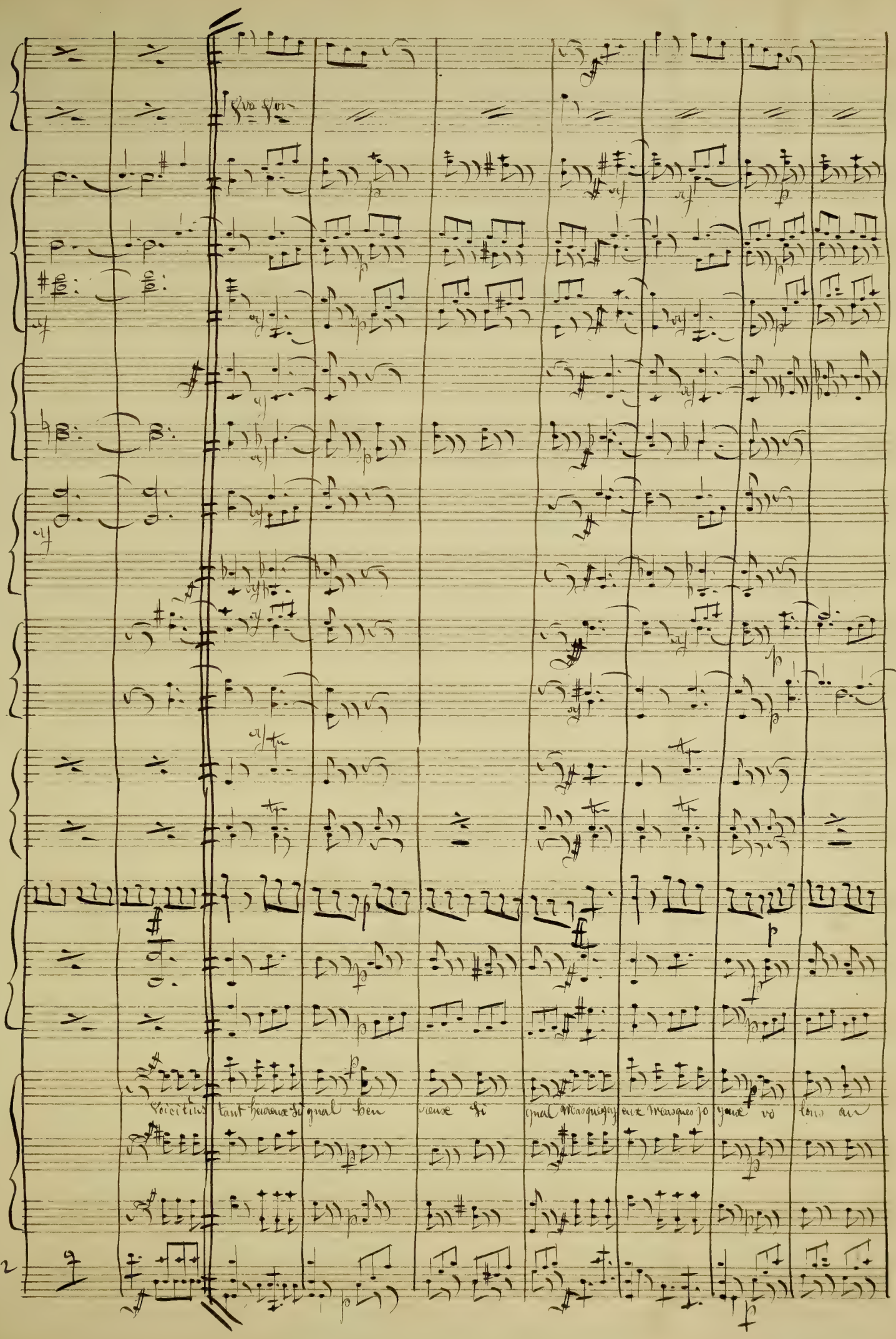
all°

ple
gr.
ob.
Cl^les sib
B.
Sol
ré
Sib pist.
tr^tes ré
1° 2° tr
3^d Aluba
timb^les sol, ut, ré
tambour^de gr. caisse
basque
1^r.
2^V.
Alto
S.
T.
B.
Cello B.

a2

tr

cello


Voici tous tant heureux si gnal heu reux si gnal Masques joy eux Masques jo yeux vo lons au
a 2

1º 2º

8va

bal voici l'ins bal Venez en fants du carna val venez en fants du car na val ac cou rer tous a

1º 2º

8a

8a 1ºon

son si qual venez en qual ac cou rez tous à son si qual ac cou rez tous a son si

1º 2º 1º

2°

8a

8a

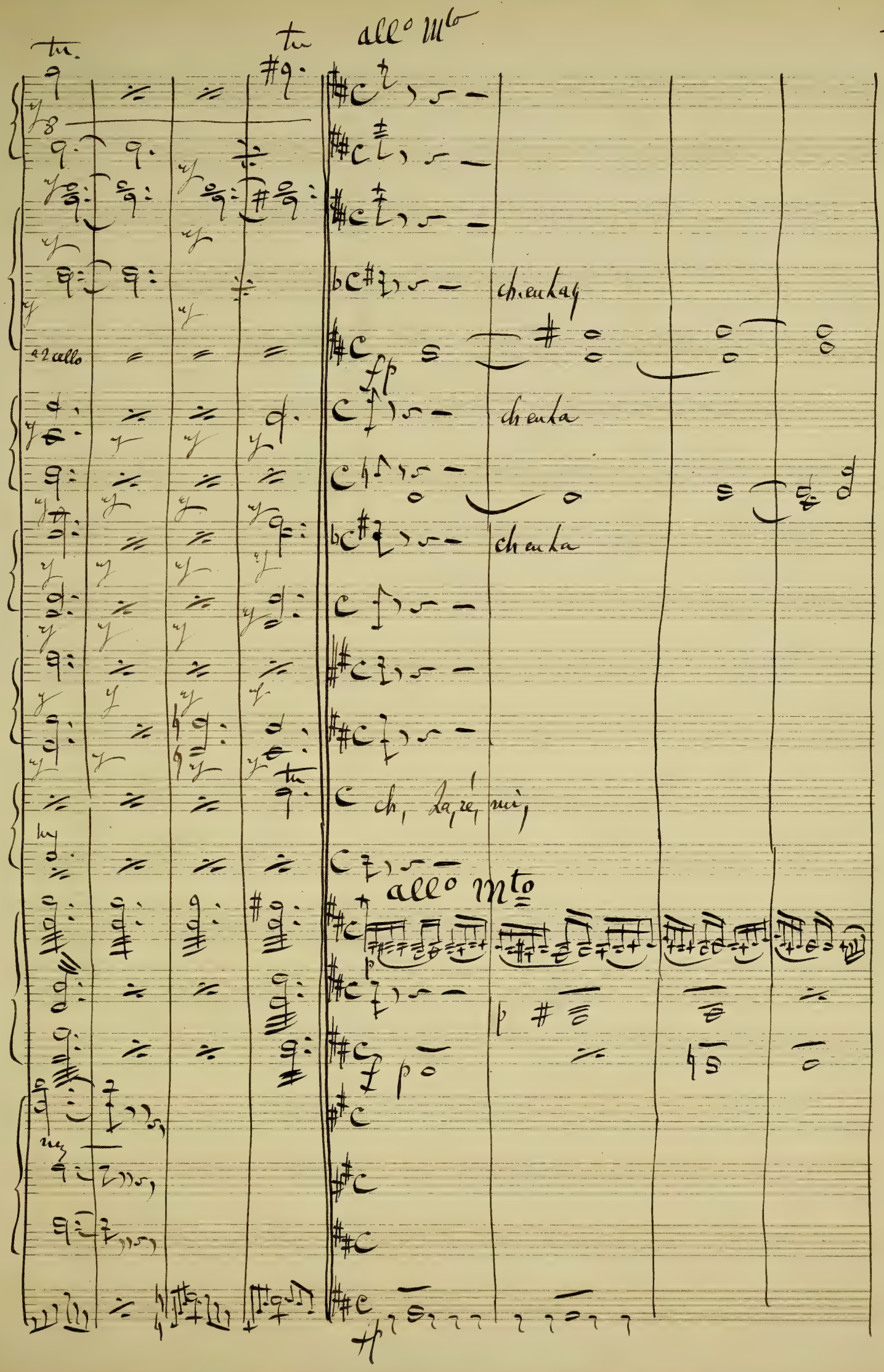
son si gnal voici l'ins tant heureux si gnal voici l'ins tant heureux si gnal masques jo yeux volons au bal masques joy

eux Volons au bal Venez en fous du carna val, venez en fous du carna val Accourez tous à tous si qual accourez

1º 2º

tous a son si qual voici l'un qual accourez tous a son si qual accourez tous a son si qual ve nez ve

1º 2º


tu.
tu
all° M^to
ch. enta
a 2 cello
fp
ch. enta
ch. enta
ch, la, re, mi,
all° M^to
p
f p
fp

triangle
gr. caisse

Harpe

Hautbois

1° Air de Ballet (Valse)

gr^de fl.

Cors la

pistons

3 trombne basse

triangle

Harpe

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7

Violon

2d

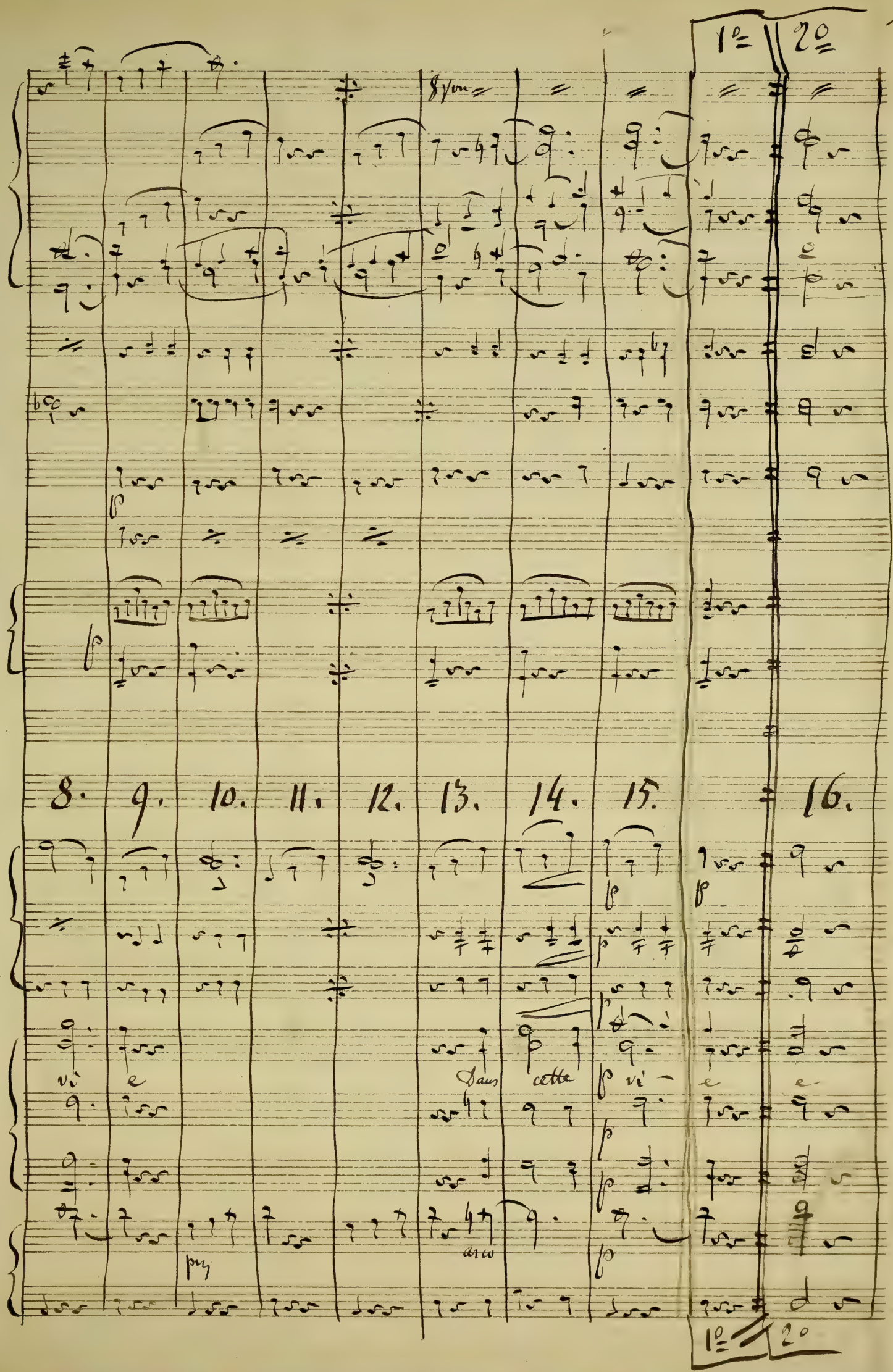
alto

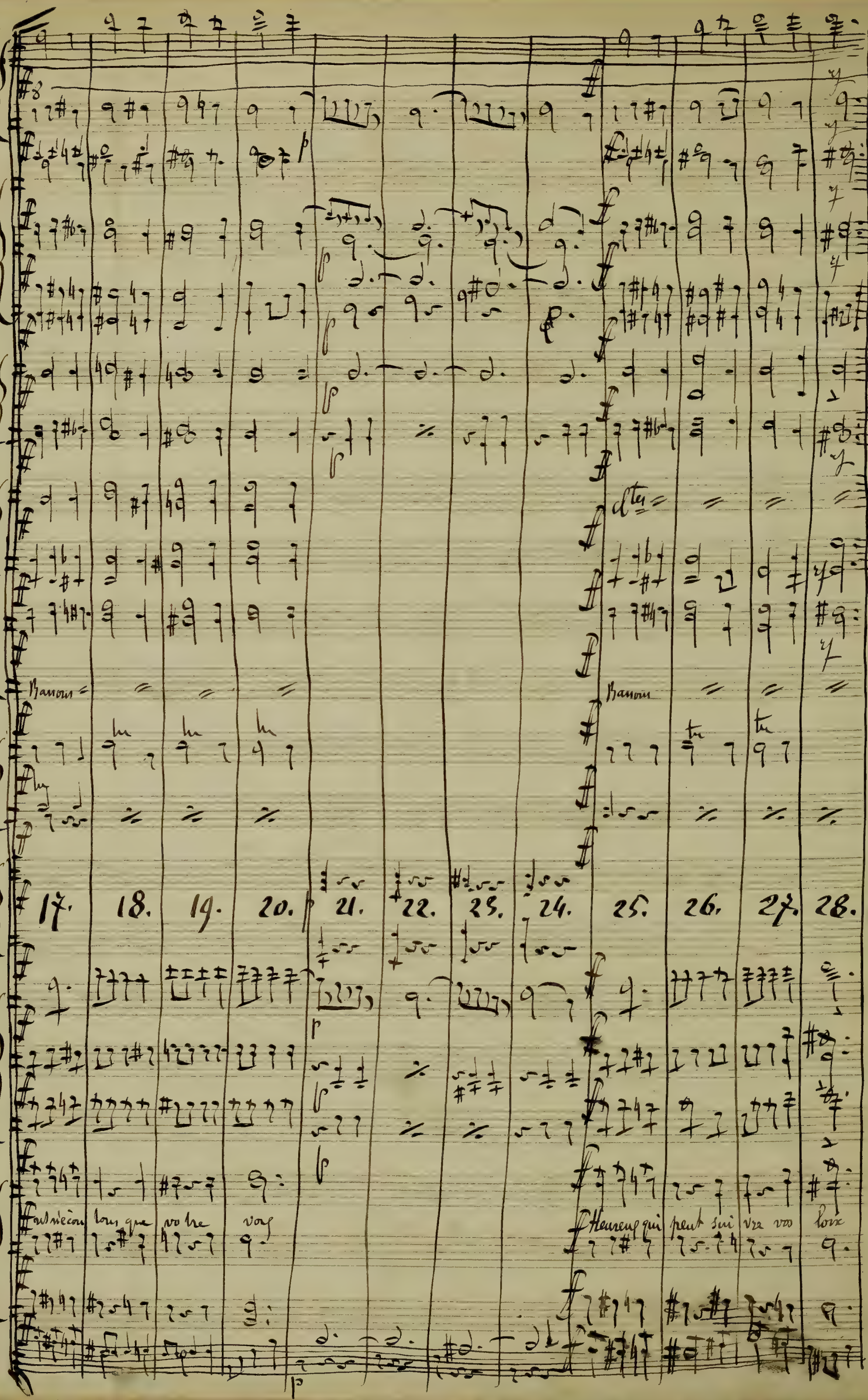
feux et fo li e Dans cette

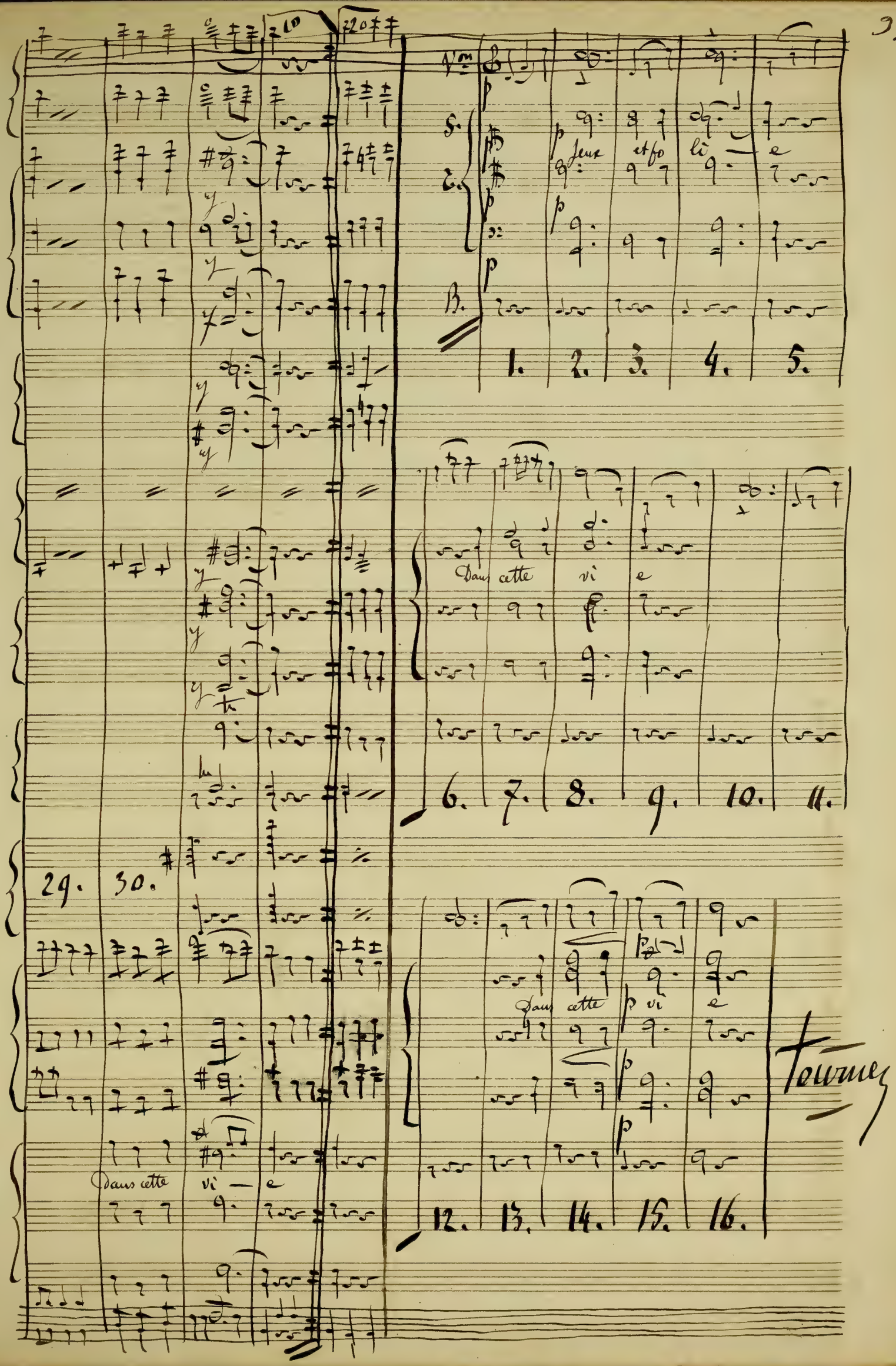
Cello

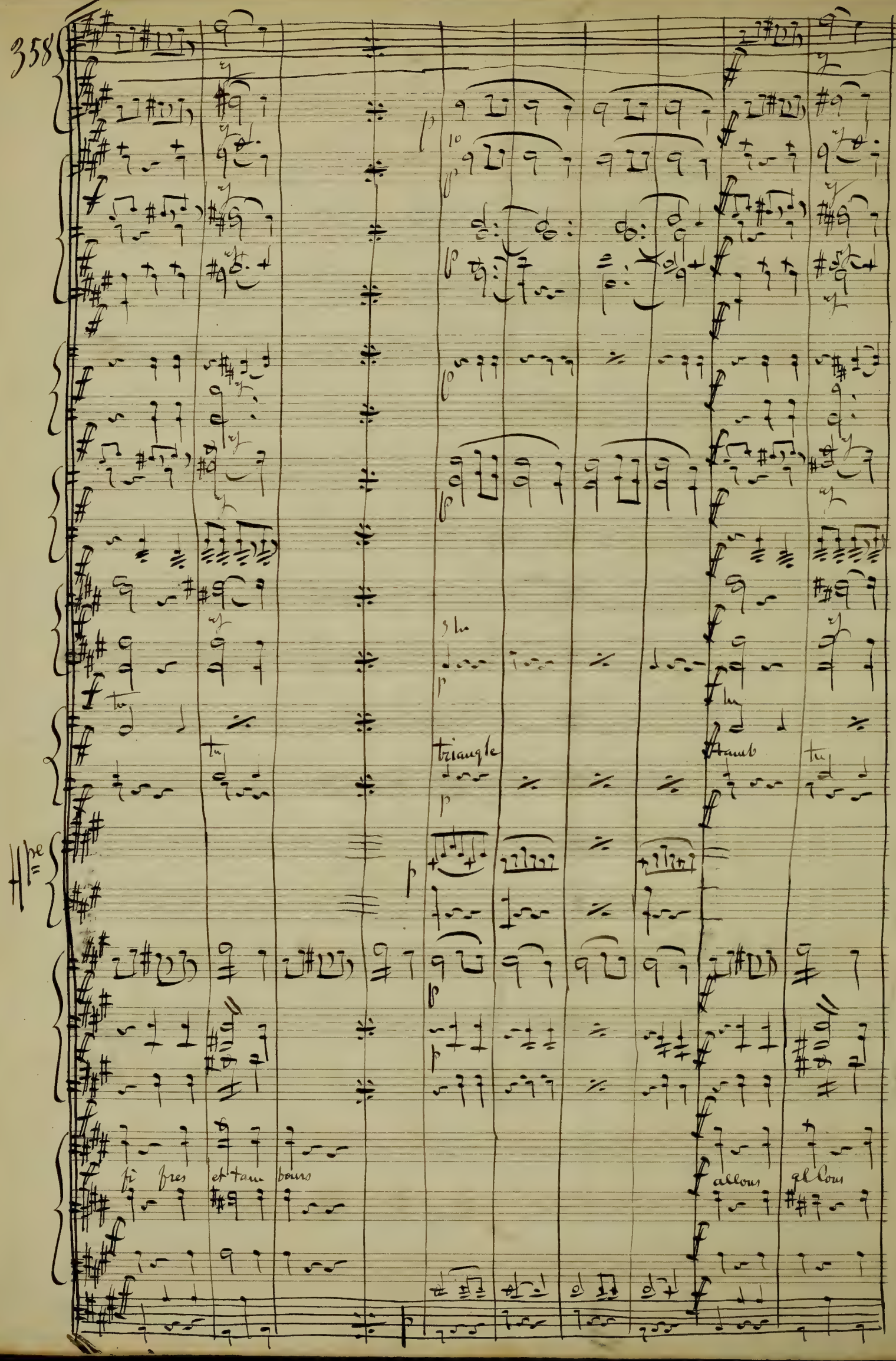
Basso

arco


1º
2º
8.
9.
10.
11.
12.
13.
14.
15.
16.
vi
e
Dans
cette
vi
e
e
pizz
arco
1º
2º


Bassons
17.
18.
19.
20.
21.
22.
23.
24.
25.
26.
27.
28.
Bassons
Heureux qui
peut sui
vre vos
loix


Vons
S.
T.
B.
p
Jeux et fo li e
1. 2. 3. 4. 5.
Dans cette vi e
6. 7. 8. 9. 10. 11.
29. 30.
Dans cette vi e
Dans cette vi e
12. 13. 14. 15. 16.
Tournez


triangle
tamb
Hpe
fi fres et tam bours
allons
allons

Solo

triangle

Hpe

div:

qu'on rè sonne al lons qu'on rè son — ne ne

1o 2o

Vons

1 Vons

Cello Basso

Solo

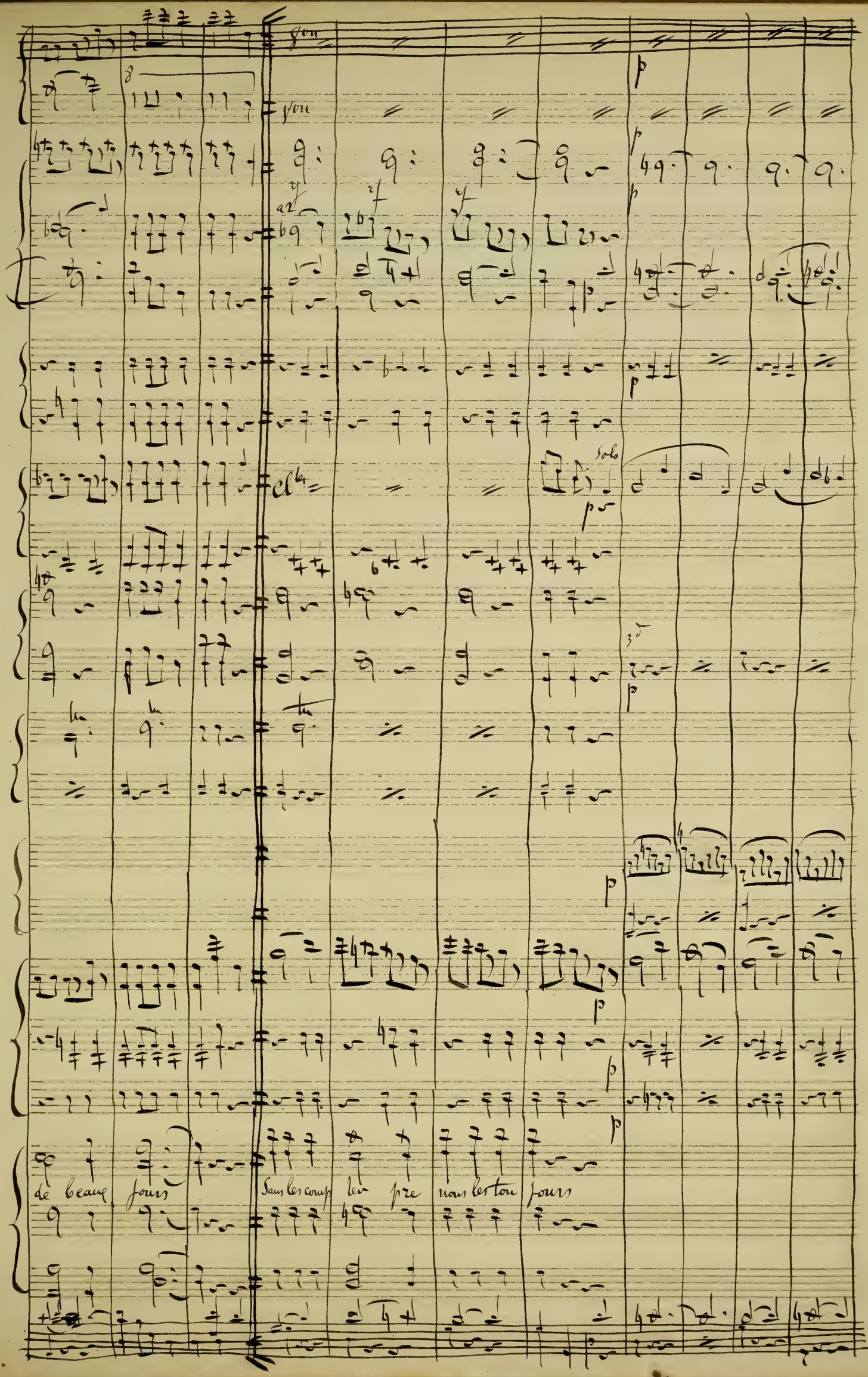
triangle

Hpe

Quand le plaisir son ne de beaux jours

Quand le plaisir sonne son ne

1o col trne Solo


Solo
de beaux jours
Sans les comp ter pre nous les tou jours

1° Solo

Hpe

Quand le plaisir sou ne de beaux jours

allez aux pages 354=355=356=357 pour l'instrumentation.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.

Pon

S.

T.

B.

p feux et fo li — e Dans cette vi e

11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20.

Pon

Dans cet te vi e ns n'écou tons que vo tre voix

21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30.

Heureux qui peut sui vre vos loix Dans cette

BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

tambours

fres et tam bours

al lous qu'ourè sonne quand lè plaurs sonne, Sou rie de beaux jours Sans

Animez

Animez

les comp ter Prenons les ton jours Quand le plaisir sonne Sans 2f. les comp ter
Pou ne de beaux jours Pre nons les ton

Bassons

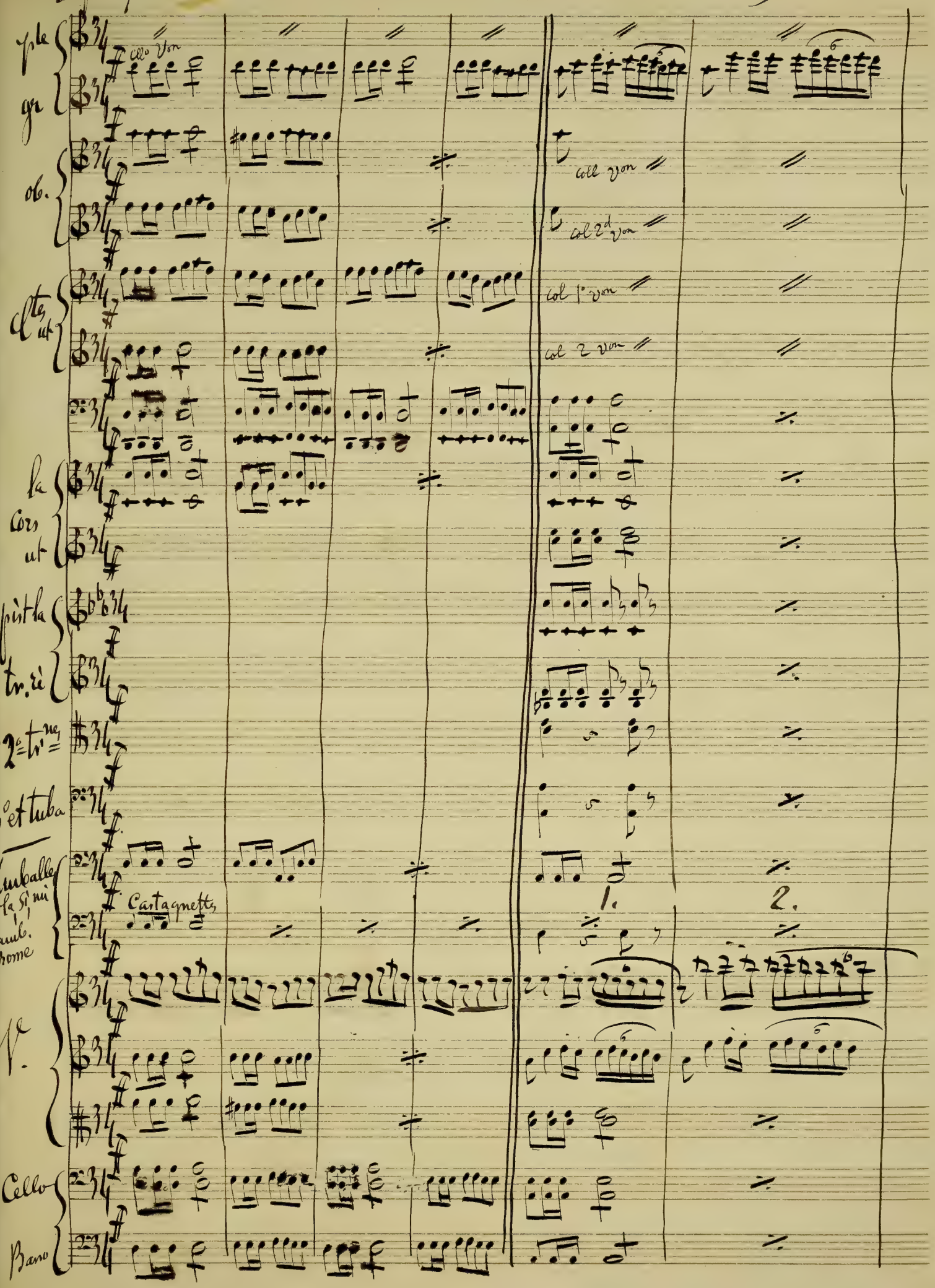
tu

tu

Jours

2eme Air de Ballet. (Boléro)

tempo di polacca



col 8va

3. 4. 5. 6. 7. 8.

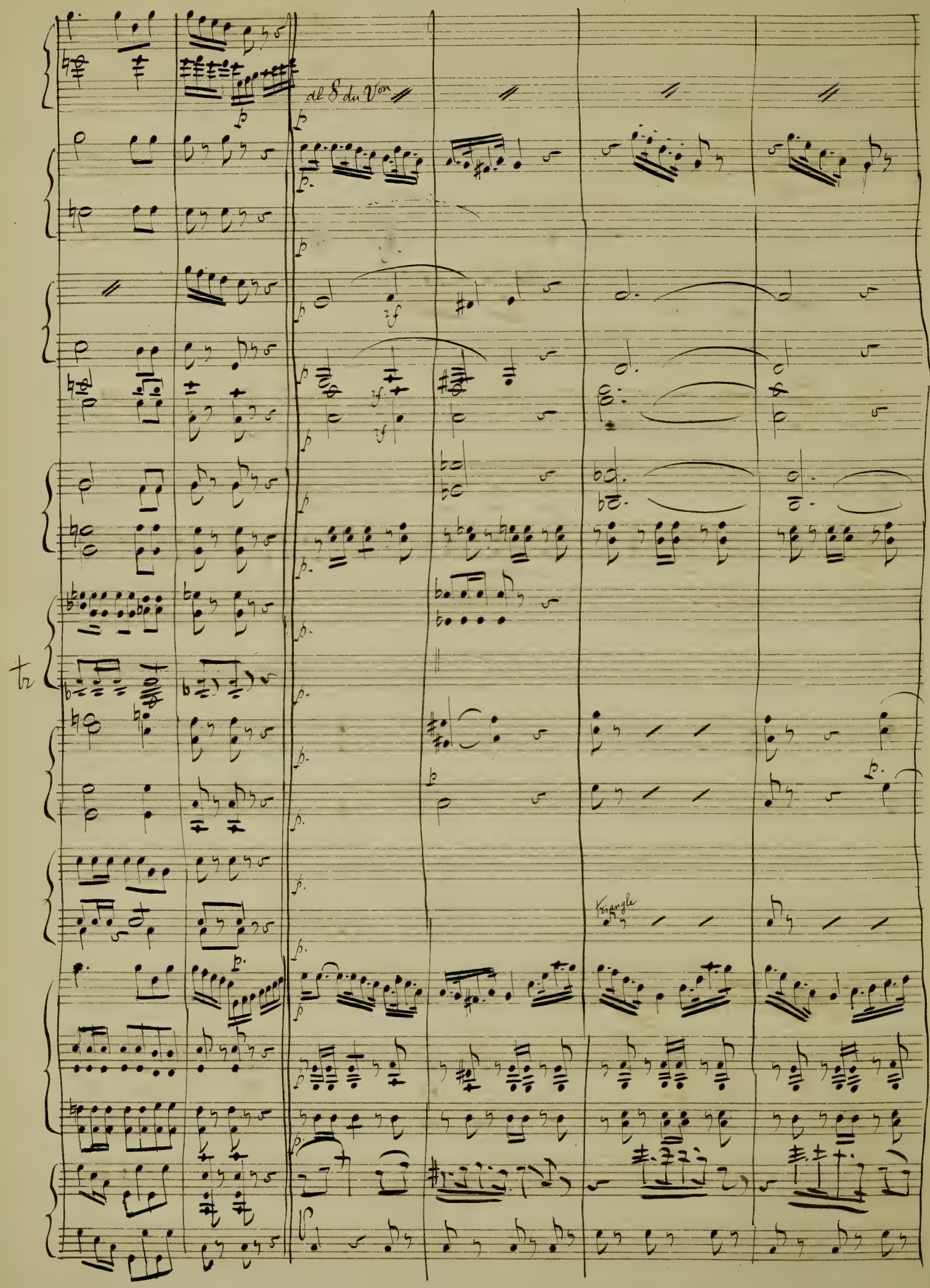
col 1° v.

9.

10.

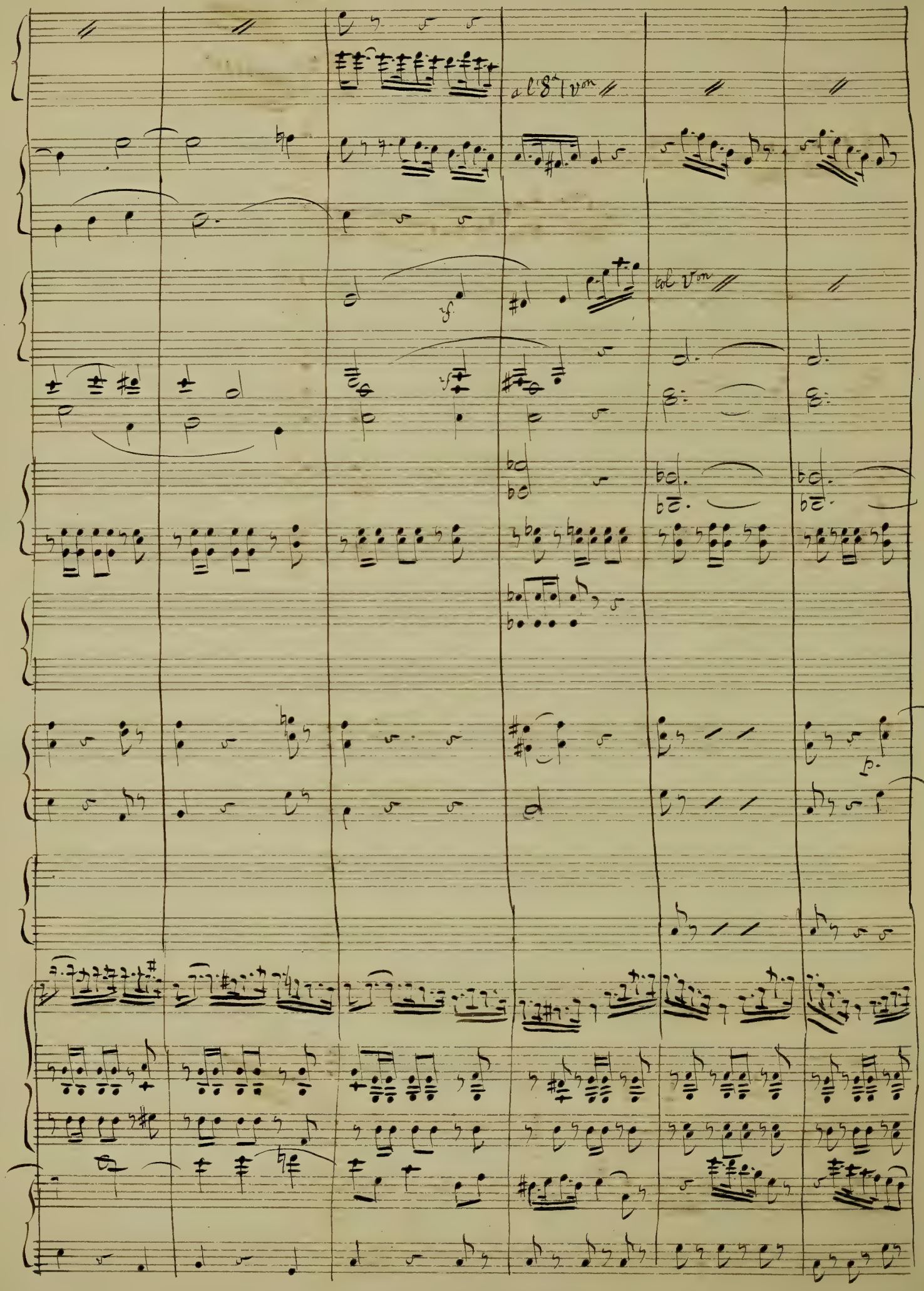
11.

12.

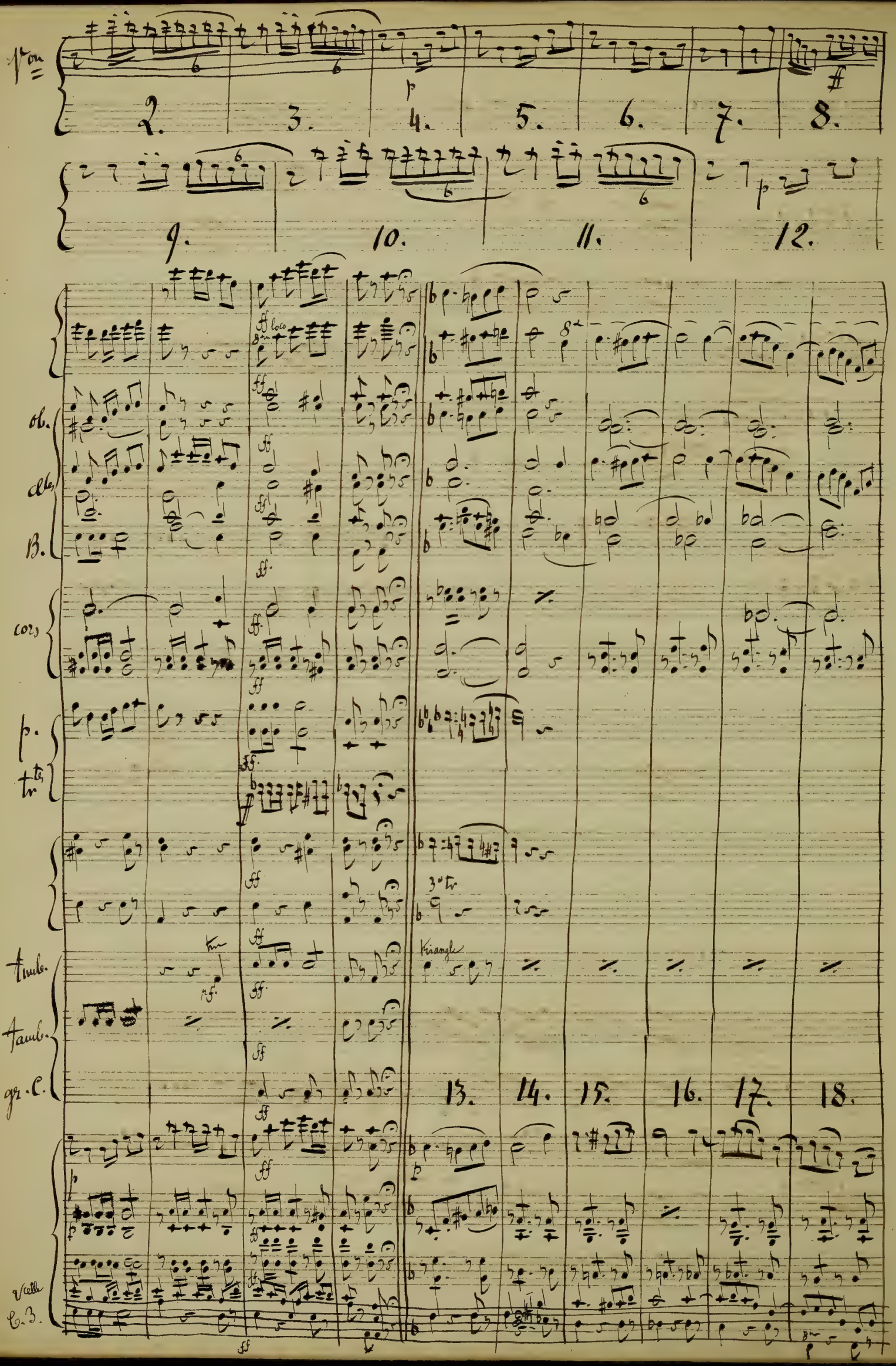

al 8 du Von
tr
Triangle

col 2do

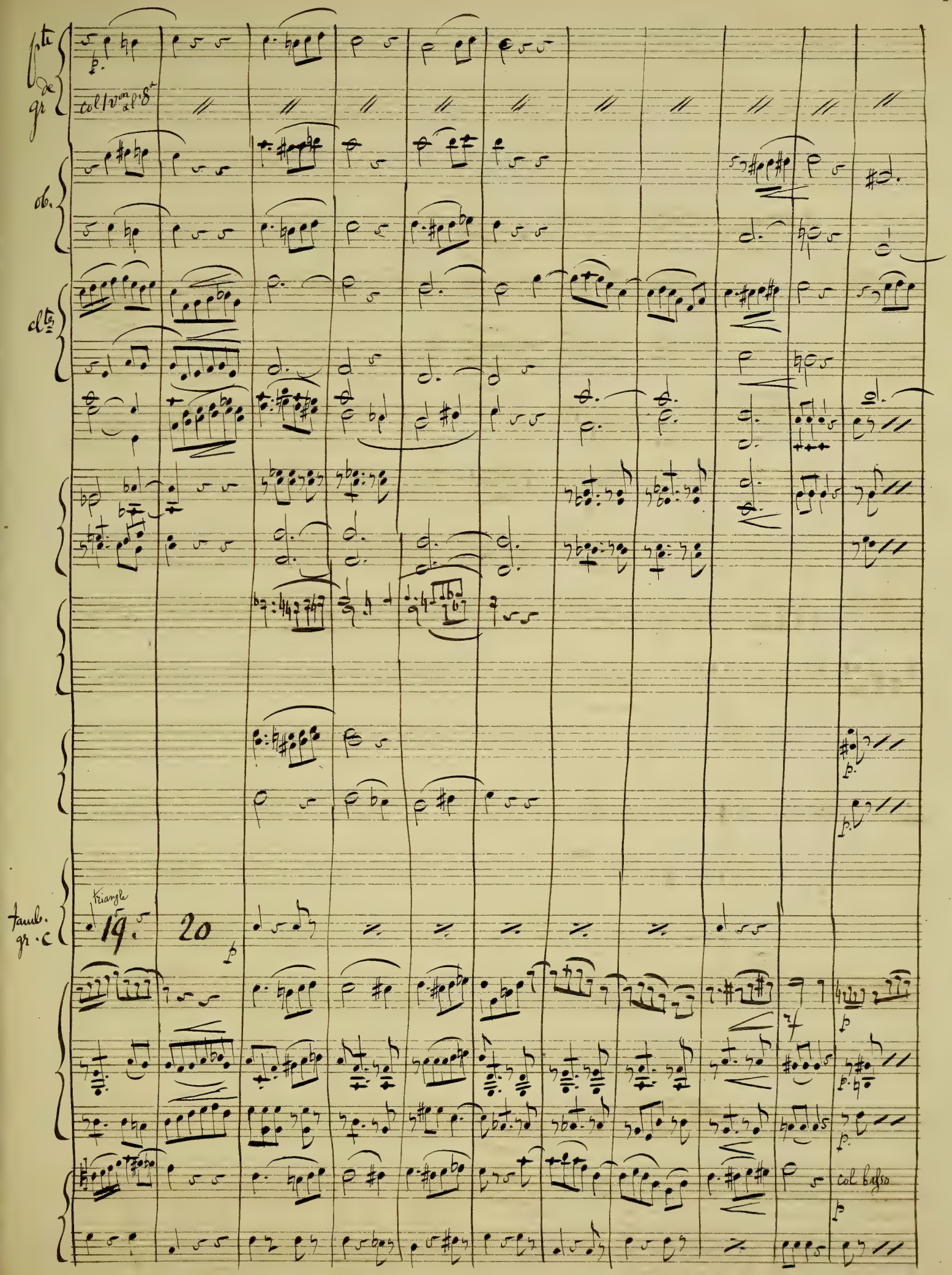
Triangle

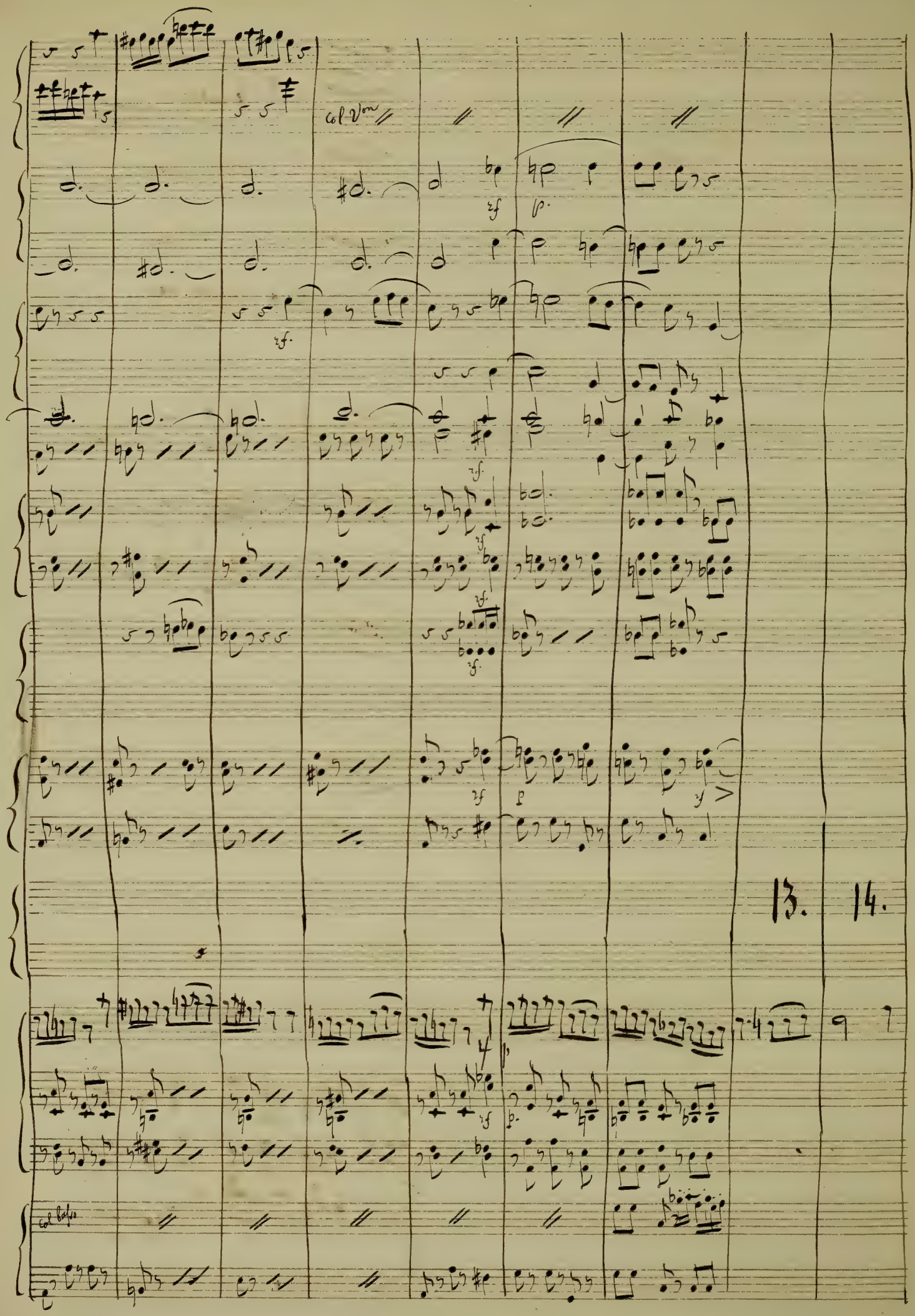

a l'8a 1 Von
tol Von

1.



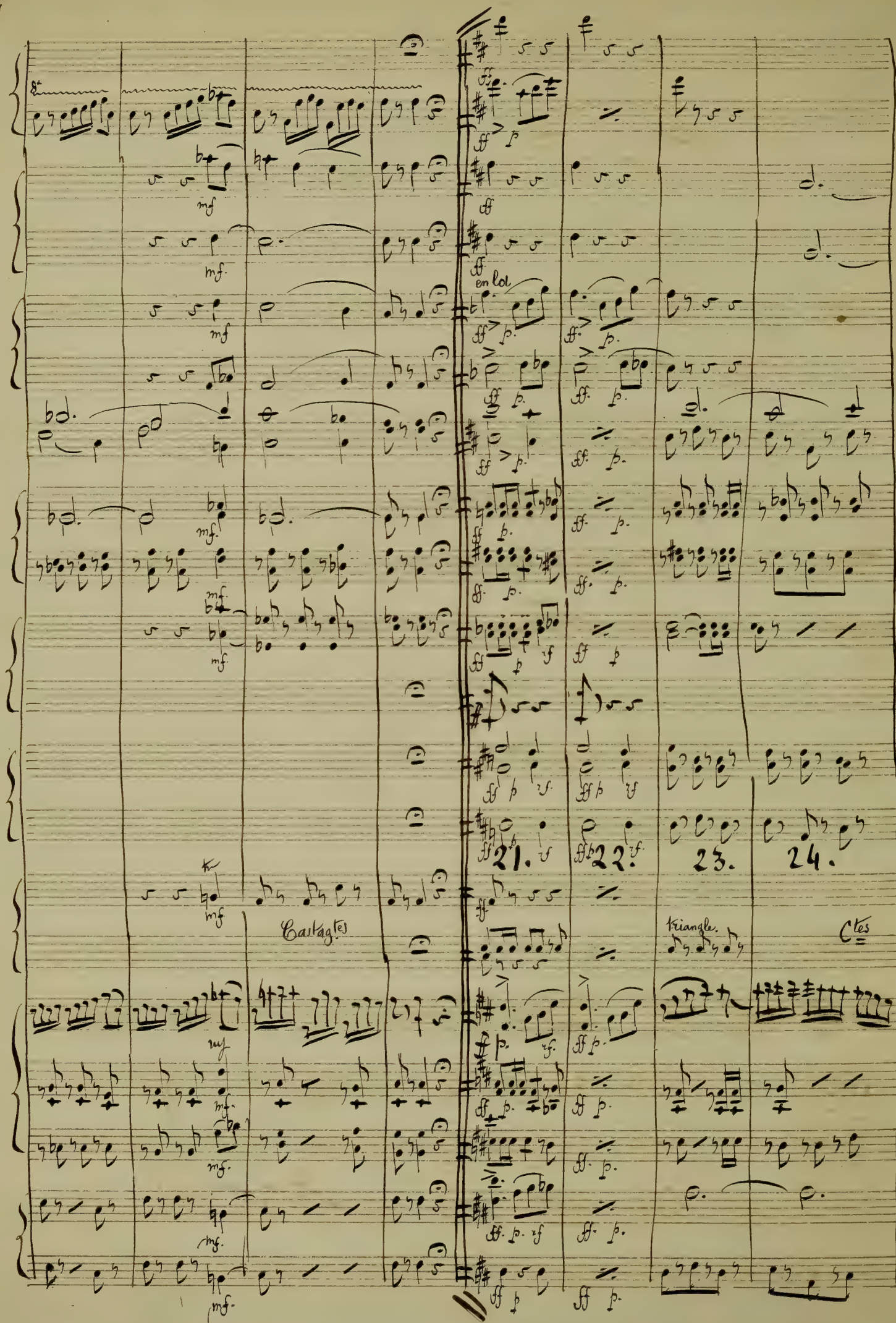
Vons
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.
11.
12.
ob.
Cles
B.
cors
p.
trtes
Tamb.
Tamb.
gr. C.
Triangle
13.
14.
15.
16.
17.
18.
Vcelle
C. B.


fte de gr
col 1 von al 8a
ob.
clte
tamb. gr. c
triangle
19.
20
col basso


col Von
13.
14.
col basso

15. 16. 17. 18. 19. 20.

Triangle


en lol
21.
22.
23.
24.
Castagtes
triangle.
Ctes

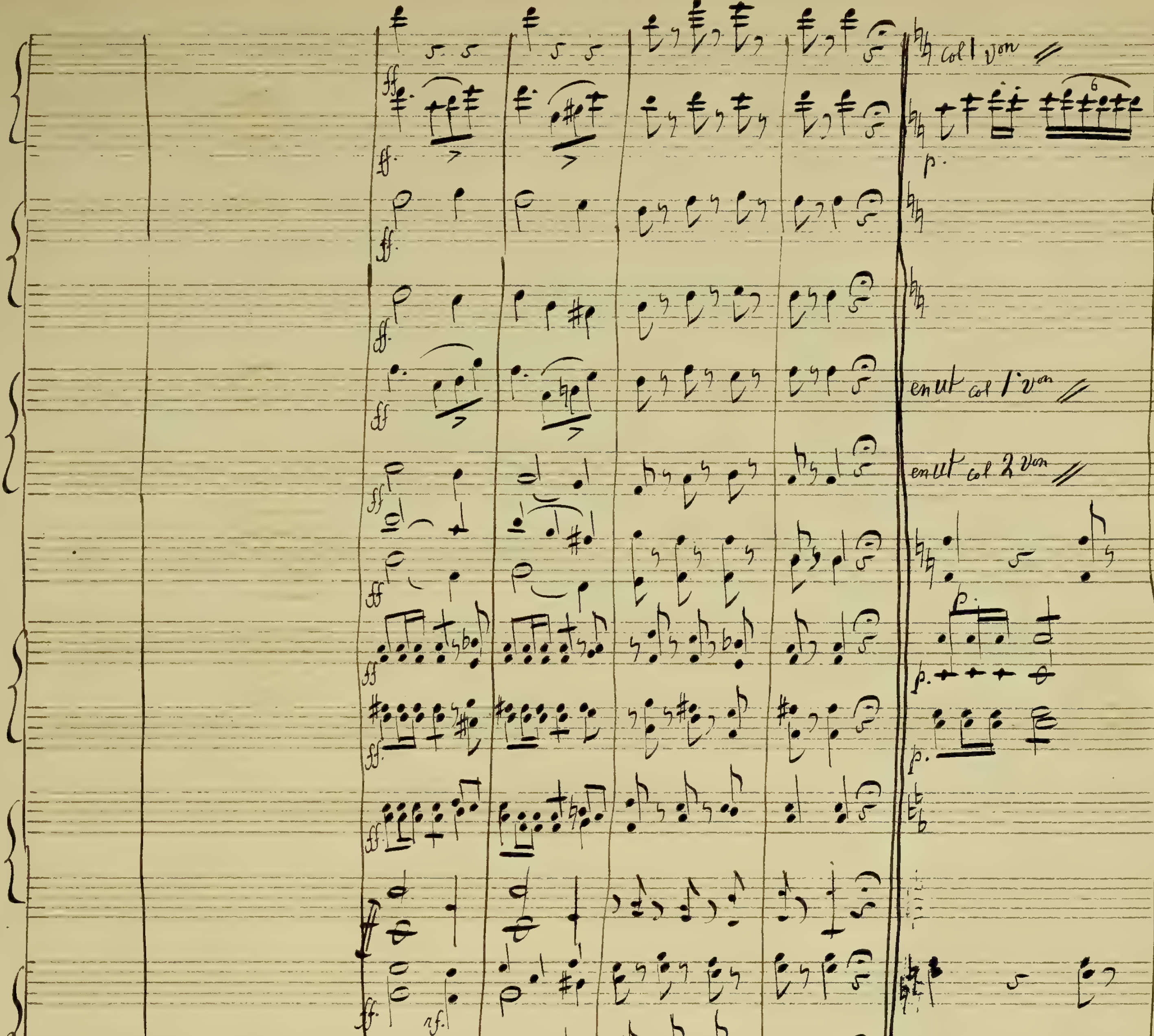
col violoncello

Triangle

Tamb.

col cello.

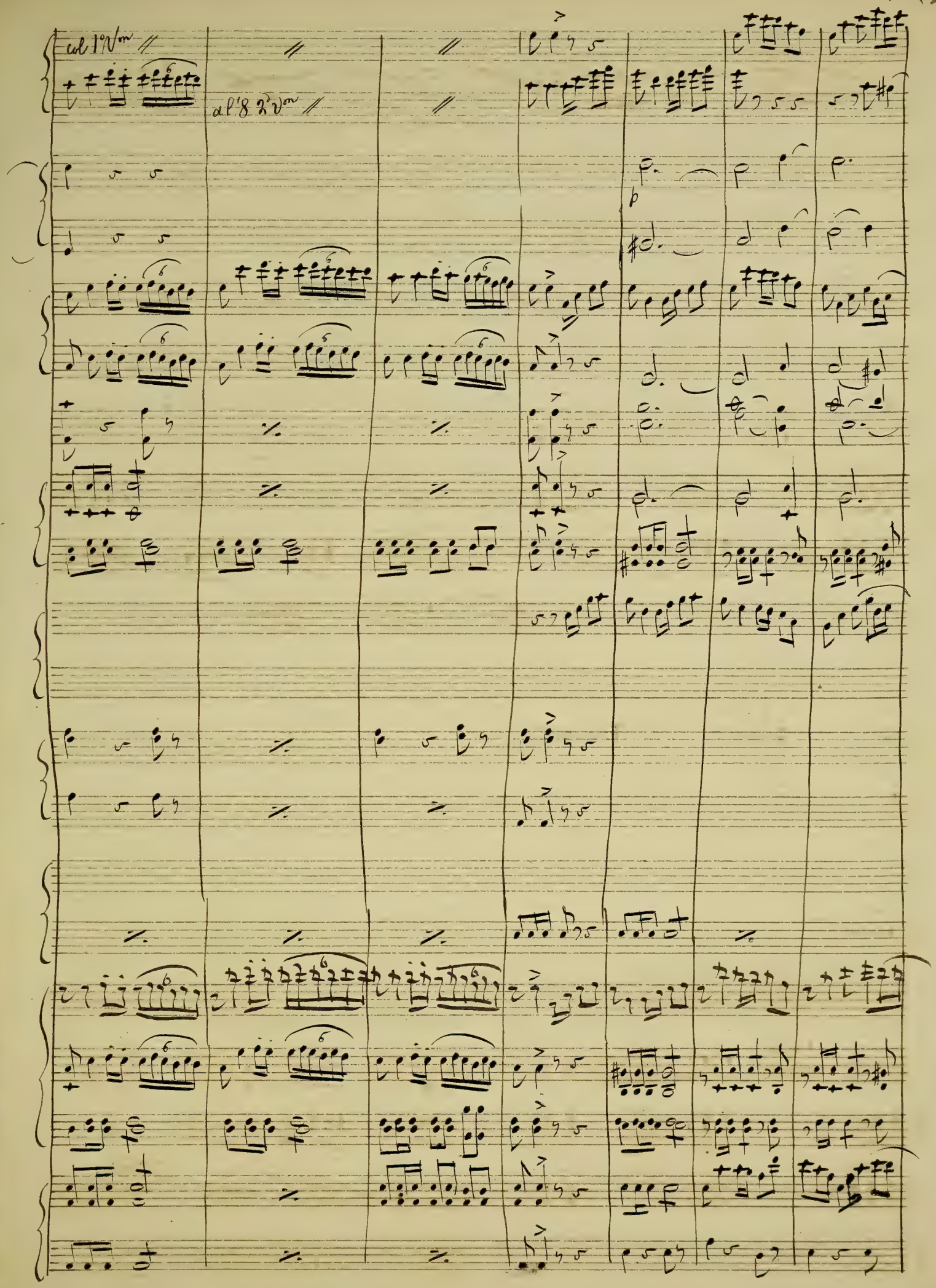
21. 22.

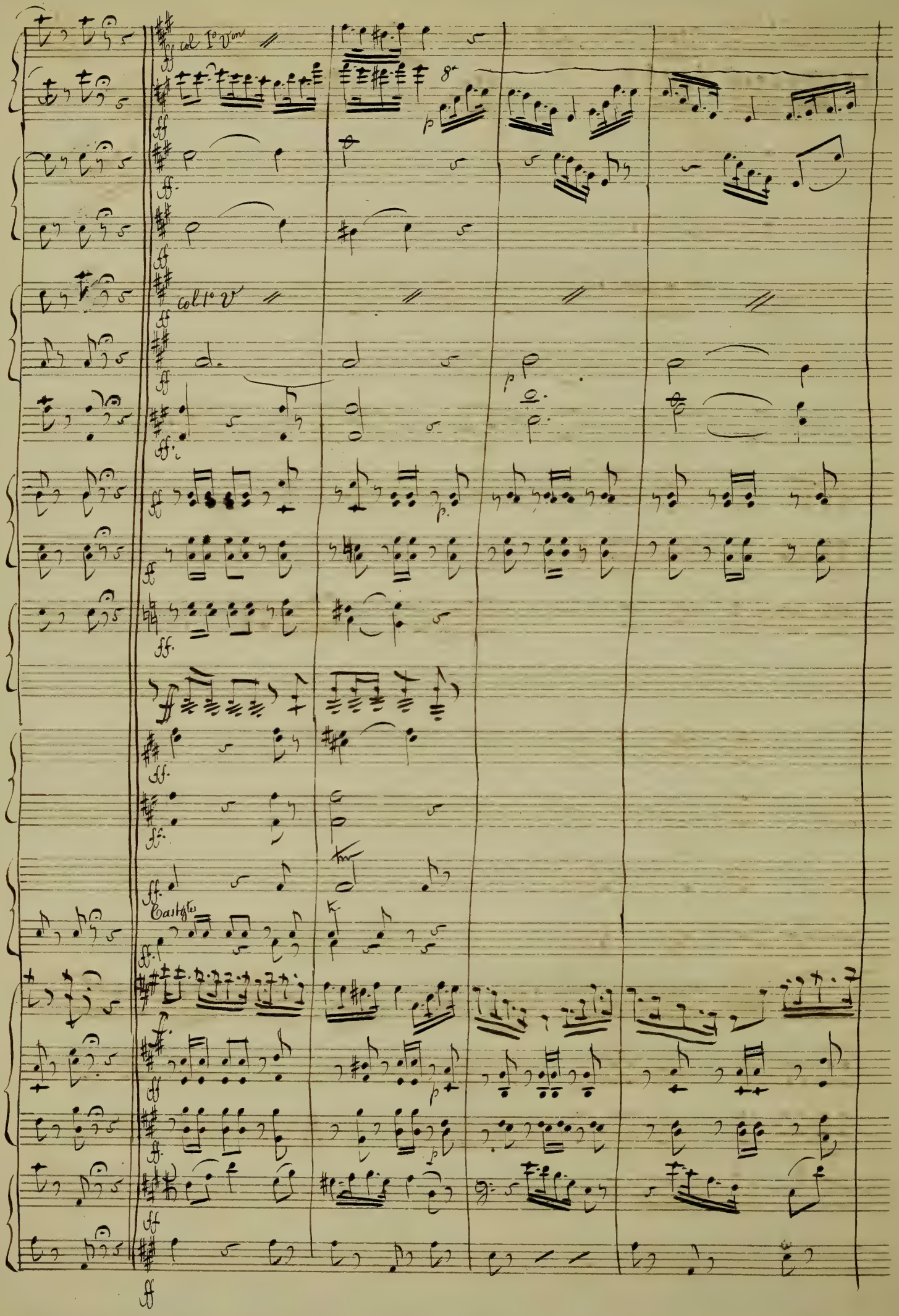

col 1 Von
en ut col 1 Von
en ut col 2 Von
23.
24.

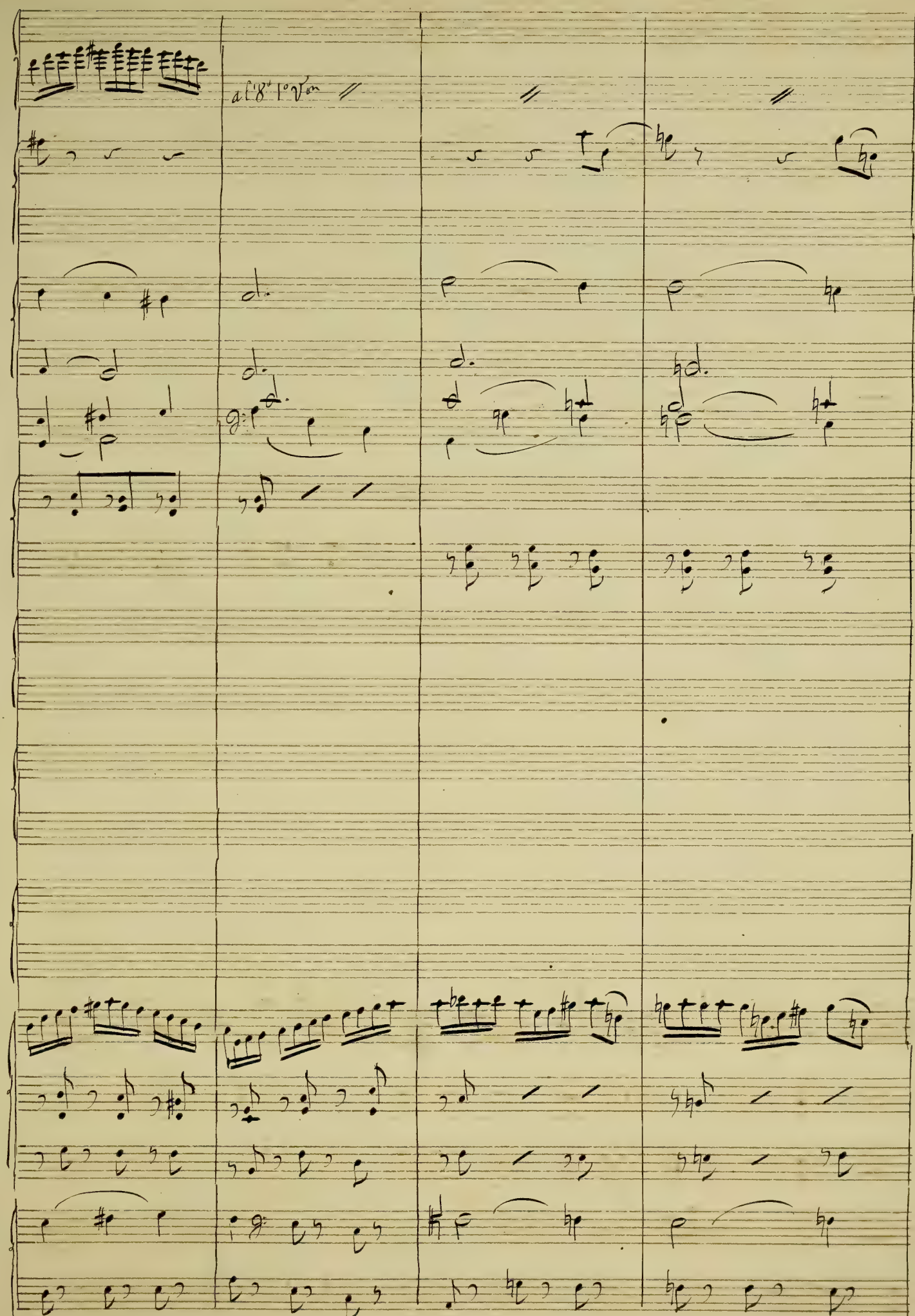
col I V^ni

col II V^ni

col 2 V^ni


col 1° Von
al 8 2d Von
p


col 1o Vons
col 1o V
Castgtes


al 8° 1° Von

Col Vln

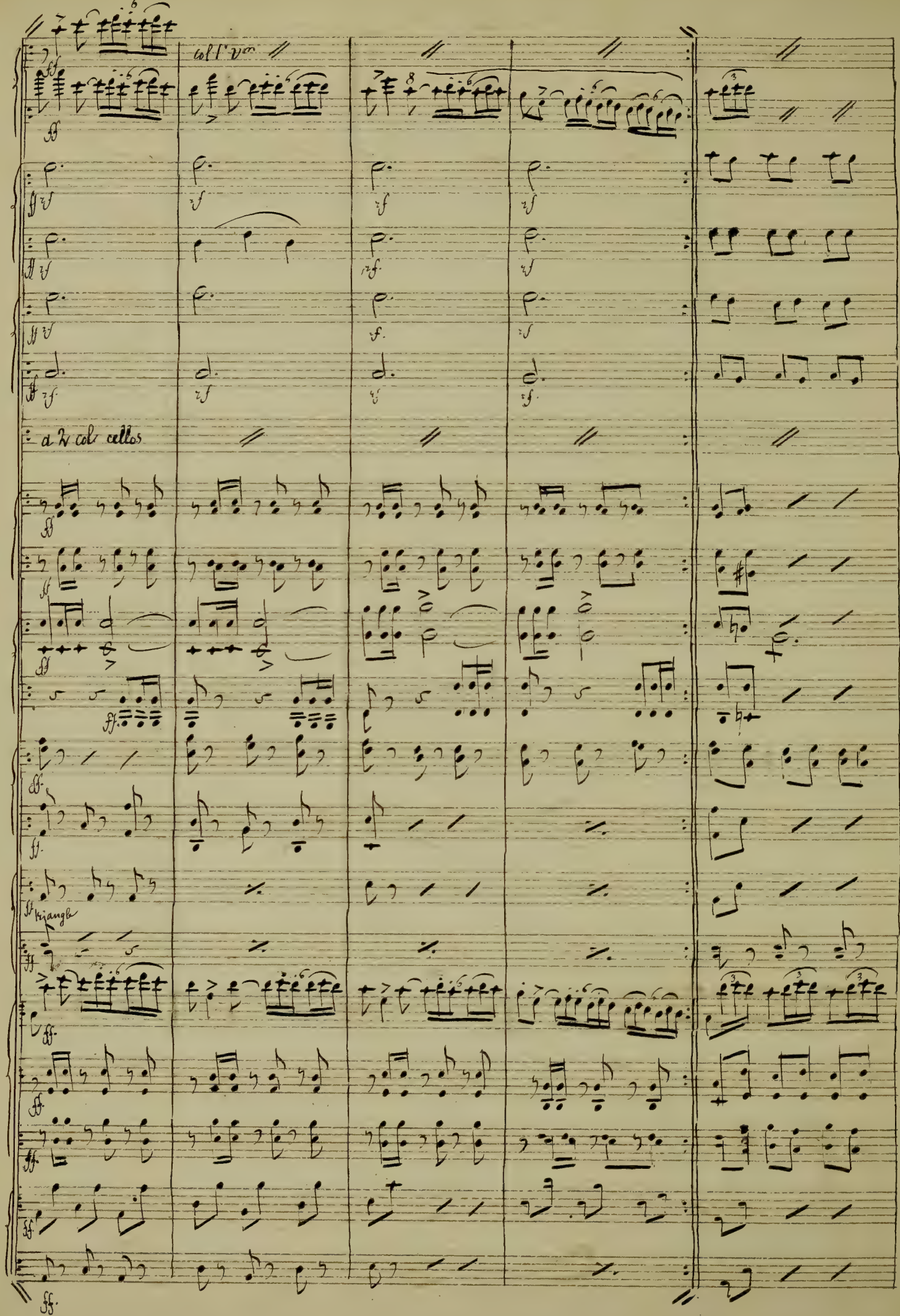
Castagnettes

G. Caisse

8va 6 loco 8va 6

8

Triangle.


col 1r Vn
a 2 col cellos
triangle

Allegro.

Flutes

Ob.

Cl.tes la

Fag.

Cors la

Cors mi

pist. la

Tr mi

Tromb.

Timb.

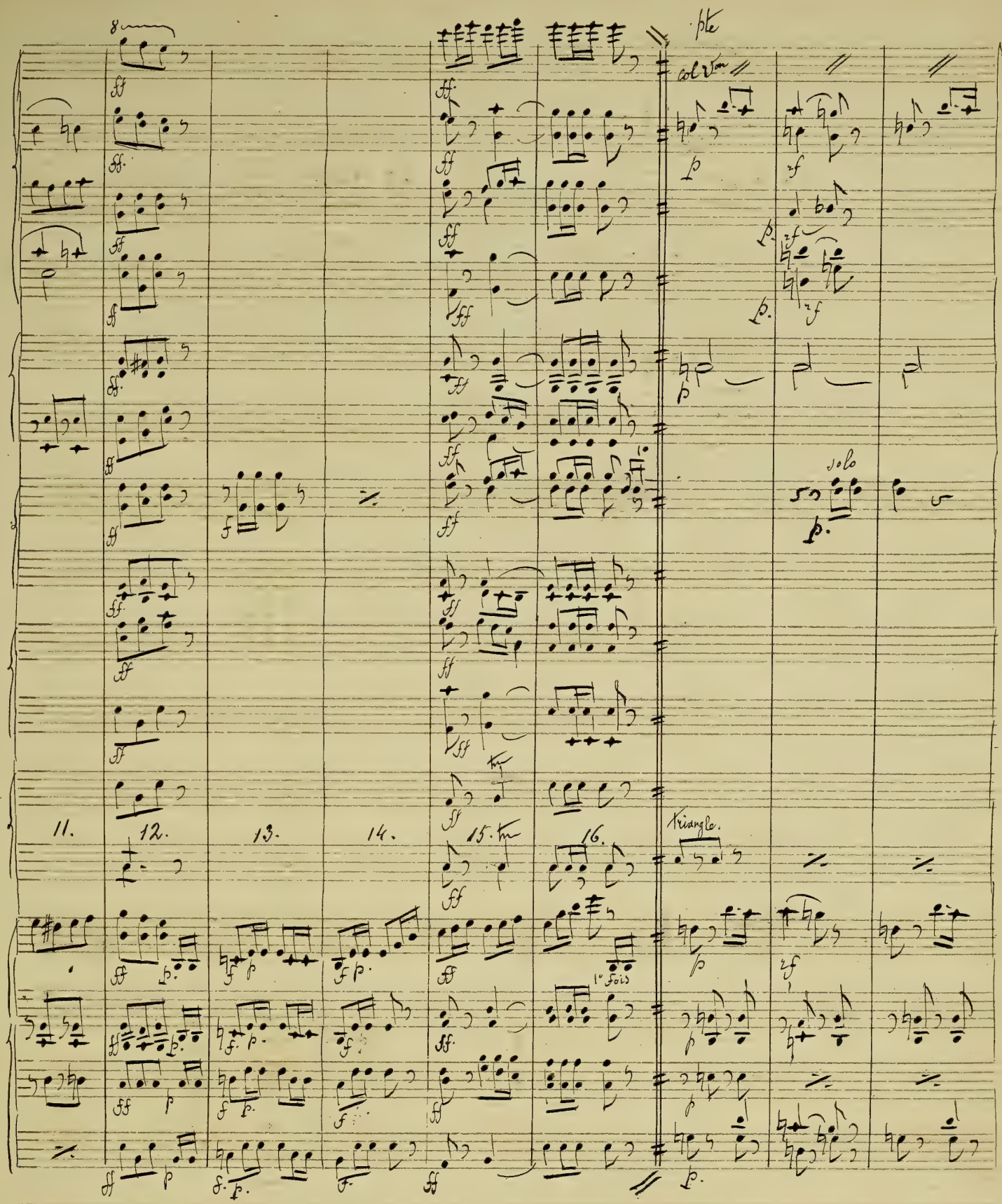
Pa, si, mi.

gr C.

Quat

BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

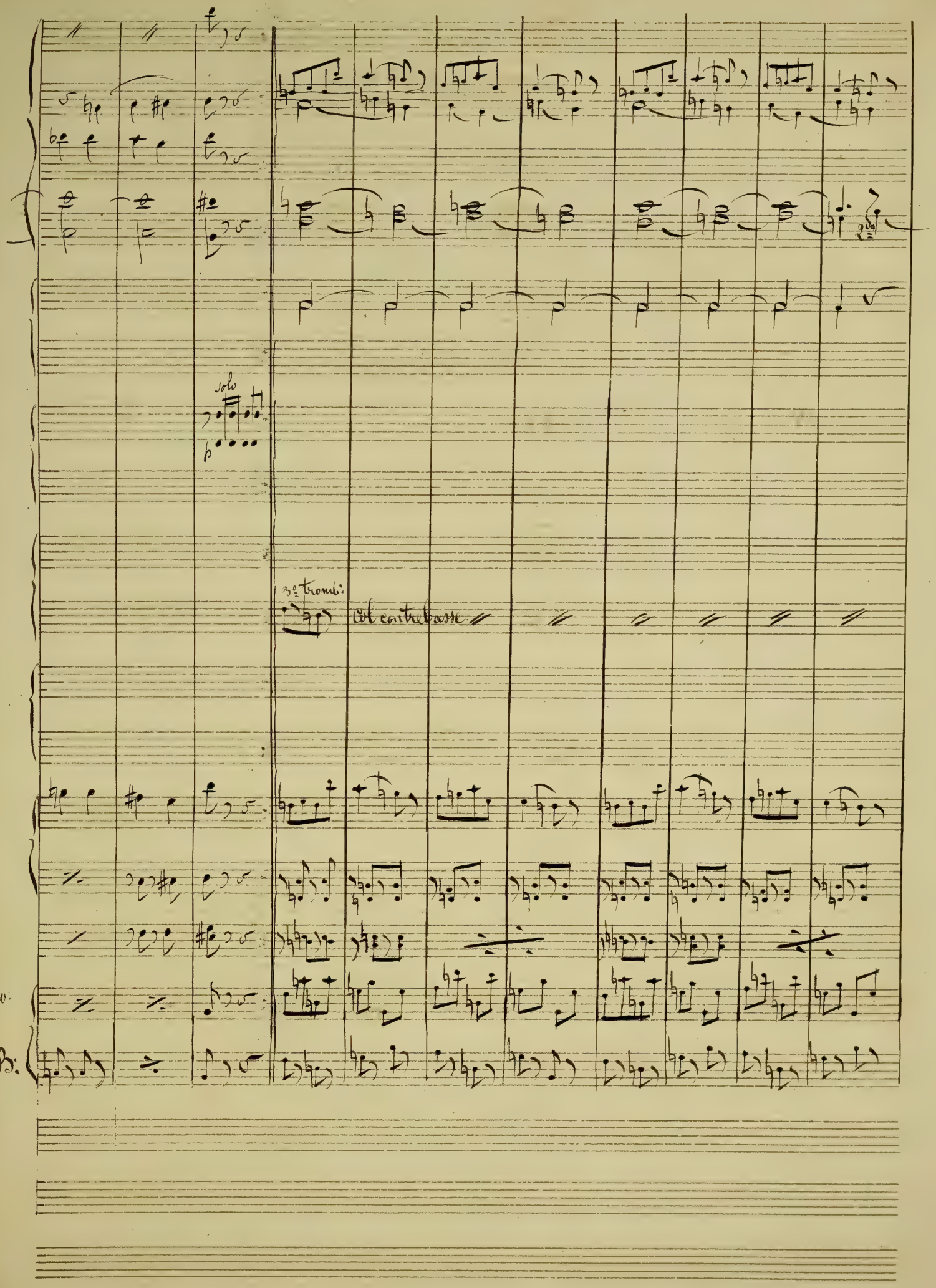
1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.

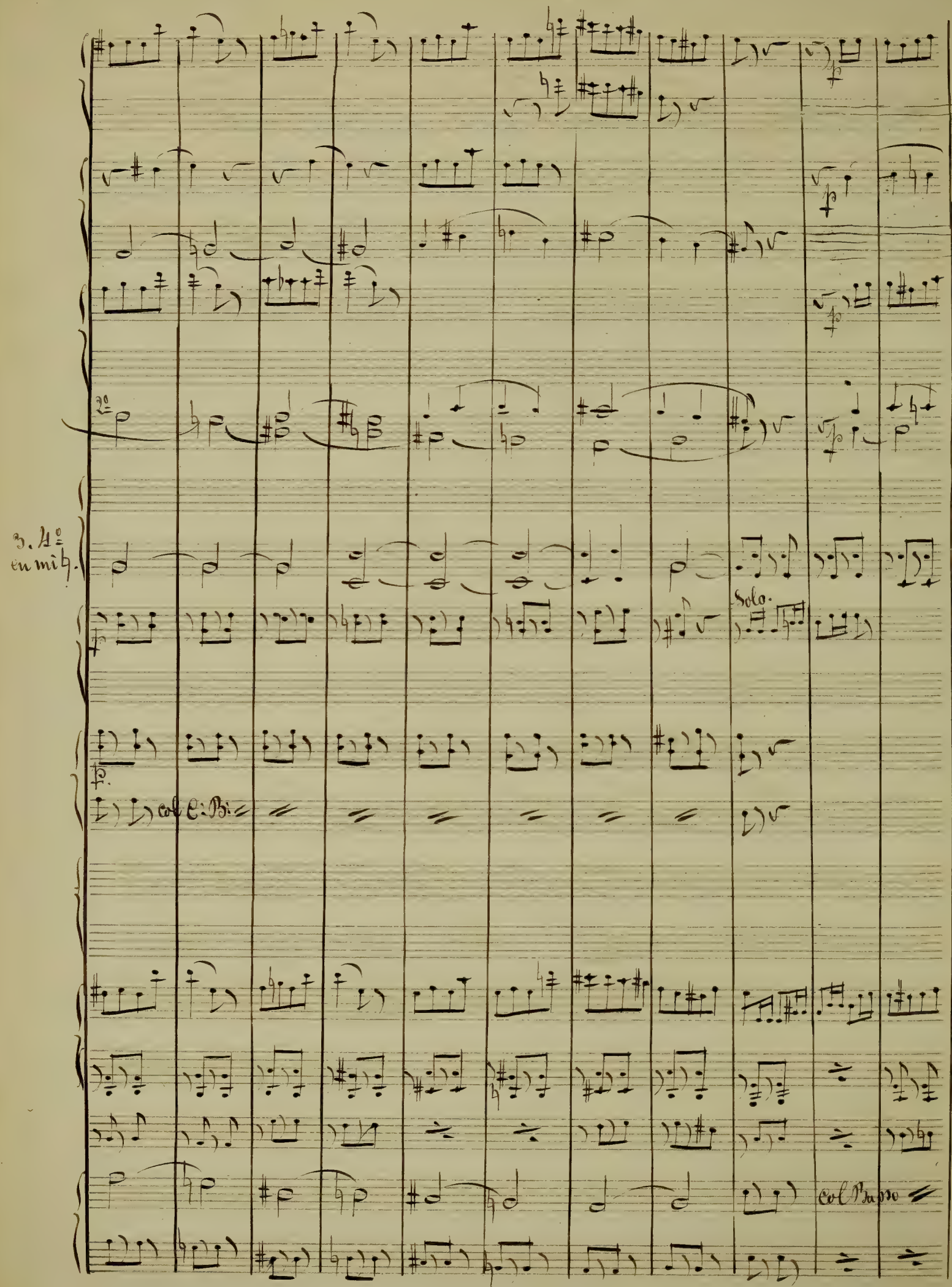

pte
col Von
solo
11.
12.
13.
14.
15.
16.
Triangle.
1° fois

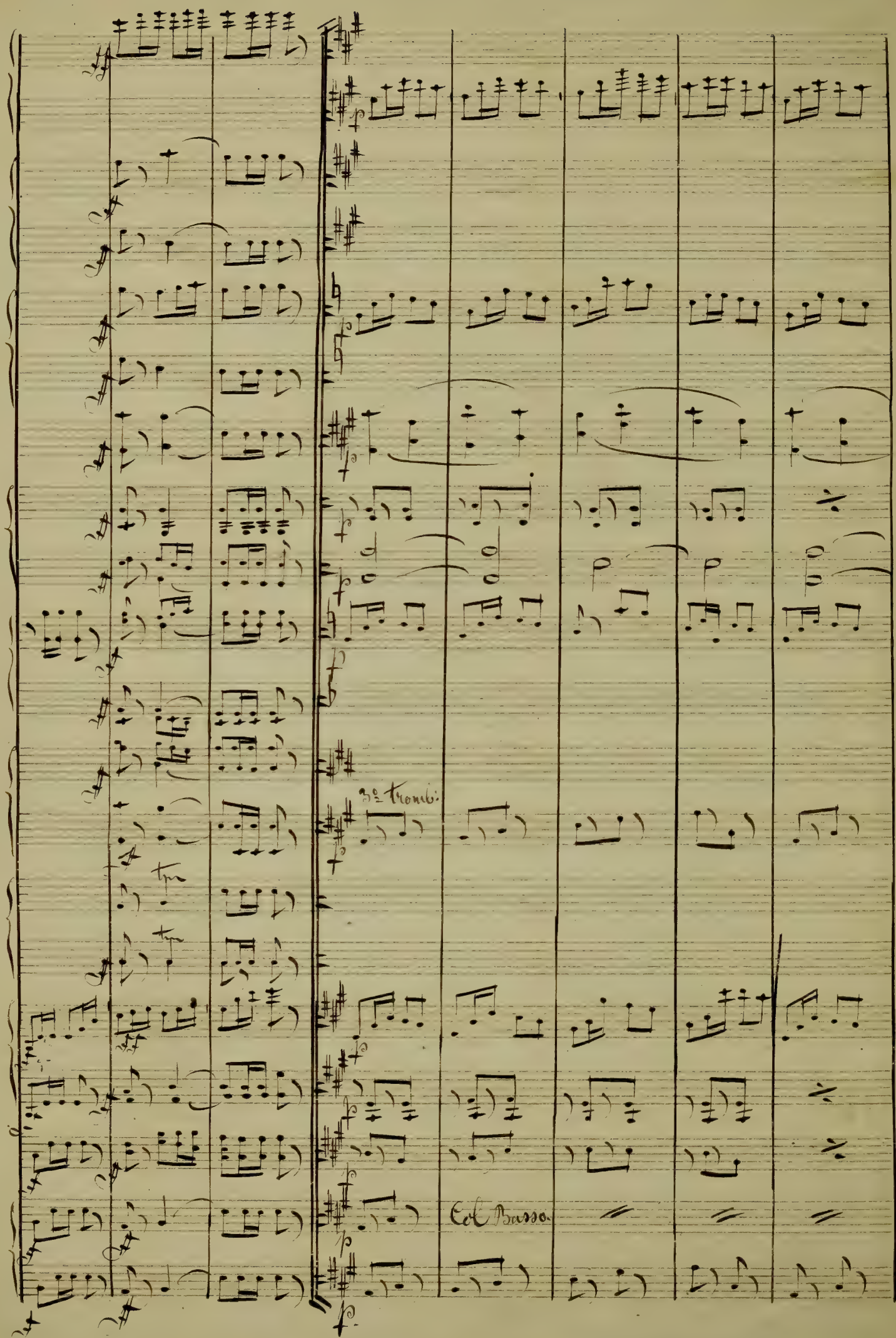
ä 2 8

pte

Triangle.


solo
3e tromb:
Col contrebasse
cello:
C:B:


3. 4º en mi♮.
Solo.
col C: Bi:
col Basso

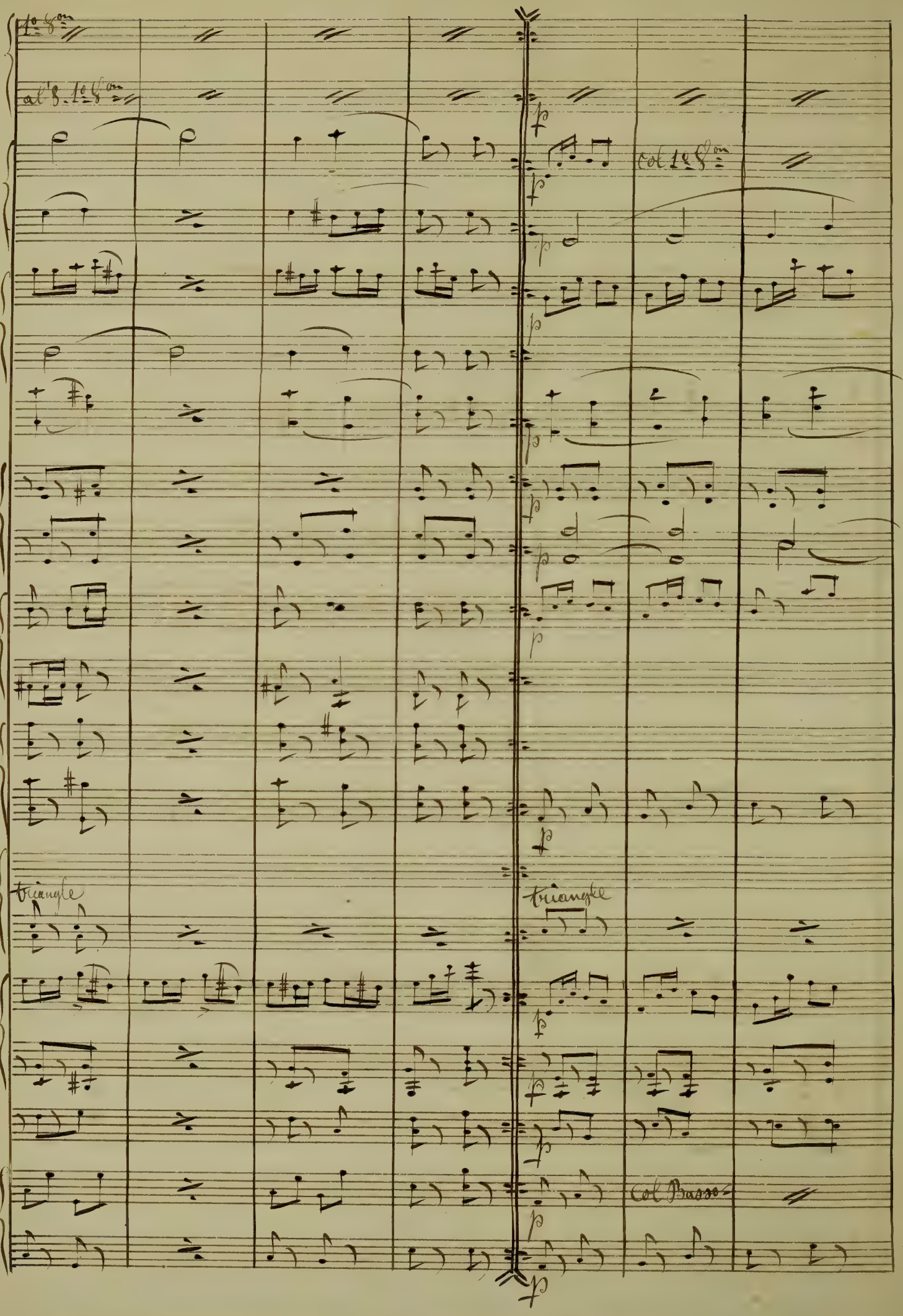

3º tromb:
Col Basso.

Col 1es Violons

à l'8ve 1es Violons

Trompettes, en Ré.

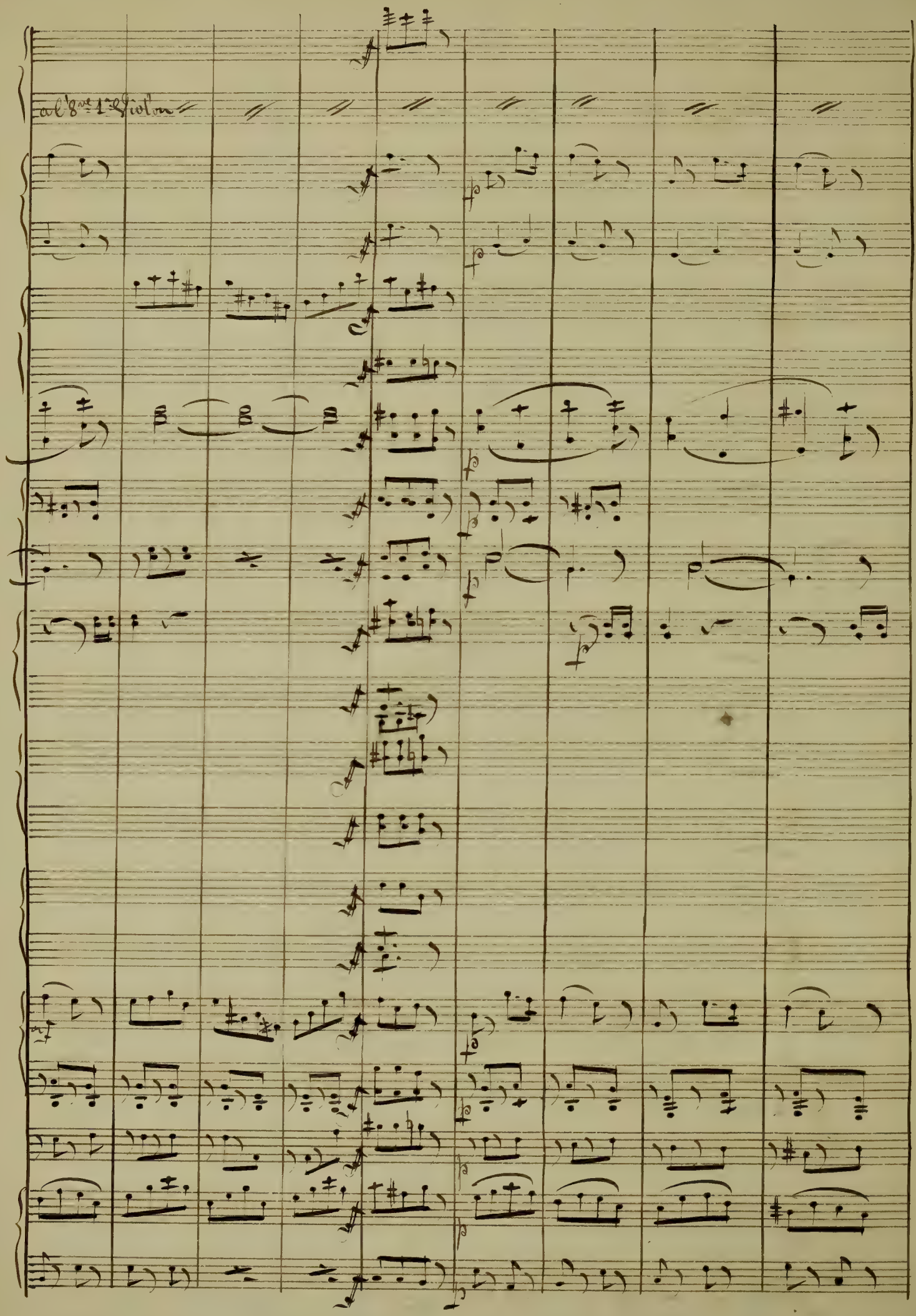
triangle

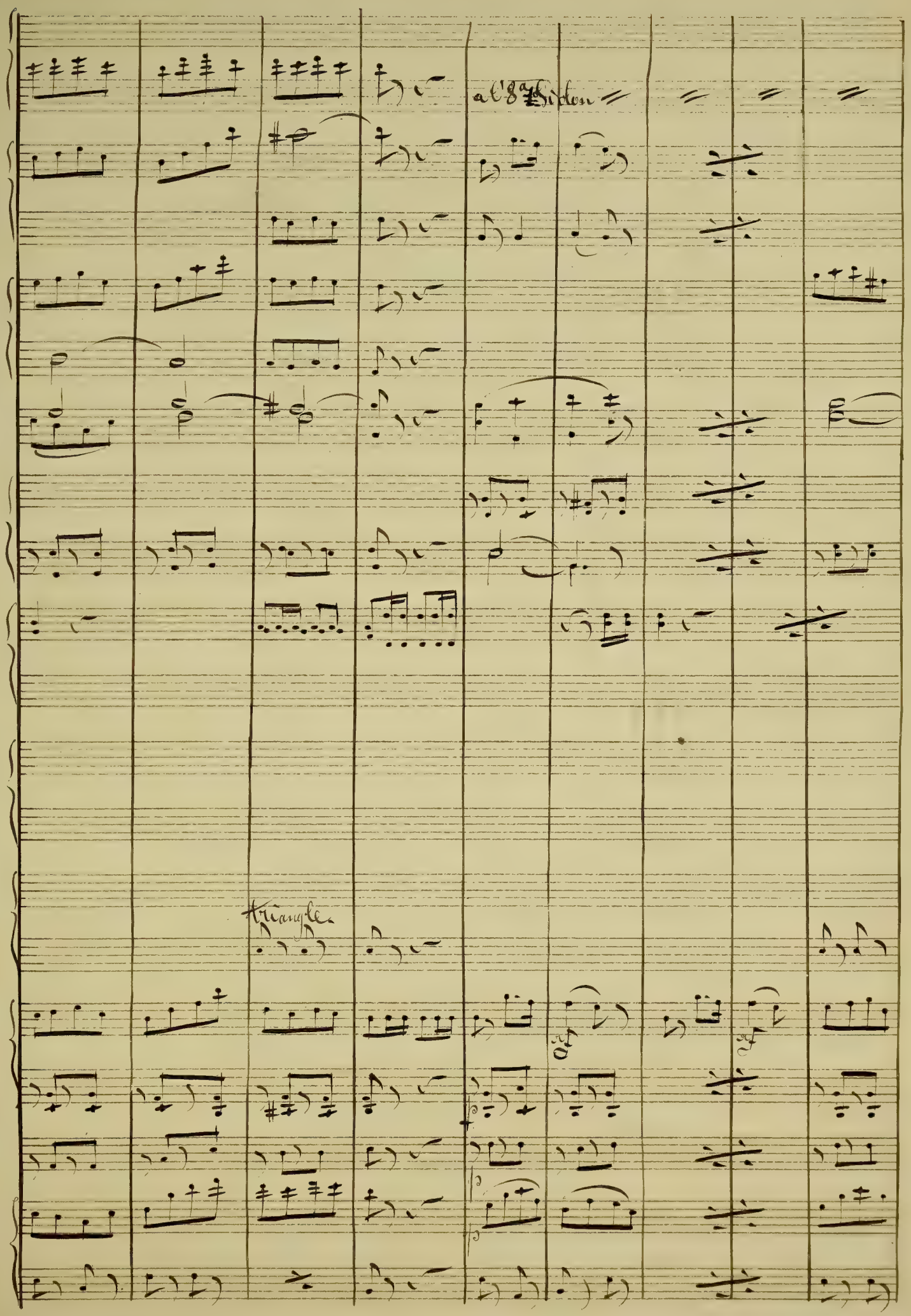

1° 8.on
al 8. 1° 8.on
col 1° 8.on
triangle
triangle
Col Basso

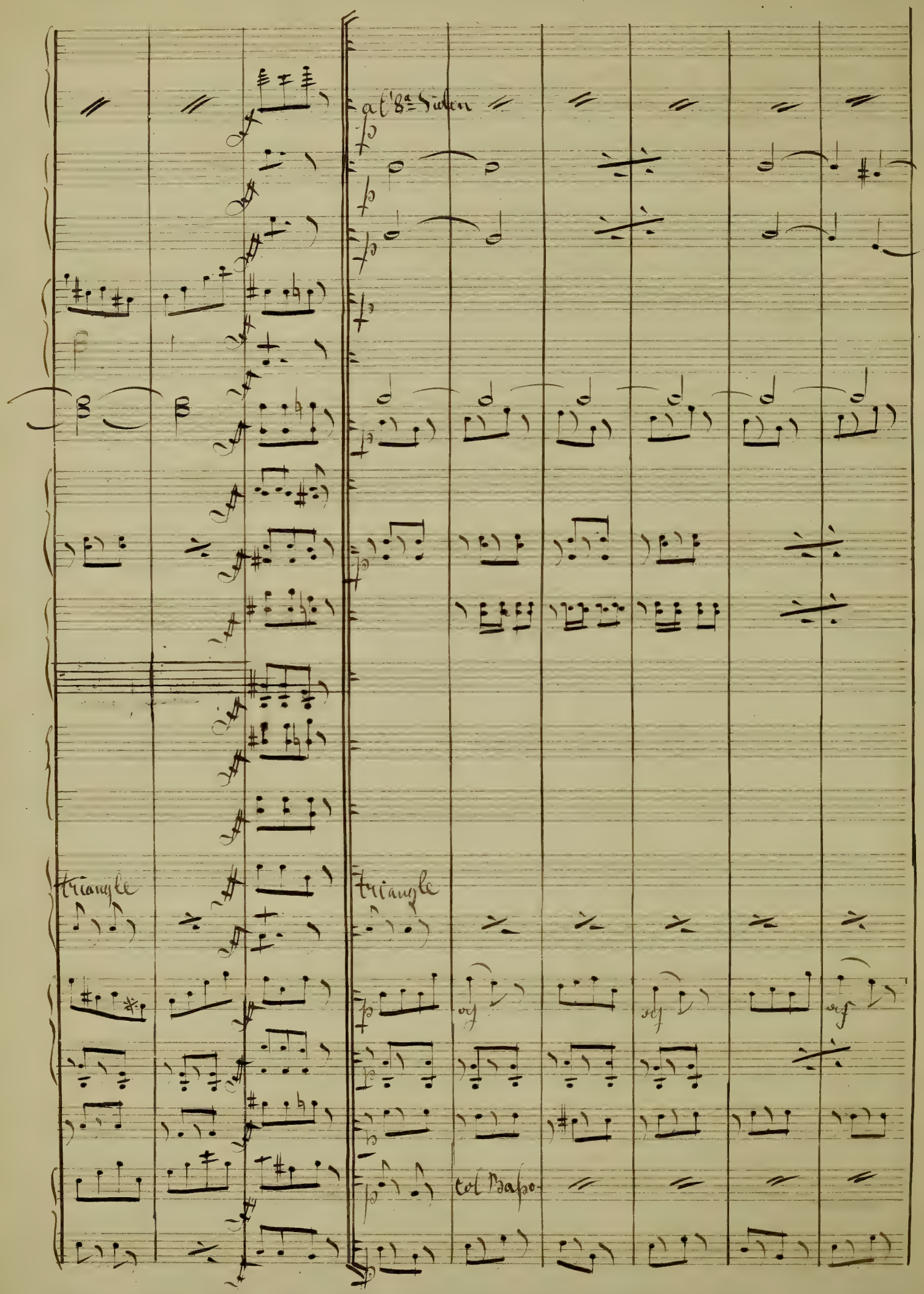
12 Takt.

10

Tutti.


col 8va 1° Viol.m


a l'8a Sidon
triangle

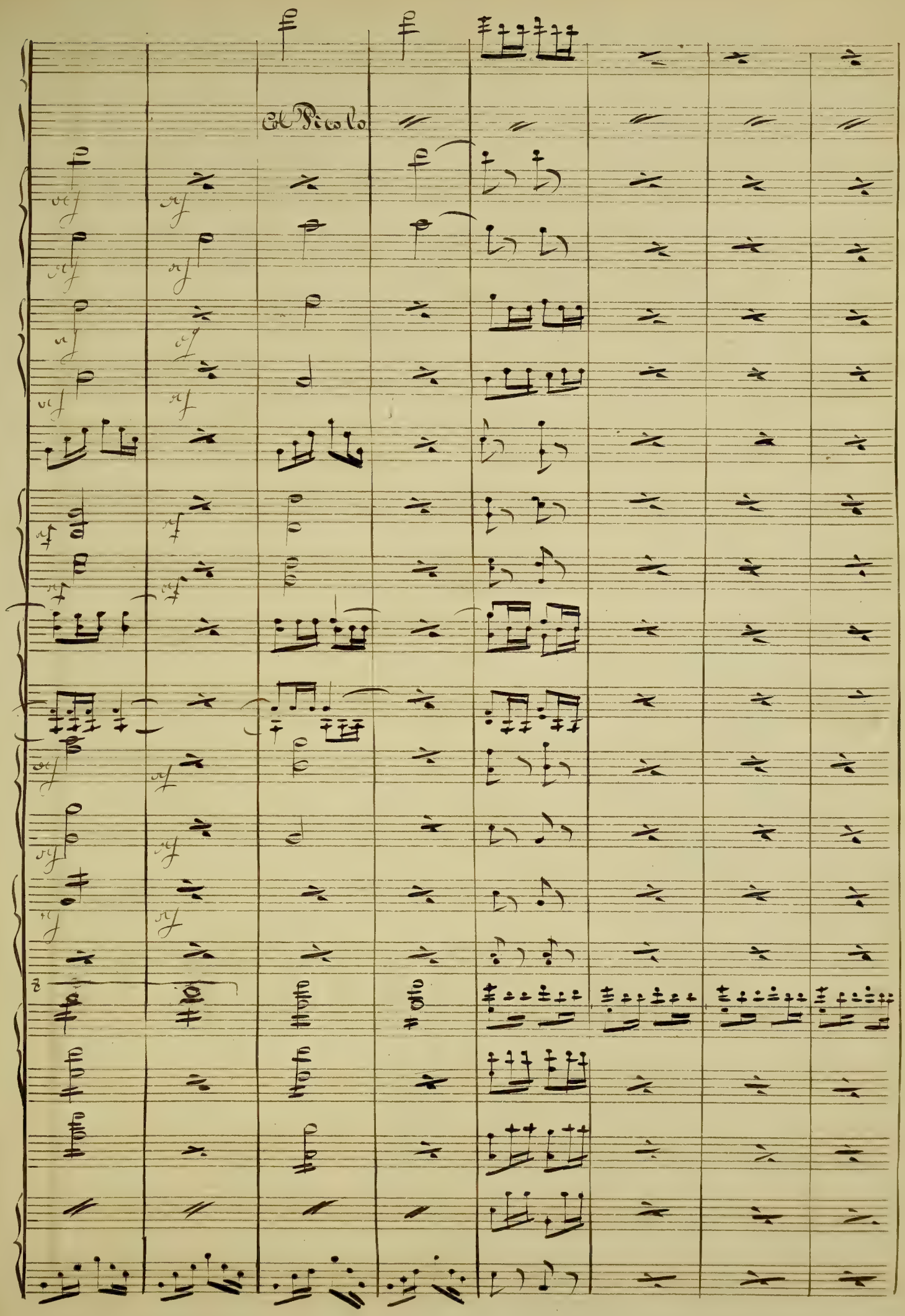

a l'8a Violon
triangle
triangle
col Basso

3e trombe:

a 2

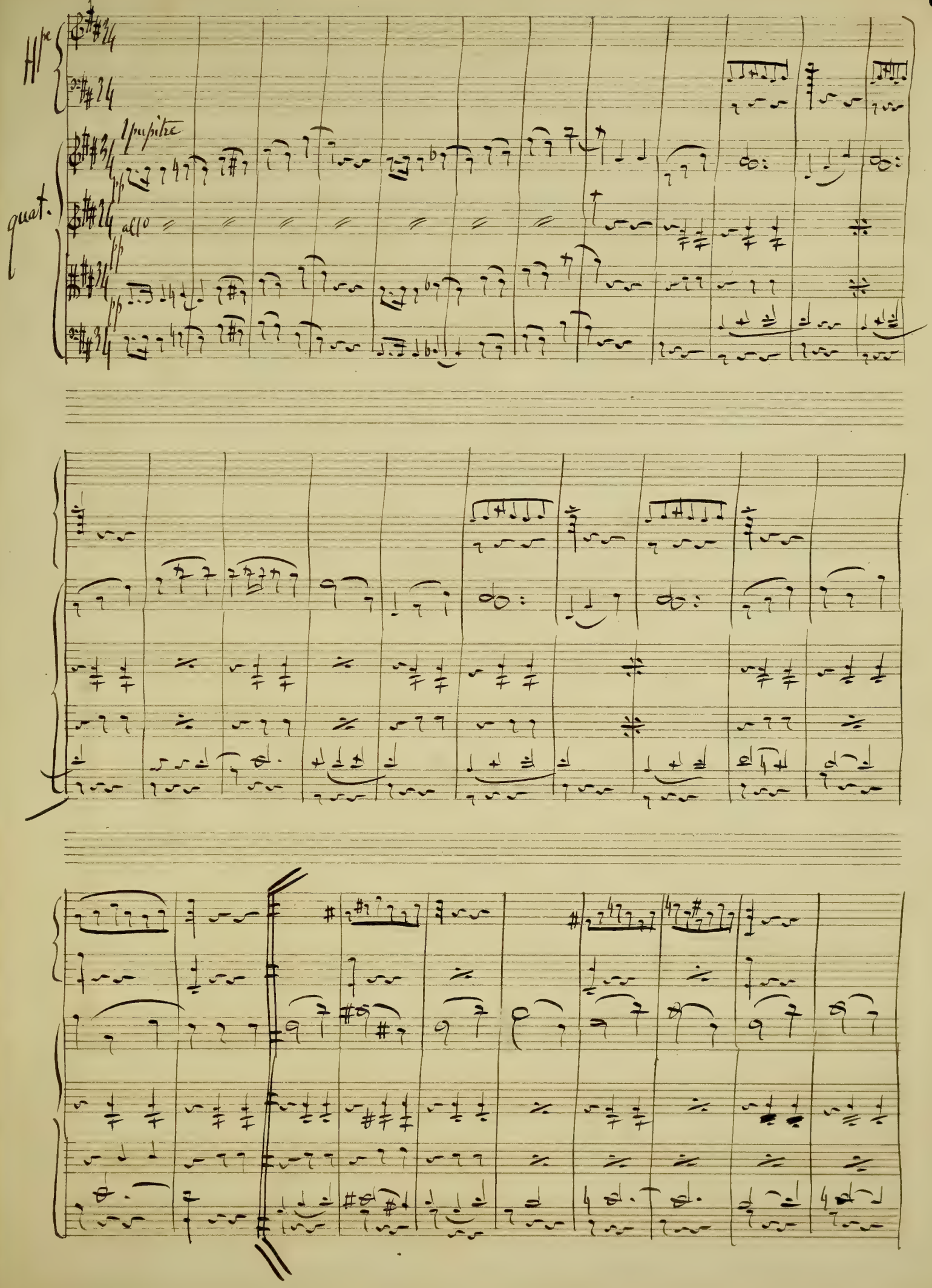
8va

Col Basso


Col Piccolo

Tempo di Valz

N° 24. Musique à L'orchestre.



arco

1° fois

2° fois

1°

2°

(Nota: Ce dernier accord doit se faire sur le second cri de Jacinthe:

2°: En Cas de besoin on fait 3 fois la dernière reprise.

N° 25 Final

all° M^to

fl^to

fl.

Cl^tes Sib

fut

fa

sib

fa

3° tr^me

fa, sib, fut

tu

V^on

id

alto

J. M.

B^il L.

M^ez

Jeux et fo li e dans cette vi e n'é con tous que vo-tre

a2

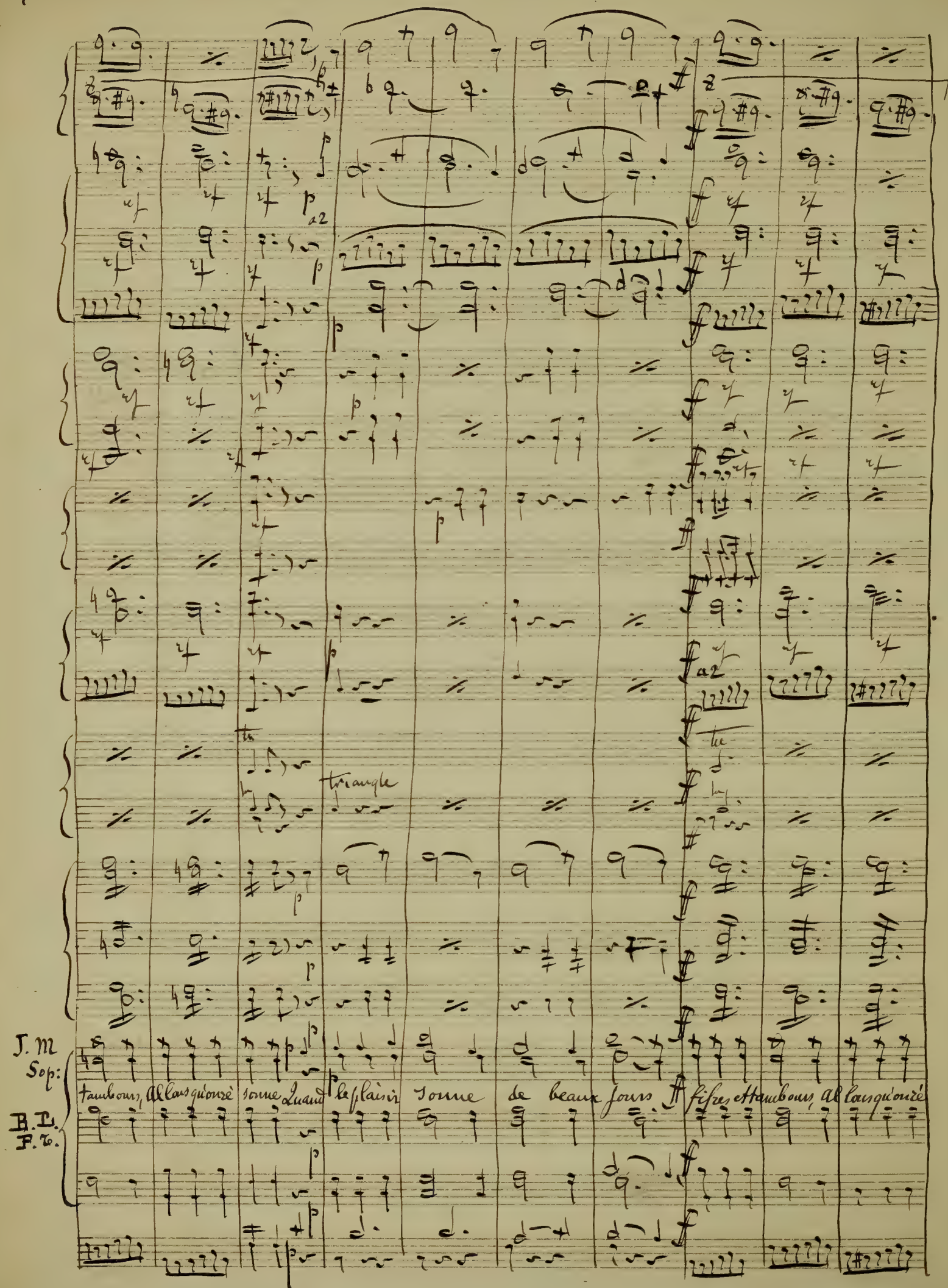
a2

Tu M. et les 2 Sopranos

voiz Jeux et fo li e Dans cette vi e Heureux heu reux qui peut suivre vos loix

Fifres et tam

Avec les 1ers Basses


triangle
J. M
Sop:
B. L.
F. T.
tambours, Allons qu'on rè sonne Quand le plaisir sonne de beaux jours fifres et tambours, Allons qu'on rè

Son ne le plaisir son ne de beaux jours Sonne de beaux jours Sans les coups ten

Pre nons les tou

Fin de L'opéra.

Jours

Jeudi 23 7bre 1875